



உ  
மனோன்மனீயம்  
நவீன நாடகம்

சென்னைப் பல்கலைக் கழக உறுப்பினராயும்  
திருவனந்தபுரம் - மகாராஜா கல்லூரியில்  
அறிவுநூற்புலவராயு மிருந்து காலஞ்சென்ற  
ராய் பகதூர்

P. சுந்தரம் பிள்ளையவர்கள்,  
M.A., F.M.U., F.R.H.S., M.R.A.S.  
இயற்றியது

மூன்றாம் பதிப்பு

திருநெல்வேலித் தேன்னிந்திய  
சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம்-லிமிடெட்  
திருநெல்வேலி & சென்னை  
சீ முகவா—கார்த்திகைமீ

[3rd Edition]

*Published by*

THE SOUTH INDIA SAIVA SIDDHANTA WORKS  
:: PUBLISHING SOCIETY, ::  
:: TINNEVELLY, LTD., ::  
TINNEVELLY & MADRAS

*December 1933*

[Copy Right]

Printers :  
The Imperial Printing Works, Madras

Dedicated to

**R. HARVEY, ESQ.,**

**M.A., L.L.D., F.M.U.,**

**LATE PRINCIPAL OF THE H. H. MAHARAJA'S COLLEGE,  
TRIVANDRUM]**

**AS A HUMBLE TOKEN OF ESTEEM AND REVERENCE**

**BY**

**His affectionate pupil,**

**THE AUTHOR.**

*"Dear friend, far off, my lost desire,  
So far, so near in woe and weal;  
O loved the most, when most I feel  
There is a lower and a higher..".*

*-Tennyson.*





## பதிப்புரை

‘மனோன்மனியம்’ என்னுந் தமிழ்நாடகதூல் திருவாளர் P. சுந்தரம்பிள்ளை (எம். ஏ.) யவர்களால் 1891-ஆம் ஆண்டு (கொல்லம் ஆண்டு 1066) முதற் பதிப்பாக அச்சிட்டு வெளியிடப் பட்டது. அது வெளியிடப்பட்டபின் அந்நூல் சென்னைப் பல் கலைக்கழகத்தாரால் எப். ஏ. (F. A.) வகுப்புக்குச் சில ஆண்டு களிற் பாடமாக அமைக்கப்பட்டிருந்தது. இப்பொழுது அது பீ. ஏ. வகுப்புக்குப் பாடமாக அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. அந் நூல் மிக்க சொற்சுவையும் பொருட்செறிவும் வாய்ந்துள்ளது. அதன் செந்தமிழ்நடை யாற்றொழுக்குப் போல் இயற்கை நலமும் இன்னோசையும் வாய்ந்து கற்பவர் உள்ளத்தைக் கவருந் தன்மையது. அதிற் காணப்படும் அறிவுரைகளும் தத்துவநூற் கருத்துக்களும் அறிவுநூற் கருத்துக்களும் கற்கும் அறிஞர்க்குக் களிப்பினைத் தந்து அவர்கள் உள்ளத்தைப் பண்படுத்தும் பான்மையது.

இந்நூலின் இரண்டாவது பதிப்பு 1922-ஆம் ஆண்டு திருவனந்தபுரம் உயர்தர நீதிமன்றத்து வழக்கறிஞராயிருந்த திருவாளர் S. வையாபுரிப்பிள்ளை பி.ஏ.,பி.எல்., (இப்பொழுது சென்னைத் தமிழகராதிக்கழகத்தலைவர்) அவர்களால் அச்சிட்டு வெளியிடப் பட்டது.

இப்பொழுது அந்நூல் விலைக்குக் கிடைக்கப் பெறுதலாயிருப்பதால் இம் மூன்றாவது பதிப்பு எங்களால் வெளியிடப்படுகின்றது.

இந்நூலாசிரியர் திருவாசகத்திலிருந்தும், திருக்குறள், மணிமேகலை, சீலப்பதிகாரம் முதலிய சங்க நூல்களிலிருந்தும், கம்பராமாயணத்திலிருந்தும், உலக வழக்குப் பழமொழிகளிலிருந்தும் பல வசனங்களையும் கருத்துக்களையும் நூலிற் கையாண்டு வழங்கியிருக்கின்றனர். இந்நூலைக் கற்கும் கல்லூரி மாணவர்க்கும் ஏனையோர்க்கும் பயன்படுமாறு நூலாசிரியர் லரலாற்றுச் ச்ருக்கம் ஒன்றும், நூல்வரிசையி லெழுதப்பட்ட விளக்கச்சிறுரை ஒன்

றும், அருஞ்சொற் பொருளகராதி யொன்றும், மேற்கோள் விளக்கமொன்றும் இறுதியில் எங்களாற் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இந்நூற்கு வரலாற்றுச் சுருக்கம் எழுதித்தந்த கழகத்தலைவர் திருவாளர் மா. வே. நெல்லையப்ப பிள்ளை (பி. ஏ.) அவர்களுக்கும், விளக்கச் சிற்றூரை, அருஞ்சொற் பொருளகராதி, மேற்கோள் விளக்கம் ஆகிய இவைகளை எழுதித்தந்த பர்னையங்கோட்டை, செயின்ட் சேவியர் கல்லூரித் தமிழ்விரிவுரையாளர், வித்வான் திருவாளர் பு. சி. புண்ணைவனநாத முதலியாரவர்கட்கும் இக்கழகத்தார் தங்கள் நன்றியை உரிமையாக்குகின்றார்கள்.

இப்பதிப்பினை எங்கள் கழகவழி வெளியிடப்படுத்த உரிமையளித்த நூலாசிரியர் அருமைப் புதல்வர் திருவாளர் P. S. நடராஜ பிள்ளையவர்கட்கும் எங்கள் நன்றி உரியதாகின்றது.

திருநெல்வேலி, ) தேன்னிந்திய சைவசித்தாந்த நூற்பதிப்புக்  
7—12—'33 } கழகத்தார்.

## பொருளடக்கம்

ஆசிரியர் வரலாற்றுச் சுருக்கம்	...	ix
Preface	...	1
முகவுரை	...	9
களத்திற் கழறிய பொருள்கள்	...	23
பாயிரம்	...	25

### நூல்

#### முதல் அங்கம்

முதற் களம்	...	...	க
உ-ம் களம்	...	...	. எ
ங-ம் களம்	...	...	கச
ச-ம் களம்	...	...	உங
ரு-ம் களம்	...	...	ஙக

#### இரண்டாம் அங்கம்

முதற் களம்	...	...	ஙரு
உ-ம் களம்	...	...	சக
ங-ம் களம்	...	...	ருச

#### மூன்றாம் அங்கம்

முதற் களம்	...	...	கூஉ
உ-ம் களம்	...	...	கூஅ
ங-ம் களம்	...	...	எக
சிவகாமி சரிதம்	...	...	எஎ
ச-ம் களம்	...	...	அஅ

#### நான்காம் அங்கம்

முதற் களம்	...	...	கூஅ
உ-ம் களம்	...	...	எஎ
ங-ம் களம்	...	...	எகங
ச-ம் களம்	...	...	எஉரு
ரு-ம் களம்	...	...	எஙஎ

## ஐந்தாம் அங்கம்

முதற் களம்	...	...	நாடு
உ-ம் களம்	...	...	நாடு
ந-ம் களம்	...	...	நாடு
குறிப்புரை (பாயிரம்)	...	...	நாடு
விளக்கச் சிற்றுகை	...	...	நாடு
அருஞ்சொற் பொருளகராதி	...	...	உரு
மேற்கோள் விளக்கம்	...	...	உரு
வாலாற்று விளக்கம் (Allusions)	...	...	உரு







ராய்குதூர் P. சுந்தரம்பிள்ளை, எம்.ஏ.

அறிவுநூற் புலவர் (Professor of Philosophy)

ராய்பகதூர் P. சுந்தரம்பிள்ளை (எம்.ஏ.) அவர்கள்

## வரலாற்றுச் சுருக்கம்

நீர்வளம் நிலவளஞ் செறிந்த சோநாடாகிய திருவிதாங் கூரைச் சேர்ந்தது துறைமுகப் பட்டினமாகிய ஆலப்புழை என்னும் ஊர். இவ்வூரில், வேளாளர் மரபில் திருவாளர் சுந்தரம்பிள்ளை யவர்கள் கி. பி. 1855-ம் ஆண்டு (1030 M.E.) பங்குனித் திங்கள் 28-ம் நாள் பிறந்தனர். இவர் தந்தையார், பெருமாள் பிள்ளை என்னும் இயற் பெயர் வாய்ந்தவர்; ஒரு பெரிய துணி வணிகர். இவர் மிகுந்த கடவுட் பற்றும் துட்பமான அறிவும் அமையப் பெற்றவர்; தேவாரம், திருவாசகம், திருக்குறள், திருவிளையாடற் புராணம் முதலிய அருட்பெரு நூல்களை நெட்டுருச் செய்து சொல்லுந் திறமுடையவர். மாடத்தி என்பது இவர்தம் மனைவியார் பெயர். தங்கட்கு நெடுங்காலம் பிள்ளைப் பேறில்லா திருந்தமையால் தாய் தந்தைய ரிருவரும் மிக வருந்தினார்கள். மதுரைமா நகரில் திருக்கோயில்கொண் டெழுந்தருளி யிருக்கும் தம் குலதெய்வமாகிய சோமசுந்தரக் கடவுளை நோக்கித் தவங் கிடந்தனர். அத் தவத்தின் பயனாகச் சில காலத்தில் ஓர் அழகான ஆண் மகவு இவர்கட்குப் பிறந்தது. இம் மகவுக்குச் சுந்தரம் என்னும் அப்பிரானது திருப்பெயரை அவர்கள் இட்டு வழங்கிவந்தனர்.

பெற்றோர்கள் இச்சிறு மகவை மிக அருமையாகப் பாராட்டி வளர்த்தார்கள். குழவிப் பருவம் நீங்கிப் பிள்ளைமைப்பருவம் அடைந்து ஐந்து ஆண்டு நிரம்பியதும், இவரை, இவர் தந்தையார் தமிழ்க்கல்வி கற்க ஆலப்புழையில் உள்ள ஒரு பள்ளியில் வைத்தனர். பள்ளிக்கூடத்திற் பயிலும்போதே, இவர் தந்தையார் இவருக்கு ஆத்திசூடி, கொன்றைவேந்தன், நல்வழி, மூதுரை, நன்னேறி, நீதிநெறிவிளக்கம் முதலிய நீதி நூல்களையும், தேவாரம், திருவாசகம்



முதலிய அருட் பாடல்களையும், திருக்குறள் முதலிய அறிவுப் பெரு நூல்களையும் ஒழுங்காகக் கற்பித்து வந்தனர். இதன் பயனாக இவர் தமது பன்னிரண்டாம் ஆண்டிலேயே தாய்மொழியாகிய தமிழ்மொழியிற் பேசவும் எழுதவும் வல்லுநராயினர். பின், ஆலப் புழையிற் புதிதாக அமைக்கப்பட்ட ஆங்கிலக் கல்விச்சாலையில் ஆங்கிலங் கற்கத் தொடங்கி (Pre - Entrance) பிரவேசத் தேர்ச்சிப் படிப்புவரை கல்விகற்றனர். அக்காலத்தில் அக்கல்விச்சாலைத் தலைவராயிருந்த மீஸ்டர் பீல் (Mr. Peel) என்னுந் துரைமகனார் பின்னையவர்களுடைய அறிவு நுட்பத்தையுஞ் சுருசுருப்பையும் ஆராய்ச்சி யறிவையுங் கண்டு வியந்து, இவர் பின்வாழ்க்கையில் பெரும்புகழ் எய்துவர் என்று பலமுறையும் பலரிடத்துங் கூறியுள்ளார்.

அதன் பின்னர், இவர் திருவனந்தபுரம் மகாராஜா கல்லூரியிற் சேர்ந்து உயர்தரக் கல்வி பயிலப்பெற்றனர். அவ் வாண்டில் பத்தாவது வகுப்பில் இவர் முதல்வகுப்பில் முதலாவதாகத் தேர்வு பெற்றனர். அதனால், அரசியலார் இவருக்குக் கிங்கன்தோறும் எட்டு ரூபாய் உதவிப்பணங் கொடுத்து வந்தனர். இவ் வுதவித் தொகை இவருக்கு (B.A.) பி. ஏ. தேர்வு முடிவுவரை கொடுக்கப் பெற்று வந்தது. இவர் ஒவ்வொரு வகுப்பிலுந் திறமைபாகக் கல்விகற்று வந்தனர். இவருடைய கல்வித் திறமையினையும், கூர்த்த மதியினையும் கண்ட கல்லூரி யாசிரியர்கள் இவர்பாற் பேரன்பு பூண்டனர்.

இவர், 1876-ம் ஆண்டில், திருவனந்தபுரத்தில் முதன்மை யாகவும், சென்னை மாகாணத்தில் நான்காவதாகவும் பி. ஏ. தேர்வு தேறினார். இவர் மாணவராயிருந்த பொழுது, தம் தாய்மொழி யாகிய தமிழ் மொழியைப் பயில்வதிலும், அறிவு நூல்களை ஆராய் வதிலும் அவாமிக்குடையராய் விளங்கினார். பி. ஏ. தேறியதும் இவர் கல்வித் திறமையறிந்த (Mr. Ross) (மீஸ்டர்) ராஸ் என்னுங் கல்லூரித்தலைவர், இவரை அக் கல்லூரியிலேயே எப். ஏ., பி. ஏ. வகுப்புக்களுக்கு (History) வரலாற்று நூலும், பி. ஏ. முதல் வகுப்புக்கு (Philosophy) அறிவு நூலுங் கற்பிக்கும் ஆசிரிய ராக அமர்த்தினார். இவர் மாணவர்கட்குக் கல்வி கற்பிப்பதிற் திறமை மிக்கவராக விளங்கினார். இவர் கல்வி கற்பிக்கும்பொழுது, மாணவர்கள் இவரது விரிவுரையிற் பெரிதும் ஈடுபட்டிருந்து

கேட்டு முகிழ்வார்கள். ஆசிரியர்வேலையில் அமர்த்தபின், இவர்தம் இருபத்தோராம் ஆண்டில் (1877-ஆம் ஆண்டு தைத்திங்கள்) நற்பண்புகள் நிரம்பிய சிவகாமி என்னும் பெண்ணரசியை மணந்து இல்லறவாழ்க்கை நடத்தி வந்தனர்.

அக்காலத்தில், சென்னைக் கல்வித்துறைத் தலைவராயிருந்த (Dr. Duncan) டாக்டர் டன்கன் என்னுந் துரைக்கோர், திருவனந்த புரம் அரசர் கல்லூரித் தலைவர் (Mr. Ross) (மீஸ்டர்) ராஸ் துரையவர்களைத் திருநெல்வேலி ஆங்கிலத்தமிழ்க் கல்விச்சாலைக்குத் தக்க ஒரு தலைவரைத் தெரிந்து அறிவிக்கும்படி கூறினார். இதுகேட்ட ராஸ் துரையவர்கள் சுந்தரம்பிள்ளையவர்களே அவ் வேலைக்குத் தக்கவரெனக் குறிப்பிட்டனர். அவ்வாறு அவர் குறிப்பிடவும், கல்வித்துறைத் தலைவரவர்கள் 1877-ம் ஆண்டிறுதியில், திருநெல்வேலி ஆங்கிலத் தமிழ்க் கல்விச்சாலைக்குச் சுந்தரம்பிள்ளையவர்களைத் தலைவராக அமர்த்தினார்கள். இவர் தலைவராயமர்ந்து அக் கல்விச் சாலையை மிக்க திறமையுடன் நடத்திவந்தார். இவர் அங்குச் செய்த பெருமூயற்சியின் பயனாகப் பத்தாவதுவகுப்பு வரையிருந்த அக்கல்விச்சாலை (F.A.) எப். ஏ. வகுப்பமைந்த இரண்டாவது வகுப்புக் கல்லூரி (Hindu College) யாக மாறியது.

இவர் திருநெல்வேலியி லிருந்தபொழுது, கோடகநல்லூர் உயர்திரு. சுந்தர சுவாமிகளென்னும் பெரியாரைக் கண்டு, அவரோடு பழகி அவரது தத்துவ ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டு அவருக்கு மாணவராயினர். இன்னும், பிள்ளையவர்கள் தம் ஆசிரியரிடம் சமயநூல்கள் பல கற்று, அவைகளில் அறிவு நிரம்பப் பெற்றார். இக்காலத்திற்றான் இவர், மனோன்மனீயம், நூற்றேகை விளக்கம் என்னும் அரிய நூல்களை எழுதத் தொடங்கினர். இவர் மனோன்மனீயம் என்னும் அரிய தமிழ் நாடகநூலையிற்றி, அந் நூலின் சிறப்புடையதில் “தமிழ்த்தெய்வ வணக்க”ங் கூறி, அதில் தமிழ்மொழியின் சிறப்பை மிக அழகுபெற எடுத்துக் காட்டியிருக்கின்றார். இவர் பாடியிருக்கின்ற அச் சில பாக்களி னாலேயே. இவர் செய்யுளமைக்குந் திறமை மிக்கவரென்பது, நன்கு புலனாம். தமிழ்த்தெய்வ வணக்கப் பாக்கள் சிலவே யாயினும், அவை பொருட் செறிவும் இன்கவையும் பொருந்தியமிளர்கின்றன. இவர், தம் ஆசிரியரிடத்து வைத்திருந்த பெரும் பற்றையுஞ் செய்நன்றியறிதலையுங் காட்டும்பொருட்டு, மனோன்

மணியத்தில் தம் ஆசிரியர் சுந்தரமுனிவரை ஒரு சிறந்த நாடக உறுப்பாக அமைத்திருக்கின்றார். இவருடைய கல்வித் திறமையை யறிய விரும்புவோர் இவரது அரும்பெரு நூலாகிய மனோன்மணியத்தைப் பயின்றறிதல் ஒன்றே போதும். இக்காலத்தில் இவர்தம் ஆசிரியர் சுந்தர முனிவரியற்றிய “நிஜானந்த விலாசம்” என்னும் நூலை இவரும் இவர்தம் நண்பர் திரு. மாசுடி சிதம்பரம் பிள்ளையவர்களுமாக அச்சிட்டு வெளியிட்டார்கள்.

1878-ம் ஆண்டு மாசித்திங்கள், இவர்தம் அருமை அன்னை யார் திருநெல்வேலியில் சிவபிரான்றிருவடி நீழலெய்தினர். ஆதலால், இவர்தம் தந்தையாரைப் பேணும் பொறுப்பு இவர்க்கு இயல்பாகவே அமைந்துவிட்டது. ‘தந்தை தாய்ப் பேண்’ என்று ஔவைப் பிராட்டியார் கூறிய முதுமொழிக்கிணங்க, இவர் தம் பெற்றோரிடத்தில் போன்புவைத்து ஒழுக்கிவந்தனர். புறக்கண்ணாற் காணப்படுந் தாய்தந்தையரிடத்து வைக்கும் அன்பே, அகக்கண்ணாற் காணப்படும் கடவுளிடத்துக் காட்டும் அன்புக்கு அடிப்படையென்பதை இவர் நன்குணர்ந்தவர். தம் ஆசிரியத் தொழிலிலிருந்து வரும் ஊதியம் முழுவதையுமே, தம் அருமைத் தந்தையிடங் கொடுத்துத் தம் சிறு செலவுகளுக்குக்கூடத் தந்தையிடங் கேட்டுத் தொகை பெறுவது இவர் வழக்கம். இவருடைய ஆங்கிலப் படிப்பானது, பண்டைத்தமிழர் வழக்கத்திற்கிணங்க, இவர் தம் பெற்றோரிடங் காட்டி வந்த வணக்கத்தையும் பணியையும் ஒரு சிறிதுங் குறைக்கக் காரணமாயிருக்கவில்லை.

1879-ம் ஆண்டில், திருவனந்தபுரம் மகாராஜா கல்லூரியில் சிறந்த அறிவு நூற்புலவராயிருந்த டாக்டர் ஹார்வி (Dr. Harvey) துரையவர்கள் தம் தாய்நாடு செல்லும்போது, நமது சுந்தரம் பிள்ளையவர்களைத் தாமிருந்த வேலையில் அமர்த்திச் சென்றனர். அதன்பின், 1880-ம் ஆண்டில், இவர் (M.A.) எம். ஏ. தேர்வு பெற்றார். இக்காலத்தில் இவர், தம் ஆசிரியத் தொழிலைச் செவ்வனே நடத்தி வந்ததுமன்றி, தமிழிலக்கியவளர்ச்சிக்கான உழைப்பிலும் தலைசிறந்து நின்றார். இவர் திருநெல்வேலியிலிருந்தகாலே, எழுத்தத் தொடங்கிய மனோன்மணியம், நூற்றோகை விளக்கம் என்னும் நூல்களைச் செவ்வனே எழுதி முடித்தனர். திருவிதாங்கோட்டின் பல பகுதிகளிலுமுள்ள பழைய திருக்கோயில்களில் பாழடைந்து பாதுகாப்பற்றுக்

கிடந்த கல்வெட்டுக்களைப் பிள்ளையவர்கள் தமது பொருட் செலவிலேயே ஆராயத் தொடங்கினர்.

இங்ஙன மிருக்குங்கால், 1882-ம் ஆண்டு இறுதியில், மாட்சிமை மிக்க விசாகந் திருநாள் மகாராஜா அவர்கள் இவரது கல்விப் பெருமையை நன்குணர்ந்து தம் அரண்மனையில் பிறவகை சிரஸ்தார் (Commissioner of Separate Revenue) என்னும் உயர்ந்த வேலையில் இவரை அமர்த்தினார். இவர்தம் பெருங்கல்விக்கும் மனதிலைமைக்கும் மடிமிக்க அவ்வேலை பொருந்தியதாயில்லை. ஆனால் அவ்வேலையில் அமர்ந்திருக்கும்பொழுது இவர் சட்டக்கல்வூரியில் சட்ட நூல் பயின்றுவந்தார். அத்தருணத்தில் அரசர்கல்வூரித்தலைவர்(Principal)(மிஸ்டர்)ராஸ்துரையவர்கள் தாய்நாடு செல்ல நேர்ந்தமையின், அத்தலைமை யாசிரியர் பதவியில் டாக்டர் ஹார்வி துரையவர்கள் அமர்த்தார்கள். டாக்டர் ஹார்வி துரையவர்கள் தாம் முன் பார்த்து வந்த அறிவு நூற் புலவர் வேலைக்குத் தக்கார் சுந்தரம்பிள்ளையவர்களே என்று கண்டு அவரை அவ்வேலையில் 1885-ம் ஆண்டில் அமர்த்தினர். பிள்ளையவர்கள் அக்காலமுதல் தம் இறுதிக்காலம் வரை அப்போராசிரியர் வேலையிலேயே யிருந்து, அறிவு நூற்பொருள்களை மாணவர்கட்கு அவாவுண்டாம்படி பெருந்திறமையுடன் கற்பித்து வந்தனர். அவருடைய விரிந்த எண்ணங்களும், நகைச்சுவை தோன்றப் பேசுந்திறனும், யாற்றொழுக்குப்போற் சொற்களமைக்கும் ஆற்றலும், சொல்வன்மையும், இயற்கை நுண்ணறிவும் கல்லூரி யாசிரியர்களாலும், மாணவர்களாலும், ஏனையோராலும் பெரிதும் பாராட்டிப் பேசப்பட்டன.

1884 - ம் ஆண்டு, பிள்ளையவர்கள், வழக்கறிஞர் சாமிநாத பிள்ளையவர்கள், இசைப் புலவர் திரு. T. இலக்குமணப் பிள்ளையவர்கள் தந்தையார் வலிய மேலெழுத்துத் திரவியம் பிள்ளையவர்கள், (உண்டியல் கடை) சு. கணபதிப் பிள்ளையவர்கள் தந்தையார் சுப்பிரமணிய பிள்ளையவர்கள் முதலியவர்களுடன் சேர்ந்து, சைவசமய விளக்கத்தையும், தமிழ்மொழி வளர்ச்சியையுங் குறிப்பாகக் கொண்டு, 'சைவப் பிரகாச சபை' என்னும் பெயரிய ஒரு சபையை நிறுவி, அதன் வாயிலாகப் பணி செய்து வந்தார்கள். அச்சபைக்கு ஒரு கட்டிடம் அமைப்பதற்கு எல்லோருஞ் சேர்ந்து ஓர் இடம் வாங்கி, அதில் 1885-ம்

ஆண்டில் ஒரு கட்டிடமும் கட்டி முடித்தார்கள். அதற்குச் சுந்தரம் பிள்ளையவர்கள் ரூ. 500 நன்கொடை யளித்திருக்கிறார்கள். அச்சபைக் கட்டிடம் இன்றும் திருவனந்தபுரத்தில் நிலவி விளங்குகின்றது. கல்லூரிகளிலும், பள்ளிக்கூடங்களிலும் நடை பெற்றுவந்த பரிசளிப்புக்கு அவர்கள் நன்கொடை வழங்கி வந்ததாகத் திருவிதாங்கூர் அரசியல் கல்வி யிலாகா அறிக்கைகள் பகருகின்றன. 1886-ம் ஆண்டு, அவர் தந்தையார் பெருமான் பிள்ளையவர்கள் மண்ணுலகு நீத்து விண்ணுலகெய்தினார்.

பிள்ளையவர்கள் தமிழிலக்கிய வாலாற்றாராய்ச்சியிலும், சமய நூலாராய்ச்சியிலும், திருவிதாங்கூர் பண்டைய அரசர் கால ஆராய்ச்சியிலும் பெரிதும் உழைத்து, அவ்வப் பொருள்கள் பற்றிப் பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் ஆங்கிலத் திங்கள் இதழ்களில் எழுதி வந்தார்கள். தமிழ்மொழி வளர்ச்சிக்காகவும், அறிவு வளர்ச்சிக்காகவும் பிள்ளையவர்கள் பல சொற்பொழிவுகள் நிகழ்த்தி யிருக்கின்றார்கள். இதுவுமன்றி, திருவிதாங்கூர் அரசியலாரால் அமைக்கப்பட்ட பொதுமக்கள் சொற்பொழிவு சங்கத் (Public Lecture Committee) தில் அமைச்சராய்மர்ந்து, அதிலும் பல சொற்பொழிவுகள் நிகழ்த்தி யிருக்கின்றார்கள். பிள்ளையவர்கள் தம் மேனாட்டு அறிவு நூலாராய்ச்சித் திறத்தினாலே, மேனாட்டுப் பெரியாருடைய விழுமிய கருத்துக்களை நமது நாட்டாருக்கு, நம் நாட்டு அறிவு நூலாராய்ச்சித் திறத்தினாலே நம் நாட்டு முன்னோருடைய சிறந்த கருத்துக்களை மேனாட்டு அறிஞர்கட்கும் அறிவுறுத்தக்காரணராயிருந்திருக்கிறார்கள். இவரெழுதிய நூற்றோகைவிளக்கம், 1858-ம் ஆண்டு மேத் திங்கள் அச்சியற்றி வெளியிடப்பட்டது. அந்தால் முகவுரையில் ஆசிரியாவர்கள் கீழ்வருமாறு கூறியிருக்கிறார்கள் : 'தற்கால நிலைமைக்கேற்பச் சாத்திரங்களை எத்தனை வகுப்பாய் வகுக்கலாமென்பதும், அவற்றின் முக்கிய முறைமையும் பொருளும் என்னவென்பதும் ஆர்வகை எடுத்து விளக்குவதே இந்நூல் பொதுவியலின் தலைமையான உத்தேசம். இது திருவிதாங்கோட்டு கவர்ன்மெண்டாருடைய நூதன பிரசங்க ஏற்பாட்டின் படி திருவனந்தபுரம் சர்வகலாசாலையில் வாசிக்கப்பட்டது' என்பதாகும். தமிழ் உரைநடை நூலுக்கு இஃது ஓர் எடுத்துக் காட்டாக விளங்குகிறது.

ரியர் நாராயணசர்மிப்பிள்ளை யவர்களையும், திருவாளர் வேதாசலம் பிள்ளை யவர்களையும் திருவனந்தபுரத்திற்குத் தம்பால் வரும்படி விரும்பி யழைத்தனர். அவ்வழைப்பினுக்கு மிக மகிழ்ந்து திருவாளர் வேதாசலம்பிள்ளை யவர்கள் தம் ஆசிரியருடன் 1895-ம் ஆண்டு நவம்பர்த் திங்கள் இறுதியில் திருவனந்தபுரத்துக்குச் சென்று சுந்தரம் பிள்ளையவர்களைக் கண்டார்கள். சுந்தரம் பிள்ளை யவர்கள், திருவாளர் வேதாசலம் பிள்ளையவர்கள் அகவற்பாவில் எழுதிய கடிதத்தைக் கண்டு அவர்களை ஆண்டில் முதியராகவே எண்ணியிருந்தனர். ஆனால் திருவாளர் வேதாசலம்பிள்ளை யவர்கள் மிக இளைஞராயிருத்தலைச் சுந்தரம் பிள்ளையவர்கள் நேறிற் கண்ட அளவானே பெரிதும் வியப்புற்றுத் தாம் முன் எண்ணியதனை அவரிடங் கூறினார்கள். சிலநாள் சுந்தரம் பிள்ளை யவர்கள் திருவாளர் வேதாசலம்பிள்ளை யவர்களோடு நட்பினால் அளவளாவி யிருக்கையில், அவர்கள் பழைய சங்கத் தமிழிலக்கண இலக்கியங்களிலும் பழற் தமிழ்க் காப்பியங்களிலும் வல்லுராயிருத்தலை ஆராய்ந்து பார்த்து, அவர்களின் அறிவின் நுட்பத்திற்கும், நிறைந்த கல்விக்கும், சிறந்த ஆராய்ச்சிக்கும், அவர்களை மிக வியந்து பாராட்டி அதற்கு அடையாளமாக ஒரு நற்சான்று இதழும் எழுதித் தந்தனர். திரும்பவும் 1896-ம் ஆண்டில், சுந்தரம் பிள்ளை யவர்கள், திருவாளர் வேதாசலம் பிள்ளை யவர்களைத் திருவனந்தபுரத்துக்கு அழைத்து, அப்போது மார்த்தாண்டன் தம்பி என்பவரால் வைத்து நடத்தப்பட்ட ஓர் ஆங்கிலக் கல்விச்சாலையில் அவரைத் தமிழாசிரியராக அமர்த்தி வைத்தார்கள். திருவாளர் வேதாசலம்பிள்ளை யவர்கள் திருவனந்தபுரத்திலிருந்த இரண்டரைத் திங்களுக்குடையில், செப்டம்பர் 12 ம் நாள், திருவனந்தபுரம் அரசர் கல்லூரியில் சுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் வேண்டுகோட் கிணங்கி அவர்கள் தலைமையின்கீழ் “நாடகத் தமிழ்” என்னும் சிறந்த பொருளைப்பற்றி ஒரு விரிவுரை நிகழ்த்தினர். அவ் விரிவுரையின் சிறந்த அறிவாராய்ச்சி நுட்பங்களைச் சுந்தரம் பிள்ளை யவர்கள் மிகவும் வியந்து பேசினர். அதன்பின், திருவாளர் வேதாசலம்பிள்ளை அவர்கள் தம் இருபதாம் ஆண்டிற்கு சுந்தரம் பிள்ளையவர்களிடமிருந்து பரிசுபெற்று நாகை மீண்டனர். சுந்தரம்பிள்ளையவர்கள் அளித்த நற்சான்றிகழே திருவாளர்.

வேதாசலம்பிள்ளை யவர்கட்கு அக்காலத்தில் கிறித்தவ கலாசாலைத் தமிழாசிரிய வேலையைப் பெறப் பெருந்துணை புரிந்தது.

சந்தரம்பிள்ளை யவர்கள் தமது பிள்ளைமைக்காலத்திலேயே மிகுந்த கடவுட் பற்றுடையவர். ஆதலால், இவர் நாடோறும் புலரிக்காலையில் பிள்ளையார் பெருமானுக்கு வழிபாடு செய்தே பள்ளிக்குச் செல்வர். பள்ளியிலும், இவர் அங்கிருந்த பிள்ளையார் பெருமானுக்கு அன்புடன் வழிபாடு செய்தபின்பே கல்வி கற்கத் தொடங்குவது வழக்கம். இன்னும் இவர், தம் இளமைக்காலத்திருந்தே கடவுட் பற்றிலும், தாய்மொழிக் கல்வியிலும், ஆடம்பர மில்லா வாழ்க்கையிலும் பற்றுடையவராய் வளர்க்கப்பட்டு வந்தாராதலின், ஆங்கிலக் கல்வியில் ஒப்பற்ற பெரும்புலவராய் காலத்தும், தம் சமயக் கொள்கையையும், தாய்மொழிக் கல்வியையும் ஒரு சிறிதும் மறவாது அவைகளின் முன்னேற்றத்திற்காகத் தம் இறுதிக்காலம்வரைப் பெரும்பாடு பட்டனர். இவர் வீண் ஆரவாரமான செலவுகள் செய்யமாட்டார். ஆனால், கல்வி கற்பதிற்பெரு விருப்பும் பேரவாவுமுடைய ஏழை மாணவர் எவர்க்கும் இவர் பொருளுதவி செய்வார். அவ்வாறு சிலர்க்குப் பெரும்புலமைப் பட்டம் எய்தும்வரைப் பொருளுதவி புரிந்துவந்திருக் கின்றனர். பொதுவாக இவர், மக்களைப் பொருட் செல்வ நிலையுன்னி மதிப்பவரல்லர். செல்வராயினும் எளியவராயினும் அவரவரிடத்துக் காணப்படும் திருவருள் விளக்கத்தையும் நற்பண்புகளையுமே பாராட்டும் இயல்பினர். இவர் நாடோறும் பத்து அல்லது பன்னிரண்டு மணி நேரத்திற்குக் குறைபாமல் உழைக்கும் இயல்பினர். கல்லூரிப் பேராசிரிய வேலையோடு அறிவுநூலாராய்ச்சி, தென்னிந்திய வரலாற்றாராய்ச்சி, கல்வெட்டாராய்ச்சி முதலியவைகளிற் றம் காலத்தைப் பொதுநலத்துக்குப் பயன்படக் கழித்து வந்தனர். இவர் ஆண்டுதோறும் வரும் கோடைவிடுமுறை காலங்களில் பெரும்பாலும் பாடல்பெற்ற திருக்கோயில்களுக்குச் சென்று கடவுளை வழிபடுவர். இதுவுமன்றி அக்கோயிற் சுவர்களில் எழுதப்பட்டிருக்கும் கல்வெட்டுக்களையும் ஆராய்ச்சி செய்தே திரும்புவார்.

இத்தகைய பேருழைப்புமிக்க பிள்ளையவர்கள் நாளைவில் உழைப்பின் காரணத்தால் உடல்வலிமை குன்றியே வந்தார்.

அதன் பின்னர்' நோய்மிகுதியால் திடீரெனத் தமது இளமைக் காலமாகிய 42-ம் ஆண்டிலேயே (அதாவது 1897-ம் ஆண்டு ஏப்ரல் 26-ம் நாள், கொல்லம் ஆண்டு 1072 சித்திரை 14 ம் நாள்) திங்கட் கிழமை காலை 8 மணிக்கு நவமி திதியில் பெரும்புலவரான சுந்தரம் பிள்ளையவர்கள் இம்மண்ணுலக வாழ்வை நீத்து என்ருமழியா விண்ணுலக வாழ் வெய்தினர்.

இவர் தமது 23-வது ஆண்டில், கோடகநல்லூர் உயர்திரு. சுந்தர சுவாமிகளை நட்புக்கொண்டதுமுதல் காலையில் முழுதி, தேவார முதலிய தமிழ்மறைகள் ஒதி வழிபாடு செய்தபின்னரே உணவருந்தி வேலைமேற் செல்வது வழக்கம். இவ்வழக்கத்தை அவர் தமது இறுதிக்காலம் வரை கைநெகிழ விடவில்லை. மேனாட்டு அறிவுதூற் பயிற்சியும் நாகரிகமும் அவர்களுடைய கடவுட்பற்றையுமும் மொழிப்பற்றையும் : நல்லொழுக்கத்தையும் வலுப்படுத்தியனவேயன்றிச் சிறிதுங் குறைக்கவில்லை. இவர் எவர்க்குங் காட்சிக் கெளியராய், அவரவர்க்குத் தம்மால் இயன்ற உதவி செய்துவரும் எளிமையும் விழுமையும் செழுமையும் உடைய வாழ்க்கை வாழ்ந்து வந்தார்.

இவர் தமக்கு எத்தகைய சிறுநன்றி செய்தாரையும் மறவாது நன்றி பாராட்டும் இயல்புடையவர். தமக்கு உதவிபுரிந்த தம் ஆங்கில அறிவு தூற்புலவர் டாக்டர் ஹார்வி துரையவர் கட்கு நன்றி பாராட்டும் அறிகுறியாகத் தாம் குடியிருந்துவந்த மனைத் தோட்டத்திற்கு இவர் ஹார்விபுரம் என்று பெயரிட்டு வழங்கினார். அப்பெயர் இன்றும் நிலவிவருகிறது. இதுவுமன்றி, தாமியற்றிய 'மனோன்மணியத்தை'த் தம் ஆசிரியர் ஹார்விதுரையவர்கட்கே உரிமைப்படுத்தி வெளியிட்டிருக்கினார்.

'நான் பெற்ற இன்பம் பெறுக இவ்வையகம்' என்ற முது மொழிக்கு இணங்க இவர் தம் வாழ்நாள்முழுமையுங் கழித்து வந்தனர். வாழ்க்கையின் வெற்றியானது மிக்க பொருள் தேடி ஆடம்பரமாய் வாழ்தலினாலாவதன்று; கடவுட்பற்றுடன் நல்லறிவு, நல்லொழுக்கம், பிறர்க்குப் பயன்பட வாழ்தலாகிய இவைகளாலேயே ஆவது. பிள்ளையவர்களுடைய இத்தகைய வெற்றி வாழ்க்கைக்கு அவர்களுடைய கடவுட்பற்றே காரணமாயிருந்தது. உலகத்



தினுடைய முன்னேற்றமானது பிள்ளையவர்களைப் போன்ற பெரியார்களுடைய சிறந்த வாழ்க்கையின் பயனாலேயே யுண்டாகின்றது. இவர் வரலாறு அதனைக் கற்கிறவர்களுக்கு இவர்தம் வாழ்க்கையைப்போன்ற தூயவாழ்க்கையை நடத்த வழிகாட்டியாயிருக்குமென்பது திண்ணம். இப்பெரியாருடைய உலக வாழ்க்கை நலம் எல்லாம்வல்ல இறைவனருளால் இந்நூலைக் கற்கும் மானவர் கட்கும் பிறர்க்கும் உண்டாவதாக.

தேன்னிந்திய சைவசித்தாந்த  
நூற்பதிப்புக் கழகத்தார்.

---

## P R E F A C E.

Among the rich and varied forms of Poetic composition extant in the Tamil language, the Dramatic type so conspicuous in Sanscrit and English, does not seem to find a place. The play here submitted to the Public is a humble attempt to see whether the defect may not be easily removed. Written during intervals of business and amidst diverse distractions, the work falls indeed much beneath the author's own ideal, but it is nevertheless published in the hope, that though it may not be a success in itself, it may incite more scholarly and more fortunate attempts in the same direction. In the present condition of neglect into which the vernacular languages of this Presidency have fallen, the hope here expressed may appear to many altogether visionary. It may be said 'There is no demand even for what literature there exists. The School-going population care for nothing but what is prescribed each year by the University or other educational authorities and the inevitable annotations on what is so prescribed. The English-educated elders have no time or inclination to read anything but what is placed before them in easy English, and the purely native Pundit is already so rare a bird that the country will have to be congratulated, if in the course of the next two or three generations, he be not counted among the extinct species.' No doubt there is much truth in such melancholy representations of the immediate prospects of the Tamil language; but Love is given to hope. No labour of love waits for demand or is hampered by considerations of its own fruitlessness, and perhaps, in this reflection will be found the best justification for the present publication.

The play here submitted, it is needless to say, is meant for the study room and not the stage, and it is therefore written in the literary and not altogether the colloquial dialect. In aiming however at grammatical accuracy, the author trusts he has not fallen into the opposite vice of classical obscurity. Every endeavour has been made so to regulate the style, as to enable an average Matriculate, not guilty of having altogether neglected his Tamil, to follow the work with ease and interest, provided he has a good Tamil Dictionary. It will be also observed that the metre used is the simplest in the language and the nearest approach to the English Blank verse,

which not only saves the distortions and obscurities that rhyme often brings in its train but is also specially favourable to that continuity of thought and expression so needful in dialogues.

The plot of the play is based on one of Lord Lytton's *Lost Tales of Miletus* called the *Secret way*, and for the sake of easy understanding, the outline of that Scythian story as enlarged and adapted in this Dravidian play may be thus presented.

Jivaka, the king of Madura, falls under the evil influence of his wicked minister Kudila, who to strengthen his hold upon his master, leads him to quit his capital with all its old associations and to take up his abode permanently at Tinnevely, where in due course, a suitable palace and fortress are erected. His family priest Sundara—a saintly Guru—out of tender affection and pity for the misguided monarch, joins him soon after the completion of the new capital. It is with the reception of Sundara in Jivaka's court that the play opens. When the sage is shown over the new fortifications, he admires not their strength but talks only of possible ruin. He secures, however, before departing to his hermitage, now put up in the suburbs of Tinnevely, the key of a room in the palace, under the pretence of having to perform certain sacred rites there for the safety of the royal family. (*Act I scene 1*). That evening, Manonmani, the only daughter of the king, spends her time as usual with her favourite maid Vani, a strong-willed young woman, and chides her in her own inexperience, for passionately preferring her lover Nataraja (a handsome young man of a contemplative turn of mind but with no apparent wealth or position) to Paladeva, the dissolute son of Kudila, chosen for her by her avaricious father. (*Act I scene 2*). But that very night a change comes over Manonmani. In her sleep she sees the vision of a divinely beautiful person and falls in love with him. The report of her consequent indisposition is brought to the king the next morning, as he sits in court attending to the complaint brought against Vani by her father, for perversely rejecting a bridegroom duly selected for her by her parents. (*Act I scene 3*). Surprised at the sudden illness of his daughter, the king goes into her private room and accidentally meets there Sundara on his morning visit to his cell, and understands from him not only the nature of his daughter's disease, but also the remedy for it—viz; the marriage of Manonmani with Purushothama Varma, the youthful and

chivalrous sovereign of Travancore, the very person in fact of whose image she has become enamoured in her dream. He recommends at the same time Nataraja to be despatched to Travancore to arrange the match. But Jivaka sets aside this part of his preceptor's directions and sends at once a communication to his minister seeking his advice on the point, and before leaving the room, interdicts Vani's marriage with Nataraja, in the way of a reprisal upon true Love found so universally troublesome to parents. (*Act I. scene 4*). The royal communication reaches Kudila just when he is most absorbed in hatching further schemes of self-aggrandisement. He deliberates deeply over the situation and determines to frustrate the proposed alliance with a view to gain the hand of Manonmani and her future throne for his own son Paladeva. (*Act I scene 5*).

Accordingly, when he meets Jivaka the following morning, he suggests the impropriety of the bride's party taking the initiative in marriage negotiations and recommends the despatch of an embassy ostensibly for settling certain boundary disputes but really to sound the Prince's mind with regard to matrimonial matters. The *ruse* succeeds, and the credulous Pandia swallowing the bait, chooses of all men Paladeva himself as the ambassador for the purpose. (*Act II. scene 1*). That very night Paladeva starts on his mission with secret instructions from his father to prick the pride of the Travancore sovereign and to provoke a war if possible, so that not only might the marriage be thwarted, but fresh opportunities might also be presented for securing further ascendancy in the state, if not the crown itself. But the messenger spends the night in a house of ill-fame, and Nataraja sees him the next morning, trying to soothe one of the victims of his lust, a poor rustic girl, with the offer of a golden bangle stolen from the Palace. The insight that Nataraja thus obtains into the character of this influential rival for the heart of his own Vani, fills him with indignation. (*Act II. scene 2*). Paladeva proceeds to Trivandrum, and there by laying claims to all South Travancore, fulfils his father's directions to the very letter; and the enraged Purushothama, already troubled by a persistent dream, analagous to Manonmani's, declares immediate war in consequence. (*Act II, scene 3*).

The next day as Kudila is preparing his master's mind for evil tidings from Travancore, report comes of the result of the embassy;

but all undaunted, the disappointed monarch prepares at once for the defence of the city. (*Act III. scene 1*). Nor is it too soon. For that very evening, Nataraja in one of his dreamy excursions, observes the Travancore forces marching on to Tinnevely. (*Act III. scene 2*). And by midnight, the tumult in and around the town rises so high that it reaches the ears of Manonmani. It completely bruises her unselfish heart to understand the extent of the complications that have arisen from her innocent dream. (*Act III. scene 3*). But a possible solution of those complications is also in full progress. For in the course of a religious debate conducted much about the same time, between two disciples of Sundara in his hermitage, mention is made of a secret subterranean passage that the good priest is opening from his room in the palace to the plain outside the fort. (*Act III. Scene 4*).

The dawn brings with it a bloody battle ; and Kudila sends away on garrison duty all suspected to be too faithful to the king, and among them one Narayana, a valiant keen-sighted attendant, thoroughly devoted to Jivaka though only despised in return. Meantime he so disposes the army that the King is exposed to the brunt of the attack. (*Act IV Scene 1*). But an unexpected event in a different quarter throws the whole army into hopeless confusion. A soldier in the wing commanded by Paladeva pushes himself up to his general, and then stepping forward with a golden bangle in his hand, fells him down with a stroke of his spear exclaiming " thus do I avenge my sister's disgrace." Though the mutineer is soon despatched and the general revives from the effects of the blow, the confusion caused by the incident proves irremediable, and the day is irrecoverably lost. In the dreadful carnage that ensues, Jivaka's life is every moment in danger. But Narayana is on his watch from the turrets of the fort, and noticing the first appearance of disorder, he throws himself in a twinkling with the pick of the cavalry into the thickest of the strife, and safely conducts the King and his shattered army back to the fort. (*Act IV-Scene 2*). Stung with shame, the proud Pandia prepares for suicide ; but Narayana opportunely reminds him of his helpless daughter and rescues him from self-immolation. Meantime the chivalrous sovereign of Travancore sends a messenger to offer Peace, on condition of Jivaka's paying an annual tribute of a pot of the Tambrapurni water and a garland of Margosa flowers (the national flower of the Pandian Dynasty). But encouraged by Kudila and in the natural

reaction of feelings following his previous despair, Jivaka spurns the offer. (Act IV. Scene 3). Facts however cannot be long disguised; and the King comes soon to realize the extent of his defeat and feels all the more exasperated. Kudila now uses all his sophistry to turn the monarch's rage upon Narayana, at whose doors he lays all the disasters of the day. The mutinous attack upon Paladeva, the prime source of all the confusion, is itself attributed to his jealous instigation, prompted by his not having been made a wing officer; and since the golden bangle found on the person of that soldier bears the Palace mark, it is accepted as affording conclusive evidence of Narayana's complicity. Arraigned on diverse charges of theft, abetment of murder and disobedience of military orders, faithful Narayana makes no defence and he is forthwith sentenced to be executed. The unjust sentence raises a mutiny in the ranks of the army which is however quelled by an opportune address from Narayana, explaining the circumstances of the situation. (Act IV. Scene 4). But Narayana's execution is nevertheless delayed by the King being called away to a private consultation with Sundara who having completed his secret way, now visits the King to solicit him to retire through it to his own hermitage and thence to Madura, leaving his new fortress to its inevitable destruction. But Jivaka prefers to die in defence of his town and consents only to send his daughter to the hermitage. The sage then departs promising to return at midnight to take charge of the Princess but without revealing in spite of repeated inquiries, the whereabouts of his secret way. This rouses the suspicion of the foolish King who once more calls in Kudila to help him in the matter. The wicked minister, seeing in the juncture of affairs a golden opportunity to realize his long cherished ambition, approves of Manonmani being sent away, but throws strong hints against the propriety of her going as a maiden to a house of strangers; and he so plays upon the poor King's fears and affections, that before they part Jivaka resolves to marry his daughter that very night to Paladeva, that she might go to the sage's retreat not alone but in company with her husband. (Act IV. Scene 5).

But Kudila is still ill at ease with himself. Though a great point in his ambition is secured, the recollection of what took place in the morning with regard to his own son and the mutinous spirit in the army consequent upon his conduct towards Narayana are too

much for his cowardly soul: and therefore, casting about for a clue to the secret way and wisely connecting it with Sundara's room, he discovers the underground passage and gains the plain outside the fort. The Travancore camp is now within sight and the thought occurs to him that by promising, not only the trifling tribute demanded, but heavy subsidies in addition, he might pacify the victor, and rule as his feudatory, betraying if need be, the town, his sovereign and the whole company of Narayana and his mutineers, by revealing the secret way into the fort. Charmed by the tempting scheme, he moves on and meets Purushothama idly loitering about, alone, love-sick and melancholy. The scheme is then unfolded. Flattered into hope by the attention paid to his overtures, the traitor mentions the secret way and points to the facility it affords for the capture of Jivaka. Purushothama then calls out for a company of his best soldiers and orders also a pair of the strongest fetters. Interpreting the order by the light of his own scheme, Kudila is simply in raptures. But the delusion lasts not long. For when the soldiers arrive, Kudila is fettered as a prisoner of war, and is told that Travancore will never steal even a victory, but that she feels in honour bound on the other hand, to open the eyes of a deluded sovereign, foe though he be, to the treachery of his own minister, and accordingly, he is asked at the risk of being flayed alive, to lead the way through the secret path, to the presence of his own royal master. Overreached and crushed in spirit, the traitor finds no escape, and urged by the swords of the Travancore soldiers, he silently guides Purushothama through the secret way to the Palace (*Act V. Scene 1*). Meanwhile, Manonmani is informed of the proposed marriage, and though at first she faints with revulsion, her dutiful soul consents to the self-sacrifice for the sake of her father. Feeling her duty to those about her, she prays her father to remove the interdict on Vani's marriage, now no longer necessary, and to pardon Narayana on the ground of his past services. (*Act V. Scene 2*). The requests are of course granted; and preparations are hurried through for a simple wedding. At the appointed time, the sage arrives with Nataraja and his two disciples, and though shocked to hear the proposed marriage, he finds it useless to protest and falls in with the arrangement. The room fitted up for the purpose happens to be the one adjoining the cell from which the secret path springs, and there, the nobles of the

court and the knights of the army assemble to be present at the marriage and to bid adieu to their beloved princess. But more persons are destined to witness the occasion than those present in the room. For Purushothama, now at the end of his subterranean journey, is surprised at the splendour of the scene in a Palace doomed to so near a destruction, and he stays in the adjoining cell to see what it means. Jivaka then commences the proceedings by explaining the dangers of the situation and the necessity for the hurried marriage and the arranged flight of his daughter, and after obtaining the sanction of the assembly, he calls upon Manonmani to throw her bridal garland around the neck of Paladeva. The noble princess, crushed by the weight of her sorrows, now summons up strength to offer herself up as a sacrifice at the altar of Duty, automatically moves out of her screen and advances to Paladeva, when lo! her eyes alight on the figure of Purushothama, who recognizing in Manonmani the image of his own enchanting dreams, has already glided unnoticed to the front ranks of the assembly, sitting spell-bound in pity. Darting with the speed of lightning, Manonmani decks the neck of Purushothama with her garland and swoons away. Attention is now called to the stranger, and confusion follows. But order is soon restored by the commanding personality of Sundara; and Purushothama then introduces Kudila in fetters, explains his business and prepares to retreat with his long-sought bride. All in the assembly, with perhaps the exception of Jivaka, shed tears of joy at the mercy of God; and the play ends with the blessings of the king on his beloved daughter and her miraculously discovered bridegroom.

Such is the outline of the story: but as it is not intended for acting, it has not been thought necessary to exclude altogether such reflections, descriptions and minor incidents and details, as were found auxiliary to the moral and artistic effects of the play. To the spiritually inclined, some of the incidents may appear capable of allegorical interpretation, and the stanza at the end of each act will perhaps be found helpful in that direction. But in these busy times, the charge is apt to be, not that too little of such food for reflection has been introduced, but by far too much, and in partial extenuation of the offence, it can only be said that the pruning knife has not been left idle, and that several pages of manuscript have been boldly discarded, in consideration of the growing size of the



volume. If the hasty reader is still unsatisfied, further condensation must be left to his own discretion, and the fact, that the main thread of the story will not be seriously damaged by the omission of such parts as the following, may help him in that process:— description after the classical style of south Travancore in scene 1 of Act *II*, the reflections of Nataraja in the 2nd scene of Act *II*, and also of Act *III*, *The Indian Hermit*, introduced in Scene 3 of Act *III*, the debate on religious ideals in the last scene of the same Act. &c. But the author would fain trust, that readers that condescend to look into this volume would not all be hasty, or even if hasty, would care for something more than the bare thread of a story.

It remains now only to apologize to the critical reader for the errors and oversights of grammar and expression, which perhaps greater vigilance in revising the final proofs (and manuscripts too) might have avoided. The more important of them will be found in the errata at the end of the volume, and others of equal consequence, if pointed out, will be most gratefully acknowledged.

In conclusion, it may be added, that if the work here submitted to the public, should succeed ever so little in helping the cause of Tamil Literature, the labours spent upon it would not be regarded as taken in vain.

TRIVANDRUM, }  
March, 1891. }

P. S.

ஓம் :

## முகவுரை

“முறைமுதற் கிளந்தவாயான் மதிமுகிழ் முடித்தவேணி  
யிறைவர்தம் பெயரைநாட்டி யிலக்கணஞ் செய்யப்பேற்றே  
யறைகடல் வரைப்பிற்பாடை யனைத்தும்வென் றுரியத்தோ  
றேழ்தரு தமிழ்த்தெய்வத்தை யுண்ணினைந் தேத்தல்செய்வாம்.”

“ இருமொழிக்குங் கண்ணுதலார் முதற்குரவ ரியல்வாய்ப்ப  
இருமொழியும் வழிப்படுத்தார் முனிவேந்த ரிசைபரப்பும்  
இருமொழியு மான்றவரே தழீஇன ரென்றாலிவ்  
விருமொழியு நிகரென்னு மிதற்கைய முளதேயோ.”

“ கண்ணுதற்பெருங் கடவுளுங் கழகமோ டமர்ந்து  
பண்ணுறத்தேரிந் தாய்ந்தவிப் பசந்தமி மேனை  
மண்ணிடைச்சில விலக்கண வரம்பிலா மொழிபோ  
லெண்ணிடைப்படக் கிடந்ததா வெண்ணவும் படுமோ.”

என்றெடுத்த ஆன்றோர் வசனங்கள் உபசாரமல்ல, உண்மையே யென்பது பாதகண்டம் என்னும் இந்தியா தேசத்திலுள்ள பற்பல பாஷைகளைச் சற்றேனும் ஆராய்ந்து ஒப்பிட்டு நோக்கும் பாவார்க்கும் திண்ணிதிற் றுணியத் தக்கதே. பழமையிலும் இலக்கண நுண்மையிலும் இலக்கிய விரிவிலும் ஏனைய சிறப்புக்களிலும் மற்றக்கண்டங்களிலுள்ள எப்பாஷைக்கும் தமிழ்மொழி சிறிதும் தலைகவிழ்க்கும் தன்மையதன்று. இவ்வண்ணம் எவ்விதத்திலும் பெருமைசான்ற இத்தமிழ்மொழி பற்பல காரணச்செறிவால், சில காலமாக நன்குபாராட்டிப் பயில்வார் தொகை சுருங்க, மாசடைந்து நிலைதளர்ந்து, நேற்றுதித்த தெலுங்கு முதலிய பாஷைகளுக்கும் சமமோ தாழ்வோ என்று அறியாதார் பலரும் ஐயமுறும்படி அபிவிருத்தியற்று நிற்கின்றது. இக்குறைவு நீங்கத் தங்கள் தங்களுக்கியன்றவழி முயற்சிப்பது, தங்களை மேம்படுத்தும் தமிழ்மொழியைத் தம்மொழியாக வழங்கும் தமிழர் யாவரும் தலைக்கொள்ள வேண்டிய தவறாக் கடன்பாடன்றோ !

2. மேற்கூறிய முயற்சிக்கேற்ற வழிகள் பலவுளவேனும் அவற்றுள் இரண்டு தலைமையானவை. முதலாவது முன்னோர்

பொருட்சுவையும் சொற்சுவையும் பொலிய இயற்றப்பட்டிருக்கிற அருமையான நூல்களுள் இறந்தவை யொழிய இனியும் இறவாது மறைந்து கிடப்பனவற்றை வெளிக் கொணர்ந்து நிலை பெறச் செய்தலேயாம். இவ்வழியில் தற்காலம் உழைத்துவரும் பெரும்புகழ் படைத்த ம-நா-புரீ தாமோதரம் பிள்ளை யவர்கள், பிரமபுரீ சாமிநாதய்யர் அவர்கள் முதலிய வித்வசிரோமணிகளுடைய நன்முயற்சிக்கு ஈடு கூறத்தக்கது யாது? தம்மக்கட்கு எய்ப்பில் வைப்பாக இலக்கற்ற திரவியங்களைப் பூர்வீகர்கள் வருந்திச் சம்பாதித்து வைத்திருக்க, அம்மக்கள் அவை யிருக்குமிடந் தேடி எடுத்ததுபவியாது இரந்துண்ணும் ஏழைமைபோலன்றோ ஆகும், ஈடுமெடுப்புமற்ற துண்ணிய மதியும் புண்ணிய சரிதமு முடைய நம் முன்னோர் ஆயிரக் கணக்கான ஆண்டு உழைத்து ஏற்படுத்தி யிருக்கும் அரிய பெரிய நூல்களை நாம் ஆராய்ந்து அறிந்து அதுபவியாது வாளா நொந்து காலம் போக்கல்! ஆதலால் முற்கூறிய உத்தம வித்துவான்களைப் பிள்ளெருடர்ந்து நம் முன்னோர் ஈட்டிய பொக்கிஷங்களைச் சோதனைசெய்து தமிழராகப் பிறந்த யார்க்கும் உரிய பூர்வார்ஜித கல்விப்பொருளைக் கீழைப் படுத்தி யதுபவிக்க முயல்வது முக்கியமான முதற்கடமையாம்.

3. பூர்வார்ஜித தனம் எவ்வளவு பெரிதாக இருப்பினும் அதனைப் பாதுகாப்பதோடு ஒவ்வொருவரும் தத்தமக்கியன்ற அளவு உழைத்துச் சொற்பமாயினும் புதுவரும்படியைச் சம்பாதித்துக்கொள்ள வேண்டுமென்பது பொதுவான உலக நோக்கமாக இருப்பதால், முற்கூறிய முயற்சியோடு இரண்டாவதொரு கடன்பாடும் தமிழர் யாவருக்கும் விட்டுவிலகத் தகாததாகவே ஏற்படும். பூர்வார்ஜிதச் சிறப்பெல்லாம் பூர்வீகர்கள் சிறப்பு; அந்த அந்தத் தலைமுறையார்களுக்கு அவரவர்கள் தாமே ஈட்டிய பொருளளவும் சிறப்பே யொழிய வேறில்லை. அத்தலைமுறையாரைப் பின்சந்ததியார் பேணுவதற்கும் அதுவே யொழிய வேறு குறியுமில்லை. ஆனதினால் எக்காலத்திலும் எவ்விஷயத்திலும் பூர்வீகர்களால் தங்களுக்குச் சித்தித்திருப்பவற்றை ஒவ்வொரு தலைமுறையாரும் பாதுகாப்பதுமன்றித் தங்களாற் கூடிய அளவும் அபிவிருத்தி பண்ணவும் கடமைபூண்டவர்க ளாகின்றார்கள். 'பூர்வார்ஜிதம் மிகவும் பெரிதாயிருக்கின்றதே! நம் முயற்சியால் எத்தனைதான் சம்பாதிப்பினும் நமது பூர்வார்ஜிதத்தின்முன் அது

ஒரு பொருளாகத் தோற்றுமா' என மனந்தளர்ந்து கைசோர் வார்க்கு அவர் பூர்வாஜிதப் பெருமையே கேடு விளைவிப்பதாக வன்றோ முடியும்? அந்தோ! இக்கேட்டிற்கோ நம் முன்னோர் நமக்காக வருந்தி யுழைத்துப் பொருளிட்டி வைக்கின்றார்கள்! பிதிர்களாய் நிற்கும் அம் முன்னோர் இவ்விபரீத விளைவைக் கண்டால் நம்மை எங்ஙனம் வாழ்த்துவர்? இக்கூறிய உண்மை செல்வப் பொருளுக்கன்றி கல்விப் பொருளுக்கும் ஒரு குடும்பத்துள் வந்த ஒருவனுக்கன்றி ஒரு தேசத்திற் பிறந்த ஒவ்வொரு தலைமுறையாருக்கும் ஒன்றுபோலவே பொருத்தமுடைய தாதலால்,

“குடிசெய்வ லென்னு மொருவற்குத் தேய்வ

மடிதற்றுத் தான்முந் துறும்.”

என்னும் திருக்குறளை நம்பி நம்முன்னோர் யாதேனும் ஒரு வழியில் அபரிமிதமான சிறப்படைந்தா ராயின் நாமும் அவர் போலவே இயன்ற அளவும் முயன்று பெருமைபெறக் கருதுவ தன்றோ அம்முன்னோர்க்குரிய மக்கள் நாமென முன்னிற்றற் கேற்ற முறைமை!

“தீங்கும் பீன்ற திரள்கா லுளையலரி

தேங்கமழ் நாற்ற மிழந்தாஅங்—கோங்கு

முயர்குடி யுட்பிறப்பி னென்னும் பெயர்போறிக்கும்

பேராண்மை யில்லாக் கடை.”

ஆதலால் அருமையாகிய பூருவநூல்களைப் பாதுகாத்துப்பயின்று வருதலாகிய முதற்கடமையோடு அவ் வழியே முயன்று அந்த அந்தக் காலநிலைக் கேற்றவாறே புதுநூல்களை இயற்ற முயலுதல் தமிழ்நாடென்னும் உயர்குடியிற் பிறக்கும் ஒவ்வொரு தலைமுறையாருக்கும் உரித்தான இரண்டாம் கடமையாய் ஏற்படுகின்றது.

4. மேற்கூறிய இரண்டாம் கடமையைச் சிரமேற்கொண்டு தமிழோர் என்னும் பெரிய குடும்பத்துள்ளே தற்காலத்துள்ள தலைமுறையாருட் கல்வி கேள்வி அறிவு முதலிய யாவற்றுள்ளும் கனிஷ்டனாகிய சிறியேன்,

“இசையா தேனினு மியற்றியோ ராற்று

லசையாது நிற்பதா மாண்மை.”

என்னும் முதலொழியைக் கடைப்பிடித்து நவீனமான பல வழிகளுள்ளும் என் சிறு மதிக்கேற்றதோர் சிறுவழியிற் சில

காலம் முயன்று வடமொழி முதலிய பாஷைகளிலுள்ள நாடக ரீதியைப் பின்னொட்டி இயற்றிய “மனோன்மனீயம்” என்னும் இந்நாடகம், பூர்விக இலக்கியங்களுடன் சற்றேனும் உவமிக்க இயையாதெனினும், ஆஞ்சனேயராதி வான்ர வீரர்கள் சேதுபந்தனஞ் செய்யுங் காலத்தில் கடனீரிலே தோய்ந்து மணலிற் புரண்டு அம்மணலைக் கடவில் உருத்த சிறு அணிற் பிள்ளையின் நன்முயற்சி அங்கீகரிக்கப்பட்டவாறே, கல்வி கேள்வியால் நிறைந்த இத்தலை முறைச் சிரேஷ்டர் அங்கீகரித்து எனது இச்சிறு முயற்சியும் தமிழ் மாதாவுக்கு அற்பிதமாம்படி அருள்புரியா தொழியார் என மம்பிப் பிரகடனம் செய்யப்படுகின்றது.

5. இந்நாடகம் வடமொழி ஆங்கிலேயம் முதலிய பாஷைகளில் உள்ள நாடக வழக்கிற் கிசையச் செய்திருப்பதால் இதனுள் எடங்கிய கதை அங்கங்கே நடந்தேறும் சம்பாஷணைகளாலும் அவாய்நிலைகளாலும் கோவைப் படுத்தி யறிந்துகொள்ள வேண்டியதா யிருக்கின்றது. இக்கதை புதிதாக இருப்பதினால் அவ்விதம் கோவைப் படுத்தி யறிந்துகொள்ளுவோர்க்கு அதுகூலமாகச் சுருக்கி ஈண்டுக் கூறப்படுகின்றது.

### கதாசங்கிரகம்

6. முற்காலத்தில் மதுரைமாநகரில் ஜீவகன் என ஒரு பாண்டியன் அரசு புரிந்து வந்தான். அவன் பளிங்குபோலக் களங்கமில்லாத நெஞ்சினன். அவன் மந்திரி குடிலன் என்பவன், ஒப்பற்ற சூழ்ச்சித் திறமையுடையவனானும், முற்றும் தன்னைய மொன்றே கருதும் தன்மையன யிருந்தான். அதனால் அரசனுக்கு மிகவும் உண்மையுடையவன்போல நடித்து அவனை எளிதிலே தன் வசப்படுத்திக்கொண்டான். அங்ஙனம் சுவாதீனப் படுத்திய பின்பு, தன் மனம் போனபடி யெல்லாம் அரசனையாட்டித் தன் செல்வமும் செல்வாக்கும் வளர்த்துக்கொள்ளத் தொன்னகராகிய மதுரை இடங்கொடர்தென உட்கொண்டு அந்நகரின்மேற் பாண்டியனுக்கு வெறுப்புப் பிறப்பித்து, திருநெல்வேலியென்னும் பதியிற் கோட்டை கொத்தளம் முதலியன இயற்றுவித்து, அவ்விடமே தலைநகராக அரசன் இருந்து அரசாளும்படி செய்தான். முதுநகராகிய மதுரை துறந்து கெடுமதியாளானாகிய குடிலன் கைப்பட்டு நிற்கும் நிலைமையால் ஜீவகனுக்கு

யாதுவினையுமோ என இரக்கமுற்று அவனுடைய குலகுருவாகிய சுந்தரமுனிவர் அவனுக்குத் தோன்றாத்தனையா யிருந்து ஆதரிக்க எண்ணித் திருநெல்வேலிக் கருகிலுள்ள ஒரு ஆச்சிரமம் வந்தமர்ந்தருளினார். முனிவர் வந்து சேர்ந்தபின் நிகழ்ந்த கதையே இந்நாடகத்துட் கூறப்படுவது.

7. முனிவர் எழுந்தருளியிருப்பதை யுணர்ந்து ஜீவகன் அவரைத் தன் சபைக்கழைப்பித்து, தனது அரண்மனை கோட்டை முதலியனவற்றைக் காட்டி அவை சாசுவதம் என மகித்து வியந்துகொள்ள, அவ்விறுமாப்பைக் கண்ணுற்ற முனிவர், அவற்றின் நிலையாமையைக் குறிப்பாகக் கூறியும் அறியாதொழிய, அவன் குடும்பத்திற்கும் கோட்டை முதலியவற்றிற்கும் சேஷமகரமாகச் சில கிரியாவிசேஷம் செய்யும்பொருட்டு. அவன் அரண்மனையில் ஓரறை தம் சுவாதினத்து விடும்படி கேட்டு, அதன் திறவுகோலை வாங்கிக்கொண்டு, தம் ஆச்சிரமம் போயினார். ஜீவகவழுதிக்குச் சந்ததியாக மனோன்மணி என்னும் ஒரே புத்திரிதான் இருந்தனர். அவள் அழகிலும் நற்குண நற்செய்கைகளிலும் ஒப்புயர்வற்றவள். அவளுக்கு அப்பொழுது வயது பதினாறுக இருந்தும், அவள் உள்ளம் குழந்தையர் கருத்தும் துறந்தோர் நெஞ்சும்போல யாதொரு பற்றும் களங்கமுமற்று நின்மலமாகவே யிருந்தது. அவளுக்கு உற்றதோழியாக இருந்தவள் வாணி. இவள் ஒழுக்கம் தவறா உளத்தள் ; தனக்கு நன்றெனத் தெள்ளிதில் தெளிந்தவையே நம்புந் திறத்தள். அல்லனவற்றையகற்றும் துணிபுமுடையள். இவ்வாணி நடராஜனென்ற ஒரு அழகமைந்த ஆனந்த புருஷனை யறிய அவர்களிருவர் உள்ளமும் ஒருவழிப்.படர்ந்து காதல் நேர்ந்தது. அதற்குமாறாக, இவ்வாணியினது பிதா மிகப்பொருளாசை யுடையோனாதலால், குடிலனுடைய மகன் பலதேவன் என்னும் ஒரு துன்மார்க்கனுக்குத் தன் மகளை மணம்புரியில், தனக்குச் செல்வமும் கௌரவமும் உண்டாமென்ற பேராசைகொண்டு அவ்வாறே அரசன் அநுமதி பெற்று விவாகம் நடத்தத் துணிந்தனன். அதனால் வாணிக்கு வினோந்த சோகம் அளவற்றதா யிருந்தது. இச்சோகம் நீங்க மனோன்மணி பலவாறு ஆறுதல் கூறும் வழக்கமுடையளா யிருந்தான். இவ்வாற்றிற்கும்போது முனிவர் கோட்டை காணவந்த நாளிரவில் ஈடுமெடுப்புமற்ற சேரதேசத் தாசனாகிய

புருடோத்தமவர்மனைப் பூருவகரும் பரிபாகத்தால் மனோன்மணி கணக்கண்டு மோஹம் கொள்ள அவுட்குக் காமசுரம் நிகழ்ந்தது. அச்சுரம் இன்னதன்மையதென்றுணராத வரும்புதும் ஜீவகனுக்குத் தெய்வகதியாய்த் தம் அறைக்கு மறுநாட்காலமே வந்த முனிவர் மனோன்மணி நிலைமை காமசுரமே எனக் குறிப்பாலுணர்ந்து அவள்ளோய் நீங்கு மருந்து மணவினையே எனவும் அதற்கு ஊங் விதத்திலும் பொருத்தமுடையோன் சோதேசத்துப் புருடோத் தமனே யெனவும் அவ்வாசனது கருத்தினை நன்குணர்ந்து அம் மணவினை எளிதில் முடிக்க வல்லோன் நடராஜனே யெனவும் உபதேசித்தகன்றார். வாணியினது காதலனாகிய நடராஜன்மேல் அவள்பிதா ஆரோபித்திருந்த அபராதங்களால் வெறுப்புக்கொண் டிருந்த பாண்டியன் அக் குருமொழியை உட்கொள்ளாதவனாய்க் குடிலனுடைய துன்மந்திரத்தை விரும்பினன். குடிலனே, தன்னயமே கருதுவோனாதலால், சோதேசத் தாசன் மருமகனாக வருங்காலத்தில் தன் சுவாதந்தரியத்திற்கு எங்ஙனம் கெடுதி வருமோ என்ற அச்சத்தாலும் ஒருகால் தன்மகனாகிய பல தேவனுக்கேமனோன்மணியும் அவுட்குரிய அரசாட்சியும் சித்திக்க லாகாதா என்ற பேராசையாலும் முனிவர் கூறிய மணத்தைத் தடுப்பதற்குத் துணிந்து, தொடக்கத்திற் பெண்ணீட்டார் மணம் பேசிப்போதல் இழிவென்னும் வழக்கத்தைப் பாராட்டிப் புரு டோத்தமன் மனக்கோள் அறிந்தே அதற்கு யத்தனிக்கவேண்டு மென்றும், அப்படி யறிதற்குப் பழைய சில விவாதங்களை மேற் கொண்டு ஒரு தூது அனுப்பவேண்டு மென்றும் அப்போது கலியாணத்திற்குரிய சங்கதிகளையும் விசாரித்துவிடலா மென்றும் ஒரு சூது கூற அதனை யாசன் நம்பி, குடிலன்மகன் பல தேவனையே இவ்விஷயத்திற்குத் தூதனாக அனுப்பினான்.

8. சோதேசத்திலோ புருடோத்தமன் தனக்குச் சிலநாளாக நிகழ்ந்துவரும் கணக்களில் மனோன்மணியைக் கண்டு காழற்று அவள் இன்னொளைய வெளிப்படாமையால் மனம் புழுங்கி யாருடனேனும் போர்நேர்ந்தால் அவ்வாரவாரத்திலாயினும் தன் மனதைக் கொள்ளை கொள்ளும் கனாவொழியாதா வென்ற நோக்கமுடனிருக்கும் சந்தியாக இருந்தது. அதனாற் பலதேவன் சென்று தன் பிதா தனக்கு இரகசியமாகக் கற்பித்தனுப்பியபடி சேரன் சபையில் அகௌரவமான தூர்வாதம் சொல்லவே புரு

டோத்தமன் கோபம் கொண்டு போர்க்கோலம்பூண்டு பாண்டி நாட்டின்மேற் படையெடுத்துப் புறப்பட்டான். அச்செய்தி யறிந்து ஜீவகனும் போருக்கு ஆயத்தமாகவே இருபடையும் திருநெல்வேலிக் கெதிரிலே கைகலந்தன. அப்படிப் போர் நடக் கும்போது பாண்டியன் சேனையின் ஒரு வியூகத்திற்குத் தனியாக இருந்த பலதேவனை அவன் கீழிருந்த ஒருசேவகன் தன் வேலாலே தாக்க, அதனால் அவன் மூர்ச்சிக்கவும் படை முழுதும் குழம்பவும் சங்கதி ஆயிற்று. அப்படித் தாக்க நேரிட்ட காரண மேதென்றால், பலதேவன் களவுவழிக் காமம் துய்க்கும் துன்மார்க்கனாதலால் அப்படைஞானது சகோதரியைக் கற்பழித் துக் கெடுத்துவிட்டதுபற்றி யுண்டான வைரமே என்பது, படை ஞன் வேலாற் பலதேவனைத் தாக்கியபொழுது கூறிய வன்மொழி யாலும் அவன் தங்கைக்கு அரண்மனையினின்றும் பலதேவன் திருடிப் பரிசாக அளித்த ஒரு பொற்றொடி அவன் கையில் அக்காலம் இருந்தமையாலும் வெளிப்படுகின்றது. படைநியதி கடந்த அச்சேவகனை யருகுநின்ற வீரர் அக்கணமே கொன்று விட்டார்கள். பலதேவனும் மூர்ச்சை தெளிந்துகொண்டான். ஆயினும் படையிற் பிறந்த குழப்பம் தணியாது பெருகிவிட்டத னால் பாண்டியன் சேனை சின்னபின்னப்பட்டுச் சிதறுண்டு ஜீவகன் உயிர்தப்புவதும் அரிதாகும்படி தோல்வி நேர்ந்தது. சத்தியவாதி யாகிய நாராயணன் என்னும் ஒரு சுத்தவீரன் அக்காலம் வந்து உதவி செய்யாவிடில் அப்போர்க்களத்தில் ஜீவகன் மாண்டே யிருப்பன்.

9. இந்நாராயணன் யாரென்றால் நடராஜனுடைய நண்பன். இவன் குடிலனுடைய சூதகன் தெரிந்தவன். அரசன் நிந்தித்துத் தள்ளினும் அவனைக் காப்பாற்றும் பொருட்டு அவனை விட்டு நீங்காது மதுரையினின்றும் அவனோடு தொடர்ந்து வந்த பரோ பகாரி. குடிலன் இவன் திறமும் மெய்மையும் அறிந்துளா தாலால், இந்நாராயணன் போர்முகத்திருக்கில், தான் எண்ணிய படி ஜீவகனுயிருக்குக் கேடுவரவொட்டான் எனக் கருதி, சண்டை யாரம்பிக்கு முன்னமே அவனைக் கோட்டைக்காவலுக்காக நியமித் தனுப்பினான். ஆயினும் போர்க்களமே கண்ணாக இருந்த நாராயணன் சேனையிற் குழப்பம் பிறந்தது கண்டு சில குதிரைப் படைகளைத் திரட்டிக்கொண்டு திடீரென்று பாய்ந்துசென்று



அரசனையும் எஞ்சின சேவகரையும் காப்பாற்றிக் கோட்டைக்குட் கொண்டுவந்து விடுத்தான். சுத்தவிராகிய அரசன் இங்ஙனம் தான் பகைவருக்கு முதுகிட்ட இழிவை நினைந்து நினைந்து துக்கமும் வெட்கமும் தூண்டவே தற்கொலைபுரிய யத்தனிக்கும் எல்லை நாராயணன் மனோன்மணியது ஆதரவின்மையை அரசனுக்கு நினைப்பூட்டி அக்கொடுந் தொழிலிலிருந்து விலக்கிக் காத்தான். அவனது நயவுரையால் அரசன் ஒருவாறு தெளிவடைந்திருக்கும் போது சோன்விடுத்த ஒரு தூதுவன் வந்து, ஒருகுடம் தாமிர வர்ணிநீரும் ஓர் வேப்பந்தாரும் பேரீரிலே தோற்றதற்கு அறி குறியாகக் கொடுத்தால் சமர் நிறுத்துவதாகவும், அன்றேல் மறு நாட்காலையிற் கோட்டை முதலிய யாவும் வெற்றிடமாய்ப்படி தும்பை சூடிப் போர்முடிப்பதாகவும் கூறினான். போரில் ஒரு முறை தான் புறங்கொடுத்த புகழ்க்கெடுதியை உயிர் விடுத்தேனும் நீக்கத் துணிவுகொண்ட ஜீவகன் அதற்குடன்படாமல் மறுத்து விட்டு, பின்னும் சமருக்கே யத்தனித்துத் தனது அரண்களைச் சோதித்து நோக்குங்கால் அவை ஒருநாள் முற்றுகைக்கேனும் தகுதியற்றபடி அழிந்திருப்பதைக் கண்ணுற்று, அவ்வளவாகத் தன் படைமுற்றும் தோற்க நேரிட்ட காரணம் குடிலனோடு வினாவ லாயினான். தன் கருத்திற் கெதிராக அரசனைக் காப் பாற்றி வரும் நாராயணன்மேற் றனக்குள்ள பழம்பகை முடிக்க இதுவே தருணம் எனக் கண்டு அரண் காவலுக்கு நியமிக்கப்பட்ட நாராயணன் காவல் விடுத்துக் கடமை மீறி யுத்தகளம் வந்ததே காரணமாகக் காட்டிக் கோப மூட்டிப் படையிற் பிறந்த குழப் பத்திற்கு ஏதுவாகப் பலதேவனை ஒரு சேவகன் வேலாற் றுக்கினதும் தெரிவித்து, அதுவும் வியூகத் தலைவகை ஆக் கப்பெறாத பொருமையால் நாராயணன் ஏவி விட்ட காரியமே எனவும் அத்தொழிலிற்குப் பரிசாக அவன் அரண்மனையினின்றும் திருடிக்கொடுத்ததே அவன் கையிலிருந்த அரண்மனை முத்திரை பொறித்த பொற்றொடி எனவும் குடிலன் ஒரு பொய்க் கதை கட்டி அதனை அரசன் நம்பும்படி செய்தான். அவ்வாறே களவு கொலை ஆஞ்ஞாலங்களும் முதலிய குற்றங்களை நாராயணன்மேற் சுமத்தி அவற்றிற்காக அவனைக்கழுவேற்றும்படி விதியும்பிறந்தது.

10. இத்தருணத்தில் சுந்தரமுனிவர் அத்தியந்த ஆவசிக மான ஒரிரகசியாலோசனைக்கு அரசனை யழைப்பதாகச் செய்தி

வந்தமையால் நாராயணனை அவ்விதிப்படி கழுவேற்ற வில்லை. முனிவர் இப்போது வந்த காரணம் என்ன வென்றால், ஜீவகன் குடிலன் வசத்தையுந் நெல்வேலிக் கோட்டையே சாசுவத மென இறுமார் திருந்தமை கண்டு பரிதாபம் கொண்டு, தமக்கென இரந்து வேண்டிக் கொண்ட அறைமுதல், தமதாச்சிரமவெளிவரையும், ஆபத்காலோபயோகமாக அதிரகசியமான ஒரு சுருங்கையுழைத்துச் சமைத்துக்கொண்டு, பற்றுக்கோடற்று நின்ற ஜீவகனையும் அவன் மகளையும் கேடுற்ற கோட்டையினின்றும் தமது ஆச்சிரமத்திற்கு அச்சுருங்கைவழி யழைத்துச் செல்ல வுன்னியே சுந்தரர் இத்தருணம் எழுந்தருளினார். கோட்டையின் நிலையாமையுணர்ந்தும் அதின்மேல் வைத்த அபிமானம் ஒழியாமையால் அஃதுடன் தான் முடியினும் இன்னும் ஒருமுறை போருக் கஞ்சிப் புறங்கொடுத்தல் தகாதென ஜீவகன் துணிந்து மறுக்க, மனோன்மணி, பாண்டியர் குலத்திற்கு ஏக சந்ததியாக இருப்பதனால் மற்றையர் எக்கேடுறினும் அவளையேனும் காப்பாற்றுதல் தம் கடமை யென ஒருதலையா ஒறுத்து முனிவர் கூற, மன்னவன் அங்ஙனம் இயைந்து நடுநிசியில் முனிவரோடு தன் மகளை ஆச்சிரமம் அனுப்புவதாக ஒப்புக்கொண்டான். முனிவரும் சம்மதித்து அகன்றார். உடனே நிராமுகம் தோன்றிற்று. தன் அருமை மகளைப் பிரியும் வருத்தம் ஒருபுறமும் பிரியாதிருக்கில் அவட்குண்டாம் கெடுதியைக் குறித்த அச்சம் மற்றொரு புறமுமாக ஜீவகன் சித்தத்தகைப் பிடித்தலைக்கக் கலக்கமுற்று, குருமொழியிலும் ஐயம் பிறந்து, குடிலனை வாவழைத்து, முனிவர் அதிரகசியமாகக் கூறிய சுருங்கைமுதல் சகல சங்கதியும் தெரிவித்து அவனது அபிப்பிராயம் உசாவுவா னாயினன். அதற்கு அப்பாதகன் இதுவே தன் மனக்கோள் நிறைவேற்றற்குரிய காலமெனத் துணிந்துகொண்டு மனோன்மணியை யிடம்பெயர்ப்பது தற்கால நிலைமைக்கு எவ்விஷயத்திலும் உத்தம மெனவும், ஆயினும் மனைவினை முடியா முன்னம் அனுப்புதலால், கன்னியாகுமிய அவளுக்குப் பழிப்புரைக் கிடமாவதே யல்லால் அரசனுக்குச் சற்றும் சித்த சமாதானத்திற் கிடமில்லை யெனவும் அவன் நெஞ்சில் சஞ்சலம் விளைவித்து, ஜீவகன் தானாகவே பலதேவனுக்கு மனோன்மணியை அன்றிரவே கலியாணம் செய்துகொடுத்து முனிவர் ஆச்சிரமத்திற்கு மகளையும் மருமகளையும் சேர்த்து, அனுப்புவதாகத் துணியும்படி துண்டி விட்டு,

தான் நெடுங்காலமாகக் கொண்டிருந்த அபிலாஷத்தைப் பூர்த்திப் படுத்திக் கொண்டான்.

11. ஆயினும் அவ்வளவோடு நில்லாமல், தன்னை யறியாமல் முனிவர் வகுத்த கள்ளவழியைக் கண்டறிய வேண்டு மென்று விருப்புற்று, அது அவர் வந்த அன்றே தமக்காகப் பெற்றுக் கொண்ட அறைக்குச் சம்பந்தப் பட்டிருப்பதே இயல்பான ஊகித்து, அவ்வறையிற் சென்று நோக்கி அச்சுருங்கையைக் கண்டு பிடித்து அவ்வழியே போய் வெளியேறிப் பார்க்குங்கால், சத்தரு பாசறை அருகே தோன்றிற்று. அன்று பகலில் தன் மகனுக்குச் சண்டையில் நேரிட்ட மோசடி போலத் தனக்கும் இனி வரக் கிடக்கும் கொடும் போரில் உட்பகையாலோ வெளிப் பகையாலோ யாதேனும் அபாயம் நேரிட்டுவிடலா மென்ற பயத் தாலும், மனோன்மணி விவாகம் எப்படியும் அன்றிரவே நடந்தேறு மென்ற துணிவாலும், நடந்தேறில் ஜீவகனது பிரீதியால் சித்திக்கத் தக்கது வேறென்று மில்லை யென்ற உறுதியாலும், கோட்டைக் குத் திரும்ப வேண்டு மென்ற எண்ணம் விடுபட, தான் வருந்திக் கண்டு பிடித்த கற்படையைச் சோனுக்குக் காட்டி அவ்வழியே அவனை அழைத்துச் சென்று யாதொரு உயிர்ச் சேதத்திற்கு மிட மில்லாமல், பாண்டியனையும் அவன் கோட்டையினையும் சலப மாகப் பகைவன் கையில் ஒப்பித்து விட்டால், ஒருகுடம் ஜலத்திற் கும் ஒரு பூமலைக்குமாகச் சமரை நிறுத்தித் தன்னுருக்குத் திரும்ப எண்ணின சோன், தன்னையே முடி சூட்டிச் சிங்காதனம் சேர்க்கா தொழிவனோ என்ற பேராசை பிடர்பிடித்துந்தவும் ஊழ்வலி யொத்துநிற்கவும் செய்ததினால், அத்தரோகியாகிய குடி லன் மெள்ள மெள்ளப் பாசறை நோக்கிப் போகவே, கனாவில் மனோன்மணியினது உருவங்கண்டு காமுற்ற நாள் முதலாக யா தொன்றிலும் மனஞ் செல்லாதவனாய் இரவெல்லாம் நித்திரை யற் றுத் தனியே திரிந்து வருந்தும் புருடோத்தமனை நடுவழியிற் சந் தித்துக்கொண்டான். அதுவும் தனது பாக்கியக் குறியாகவே மதித்து மகிழ்ந்த குடிலன், எதிர்ப்பட்ட சோனிடம் தனது துரோக சிந்தனையை வெளிப்படுத்த, தன்னயங் கருதாச் சதுரனாகிய புருடோத்தமன், தனது சேவகரைக் கூவிக் குடிலன் காலிலும் கையிலும் விலங்கிடுவித்து “வீரமே யுயிராகவுடைய வஞ்சி வேந் தருக்கு வெற்றி யன்று விருப்பு, இவ்வித இராஜ துரோகிகளைக்

காட்டிக் கொடுத்து மாற்றலாகிய மன்னவரையும் இரகழித்துப் பின்பு வேண்டுமேற் பொருது தமது வீரம் நாட்டலேயாம்” என அவனுக்கு விடை கூறி, அவன் கூறிய சுருங்கை வழியே ஜீவகன் சபைக்கு வழிகாட்டி வரும்படி கட்டளை யிட்டான். இம்மொழி கேட்ட பாவி இடியொலி கேட்ட பாம்புபோலத் திடுக்கிட்டுத் திகைத்து நின்றான். ஆயினும் தானிட்ட கட்டளை மீறில் சித்திர வதையே சினைகூடியா மென்று சேரன் சினத்துக் கூற, அதற்கு அஞ்சி அவ்வாறே கற்படைக்கு வழிகாட்டி நடப்பா னாயினான்.

12. இப்பால் ஜீவகன் தன் மகளைப் பலதேவனுக்கு மணஞ் செய்வித்து இருவரையும் முனிவர் ஆச்சிரமம் அனுப்புவதே தகுதி யெனத் தெளிந்தவாறே அச் செய்தியை மனோன்மணிக் கறிவிக்க அது அவள் செவிக்குக் காய்ச்சின நாராசம்போ லிருந்ததாயினும் தன் பிதாவுக்கு நேர்ந்த ஆபத் காலத்தை நன்குணர்ந்து அவனுக் கேற்றபடி நடந்து அவனைத் தேற்றுவதே தற்கால நிலைக்கேற்ற தனது கடமைப்பாடெனத் தெளிந்து அங்ஙனம் ஒப்புக்கொண் டது மன்றி, தன்பாடு எங்ஙனம் ஆயினும் தன்னைச் சார்ந்தவர் சுகத்தைப் பாராட்டும் பெருங்குணத்தால், காதல் கொண்டிருக் கும் வாணி, தன் கருத்திற் கிசைய நடராஜனை மணஞ் செய்து கொள்ளவும், நெடுங்காலமாகத் தன் குடும்ப ஊழியம் தலைக் கொண்டு நின்ற நாராயணன் செய்த தவறு யாதே யாயினும் அத னைப் பொறுத்து அவனைச் சிறை விடவும் தன் பிதாவினிடம் விரும்பிக் கேட்டுக்கொண்டனள். அப்படியே ஜீவகன் அனு மதி கொடுத்து அகமகிழ்ந்து மணவினைக் காயத்தம் செய்யவே, நடுநிசி சமீபிக்க முனிவரும் நடராஜனும் வந்து சேர்ந்தார்கள். தாம் போய் மீளுவதற்குள்ளாகக் குடிலன் செய்த துராலோசனை யும் அதற்குடன்பட்ட மன்னவனுடைய ஏழைமையும் கருணை விலாசம் இருந்தமையும் கண்டு வியந்து அரசன் நிச்சயித்த வண் ணமே நடத்தச் சுந்தார் இசைந்தார்.

13. கற்படைக் கருகில் உள்ள மணவறையை விவாக முகூர்த் தத்திற் கிசைந்தவாறு அலங்கரித்து, அதில் குடிலன் ஒழிய மற்ற மந்திரி பிரதானிகளுடன் முனிவர் ஜீவகன் நடராஜன் பலதேவன் நாராயணன் முதலிய அனைவரும் கூடிக்குடிலன் வரவிற்குச் சற்று எதிர்பார்த்திருந்தும் வரக் காணாமையால் மணவினைச் சடங்குகள் தொடங்கி, பலதேவனுக்கு மாலை சூட்ட மனோன்மணியை வா

வழிக்கும் எல்லை, குடிவன் வழிகாட்டக் கற்படை வழி வந்த புருடோத்தமனும் முனிவ ரறையில் வந்து சேர்ந்து அடுத்த அறை யாகிய மணவறையில் நடக்கும் ஆகோஷம் என்ன வென்று நோக்கவே, தன் திரைவிட்டு, வெளிவந்து பலதேவ நெதிரே மண மாலையும் கையுமாய் சித்திரப் பிரதிமைபோல உணர்வற்றுச் செய லற்று நின்ற தன் காதலியாகிய மனோன்மணியைக் கண்ணிரண்டிற் களிக்கக் காணலும், பள்ளத்துட் பாயும் பெரு வெள்ளம்போல் அவாப்பெருகி யீர்த்தெழு, திடீரென்று கடிதிற குதித்து யாரும் அறியாது சபையுட் புகுந்து கையற்ற சோகத்தால் மன மிறந்து நின்ற மனோன்மணிதன் கண்முன் சென்று நின்றனன். தன் னுள்ளத் திருந்த தலைவன் இங்ஙனம் பிரத்தியக்ஷப்படலும் அக் கணமே ஆனந்தபரவசப்பட்டு மனோன்மணி, தான் கைக்கொண்ட மணமாலையை அவன் கழுத்தொடு சேர்த்துத் தற்போத மிழந்து அவன் தோண்மேல் வீழ்ந்து மூர்ச்சை யாயினன். இங்ஙனம் அயலான் ஒருவன் சபையுட் புகுந்ததும் மனோன்மணி அவனுக்கு மாலை சூட்டி மூர்ச்சித்ததும் கண்டு ஜீவகனாதியர் திடுக்கிட்டுச் சூதெனக் கருதிப் பொருதற் கெழுங்கால், சுந்தரமுனிவர் கை யமைத்துச் சமாதானம் பிறப்பிக்கப் புருடோத்தமன், குடிவன் தன்னிடத்தில் வந்து கூறிய துரோகச் சிந்தனையும் தான் அதற் கிசையாது அவனையே கால் யாப்பிட்டு ஜீவகனாடம் ஒப்புவிக்கக் கொணர்ந்தமையும் கூறிக் குடிவனை விலங்கும் காலுமாகச்சபைமுன் நிறுத்திவிட்டு, தனக்குயிர்நிலையா நின்ற மனோன்மணியுடன் தன் பாசனற்கு மீள யத்தனிக்கு மளவில், சுந்தரமுனிவர் ஆஞ்ஞா யால் ஜீவகன் மனந்தெளிந்து மகனையும் மருமகனையும் வாழ்த்த அதுகண்ட யாவரும் கண்படைத்த பெரும் பயனடைந்து அருட் டிறம் புகழ்ந்து ஆனந்தம் அடைந்தனர்.

14. இதுவே இந்நாடகத்துள் வரும் கதையின் சுருக்கம். இக்கதையை வேண்டுழி வேண்டுழி விரித்து ஆங்கிலேய நாடக ரீதி யாக ஜீவகனாதியாகிய சுதா புருஷர்களுடைய குணதீசயங்கள் அவர் அவர் வாழ்மொழிகளால் வெளிப்படும்படி செய்திருப்பது மன்றி, “வாழ்த்து வணக்கத்துடன்” தொடங்கி, “நாற் பொருள் பயக்கும் நடை” யினைக் கூடிய அளவும் தழுவி, “தன்னிகரில்லாத் தலைவனையும்” தலைவியையும் உடைத்தாய், “மலைகடாடு வளநகர் பருவம் இருசுடர்த் தோற்றம்” என்றின்னனவும் பிறவும் ஏற்

புழிப் புனைந்து, “நன்மணம் புணர்தலே” முடிவாகக் கொண்டு, “மந்திரம் தூது செலவிகல் வென்றி” எனச் சந்தியிற் றொடர்ந்து, “அங்கம் களம்” என்னும் பாகுபாடுடைத்தாய் நிற்கும் இந் நாடகத்தில் தமிழ்க் காவிய வுறுப்புகள் பற்பல ஆங்காங்கு வருவித்திருப்பதும் அன்பொடு பார்ப்போர் கண்ணுக்குப் புலப்படலாம்.

15. இல்லறம் துறவறம் பத்தி ஞான முதலிய மோகூசாதன்ங்கள் பொருத்தமுடைய சந்திகளில் வெளிப்படையாக அமைந்திருப்பதுமல்லாமல் இக்கதையினையே ரூபகமாலாலங்காரமாகக் கருதில், தத்துவ சோதனை செய்யும் முழுக்கூசுக்களுக்கு அனுகூலமாகப் பவிக்கவும் கூடும். அப்படி உருவக மாலையாகக் கொள்ளுங்கால், ஜீவகனைச் சார்போதமான ஜீவாத்மா ஆகவும், அவனைத் தன் வசப்படுத்தி யாட்டுவித்த குடிலனை மாயா சக்தியாகவும், மனோன்மணியை ஜீவாத்மாவின் பரிபக்குவ காலத்துதிக்கும் முத்திக்குரிய உத்தம பாகமான சுத்த தத்துவமாகவும், அவள் தோழி வாணியைப் புத்திதத்துவமாகவும், அவள் காதலனாகிய நடராஜனை ஞானதாதாவான உபாசனா மூர்த்தியாகவும், புருடோத்தமனை அனுக்கிரஹ சக்தியாகவும், சுந்தரமுனிவரைக் கருணாநிதியாகிய ஞானாசாரியராகவும், ஜீவகனுக்குத் தலைநகராகக் கூறிய முத்திபுரம் என்னும் மதுரையை ஜீவாத்மா வுதித்தொடுங்கும் மூலஸ்தானமாகவும், அவனும் குடிலனும் சேர்ந்து கட்டிய நெல்வேலிக் கோட்டையை மாயாகாரியமான அன்னமயாதி பஞ்சகோசத்தாலமைந்த சரீரமாகவும், அதிலிருந்து மனோன்மணி கண்ட கனுவைச் சுத்தாந்தக்கரண ஜநிதமான பரோகூச ஞானமாகவும், சேரதேசத்தில் புருடோத்தமன் கண்ட கனுவை பரமபசுபதியான ஈசுவானது அருளின் ஸ்புரணமாகவும், மனோன்மணியும் புருடோத்தமனும் சந்திக்கக் காரணமாக முடிந்த முனிவர் கட்டிய சுருங்கையை பிரத்யக்ஷானுபூதிக் கேதுவான பாச விமோசன பந்தாவாகவும், பிறவும் இம் முறையே பாவித்து உய்த்துணர்ந்துகொள்ள வேண்டியது.

16. ஏறக்குறைய வாசக நடைக்குச் சமமான அகவற் பாவால் இந்நாடகம் பெரும்பாலும் ஆக்கப்பட்டிருக்கிறதினால் ஒருவர் மொழியாக வரும் ஒரு வரியில் அகவல் அடியும் முடியாவிடங்களில் அடுத்த வரியில் வரும் சீரோடு சேர்த்து ஆசிரிய அளவடி யாக்கி முடித்துக்கொள்க.

17. பலவேறு தொழில்களிடையிலும் பிணி கவலை யாதிகள் நடுவிலும் ஆங்காங்கு அகப்பட்ட அவகாசங்களிற் செய்யப்பட்ட மையால் இந்நாடகத்துட் பல பாகங்கள் என் சிற்றறிவிற்கே திருப்தி தருவன அல்ல. ஆயினும் கல்விக்கேள்விகளிற் சிறந்த கனவான்கள் இக்கூறிய குறைவுகளைப் பாராட்டாது என்னை யிம் முயற்சிக்குத் தூண்டிவிட்ட நன்னோக்கத்தையே கருதி இந்நாடகத்தை அநாதாவு செய்யாது கடைக்கணித்து அருள் புரியப் பலமுறை பிரார்த்திக்கின்றேன்.

“பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன் றறிவறிந்  
தாள்வினே யின்மை பழி”

குரு சுந்தர சரணலயம்.

ஓம்.

கடவுள் துணை.

## மனோன்மனீயம்

பா யி ர ம்

கடவுள் வணக்கம்

நேரிசை வெண்பா

வேத சிகையும் விரிகலையும் மெய்யன்பர்  
போதமும் போய்த்தீண்டாப் பூரணமே—பேதமற  
வந்தெனைநீ கூடுங்கால் வாழ்த்துவாயார் வாராக்காற்  
சிந்தனையான் செய்ம்முறையென் செப்பு.

தமிழ்த் தேய்வ வணக்கம்

பஃரூழிசைக் கொச்சகக்கலிப்பா.

இவை யிரண்டும் ஆறடித்தாவு.

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகுஞ்  
சீராருங் வதனமெனத் திகழ்பரத கண்டமிகில்  
தக்கசிறு பிறைதுதலுந் தரித்தநுந் திலகமுமே  
தெக்கணமு மதிற்சிறந்த திரவிடநற் றிருநாடும்  
அத்திலக வாசனைபோ லனைத்துலகு மின்பமுற  
எத்திசையும் புகழ்மணக்க விருந்தபெருந் தமிழணங்கே. (க)

பல்லுயிரும் பலவுலகும் படைத்தளித்துத் துடைக்கினுமோர்  
எல்லையறு பரம்பொருள்முன் னிருந்தபடி யிருப்பதுபோல்  
கன்னடமுங் களிதெலுங்குங் கவின்மலையா ளமுந்துளுவும்  
உன்னுதாத் துதித்தெழுந்தே யொன்றுபல வாயிடினும்  
ஆரியம்போ லுலகவழக் கழிந்தொழிந்து சிதையாவுன்  
சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே. (உ)

இவை பன்னிரண்டும் தாழிசை.

கடல்குடித்த குடமுனியுன் கரைகாணக் குருநாடில்  
தொடுகடலை யுனக்குவமை சொல்லுவதும் புகழாமே.

(க)



- ஒருபிழைக்கா அரண்மூன் னுரையிழந்து விழிப்பாரேல்  
அரியதுன திலக்கணமென் றறைவதுமற் புதமாமே. (உ)
- சதுமறையா ரியம்வருமுன் சகமுழுது நினதாயின்  
முதுமொழிநீ யநாதியென மொழிகுவதும் வியப்பாமே. (ங)
- வேகவதிக் கெதிரேற விட்டதொரு சிற்றேடு  
காலநதி நினைக்காவாக் காணத்தி னறிகுறியே. (ச)
- கடையூழி வருந்தனிமை கழிக்கவன்றோ அம்பலத்துள்  
உடையாருன் வாசகத்தி லொருபிரதி கருகினதே (ரு)
- தக்கவழி விரிந்திலகுஞ் சங்கத்தார் சிறுபலகை  
மிக்கநலஞ் சிறந்தவுன்றன் மெய்ச்சரித வியஞ்சனமே, (சு)
- வடமொழிதென் மொழியெனவே வந்தவிரு விழியவற்றுள்  
கெடுவழக்குத் தொடர்பவரே கிழக்கொடுமேற் குணாராரே. (எ)
- வீறுடைய கலைமகட்கு விழியிரண்டு மொழியானால்  
கூறுவட மொழிவலமாக் கொள்வர்குண திசையறியார். (அ)
- கலைமகடன் பூர்வதிசை காணுங்கா லவள்விழியுள்  
வலதுவிழி தென்மொழியா மதியாரோ மதியுடையார். (க)
- பத்துப்பாட் டாதிமனம் பற்றினார் பற்றுவரோ  
எத்துணையும் பொருட்கிசையு மிலக்கணமில் கற்பனையே. (க௦)
- வள்ளுவர்செய் திருக்குறளை மறுவறநன் குணர்த்தோர்கள்  
உள்ளவரோ மதுவாதி யொருகுலத்துக் கொருநீதி. (க௧)
- மனங்கரைத்து மலங்கெடுக்கும் வாசகத்தில் மாண்டோர்கள்  
கனஞ்சடையென் றுருவேற்றிக் கண்மூடிக்க ததறுவரோ. (க௨)

எனவாங்கு

(தனிச்சொல்)

ஆசிரியச்சுரிதகம்

நிற்புகழ்ந் தேத்துநின் னெடுத்தகை மைந்தர்  
பற்பலர் நின்பெரும் பழம்பணி புதுக்கியும்  
பொற்புடை நாற்கவிப் புதுப்பணி குயிற்றியும்  
நிற்பவர் நிற்க நீபெறும் புதன்வரில்  
அடியேன் கடையே ன்றியாச் சிறியேன்  
கொடுமலை யாள்க் குடியிருப் புடையேன்

ஆயினு நீயே தாயெனுந் தன்மையின்  
 மேயபே ராசையென் மீக்கொள வோர்வழி  
 உழைத்தலே தகுதியென் றிழைத்தவிந் நாடகம்  
 வெள்ளிய தெனினும் விளங்குகின் கணைக்காற்கு  
 ஒள்ளிய சிறுவிர லணியாக்  
 கொண்மதி யன்பே குறியெனக் குறித்தே.

அவைபஞ்சின நெஞ்சோடு கிளத்தல்

நேரிசை வெண்பா

அமைய வருளனைத்து மாட்டுமே நெஞ்சே  
 சுமைநீ பொறுப்பதெவன் சொல்லாய்—நமையுமிந்த  
 நாடகமே செய்ய நயந்தா லதற்கிசைய  
 ஆடுவம்வா நாண மவம்.

பாயிரம் முற்றிற்று.

வெண்பா	உ-க்கு அடி	8
கலிப்பா	க-க்கு அடி	49
ஆகப் பாயிரம்	க-க்கு அடி	57

# மனோன்மனீயத்தில்

வரும்

நாடக உறுப்பினர்கள்

ஜீவகவழுதி :	பாண்டி நாட்டரசன்.
குடிலன் :	ஜீவகனது முதல்மந்திரி.
சுந்தரமுனிவர் :	ஜீவகவழுதியின் குலகுரு.
நிஷ்டாபரர் :	சுந்தரமுனிவரின் இரண்டு சீடர்கள்.
கருணாகரர் :	
நடராஜன் :	... வாணியின் காதலன்.
நாராயணன் :	... ஜீவகனது துணைவன்.
பலதேவன் :	... குடிலன் மகன்.
சகடன் :	... வாணியின் தந்தை.
முருகன் :	... ஜீவகனதுபடைவீரருள் ஒருவன்.
புருடோத்தமவர்மன் :	... சேரதேசத் தரசன்.
அருள்வரதன் :	... சேரதேசத்துச் சேனாதிபதி.
மனோன்மணி :	... ஜீவகன் மகன்.
வாணி :	... மனோன்மணியின் தோழி.
சேவகர், படைவீரர், ஒற்றர், உழவர், செவிவித்தாய், தோழியர்,	நகரவாசிகள் முதலியோர்.
நாடகநிகழ்ச்சி :	
	... திருநெல்வேலியிலும் திருவனந்தபுரத் திலும்

# மனோன்மனியம்

## முதல் அங்கம்

முதற் களம்

இடம் : பாண்டியன் கொலுமண்டபம். காலம் : காலை.

சேவகர்கள் கொலுமண்டபம் அலங்கரித்து நிற்க.

[நேரிசை ஆசிரியப்பா]

முதற்சேவகன்.

புகழ்மிக அமைதரு பொற்சிங் காதனந்  
திகழ்தர இவ்விடஞ் சேர்மின். சீரிதே.

உ-ம் சேவ,

அடியினை யருச்சனைக் காகுங் கடிமல  
ரெவ்விடம் வைத்தனை?

ந-ம் சேவ,

ஈதோ! நோக்குதி.

ச-ம் சேவ,

5. அவ்விடத் திருப்பதென்?

ந-ம் சேவ,

ஆரம். பொறு! பொறு!

விழவறா வீதியில் மழையொலி யென்னக்  
கழைகறி களிறுகள் பிளிறுபே ரொலியும்,  
கொய்யுளைப் புரவியின் குரத்தெழு மோதையுப்,  
மொய்திரண் முரசின் முழக்கு மவித்துச்

10. 'சுந்தர முனிவா! வந்தனம் வந்தனம்'  
எனுமொலி யேசிறந் தெழுந்தது. கேண்மின்!

உ-ம் சேவ,

முனிவர ரென்றிடிற் கனிவுறுங் கல்லும்!

ச-ம் சேவ,

எத்தனை பத்தி! எத்தனை கூட்டம்!

எள்விழற் கிடமிலை. யான்போய்க் கண்டேன்!

ந-ம் சேவ,

15. உனக்கென் கவலை? நினைக்குமுன் னோடலாம்.

முதற்சேவ,

அரசனும் ஈதோ அனைந்தனன். காணீர்!

ஒருசா ரொதுங்குமின். ஒருபுறம் ! ஒருபுறம் !  
(ஜீவகன் வர)

யாவரும். (தொழுது) ஜய ! ஜய ! விஜயீ பவரா ஜேந்திரா !!

(சுந்தரமுனிவர், கருணாகர், குடிலன்,  
நகரவாசிகள் முதலியோர் வர)

ஜய ! ஜய ! விஜய ! தவரா ஜேந்திரா !!

ஜீவகன்.

20. வருக ! வருக ! குருகிரு பாநிதே !  
திருவடி தீண்டப் பெற்றவிச் சிறுகுடி-  
வருமறைச் சிகரமோ ஆலநன் னீழலோ  
குருகுல விஜயன் கொடித்தோர்ப் பீடமோ  
யாதென வோதுவன் ? தீதற வாதனத்து
25. இருந்தரு ளிறைவ ! என்பவ பாச  
மிரிந்திட நிற்பத மிறைஞ்சுவ லடியேன்.

(ஜீவகன் பாதபூசை செய்ய)

சுந்தரமுனிவர்.

வாழ்க ! வாழ்க ! மன்னவ ! வருதுயர்  
சூழ்பிணி யாவந் தொலைந்து வாழ்க !  
சுகமே போலும், மனோன்மணி ?

ஜீவ,

சுகம். சுகம்.

சுந்தர,

ஜீவ,

30. இந்நக ருளாரும் யாவரும் கேஷமம் ?  
உன்னரு ளுடையோர்க் கென்குறை ? கேஷமம்.  
கூடன் மாநகர் குடிவிட் டிப்பாற்  
பீடுயர் நெல்லையில் வந்தபின் பேணி  
அமைத்தன னிவ்வாண். இமைப்பறு தேவருங்
35. கடக்கரு மிதன்றிறங் கடைக்கண் சாத்தி  
ஆசிரீ யருள நேசித்தேன் நனி.  
எத்தனை புரிதா னிருக்கினு மெமக்கெலாம்,  
அத்த ! நின் னருள்போ லரணைது ? குடில !  
இவ்வழி யெழுந்தநம் மிறைவர், கடிபுரி
40. செவ்விதி னோக்கக் காட்டுக தெரிந்தே.

குடிலன்,

ஊன்வரு பெருநோய் தான்விட வடைந்த  
அன்பரின் புறவில் வருளுருத் தாங்கி  
வந்தருள் கிருபா சுந்தர மூர்த்தி !  
நீயறி யாததொன் றில்லை : ஆயினும்,

45. உன்னடி பாவி யுரைப்பது கேண்மோ.  
தென்பாண்டி நாடே சிவலோக மாமென  
முன்வாத லூர் மொழிந்தனர். அன்றியுந்  
தாணியே பசுவெனச் சாற்றலு மற்றதிற  
பாதமே மடியெனப் பகர்வதுஞ் சாதமேல்,
50. பால்சொரி சரைதென் பாண்டி யென்பது  
மேல்விளம் பாதே விளங்கும். ஒருகா  
லெல்லா மாகிய கண்ணுத விறைவனும்  
பல்லா யிரத்த தேவரும் பிறரும்  
நிலைபெற நின்ற பனிவரை துலையின்
55. ஒருகலை யாக, உருவஞ் சிறிய  
குறுமுனி தனியா யுறுமலை மற்றோர்  
தலையாச் சமமாய் நின்றதேல், மலைகளில்  
மலையமோ அலதுபொன் வரையோ பெரிது ?  
சந்து செவிவழித் தந்த கங்கையும்,
60. பின்னொரு வாயசங் கவிழ்த்த பொன்னியும்,  
வருந்திய தேவரோ டருந்தவர் வேண்ட,  
அமிழ்திலுஞ் சிறந்த தமிழ்மொழி பிறந்த  
மலையம்நின் றிழிந்து, விலையுபர் முத்தும்  
வேழவெண் மருப்பும் வீசிக் காழகிற்
65. சந்தன டவியுஞ் சாடி வந்துயர்  
குங்கும முறித்துச் சங்கின மலறுந்  
தடம்பணை தவழ்ந்து, மடமயி னடம்பயில்  
வளம் பொழில் கடந்து குளம்பல நிரப்பி,  
யிருகரை வாரமுந் திருமக னுறையுளர்ப்
70. பண்ணுமிப் புண்ணிய தாமிர வர்ணியும்,  
எண்ணி லேயுமென் றிசைக்கவும் படுமோ ?  
இந்ததி வலம்வா விருந்தந் தொன்னகர்  
பொன்னகர் தன்னிலும் பொலிவுறல் கண்டனே.  
தொடுகட லோவெனத் துணுக்குறும் அடையலர்
75. கலக்கத் தெல்லையுங் கட்செவிச் சடிகையும்  
புலப்பட வகன்றாழ் புதுவக முடுத்த  
மஞ்சகண் தஞ்சநம் இஞ்சி யுரிஞ்சி  
உதயனு முடவ்சிவந் தனனே ! அதன்புறம்

நாட்டிய பதாகையிற் நீட்டிய மீனம்,

80. உவாமதிக் குறுமா சவாவொடு நக்கும்.  
வெயில்விரி பெயிலினங் காக்க வியற்றிய  
எந்திரப் படைகளுந் தந்திரக் கருவியும்  
பொறிகளும் வெறிகொளுங் கிறிகளு  
[மெண்ணின.

சுந்தர, (எழுந்து)

- சம்போ! சங்கர! அம்பிகா பதே!  
85. நன்று மன்னவ! உன்றன் ரெல்குலங்  
காக்கநீ யாக்கிய இவையெலாங் கண்டுளேம்.  
அல்லா துறுதி யுளதோ? சொல்லுதி!

ஜீவ,

- என்னை! என்னை! எமக்கருள் குரவ!  
இன்னும் வேண்டிய தியாதோ? துன்னலர்  
90. வெருவுவர் கேட்கினும்; பொருதிவை வென்றுகைக்  
கொள்ளுவ ரென்பதும் உள்ளற் பாற்றோ?  
ஆயினு மரணி லுளபுரை நோக்கி  
நீயினி யியம்பிடி னீக்குவ னொடியே.

சுந்தர,

- கால மென்பது கறங்குபோற் சுழன்று  
95. மேலது கீழாக் கீழுது மேலா  
மாற்றிந் தோற்ற மென்பது மறந்தனை.  
வினைதெரிந் தாற்றும் வேந்தன் முனமுனம்,  
ஆயற் பாற்ற தழிவு மஃகொழி  
வாயிலு மாமென வையகம் புகலும்.  
100. உன்னை யு முன்குலத் துதித்தநம் மனோன்மணி  
தன்னையுஞ் சங்கரன் காக்க! தயாநிதே!  
அன்பும் அறமுமே யாக்கையாக் கொண்ட  
நின்புதல் வியையான் காணநே சித்தேன்,  
அத்திரு வுறையும் அப்புறம் போதற்  
105. கொத்ததா மோஇக் காலம்? உணர்த்தாய்.

ஜீவ,

ஆம்! ஆம்! சேவக! அறைதி சென்று  
தேமொழிக் கன்னிதன் சேடியர் தமக்கு  
நங்குல முனிவர் இங்குள ரெனவே.

(அரசனும், முனிவரும், சீடரும் அப்புறம் போக)

குடிலன், (தனது) நங்கா ரியம்ஜயம் எங்கா கினுஞ்செல !  
(சேவகனை 110. சேவக ! முனிவர் சிவிகையுஞ் சின்னமும்  
நோக்கி) யரவுமவ் வாயிலிற் கொணர்ந்தி.

சேவ,

சுவாமி.

(குடிலன் முதலோர் போக)

முதல் நகர்வாசி,

கடன்மடை விண்டெனக் குடிலன் கழறிய  
நயப்புரை ! ஆ ! ஆ ! வியப்பே மிகவும் !  
நாட்டைச் சிறப்பித் துரைத்தது கேட்டியோ ?

உ-ம் நக,

115. கேட்டோம். கேட்டோம் நாட்டிற் கென்குறை!  
விடு ! விடு ! புராணம் விளம்பினன் வினாய்.

ந-ம் நக,

குடிலன் செய்யும் படிநுகள் முனிவ  
ரறியா தவரோ ? சிறிதா யினுமவ  
னுரைத்தது கருத்திடைக் கொண்டில ருவர்த்தே.

க-ம் நக,

120. ஆம் ! ஆம் ! அவன்முக மேமா நினதே.  
விரசமா யாசனும் வியர்த்தனன். கண்டேன்.

உ-ம் நக,

முனிவரங் கோதிய தென்னை ? முற்றுந்  
துனிபடு நெருக்கிற் கேட்டிலன்.

ந-ம் நக,

யாதோ—.

மனோன்மணி யெனப்பெயர் வழங்கினர், அறிவை

ச-ம் நக,

125. வாழ்த்தினர் போலும். மற்றென் ? [கொல்?

உ-ம் நக, .

பாழ்த்த இத்  
தந்தையிற் பரிவுளர் மனோன்மணி தன்மேல்.

ந-ம் நக,

ஐயமற் றதற்கென் ? யார்பரி வுறர்கள் ?  
வையகத் தவன்போன் மங்கைய ருளரோ ?  
அன்பே யுயிரா வழகே யாக்கையா

130. மன்பே ருலகுசெய் மாதவ மதனான்  
மலைமகள் கருணையுங் கலைமக னுணர்வுங்  
கமலையி னெழிலு மமையவோ ருருவாய்ப்  
பாண்டியன் ரெல்குல மாகிய பாற்கடல்



## மனோன்மனீயம்

கீண்டெழு மதியென ஈண்டவ தரித்த

135. மனோன்மணி யன்ணையை வாழ்த்தார் யாரே?

உ-ம் நக,

அன்றியு முனிகட் கவள்மேல் வாஞ்சை  
இன்றுமற் றன்றே. இமையவர்க் காக  
முன்னொரு வேள்வி முயன்றுழி வன்னி  
தவசிக டனித்தனி யவிசு சொரிந்துந் .

140. தழையா தவிதல் கண்டுளந் தளர்ந்து  
மன்னனுங் குடிலனுந் துன்னிய யாவரும்  
வெய்துயிர்த் திருக்க, வினையாட் டாக  
மைதிகழ் கண்ணி பேதை மனோன்மணி  
நெய்பெய் போழ்தி நெடுஞ்சுழி சுழித்து

145. மங்கிய அங்கி வலமாய்ப் பொங்கிப்  
புங்கவர் மகிழ்ச்சியைப் பொறித்தது முதலா  
முனிவர் யாவரும் மணியென மொழியில்  
தங்க டலைமிசைக் கொள்வர், தரணியி  
லெங்குள தவட்கொப் பியம்புதற் கென்றே.

சு-ம் நக,

150. ஒக்கும்! ஒக்கும்! இக்குங் கைக்கு  
மென்னு மின்மொழிக் கன்னிக் கெங்கே  
யொப்புள துரைக்க! ஒ! ஒ! முனிவ  
ரவ்வழி யேகுநர் போலும்.  
இவ்வழி வம்மின் காண்குது மினிதே.

(நகர்வாசிகள் போக.)

முதல் அங்கம்: முதற் களம்

முற்றிற்று.

# முதல் அங்கம்

உ-ம் களம்

இடம் : கன்னிமாடம். காலம் : எற்பாடு.

மனோன்மணியும் வாணியும் கழல் விளையாடி இருக்க.

(ஆசிரியத்தாழிசை)

மனோன்மணி துணையறும் மகளிர்மேற் சடுகனை தூர்ப்பவன்  
(கழல்விளையாடிப்பாட) அணைகில னான்முன்னென் றுடாய் கழல்  
அணைந்துநீ றுனனென் றுடாய் கழல். 1

வாணி, (செடி) நீருயி னுலென்னை நேர்மலர் பட்டபுண்  
ஆறு வடுவேயென் றுடாய் கழல்  
அழலாடுந் தேவர்க்கென் றுடாய் கழல். 2

மனோ, இருளிற் றனித்துறை யேழையர் தங்கள்மேற்  
பொருதலோ வீரமென் றுடாய் கழல்  
போயெரிந் தான்பண்டென் றுடாய் கழல்.

வாணி, எரிந்தன னாயிலென் னென்றென்றுந் தம்முடல்  
கரிந்தது பாதியென் றுடாய் கழல்  
கடுவுண்ட கண்டர்க்கென் றுடாய் கழல். 4

மனோ, தெருவிற் பலிகொண்டு திரிதரு மம்பலத்  
தொருவர்க் குடைந்தானென் றுடாய் கழல்  
உருவங் கரந்தானென் றுடாய் கழல். 5

வாணி, உருவங் கரந்தாலென் னோர்மல ரம்பினால்  
அரையுரு வானுரென் றுடாய் கழல்  
அந்நட ராஜரென் றுடாய் கழல். 6

(பெருமூச்செறிய)

(நேரிசை யாசிரியப்பா)

மனோ, (சிரித்து) ஏதடி வாணி ! ஓகிய பாட்டி  
லொருபெய ரொளித்தனை பெருமூச் செறிந்து?

நன்று ! நன்று ! நின் னாணம்.

மன்றலு மானது போலும்வார் குழலே ! 1

வாணி,

5. ஏதம் மாரீ சூது நினைத்தனை ?

ஒருபொரு ளும்யான் கருதினே னல்லேன்.

இச்சகத் தெவரே பாடினும்,

உச்சத் தொனியி லுயிர்ப்பெழ லியல்பே. 2

மனோ,

மறையேல் ! மறையேல் ! பிறைபழி நுதலாய் !

10. திங்கள் கண்டு பொங்கிய கடலெனச்

செம்புனல் பாக்கச் செந்தா மரைபோற்

சிவந்தவுன் கபோல நுவன்று நின்மனக்

களவெலாம் வெளியாக் கக்கிய பின்ன

ரேதுரீ யொளிக்குதல் ? இயம்பாய்

15. காதல னேற்றுனக் கோதியி தெனக்கே. 3

வாணி,

ஐயோ கொடுமை ! அம்ம ! அதிசயம் !

எருதீன் றெனுமுன மென்னகன் றென்று

திரிபவ ரொப்பரீ செப்பினை !

நான்கண் டேநாள் நாலேந் தாமே. 4

மனோ,

20. ஏதடி ! நுமது காதல் கழிந்ததோ ?

காணு தொருபோ திரேமெனுங் கட்டுரை

வீணு யினதோ ? பிழைத்தவர் யாவர் ?

காதள வோடிய கண்ணாய் !

ஒதுவாய். என்பா லுரைக்கற் பாற்றே. 5

வாணி,

(கண்ணீர் சிந்தி)

25. எதனையா னியம்புகோ ! என்றலை விதியே.

வா : வினை யாடுவோம் வாராய்.

யார்முறை யாடுதல்? வார்குழற் றிருவே ! 6

மனோ,

ஏனிது ! ஏனிது ! வாணீ ! எட்பூ

ஏசிய நாசியாய் ! இயம்புக.

30. மனத்திடை யடக்கலை ! வழங்குகி வகுத்தே. 7

வாணி,

எப்படி யுனக்கியான் செப்புவே னம்மா ?

தலைவிதி தடுக்கற் பாற்றோ ? தொலைய

- அனுபவித் தன்றோ வகலும் ? மனையில்  
தந்தையுங் கொடியன் ; தாயுங் கொடியள் !
35. சிந்தியார் சிறிதும் யான்படு மிடும்பை.  
என்னுயிர்க் குயிரா மென்கா தலர்க்கும்  
இன்ன விழைத்தனர். எண்ணிய வெண்ணம்  
முதலையின் பிடிபோன் முடிக்கத் துணிந்தனர்.  
யாரொடு நோவேன்? யார்க்கெடுத் துரைப்பேன்?
40. வார்கட லுலகில் வாழ்கிலன்.  
மாளுவன் நிண்ணம், மாளுவன் வறிதே. 8

மனோன்,

- முல்லையின் முகையும் முருக்கி னிதழுங்  
காட்டுங் கைரவ வாயாய் ! உனக்கும்  
முரண்டேன் ? பலதே வனுக்கே மாலை
45. சூடிடிற் கேடென்? காதால்  
வள்ளையி னழகெலாங் கொள்ளைகொ ளனங்கே

வாணி.

- அம்மொழி வெம்மொழி. அம்ம ! ஒழிதி.  
நஞ்சு மஞ்சிலேன் : நின்சொ லஞ்சினேன்.  
இறக்கினு மிசையேன். தாமே துறக்கினும்
50. மறப்பனோ வென்னுள மன்னிய வொருவரை?  
ஆடவ ராகமற் றெவரையும்  
நாடுமோ நானுள வளவுமென் னுளமே? 10

மனோன்,

- வலம்புரிப் புறத்தெழு நலந்திகழ் மதியென  
வதியும் வதன மங்காய் ! வாணீ !
55. பேய்கொண் டனையோ ? பித்தே றினையோ ?  
நீயென் நினைத்தனை ? நிகரில் குடிவன்  
தன்மக னாகிச் சாலவும் வலியனாய்  
மன்னனுக் கினியனாய் மன்பல தேவனும்  
உன்னுளங் கவர்ந்த வொருவனு மொப்போ ?
60. பேய்கொண் டனையோ ? பேதாய் !  
வேய்கொள் தோளி விளம்பா யெனக்கே. 11

வாணி,

அறியா யொன்றும், அம்ம ! அரிவையர்  
நிறையழி காத்த னேருந் தன்மை.

ஒன்றுங் கருதி யன்றவ ருள்ளஞ்

65. சென்று பாய்ந்து சேருதல். திரியுங்  
காற்றும் பெட்புங் காரண மின்மையில்  
ஆற்றவு மொக்குமென் றறைவர்.  
மாற்றமென் ? நீயே மதிமனோன் மணியே !

மனோன்,

புதுமைநீ புகன்றது. பூவைமார் காதல்.

70. இதுவே யாமெனி லீகழ்தற் பாற்றே !  
காதல் கொள்ளுகற் கேத்துவு மிலையாம் !  
தானறி யாப்பே யாட்டந் தானும் !  
ஆயினு மமைந்துநீ யாய்ந்துணர்ந் தோதுதி.  
உண்டோ விவர்தமி லொப்பு ?  
75. கண்டோ வெனுமொழிக் காரிகை யணங்கே !

வாணி.

ஒப்புயா னெப்படிச் செப்புவன் ? அம்ம !

என்னுளம் போயிறந் ததுவே

மன்னிய வொருவன் வடிவுடன் பண்டே. 14

மனோன்,

பித்தே பிதற்றினை. எத்திற மாயினுந்

80. தாந்த முளத்தைத் தடைசெயி லெங்ஙனம்,  
காந்தள் காட்டுங் கையாய் !  
தவிர்த்தது சாடி யோடிடும் வகையே ? 15

வாணி.

ஈதெலா முனக்குயா ரோதுதற் கறிவர் !

மாதர்க் குரியதிக் காதல்;

85. என்பதொன் றறியு மன்பதை யுலகே. 16

மனோன்,

மின்புறா யிடையாய் ! என்கருக் துண்மையில்

வனத்தி லெய்தி வற்கலை புனைந்து

மனத்தை யடக்கி மாதவருந் செயற்கே.

சுந்தர முனிவன் சிந்தர அடியும்,

90. வாரிசம் போல மலர்ந்த வதனமும்,  
கருணை யலையெறிந் தொழுகுங் கண்ணும்,  
பரிவுடன் முகிழ்க்கு முறுவலும், பால்போல்  
நரைதரு தலையும், புரையறு முரையும்,  
சாந்தமுந் தையயுந் தங்கிய வுடலும்;

95. மாந்தளிர் வாட்டு மேனி வாணி!

எண்ணுந் தோறுங் குதித்து

நண்ணு மென்னுளம் மன்னிய தவத்தே. 17

வாணி.

சின்னாட் செலுமுனந் தேர்குவன் நீசொல்

கட்டுரைத் திண்ணம், மட்டள வின்றிக்

100. காதல் கதுவுங் காலை

ஒதுவை நீயே புறுமதன் சுவையே.

18

மனோன்,

வேண்டுமேற் காண்டி. அவையெலாம் வீண், வீண்

காதலென் பதுவென்? பூதமோ? பேயோ?

வெருட்டின னாய்போ லோடிடும்; வெருவில்

105. தூத்துங் குரைக்குந் தொடரும் வெகுதொலை.

அடிக்கடி முனிவரிங் கணுகுவர். அஃதோ

அடுத்தவவ் வறையில் யாதோ சக்கரம்

இருத்திடத் திறவுகோல் வாங்கினர்; கண்டனை!

படர்சுழி யோடு பாய்திரை காட்டும்

110. வடதள வுதர வாணி! மங்காய்!

வரும்பொழு தரும்பொருள் கேட்போம்

வாசிட் டாதிவை ராக்கிய நூற்கே.

19

வாணி.

நூறுக் கேட்கினு நூலறி வென்செயும்?

நீரு கின்றதென் னெஞ்சம். நாளை

115. பென்னுயிர் தாங்குவ தெவ்விதம்?

மன்னவன் கட்டளை மறுப்பதெவ் விதமே? 20

மனோன்,

உன்றன் சிந்தையு முந்தைதன் கருத்தும்,

மன்றல் வழுகிக் குரைக்க வருவதும்,

ஆமையின் புறச்சார் பலவ னொதுங்குவது

120. ஏயு மெழிற்கால் வாணி!

நீயுரைத் தனையோ நின்னே சனுக்கே? 21

வாணி.

அதுவே யம்ம! என் னுளநின் றறுப்பது.

வதுவையும் வேண்டிலர். வாழ்க்கையும் வேண்டிலர்.

- ஒருமொழி வேண்டினர்; உரைத்திலேன் பாவி!  
 125. நச்சினே நெனுமொழிக் கேயவர்க் கிச்சை.  
 பிச்சியான், ஓகோ! பேசினே னிலையே!  
 இனியென் செய்வேன்? என்நினைப் பாரோ?  
 மனைவரா வண்ணமென் னனையு முரைத்தாள்.  
 ஊர்வரா வண்ணங் குடிலனு மோட்டினன்.  
 130. யார்பா லுரைப்பன்? யார்போ யுரைப்பர்?  
 உயிரே யெனக்கிங் கொருதுணை.  
 அயிரா வதத்தனு மறியா வழுதே! (அழ) 22

மனோன்,

- அழுங்கலை! அழுங்கலை! அனிச்சமு நெரிஞ்சிலா  
 அஞ்சிய அடியாய்! அழுங்கலை! அழுதுகண்  
 135. அஞ்சனங் கரைந்துநின் கஞ்சனக் கதுப்புங்  
 கறுத்ததே! ஏனிது! கருணைக் கடவுணின்  
 கருத்தே முடிப்பக் காண்டி. அஃதோ  
 மணங்கமழ் கோதையர் வந்தனர்.  
 அணங்குறல் பொன்னிகர் சுணங்கா ரணங்கே!  
 (செவிலியும் தோழிப் பெண்களும் வர)

சேவிலி,

140. தாயே! வந்துபார்! நீயே வளர்த்த  
 முல்லையு நறுமுகை முகிழ்த்தது. வல்லை  
 காதலிற் கவிழ்வை போலும்!  
 போதுநீத் தெம்மனை புகுந்தநற் றிருவே! 24

மனோன்,

- போடி! நீ யாது புகன்றனை? தவத்தை  
 145. நாடிநா னிருக்க நனுகுமோ வென்மனந்  
 துச்சமா மிச்சையாற் றோர்வு?  
 நெருப்பையுங் கறையா னரிக்குமோ நோந்தே!

முதற்றோழி.

- பொய்யன் றம்ம! மையுண் கண்ணால்  
 வந்துநீ நோக்கு சந்தமார் முல்லை  
 150. நிரம்ப வரும்பி நிற்குந் தன்மை.

இன்றிரா வலரு டெல்லாம்,  
துன்றிரா நிகர்குழற் றோகாய்! வருகவே. 26  
(எல்லாரும் போக)

முதல் அங்கம்; உ-ம் கனம்

முற்றிற்று.

---



# முதல் அங்கம்

நட்பு களம்

இடம் : கொலுமண்டபம். காலம் : காலை.

ஜீவகன், குடிலன், நாராயணன் சம்பாஷித்திருக்க.

(நிலமண்டில ஆசிரியப்பா)

ஜீவகன்.

நமக்கத னுலென் ? நன்றே யாமெனத்  
தமக்குச் சரியா மிடத்திற் றங்குக.  
எங்கே யாகினுந் தங்குக. நமக்கென் ?  
ஆவலோ டமைத்தநம் புரிசையை யவர்மிகக்  
5. கேவல மாக்கினர். அதற்குள கேடென் ?  
குறைவென் ? குடில ? கூறாய் குறித்தே.

குடிலன்.

குறையா னென்றுங் கண்டிலன். கொற்றவ !  
நறையார் வேப்பந் தாராய் ! நமகிடங்  
கூட லன்றெனுங் குறையொன் றுளது.  
10. நாடி லஃதலா னுனென் றறியேன்.  
மேலுந் தவசிகள் வேடந் தாங்கினோர்  
ஆலய மொன்றையே யறிவர். முன்னொரு  
கோவி லமைத்ததிற் குறைவிலா வற்சுவம்  
ஒவ லிலாதே யுஞற்றுமி னென்றவர்  
15. ஏவினர். அஃதொழித் தியற்றின மிப்புரி.  
ஆதலா லிங்ஙன மோதினர். அதனை  
அழுக்கா நென்றுநா மையமற் றறைதல்  
ஒழுக்க மன்றே, குருவன் றோவவர் ?

ஜீவ,

ஐயரு மழுக்கா றடைந்தார். மெய்ம்மை.  
20. கோவில் தானு காவலர் கடமை ?  
கேவலம் ! கேவலம் ! முனிவரும் ! ஆ ! ஆ !

குடில,

அகிசய மன்றுபு பதியே ! இதுவும்.  
துறந்தார் முற்றுந் துறந்தவ ரல்லர்.  
மறந்தார் சிற்சில. வறிதே தமக்கு

25. மனோகா மாகிய சினகா மொன்றில்  
உலகுள பொருளெலா முய்ப்பினும் பின்னும்  
நிலைபெற நிரம்பா தவர்க்குள வாசை.  
வசிட்டர் முன்னர் வாளாப் புகைத்தனர்  
முசிப்பிலா மன்னர் திரவிய முற்றும்.
30. கௌசிக னிரக்கவோர் மௌலி வேந்தன்  
பட்டபா டுலகில் யாவரே பட்டுளர்?  
சிட்ட முனிவர்கள் செயலாற் பலகால்  
புரந்தான் றனதுருக் கரந்து திரிந்தனன்.  
முனிவரே யாயினும் மனிதரே மீண்டும்.
35. இச்சை யற்றவ ரிச்சகத்து யாவர்?

ஜீவ,

ஒவ்வும் ! ஒவ்வூ ருரைத்தது முற்றும்.

நாராயணன்.

(தனதன்)

ஐயோ ! பாவி ! அருந்தவ முனிவரைப்  
பொய்ய னாக்குவன். புரவல னோவெனில்  
எடுப்பார் கைப்பிள்ளை, தடுப்பார் யாரே?

(நேரிசை வெண்பா)

நாரா, கொல்லா யெனப்பகைஞர் கோற்றொடியார் கும்பிட்டுப்  
(அரசனை பல்லிளிக்கக் கண்சிவக்கும் பார்த்திபனே—பொல்லா  
நோக்கி) வெறுமெலும்பை நாய்கொளவும் வேளைநீ செல்ல  
வுறுமுவுதென் ரீயே யுரை.

(சேவகன் வர)

(நிலமண்டில வாசிரியப்பா தொடர்ச்சி)

சேவகன்.

40. மன்னிய கலைதேர் சகடர் வந்தனர்.

ஜீவ,

(நாராயணன் நோக்கி)

வரசொல் சேவக !

உரைத்ததின் னுவமையிற்  
சற்றே குற்ற முள்ளது நாரண !

குடில, (தனதன்)

(அரசனை நோக்கி)

அரசன் மாறாய்ப் பொருள்கிர கித்தனன்.

வெற்றுவை வீணாய் விளம்பினன். அதனிற

45. குற்றங் காணக் குறுகுதல் முற்றும்  
மணற்சோற் றிற்கற் றேடுதல் மாணும்.

(சகடர் வர)

ஜீவ, (சகடரை  
நோக்கி)

சுகமோ யாவரும்? முதிய சகடரே!  
மகிழ்வுற வும்மை நோக்கி வெகுநாள்  
ஆயின தன்றே?

சகடர்.

ஆம்! ஆம்! அடியேன்.

ஜீவ,

50. மேயின விசேடமென்? விளம்புதிர். என்குறை?

சகட,

அறத்தா றகலா தகலிடங் காத்துப்  
பொறுத்தோட் புரவல! உன்குடை நீழற்  
பொருந்து மெங்கட் காந்தையு முளதோ?  
சுகமிது காறும். அகமகிழ் வற்றுன்

55. மந்திரத் தலைவன் குடிலன் மகற்கே  
எந்தன் புதல்வி வாணியை வதுவையிற்  
கொடுக்கவோ ராசை கொற்றவ! மற்றது  
முடிக்க நின் கருணையே முற்றும்வேண் டுவனே.

ஜீவ,

சீலஞ் சிந்தை கோல மனைத்துஞ்

60. சாலவும் பொருந்தும். சகடரே! அதனால்  
கனித்தோம் மெத்த. ஏ! ஏ! குடில!  
ஒளித்த தென்றீ யுரையா தெமக்கே?

குடில,

ஆவதாயி னறிவியா தொழிவனோ?

ஜீவ,

இடையூ றென்கொல்? இடியே றன்ன

65. படையடு பலதே வன்று னேதோ  
விரும்பினன் போலும் வேறோர் கரும்பே!

குடில,

இல்லையெம் மிறைவ! எங்ஙன முரைக்கென்!  
சொல்லிற் பழிப்பாம். சகடரே சொல்லுக.

ஜீவ,

என்னை? சகடரே! இடையூ றென்னை?

சகட,

70. பரம்பரை யாயுன் றொழும்புபூண் டொழுதும்  
அடியேன் சொல்பழு தாயின தில்லை.  
முடிவிலாப் பரிவுடன் வளர்த்தவென் மொழ்துல்  
ஒருத்தியே யென்சொல் வியர்த்த மாக்குவள்.  
ஒருதலை யாயிம் மணத்திற் குடன்படாள்.
75. விரிதலைப் பேய்போல், வேண்டிய விளம்பியும்,  
ஓரா ளொன்றும்: உணராள் தன்னயம்:  
நேரா ளொருவழி: பாராள் நெறிமுறை:  
என்னயான் செய்கேன்? இதன்மேலெனக்கும்  
இன்னல் தருவதொன் றில்லை. தாதையர்
80. மாற்றங் கேளா மக்கள் கூற்றுவர்  
எனுமொழி யெனக்கே யனுபவ மிறைவ!  
உரைத்தவென் கட்டுரை பிழைத்திடப் பின்னுயிர்  
தரித்திருந் தென்பயன்? சாவோ சமீபம்.  
நரைத்த தென்சிரம்: திரைத்த தென்னுடல்:
85. தள்ளருங் காலம்: பிள்ளையும் வேறிலை.  
என்னுரை காத்துநீ யிம்மண முடிக்க  
மன்னவ! கிருபையேல் வாழ்து மிவ்வயின்,  
இல்லையேல் முகியவென் னில்லா ருடனினி

(கண்ணீர் துளிக்க)

செல்ல விடையளி! செல்லுதுங் காசி.

ஜீவ,

90. ஏனிது சகடரே! என்கா ரியமிது!  
தேன்மொழி வாணி செவ்விய குணத்தாள்.  
காணி லுரைப்பாம். வீணிவ் வழுகை.

நாரா, (தனதுள்)

பாதகன் கிழவன் பணத்திற் காசு  
ஏதுஞ் செய்வன். இறைவனே அறியான்.

95. ஒதுவங் குறிப்பாய். உணரி லுணர்க.

(நேரிசை வெண்பா)

(அரசனை மாற்றலர்தம் மங்கையர்க்கு மங்கலநா ணங்கவிழ  
நோக்கி) ஏற்றியநாண் விற்பூட்டு மேந்தலே—சோற்றதற்காய்த்

தன்மகவை விற்றவரிச் சந்திரனு முன்னவையில்  
என்மகிமை யுள்ளா னினி.

(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா தொடர்ச்சி)

ஜீவ,

தனிமொழி யென்னை?

நாரா,

சற்றும் பிச்சகலை.

நீட்டல் விகாரமாய் நினையினு மமையும்.

ஜீவ,

காட்டுவ தெல்லாம் விகாரமே. காணாய்  
கிழவரி னழகை.

நாரா,

சிலவரு டந்தான்.

100. நெடுநாள் நிற்கு மினையவ ரழகை.

ஜீவ,

விடு,விடு. நின்மொழி யெல்லாம் விகடம்.

(நாராயணன் போக.)

(சுகடரை நோக்கி)

அறிவிற்கொல் லவளுளம்?

சுகட,

சிறிதியா னறிவன்.

திருநட ராஜனென் றெருவனிங் குள்ளான்.

பொருவரும் புருடன்மற் றவனே யென்றவன்

105. சொல்வது கேட்டுளர் சிற்சில தோழியர்.

குடில, (அரசவன  
நோக்கி)

நல்ல தப்படியே நடக்கிலென் ? இவர்க்கும்  
பொல்லா முரண்டேன்?

சுகட, (குடிலவன  
நோக்கி)

போம்! போம்! உமது

குழந்தையே லிங்ஙனங் கூறீர்! முற்றும்,  
இழந்திட வோவெனக் கித்தனை பாடு?

110. பூவையை வளர்த்துப் பூனைக் கியவோ?

(அரசவன நோக்கி)

காவலா! அவனைப் போலயான் கண்டிலன்  
சுத்தமே பித்தன். சொல்லுக் கடங்கான்.  
தனியே யுரைப்பன். தனியே சிரிப்பன்.  
எங்கெனு மொருபூ இலைகனி யகப்படிஸ்

115. அங்கங் கதனையே நோக்கி நோக்கித்  
தங்கா மகிழ்ச்சியிற் றலைதடு மாறுவன்.

பாற்கலு மவனுக் ககப்பட்டாத் திரவியம்  
ஆயிரர் தடவை யாயினு நோக்குவன்.  
பேயனுக் களிக்கவோ பெற்றனம் பெண்ணை ?

ஜீவ, 120. ஆமாம்! யாழும் கண்டுளேஞ் சிலகால்  
நின்ற னின்ற படியே. அன்றி  
யிருக்கினு மிருப்ப னெண்ணிலாக் காலம்.  
சிரிக்கினும் விழிக்கினு நலமிழை தியதே.  
அவனன் றேழுன் னஞ்சைக் களத்தில்—

குடில, 125. அவன்றான்! அவன்றான்! அழகன்! ஆனந்தன்.  
ஜீவ, அழகருந் தென்பயன்? தொழிலெலா மழிவே.  
எங்கவ னிப்போது?

குடில, இங்குள னென்றனர்.  
சிதம்பரத் தனுப்பினேன்: சென்றிலன், நின்றான்.  
இதந்தரு நின்கட் டனையெப் படியோ?

ஜீவ, 130. மெத்தவும் நன்மை. அப்படி யேசெய்.

குடில, சித்தம். ஆயினுஞ் செல்கலன். முனிவர்  
பிரியனா தவினாற் பெயர்ந்திலன் போலும்.

ஜீவ, சரியல. இராச்சிய தந்திரத் தவர்க்கென்?  
(சகடரை நல்லது சகடரே! சொல்லிய படியே  
நோக்கி) 135. மொழிகுவம் வாணிபால். மொய்குழற் சிறுமி  
யழகினில் மயங்கினள். அதற்கென்? நம்மனப்  
படியிது நடத்துவம். விடுமினித் துயரம்.

சகட, இவ்வுரை யொன்றுமே யென்னுயிர்க் குறுதி.  
திவ்விய திருவடி வாழுக சிறந்தே!

(சகடர் போக, செவிலி வர.)

ஜீவ, (செவிலி 140. என்னை யிவண்முக மிப்படி யிருப்பது?  
யின் முக நோக்கி) தோற்றம் நன் றன்றே!

சேவிலி.

நேற்றிரா முதலா—

ஜீவ,

பிணியோ வென்கண் மணிக்கு ?

சேவிலி.

பிணியா

யாதுமொன் நிலை. ஏதோ சிறுசரம்.

ஜீவ,

- சரம்! சரம்! ஒ! ஒ! சொல்லுதி யாவும்  
145. ஆரந்தையொன் றறியாள்! ஐயோ! வினைந்தவை  
உரையாய் விரைவில். ஒளிக்கலை பொன்றும்!  
வந்தவா நென்னை? நடந்தவா நென்னை?

சேவிலி.

- அறியேம் யாங்கள், ஐய! அம் மாயம்  
நறவுமிழ் நளினம் பொலிமிழந் திருப்ப  
150. நம்மனை புகுந்த செல்வி, எம்முடன்  
மாலையி லீலைச் சோலை யுலாவி  
அமுதமூற் றிருக்குங் குழுதவாய் விண்டு  
நயவுரை பலவுங் குயிலின் மிழற்றி  
மலைய மாருதம் வந்துவந் துந்த  
155. நிலவொளி நீங்கிநந் நெடுமுற் றத்துப்  
பந்துவந் தாடிமேன் மந்திர மடைந்தே  
துண்புண ரன்னத் தூவி யணைமிசைக்  
கண்படு மெல்லை—கனவோ நினைவோ—  
'நண்ப! வென் னுயிர் நாத' வென் றேங்கிப்  
160. புண்படு மவள்போற் புலம்புறல் கேட்டுத்  
துண்ணென யாந்துயி லகற்றப் புக்குழி,  
குழலுஞ் சரியும், கழலும் வளையும்;  
மாலையுங் கரியும், நாலியும் பெரியும்;  
விழியும் பிறழும், மொழியும் குழலும்;  
165. கட்டழ லெரியும், நெட்டுயிர்ப் பெறியும்;  
நயனநீர் மல்கும், சயனமே லொல்கும்;  
இவ்வழி யவ்வயிற் கண்டுகை நெரியா,  
தெய்வம் நொத்தேம், செய்கட னேர்ந்தேம்;  
அயினிநீர் சுழற்றி யணிந்தேம் பூகி;  
170. மயிலினை மற்றோ ரமளியிற் சேர்த்துப்  
பணிநீர் சொரிந்து நனிநெர் சாந்தம்  
பூசினேம்; சாமரை ஊசினேம்; அவையெலாம்,

- எரிமே லிட்ட இழுதா யவட்கு  
வரவா மம்மர் வளர்க்கக் கண்டு
175. நொந்தியா மிருக்க, வந்தன வாயசம்  
கா கா இவனைக் கா'வெனக் கரைந்து;  
சேவலுந் திகைத்துத் திசைதிசை கூவின;  
கங்குல் விடிந்தும் அங்கவள் துயரம்  
சற்றுஞ் சாந்த முற்றில ததனல்
180. அரச! நீ யறியிலெஞ் சிரசிரா வென்றே  
வெருவி யாங்கள் விளைவ துரைக்கும்  
நிமித்திகர்க் கூடய்க் கேட்டோம் நிமித்தம்  
பெண்ணை யந்தார் சூட்ட நுந்தம்  
பெண்ணை யந்தார் சூட்டெனப் பேசினர்;
185. எண்ணம் மற்றவர்க் கியாதோ வறியேம்;  
பனம்பூச் சூடியு முனம்போ லவேசரம்.  
ஏது மறியாப் பேதை! நேற்றுத்  
தவஞ்செய வாசை யென்றவள் தனக்குக்  
காதனோய் காணவோ ரேதுவு மில்லை.
190. எம்தா யிருக்கு நிலைமை யினிநீ  
வந்தே காண்குதி மன்னவ ரேறே!

ஜீவ,

ஆ! ஆ! நோவிது காறுமொன் றறிகிலள்.  
இதுவென் புதுமை? என்செய் கோயான்?

குடில,

- தவஞ்செய வாசை யென்றுதாய் நவின் ற
195. வாக்கு நோக்கின் முனிவர் மந்திரச்  
செய்கையோ வென்றோ ரையம் ஜனிக்கும்;  
நேற்றங் கவட்கவர் சாற்றிய மாற்றம்  
அறியலாந் தகைத்தோ?

ஜீவ,

வறிகவ் ஐயம்.

- மொழியொரு சிறிது மொழிந்திலர். கண்டுழி
200. அழுதனர். அழுதா ஞடனம் மமுதம்,  
ஆகி பேசியங் ககலுங் காலை  
ஏதோ யந்திர மெழுதிவைத் திடவோர்  
அறையுட னங்கணந் திறவுகோ லோடு



தமக்கென வேண்டினார். அளித்தன முடனே.

205. நமக்கதி னுலென் ? நாமறி யாததோ ?  
என்னோ அறியேன் இந்நோய் வினோவு ?

[ஜீவகனும் செவிலியும் போக.]

குடில, (தனது)

யந்திரத் தாபன மோவவ ரெண்ணினர் ?

அவ்வள வறிவி லாரோ முனிவர் ?

அவ்வள வேதான். அன்றியென் ? ஆயினும்,

210. எத்தனை பித்தனில் வாசன் ! பேதையின்

இத்திறங் காம மென்பதிங் கறியான்.

உரைக்குமுன் கருதுவம் நமக்குறு நலமே,

(குடிலன் போக.)

முதல் அங்கம்: கூ-ம் களம்

முற்றிற்று.

# முதல் அங்கம்

சு-ம் களம்

இடம் : கன்னிமாடம். காலம் : மாலை.

மனோன்மணி சயனித்திருக்க; ஜீவகன், வாணி, செவிவி சுற்றி நிற்க.

(நேரிசை யாசிரியப்பா)

ஜீவகன்.

உன்னன் பிதுவோ? என்னுயி ரமிர்தே!  
உனக்குறு துயர மெனக்குரை யாததென்?  
விரும்பிய தென்னென் றுரைக்கில் விசம்பில்  
அரும்பிய அம்புலி யாயினுங் கொணர்வன்.

5. வருத்துவ தென்னென வழங்கின் மாய்ப்பன்  
உறுத்துங் கூற்றுவ னாயினு மொறுத்தே.  
தாய்க்கு மொளித்த சூலோ? தையால்!  
வாய்க்கு மொளித்த வுணவோ? மங்காய்!  
ஏதாயினு மெனக் கோதா துளதோ?

10. பளிங்கும் பழித்த நெஞ்சாய்! உனக்கும்  
களங்கம் வந்த காரண மெதுவோ?  
பஞ்ச வனக்கிளி செஞ்சொல் மிழற்றி  
இசையது விரித்தோர் பிசித மரமேல்  
இருந்து பாடு மெல்லை, ஓர் வானவன்,

15. திருந்திய இன்னிசை யழுதிற் செப்பிப்  
போயது கண்டு, சேயதோர் போந்தையில்  
தனியே பறந்து போய்த் தங்கி, அங்கவன்  
பாடிய இசையே கூவிட வுன்னி  
நாடி நாடிப் பாடியும் வராது,

20. வாடி வாயது மூடி, மௌனமாய்  
வருந்தி யிருந்ததாய்க் கண்ட கனாவும்  
நேற்றன் றோளனக் கியம்பினை! நெஞ்சில்  
தோற்றிய தெல்லா மிங்ஙனஞ் சொல்லும்  
பேதாய்! இன்றெனக் கென்னே

25. ஒதா யுன்ற னுளமுறு துயரே?

சேவிலி,

உன்பிதா உலகாள் வேந்த னன்பாய்ச்  
சொல்லா யென்னில் துப்பிதழ் துடித்துச்  
சொல்ல வுன்னியுஞ் சொல்லா தடக்கில்  
யாம்படு துயர மறிந்துங்,

30. காம்படு தோளீ! கருதாய் போன்மே. 2

ஜீவ,

ஐயோ! இதற்கென் செய்வேன்! ஆ! ஆ!  
பொய்யோ பண்ணிய புண்ணிய மனைத்தும்?  
பிள்ளை யில்லாச் செல்வங் கள்ளியிற்  
சோறே போலப் பேரே யன்றி

35. வேறே யென்பயன் விளைக்கு மென்றுனி  
நெடுநாள் நைந்து நொந்து, கெடுவேன்!  
பட்டபா டெல்லாங் கெட்டுப் பரிதி  
வந்துழி யகலும் பனியெனச் சுந்தர  
முனிவன் முயன்ற வேள்வியாற் பிள்ளைக்

40. கனியென வுணையான் கண்டநாள் தொட்டு,  
நின்றுக நோக்கியும் நின்சொற் கேட்டும்  
என்மிகை நீக்கி யின்ப மெய்தி,

உன்மன மகிழ்ச்சிக் குதவவ வுஞற்ற  
உயிர்தரித் திருந்தேன். செயிர்தீ ரறமும்

45. வாய்மையும் மாறா நேசமுந் தாய்மையும்  
தங்கிய வுன்னுள மென்னுளந் தன்னுடன்  
எங்குங் கலந்த வியல்பா லன்றோ  
மறந்தே னுன்றா யிறந்த பிரிவும்?  
உன்னை யன்றி யென்னுயிர்க் குலகில்,

50. எதுவோ வுறுதி யியம்பாய்!  
மதிசூலம் விளங்க வருமனோன் மணியே! 3

மனோன்மணி.

(கண்ணீர் துளம்பி)

எந்தையே! எனதன்- பினுக்கோ ரிழுக்கு  
வந்த தன்று.மேல் வருவது மிலை,இலை.  
உரைக்கற் பாற்றதொன் றில்லை.

55. உரைப்பதெப் படியா னுணரா தொழியிலே? 4

ஜீவ,

குழந்தாய்! என்சூலக் கொழுந்தே! அழாய்நீ.  
அமுலையே லாற்றேன். நீயமு லிதவவாக்

கண்டது மிலையான் கேட்டது மிலையே.

பெண்களின் பேதைமை யென்னே! தங்களைப்

60. பெற்றா ருற்றா ர்களுக்குந் தமக்கும்,  
விழுமம் விளைத்துத் தாமே யழுவர்.

(வாணியை நோக்கி) என்னே யவர்தம் ஏழைமை ! மின்னேய்  
மருங்குல் வாணீ ! வாரா யிப்புறம்.

- அருங்கலை யாய்ந்தநின் றந்தைசொன் மதியும்,  
65. உன்புத் தியுமுசூத் துழல்வதென் வம்பில் ?  
நலமே சிறந்த சூலமே பிறந்த  
பலதேவ னொமொரு பாக்கிய சிலாக்கியன்  
தன்னேநீ விடுத்துப் பின்னையோர் பித்தனை  
நச்சிய தென்னை ? சீச்சீ !

70. நகையே யாகும் நீசெயும் வகையே. 5

வாணி. அகலிடந் தனிபுரந் தாளும் வேந்தே  
நிகழுமென் சிறிய நினைவெலாம் விரித்து  
விநயமாய் நின்பால் விளம்ப வெனது  
நாணம் நாவெழா தடக்கு மாயினும்

75. பேணி யொருமொழி பேசுவன்.  
நேசமில் வதுவை நாசகா ரணமே. 6

ஜீவ, புதுமை நீ புசன்றாய் ! வதுவைமங் கையர்க்கும்  
பெற்றா ராற்றுவர். ஆற்றிய வழியே  
தையலார் மையலாய் நேயம் பூண்டு

80. வாழ்வது கடமை. அதனில்  
தாழ்வது தகுதியோ தருமமோ ? சாற்றே. 7

வாணி. கற்பனைக் கெதிரா யற்பமும் மொழியேன்.  
ஆயினும் ஐயமொன் றுண்டு. நேயமும்  
ஆக்கப் படும்பொரு ளாமோ ? நோக்கில்

85. துன்பே நிறையும் மன்பே ருலகாம்  
எரியுங் கானல் விரியும் பாலையிற்  
தீரியும் மனிதர் நெஞ்சஞ் சிறிது  
தங்கி யங்கவ ரங்கங் குளிரத்  
தாருவாய்த் தழைத்தும், ஓயாத் தொழிலில்

90. நேருந் தாக நீக்குவான் நிமல  
ஊற்று யிருந்தவ ருள்ளம் ஆற்றியும்,  
ஆறலைக் கள்வ ரறுபகை மீறில்  
உறுதுணை யாயவர் நெறிமுறை காத்தும்,  
முயற்சியாம் வழியி லயர்ச்சி நேரிடில்
95. ஊன்றுகோ லாயவ ருக்க முயர்த்தியும்,  
இவ்விதம் யாரையுஞ் செவ்விதிற் படுத்தி,  
இகத்துள சுகத்திற்கு அளவுகோ லாகி,  
பரத்துள சுகத்தை வரித்தசித் திரமாய்,  
இல்லற மென்பதன் நல்லுயிரே யாய்,
100. நின்ற காதலின் நிலைமை, நினைவில்,  
இரும்பும் காந்தமும் பொருந்துந் தன்மைபோல்  
இருவர் சிந்தையு மியல்பா யுருகி  
யொன்றார் தன்மை யன்றி, ஒருவரால்  
ஆக்கப் படும்பொரு ளாமோ?
105. வீக்கிய கழற்கால் வேந்தர் வேந்தே! 8

ஜீவ,

ஆமோ வன்றோ யாமஃ தநியேம்.  
பிஞ்சிற் பழுத்த பேச்சொழி. மிஞ்சலை.  
மங்கைய ரென்றுஞ் சுத்தர பங்கர்.  
பேதையர். எளிதிற் பிறழ்ந்திடு முளத்தர்.

110. முதியவுன் றந்தை மதியிலுன் மதியோ  
பெரிது?மற் றவர்தமி லுன்னயம் பேண  
உரியவர் யாவர்? ஒதிய படியே  
பலதே வனுக்கே யுடன்படல் கடமை.

வாணி.

இலையெனில்?—

ஜீவ,

கன்னியா யிருப்பா யென்றும்.

வாணி.

115. சம்மதம்.

ஜீவ,

கிணற்றிலோர் மதிகொடு சாடில்  
எம்மதி கொண்டு நீ யெழுவாய்? பேதாய்!  
கன்னியா யிருக்கி லுன்னழ கென்னம்?  
அரைக்கி லன்றோ சந்தனங் கமழும்?

- வாணி. விரைதரு மோசிறு கறையா னரிக்கில்?
- ஜீவ, 120. நானே பிடித்த முயற்கு மூன்றுகால்  
ஆடு லெங்ஙனம்?
- வாணி. அரிவையர் பிழைப்பர்?  
(சேடி வர)
- சேடி. சுந்தர முனிவர் வந்தனர் வாயிலில்.  
கால நோக்கினர்.
- ஜீவ, சாலவு மினிதே.  
ஆசனங் கொணர்ந்தி.
- (வாணியை நோக்கி) யோசனை வேண்டாம்.
125. எப்படி யாயினுஞ் சகடர் சொற்படி  
நடத்துவம் மன்றல். நன்குநீ யுணர்ந்தி.  
ஆயினுந் தந்தன மைந்துநான்.  
ஆய்ந்தறி விப்பாய் வாய்ந்தவுன் கருத்தே. 9
- வாணி. இறக்கினு மிறைவ ! அதற்கியா னிசையேன்.
130. பொறுத்தருள் யானிவண் புகன்ற  
மறுத்துரை யனைத்தும் மாற்றல ரேறே. 10  
(சுந்தர முனிவர் வர)
- ஜீவ, (முனிவரைத் தோழது) வணங்குது முன்றன் மணங்கமழ் சேவடி.  
இருந்தரு ளுதியெம் மிறைவ !  
பரிந்துநீ வந்ததெம் பாக்கியப் பயனே. 11
- சுந்தர, 135. திதிலை யாதும்? சேஷமமே போலும்.
- (மனோன்மணியை நோக்கி) ஏதோ மனோன்மணி ! ஓதாய்  
வேறுபா டாய்நீ வினங்கு மாறே. 12
- மனோன்மணி. (வணங்கி) கருணையே யுருவாய் வருமுனீ சுரரே !  
எல்லா மறியு மும்பாற்
140. சொல்ல வல்லதொன் றில்லை, சுகமே. 13
- சேவிலி. கரும்பே ! யாங்கள் விரும்புங் கணியே !  
(மனோன்மணியை நோக்கி) முனிவர் பாலுநீ யொளிப்பையே லினியிங்கு  
யார்வயி னுரைப்பாய் ! ஐயோ ! இதுவென்?

(முனியை நோக்கி)

- ஆர்வமு ஞானமு மணிகல னுக்கொள்  
 145. தேசிக வடிவே! செப்புமா றறிகிலம்  
 மாசறு மனோன்மணி தன்னுரு மாறி  
 நேற்றிரா முதலாத் தோற்றுந் தோற்றம்.  
 மண்ணாள் மேனியும்; உண்ணா ளமுதும்;  
 நண்ணா னுசலும்; எண்ணாள் பந்தும்;  
 150. முடியாள் குழலும்; படியா ளிசையும்;  
 தடவாள் யாமும்; நடவாள் பொழிலும்;  
 அணியாள் பணியும்; பணியா ளேவலும்;  
 மறந்தாள் கிளியும்; துறந்தா ளனமும்;  
 தூங்குவள் போன்றே யேங்குவள்; எளியை!  
 155. நோக்குவள் போன்றே நோக்குவள் வெளியை;  
 கேட்டுங் கேட்கிலள்; பார்த்தும் பார்க்கிலள்;  
 மீட்டுங் கேட்பள்; மீட்டும் பார்ப்பள்;  
 தனியே யிருப்பள்; தனியே சிரிப்பள்;  
 விழிநீர் பொழிவள்; மெய்விதிர்த் தழுவள்;  
 160. இங்ஙன மிருக்கி லெங்ஙன மாமோ?  
 வாணியும் யானும் வருந்திக் கேட்டும்  
 பேணி யிதுவரை யொருமொழி பேசிலள்.  
 அரசன் கேட்டு முரைத்திலள். அன்பாய்  
 முனிவ! நீ வினவியும் மொழியா ளாயின்  
 165. எவருட னினிமே லிசைப்பள்?  
 தவவுரு வாய்வரு தனிமுதற் சுடரே!

14

சுந்தர, (ஜீவகண  
நோக்கி)

- குழவிப் பருவ நழுவுங் காலை  
 களிமிகு கன்னிய றுளமும் வாக்கும்  
 புளியம் பழமுந் தோடும் போலாம்.  
 170. காதல் வெள்ளங் கதித்துப் பரந்து  
 மாத ருள்ளம் வாக்கெனு நீண்ட  
 இருகரை புரண்டு பெருமூச் செறியில்,  
 எண்ண மெங்ஙன நண்ணு நாவினை?  
 தாதா அன்பு போதா தாகுங்  
 175. காலங் கன்னியர்க் குளதெனும் பெற்றி  
 சாலவும் மறந்தனை போலும். தழைத்துப்

படர்கொடி பருவம் அணையில், நடட்  
இடமது துறந்துநல் வின்ப மெய்த  
அருகுள தருவை யவாவும். அடையின்  
180. முருகவிழ் முகையுஞ் சுவைதரு கணியும்  
அகமகிழ்ந் தளித்து மிகவளர்ந் தோங்கும்.  
இலையெனி னலமிழந் தொல்கும். அதனால்  
நிசிதவே லரசா டவியில்

உசிதமா மொருதரு விரைந்துநீ யுணரே. 15

ஜீவ,

185. எங்குல குருவே! இயம்பிய தொவ்வும்,  
எங்குள திக்கொடிக் கிசைந்த  
பொங்கெழில் பொலியும் புரையறு தருவே?

சுந்தர,

உலகுள மற்றை யாசெலா நலமில்  
கள்ளியுங் கருவேற் காடொ யொழிய,  
190. ஜகமெலாந் தங்க நிழலது பரப்பித்  
தொலைவிலாத் துன்னலர் வரினு மவர்தலை  
யிலையெனும் வீரமே யிலையாய்த் தழைத்து,  
புகழ்மணங் கமழுங் குணம்பல பூத்து,  
துனிவரு முயிர்க்குள துன்பந் துடைப்பான்  
195. கணியுங் கருணையே கணியாக் காய்த்து,  
தருமநா டென்னு மொருநா மங்கொள்,  
திருவாழ் கோடாஞ் சோதே சத்துப்  
புருடோத் தமனெனும் பொருவிலாப் புருடன்,  
நீங்கி வில்லை நினது

200. பூங்கொடி படரப் பாங்காந் தருவே. 17

ஜீவ,

நல்லது! தேவரீர் சொல்லிய படியே,  
இடுக்கண் களைந்த விறைவ!  
நடத்துவன் யோசனை பண்ணி நன்றே. 18

சுந்தர,

யோசனை வேண்டிய தன்று. நடேசன்  
205. என்றுள னொருவன். ஏவில்,  
சென்றவன் முடிப்பன் மன்றல் சிறக்கவே.



கூய்

மனோன்மனீயம்

ஜீவ,

கெடலறு சூழ்ச்சிக் குடிவனோ சொவி—

சந்திர, (எழுந்து)

அரஹர்! குருபர்! கிருபா நிதியே!

காவாய் காவலன் ஈன்ற

210. பாவையை நீயே. காவாய் பகபதே!

20

(சந்திரமுனிவர் போக)

ஜீவ,

தொழுதோம்; தொழுதோம். செவிலி யவ்வரைக்

கெழுதுங் கருவிகள் கொணராய்.

பழுதிலாக் குடிவற் குணர்த்துவம் பரிந்தே.

(ஜீவகன் முதலியோர் போக)

முதல் அங்கம்: நான்காங் களம்

முற்றிற்று.

# முதல் அங்கம்

நி-ம் களம்

இடம் : குடிலன் மனை. காலம் : மாலை.

குடிலன் உலாவ.

(இணைக்குறளாசிரியப்பா)

குடிலன்.  
(தனிமொழி)

புத்தியே சகல சத்தியும் ! இதுவரை  
நினைத்தவை யனைத்து நிறைவே நினவே.

உட்பகை மூட்டிப் பெட்புற் றிருந்த  
மதுரையாம் முதுநகர் விடுத்து மன்னனைப்

5. புதியதோர் பதிக்குக் கொணர்ந்து புரிசையுங்  
கட்டுவித் தோம்சம் இட்டமாம் வகையே.

நாமே யரசும். நாமே யாவும்.

மன்னவன் நமது நிழலின் மறைந்தான்.

பிடித்தாற் கற்றை விட்டாற் கூளம்.

10. மதுரையை நெல்லை யினிமேல் வணங்குமோ?

இதுதனக் கிறைவ னிறக்கில் யாரே

அரச ராகுவர்?—

(மேளனம்)

புரவலன் கிளைஞர் புரிசையைக் கேட்கினும்

வெருளுவர். வெல்லார். ஆயினும்—

15. முழுதும் நம்மையே தொழும்வகை யிலையோ?

கருவிபுங் காலமு மறியி லரியதென்?

ஆ! ஆ! அயர்த்தோ மயர்த்தோம்!

மயக்கம் மனோன்மணி கொண்டதை முற்று

மயர்த்தோம்! ஆ! ஆ! ஆயிழை யொருவனைக்

20. கண்டு காமங் கொண்டவ ளல்லள்.

பருவம் வருதலாற் பற்றல் விழைந்தனள்.

அருகுள தெட்டியே யாயினு முல்லைப்

படர்கொடி படரும். பலதே வனையவள்

இடமே பலமுறை யேவி லுடன்படல்

25. கூடும். கூடிலென் கூடா?

யாவ னஃதோ வருமொரு சேவகன்?

(சேவகன் வர)

சேவகன்.

ஜய!ஜய! விஜயீ பவகுடி லேந்திரா?

(திருமுகம் கொடுக்க)

குடில,

(வாசித்து நோக்கி)

நல்ல தப்புறம் நில்லாய். ஒ! ஒ!

சொல்லிய தார்கொல்? சுந்தர னேயாம்.

(சேவகன் ஒருசாரிருந்து தாங்க)

30. அடுத்தது போலு மிம்மணம். அவசியம்  
நடக்கும். நடக்கி னென்? நமக்கது நன்றே.

அரசர்கட் காபு ளற்பமென் றறைவர்.

பிரியமார் தன்மகட் பிரிந்து வெகுநாள்

வாழான் வழுகி. வஞ்சிநாட் டார்க்குத்

35. தாழா ரிந்நாட் டுள்ள ஜனங்களும்.

அதுவு நன்றே.—ஆயினுங்

கால தாமசஞ் சாலவு மாகும்.

வேறொரு தந்திரம் வேண்டும். ஆ! ஆ!

மாறன் மாண்டான். மன்றலும் போனது.

40. சேர னிறுமரப் புடைய தோர் வீரன்

ஆமெனப் பலரும் அறைவர். அதனால்

நாமவன் பால்விடுந் தூதுவர் நலம்போன்

மெள்ள அவன்றன் செருக்கினைக் கிள்ளிற்

படைகொடு வருவன். திண்ணம். பாண்டியன்

45. அடைவதப் போதியா மறிவம்.

போர்வந் திடிவிவண் நேர்வந் திடுமெலாம்.

யாரிற வார்கள்? யாரறி வார்கள்?

முடிதன் னடிவிழில் யாரெடுத் தணியார்?

அரச் வமிசக் கிரமம் ஒரில்

50. இப்படி யேமுத லுற்பவ மிருக்கும்.

சிலதலை முறையாப் பலவரு டஞ்செலில்

இந்துவி விரவியில் வந்தோ ரெனவே,

மூட உலகம் மொழியும், யாரே

நாடுவ ராகியை? நன்று நன்றிது!

55. தோடம்!—சடு! சடு!

தீது நன்றென ஒதுவ வெல்லாம்  
அறியார்க் கறையும் வெறுமொழி யலவோ?  
பாச்சி பாச்சி பென்றழும் பாலர்க்குப்  
பூச்சி பூச்சி யென்பது போலாம்.

60. மன்னரை யுலகம் வணங்கவும் பார்ப்பார்க்

கன்னங் கிடைக்கவு மங்ஙன மறைந்து  
மதியி லாரை மயக்குவர் வஞ்சமாய்.  
அதினா னமக்கென்? அப்படி நினைக்கல்  
இதுவரை யித்தனை நன்மையெப் படிவரும்?

65. பார்க்குது மொருகை. சுந்தரன் யந்திரங்

காக்கும் வகையுங் காண்போம்; சுவான  
சக்கரங் குக்களைத் தடுத்திடும் வகையே  
யந்திரத் தந்திர மிருப்பதென் றறியான்.  
மித்தன் மெத்தவும்! நமக்கினி யிதுவே

70. உத்தம வுபாயம். ஓகோ! சேவக!

சித்தம் மெத்தக் களித்தோ மிந்த  
மணவுரை கேட்டென மன்னன் றுணியப்  
பாவனை பண்ணுவோம். ஏ! ஏ! சேவக!

(சேவகன் எழுந்தவர)

இன்றுநா முற்றவில் விற்பம் போல்

75. என்றும் பெற்றிலம். இணையறு மாலு  
இந்தா !தந்தோம். இயம்பாய்,  
வந்தோம் விடியுமுன் மன்னவைக் கென்றே.1

(நேரிசை யாசிரியப்பா)

சேவகன்.

வாழ்க ! வள்ளால் !கின்னுதா ரம்போல்  
ஏழூல கெவற்றிலு முண்டோ?

80. வாழ்க! எப் போதும் மங்கலம் வாவே. 2

குடில.

(தனிமொழி)

நல்லது! விரைந்து செல்லாய்! நொடியில்.

(சேவகன் போக)

மதியிலி! என்னே மனிதர் மடமை!

இதுவு முதாரமா யெண்ணினன்.இங்ஙனம்

- தருமந் தான் மென்றுல் கறியுங்
85. கரும மனைத்துஞ் செப்பவன் கருத்தைக்  
காணி னாணமாம். அவாவர் தமக்கா  
எண்ணிய வெண்ண மெய்துவான் பலவும்  
பண்ணுவர் புண்ணியம் போல. எல்லாந்  
தந்நயங் கருதி யன்றித் தமைப்போற்
90. பின்னொரு வனையெணிப் பேணுவ ருளரோ?  
புண்ணியஞ் சீவகா ருண்ணிய மெனப்பல  
பிதற்றுதன் முற்றும் பித்தே. அலதேல்  
யாத்திரை போன தூற்றுவர், சோறடு  
பாத்திரத் தன்னிற் பங்கு பங்காக
95. ஒருவரை யொருவ ரொளித்துப் பருமணல்  
இட்ட கதையா யிருக்குமோ? அவ்வளவு  
எட்டுமோ வலகின் கட்டைச் சிறுமதி?—  
ஆயினும், அரசனைப் போலிலை  
பேயர் பெரிய மேதினி யெங்குமே.  
முதல் அங்கம்: ஐந்தாங் களம்  
முற்றிற்று

கலித்துறை

சீரும் வதுவையுஞ் சேர்முறை செப்பியுஞ் சீவகன்றான்  
போரும் நிதனமும் புந்திசெய் மந்திரம் போற்றினனே  
சாருந் தனுகா ணங்களைத் தானெனுந் தன்மைவந்தால்  
யாரும் அருள்வழி நிற்கிலர் மாயை யடைவிதுவே.

முதல் அங்கம்

முற்றிற்று.

---

ஆசிரியப்பா	52-க்கு அடி	830
ஆசிரியத்தாழிசை	6-க்கு „	18
வெண்பா	2-க்கு „	8
கலித்துறை	1-க்கு „	4

---

ஆக, அங்கம்-1க்கு: பா. 61-க்கு „ 860

# இரண்டாம் அங்கம்

## முதற் களம்

இடம்: அரண்மனை.

காலம்: வைகறை.

ஜீவகனும் குடிலனும் மந்திராலோசனை.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

ஜீவகன்.

சொல்லிய தெல்லாஞ் சுந்தர முனிவரே!  
புருடோத் தமனெனும் பொறையனே நமக்கு  
மருமா னாக மதித்ததும் அவரே.  
என்றுங் குழந்தை யன்றே. மன்றல்  
5. விரைவி லாற்ற வேண்டும். நாமிது  
வரையும் மறதியா யிருந்தது தவறே  
யாம். இனித் தாமச மின்றியிம் மணமே  
கருமமாய்க் கருதி முடிப்பாம்.  
வருமுன் கருது மந்திர வமைச்சே !

1

குடிலன்.

10. இறைவ! இதுகேட் டெனக்குள விற்பம்  
அறைவதெப் படியான்? அனேக நாளாப்  
பலமுறை நினைந்த துண்டிப் பரிசே.  
நலமுறப் புரிசை நன்கு முடியும்  
அற்றம் நோக்கி யிருந்தே னன்றிச்  
15. சற்றும் ஈறந்தே னன்று. தனியே  
கட்டளை பிறந்துங் கடிமணந் தன்னை  
விட்டுள தோவினி வேறொரு காரியம்?  
புருடோத் தமனெனும் பொருநைத் துறைவன்  
காண்டகு மாண்டகை யென்றும், ஞானம்  
20. மாண்ட சிந்தைய னென்றும், யாண்டுந்  
திரிபுந் தவசிக ளுரைசெய யானுங்  
கேட்ட துண்டு. மற்றவன் நாட்டிற்கு  
இன்றே தூதுவ ரேவின், மங்கையை  
மன்றல் செய்வான் மனதோ வன்றோ

25. என்றியா மறியலா மெளிதில். அறியார்  
பலவும் பழிப்பார். நமக்கதி லொன்றும்  
இலை. இன் றேதா தேவுவம்  
பனந்தார் வேய்ந்தோன் அனந்தைப் பதிக்கே.

ஜீவ,

பழிப்ப ரென்ற மொழிப்பய னென்னை ?  
30. பகருதி வெளிப்படப் பண்பாய்  
நிகரிலாச் சூழ்ச்சி நெடுந்தகை யோனே ! 3

குடில,

எண்ணுதற் கில்லை யிறைவ ! அவையெலாம்.  
கண்ணகன் ஞாலங் கழறும் பலவிதம்.  
மணஞ்செய முதன்முதற் பேசி வருதல்,  
35. இணங்கிய ஆடவ ரில்லுள் ளாரே.  
அன்றி யாடவர்த் தேடி மன்றல்  
சாற்றுதல் தகாதெனப் போற்றுமில் வலகம்.  
முன்னைவழக்கு மன்னதே. ஆயினும்,  
ஆத்திரந் தனக்குச் சாத்திர மென்னை ?

ஜீவ,

40. கூடா தஃதொரு காலும். குடில !  
கேடாம் நமது கீர்த்திக் கென்றும்.  
மாசறு மனோன்மணி தனக்கும் மாசாம்.  
என்னே ஆத்திரம் ? நமது  
கன்னியை விழையும் மன்னருங் குறைவோ ?

குடில,

45. குறைவோ வதற்கு மிறைவ ! ஒஹோ !  
மூவருந் தேவரும் யாவரும் விரும்புநங்  
கொழுந்தை விழைந்து வந்த வேந்தரைக்  
கணக்கிட லாமோ ? கலிங்கன், சோழன்,  
கன்னடன் வடிவி லொவ்வார் ; காந்தர்  
50. மன்னவன் வயதிற் கிசையான் ; மச்சன்  
குலத்திற் பொருந்தான் ; கோசலன் பலத்திற்  
கிணங்கான் ; விதர்ப்பன் வீர மில்லான் ;  
வணங்கலில் கிடதன், மராடன் கல்வியில்  
நோரார் ; மகதன் நீராத் தரித்திரன் ;  
55. இன்னம் பலரு மிங்ஙனம் நமது  
கன்னியை விழைந்துங் கல்வி வடிவு

குணம்பலங் குலம்பொரு ளென்றிவை பலவும்  
இணங்கா ரோமார் திருந்தார். ஆசருட்  
கொங்கன் றனக்கே யிங்கிவை யாவும்

60. பொருத்த மாயினு மிதுவரைப் பாஸியன்  
ஆகையி லீவ்வயி னனைந்திலன். எங்ஙனந்  
திருத்தமா யவன்கருத் தறிந்திடுமுனம்  
ஏவுதுந் தூதரை ? ஏதில னன்றே.

ஜீவ,

படுமோ வஃதொரு காலும் ? குடிசு

65. மற்றவன் கருத்தினை யுணர்  
வுற்றதோ ருபாய மென்னுள துரையே. 5

குடில,

உண்டு பலவு முபாயம். பண்டே  
யிதனைக் கருதியே யிருந்தேன். புதிய  
கடிபுரி முடியும் முன்னர்க் கழறல்

70. தகுதி யன்றெனக் கருதிச்  
சாற்றா தொழிந்தேன் மாற்றல ரேறே! 6

ஜீவ,

நல்லது ! குடிசு ! இல்லை யுனைப்போல்  
எங்குஞ் சூழ்ச்சித் துணைவர்.  
பங்கமி லுபாய மென்கொல் ? பகரே. 7

குடில,

75. வஞ்சிநா டதனில் நன்செய் நாடெனச்  
செந்தமிழ் வழங்குந் தேயமொன் றுளது, அதன்  
அந்தமில் பெருவள மறியார் யாரே ?  
மருதமு நெய்தலு மயங்கியங் கெங்கும்  
புரையறு செல்வம் நிலைபெற வளரும்.

80. மழலைவண் டானம் புலர்மீன் கவர,  
ஓம்புபு துளைச்சிய ரெறிசூழை, தேன்பொழி  
புண்ணுண் டாதாற் பொன்னிறம் பெற்ற  
எருமையின் புறத்திருந் திருஞ்சிறை புலர்த்தும்  
அலைகடற் காக்கைக் கலக்கண் விளைக்கும்.

85. கேதகை மலர்நிழ லினமெனக் கருதித்  
தாராத் தழுவிடச் சார்தாச் சிரித்த  
ஆம்பல்வாய் கொட்டிடுங் கோங்கலர்த் தாதே;  
வால்வளை சூலுனைர் தீன்றவெண் முத்தம்



- ஒதிமக் குடம்பையென் றுன்னுபு காலாற்  
 90. பருந்தினங் கவர்ந்துசென் றடம்பிடைப் புதைக்கும்,  
 கரும்படு சாலையின் பெரும்புகை மண்டக்  
 கூம்பிய நெய்தற் பூந்தளிர் குளிர  
 மேய்ந்தகல் காரா தீம்பால் துளிக்கும் ;  
 அலமுகந் தாக் குழி யலமரு மாமை
95. நுளைச்சியர் கணவரோ டிழைத்திடு மூடலில்  
 வழித்தெறி குங்குமச் சேற்றிடை யொளிக்கும் ;  
 பூஞ்சினை மருதிடை வாழ்ந்திடு மன்றில்  
 நளிமீன் கோட்பறை விளிகேட் டுறங்கா ;  
 வேயென வளர்ந்த சாய்குலைச் சாலியில்,
100. உப்பார் பஹி யொருநிரை பிணிப்பர்.  
 இப்பெருந் தேயத் தெங்கு மிராப்பகல்  
 தப்பினும் மாரி தன்கடன் தவறு.  
 கொண்மு வென்னுங் கொள்கலங் கொண்ட  
 அமிழ்தினை யவ்வயிற் கவிழ்த்தபின் செல்புழி
105. வடியும்நீ ரேநம் மிடிதீர் சாரல்.  
 நன்னீர்ப் பெருக்கும் முந்நீர் நீத்தமும்  
 எய்யா தென்று மெதிர்த்திடும் பிணக்கில்  
 நடுக்கட னன்னீர் சவைத்திடு மொருகால் ;  
 மரக்கலம் வந்திடும் வயற்கரை யொருகால் ;
110. வாய்த்தலை விம்மிய மதகுபாய் வெள்ளம்  
 ஒமென வோவிறந் தொலிக்கப் பிரணவ  
 நாதமே தொனிக்கும் நாட்டிடை யொருசார்,  
 நறுமலர்க் குவளையும் நானிறத் திரணமும்  
 படர்தரும் பழனக் கம்பளம் பரப்பித்
115. தாமரைத் தூழுகை தூமயில் விளக்கா,  
 நிலவொளி முத்துங் கஷடியும் பணமா,  
 அலவன் பலவீர லாலாய்ந் தெண்ண,  
 துகிர்க்கா லன்னமும் புகர்க்காற் கொக்குஞ்  
 செங்கட் போத்துங் கம்புட் கோழியுங்
120. கணைகுர னுரையுஞ் சினமிகு கடையும்  
 பொய்யாய் புள்ளு முள்ளான் குருகும்  
 என்றிவை பலவு மெண்ணில குழிஇச்

- கிரஞ்சிறி தசைத்துஞ் சிறகை யடித்தும்,  
 ஆந்தியங் காடியின் சந்தங் காட்டித்
125. தந்தங் குழுஉக்குரல் தமைவிரித் தெழுப்பும்  
 பேரொலி யொன்றுமே யார்தரு மொருசார்;  
 வீறுடை யெருத்தினம் வரிவரி நிறுத்தி  
 யீறிலாச் சகர ரெண்ணில ராமெனப்  
 பொன்னேர் பூட்டி நின்றவர் தம்மைப்
130. போற்றிய குரையே பொலிதரு மொருசார்;  
 சேற்றிடை யடர்ந்த நாற்றடைத் தெடுக்குநர்  
 நாறுக ருக்குநர் வேறுபுலம் படுக்குநர்  
 நடுபவர் களைப்பகை யடுபவ ராதியாக்  
 கள்ளுண் கடைசியர் பள்ளும் பாட்டும்
135. தருமொலி பார்தே தங்குவ தொருசார்;  
 குன்றென அரிந்து குவித்திடுஞ் செந்நெற்  
 போர்மிசைக் காரா காரெனப் பொலியக்  
 கறங்குங் கிணைப்பறை முழவுடன் பிறங்கும்  
 மங்கல வொலியே மல்குவ தொருசார்;
140. தூவியாற் றம்முட னீவிடிற் சிரிக்குஞ்  
 சிறுமிய ரென்னவச் செழுநில நங்கை  
 உழுபடைக் கொழுமுனை தொடுமுனங் கூசி  
 உடல்குழைந் தெங்கு முலப்பறு செல்வப்  
 பம்மயிர் சிலிர்த்துப் பல்வளம் நகுவள்,
145. எனிலினி யானிங் கியம்புவ தென்னை?  
 அனையவந் நாடெலா மரசு!மற் றுனக்கே  
 யுரித்தென வங்குள பாதையே யுரைக்கும்.  
 சின்ன ளாகச் சேரனுண் டிடினும்  
 இந்நாள் வரையு மந்தாட் டுரிமை
150. கொடுத்தது மில்லை,நாம் விடுத்தது மில்லை.  
 பண்டைநம் முரிமைபா ராட்டிட வென்றே  
 கண்டன னிப்புரி. ஆயினும் அதுவீம்  
 மணத்திற் குதவியாய் வந்தது நன்றே.  
 ஆதலி லவன்பால் தூதரை விடுத்துக்
155. கிழமையும் பழமையு மெடுத்துக் கிளத்தில்,  
 நாட்டிய நமது நகர்வலி கருதி

- மீட்டும் விடுப்பினும் விடுப்பன். அன்றி  
வாதமே பலவு மோதினு மொருவிதம்  
ஒப்புர வாகா தொழியான். பின்னர்,  
160. அந்நியோந் நியசமா தானச் சின்னம்  
ஆகவோர் விவாக மாயின் நன்றெனக்  
குறிப்பாற் பொதுவாய்க் கூறின்,  
மறுத்திடா னுடன்மண முடிக்குதும் நன்றே 8

ஜீவ,

- மெத்தவுங் களித்தோம்! உத்தமோ பாயம்  
165. இதுவே! குடில! இதனால்  
வதுவையும் நடந்ததா மதித்தேம் மனத்தே. 9

குடில,

- அப்படி யன்றே! செப்பிய வுபாயம்  
போது மாயினு மேசூந் தூதுவர்  
திறத்தாற் சித்தி யாகவேண் டியதே.  
170. வினைதெரிந் துரைத்தல் பெரிதல. அஃது  
தலைநன் காற்றலே யாற்றல். அதனால்,  
அன்புங் குடிமைப் பிறப்பு மரசவாம்  
பண்பு மறிவும் பரவுநா லுணர்வும்  
தூய்மையும் மன்னவை யஞ்சாத் திண்மையும்  
175. வாய்மையுஞ் சொல்லில் வழுவா வன்மையுந்  
துணிவுங் காலமுங் களமுந் துணியுங்  
குணமும், மந்திரத் தலைவர் துணைமையும்  
உடையனே வினையாள் தூதனென் றோதினர்.  
அன்ன தூதரை யனுப்பின் மன்னவ !  
180. உன்ன தெண்ண முறுமே யுறுதி.  
அன்றெனி லன்றே. அதனால்  
வென்றிவை வேலாய் விடுவாய் தெரிந்தே. 10

ஜீவ,

- அத்திற முற்று மொத்தவ ஞாய்நமக்  
சூரிமை பூண்டநின் னருமை மகன்பல  
185. தேவனே யுள்ளான். மேவலர் பலர்பான்  
முன்னம் பன்முறை தூதிலும் முயன்றுளான்  
அன்னவன் றன்னை யமைச்ச !  
ஏவிடத் தையயா யிசைவாய் நீயே. 11

குடில,

190. ஐய மதற்கென் ? ஐய ! என்னுட்ல்  
ஆவியும் பொருளும் மேவிய சுற்றமும்  
நினதே யன்றோ ! உனதே வலுக்கியான்  
இசையா தொழிவனோ ! வசையறு புதல்வன்  
பாலியன் மிகவும். காரியம் பெரிது.

ஜீவ,

195. பெரிதென் ? அங்கவன் பேசவேண் டியவெலாம்  
விரிவா பெடுத்துநீ விளம்பி விடுக்கில்,  
நலமா யுரைப்பன் நம்பல தேவன்.  
வருத்த மிவையெலாங் கருத்தி லுணராது  
உரைத்தனர் முனிவர். உதிய னவைக்கே  
யோசனை யின்றி நடேசனை யேவில்  
200. நன்றும் முடிப்பனிம் மன்றல்  
என்றார். அவர்கருத் திருந்த வாறே ! (12)

குடில,

- குற்றமோ அதுவுங் கொற்றவ ! முனிவர்  
அறிந்ததவ் வளவே யாகும். ஏழை !  
துறந்தா ரறிவரோ தூதின் தன்மை ?  
205. இகழ்ச்சியும் புகழ்ச்சியு மின்பமும் துன்பமும்  
எல்லா மில்லை ; ஆதலா லெவருங்  
கட்டுக கோவில், வெட்டுக ஏரி,  
என்று திரிதரு மிவர்களோ நமது  
நன்றுந் தீதும் நாடி யுரைப்பர் ?  
210. இராச்சிய பாண சூத்திரம் யார்க்கும்  
நீச்சே யன்றி நிலையோ ? நடேசன் !  
யோசனை நன்று ! நடேசன் ! ஆ ! ஆ !  
ஏதோ விவ்வயிற் சூதாப் பேதையர்  
உள்ளம் மெள்ள வுண்டு மற்றவர்  
215. அம்மை யப்பரை யணுகா தகன்று  
தம்மையும் மறந்தே தலைதடு மாறச்  
செய்யுமோர் சேவக முண்டுமற் றவன்பால்.  
ஐயமொன் றில்லை, அதனான் மொய்குழல்  
மாதர்பாற் றாதுசெல் வல்லமை கடும்.  
220. பித்த னெப்படிச் சுந்தார்க்கு  
ஒத்த தோழனா யுற்றனன் ! வியப்பே ! (13)

ஜீவ,

முனிவரும் வரவா மதியிழந் தனரே.  
இருக்கும். இருக்கும். இணையறு குடில!  
பொருக்கெனப் போயுன் புதல்வற் குணர்த்தி

225. விடுத்திடு தூது விரைந்து.  
கால விளம்பனஞ் சாலவுந் தீதே. (14)

குடில,

ஈதோ அனுப்பினேன். இன்றிம் மாலையில்  
தூது செல்வான் றெழுதுன் னதுமதி  
பெறவரு வான்நீ காண்டி.

230. இறைவ! மங்கல மென்றுமுன் னடிக்கே! (15)  
(குடிலன் போக)

ஜீவ, (தனதுள்)

நல்லது! ஆ! ஆ! நமது பாக்கியம்  
அல்லவோ விவணைநா மமைச்சனும்ப் பெற்றதும்?  
என்னே! இவன்மதி முன்னிற் பவையெவை?  
(சில பிரபுக்களும் நாராயணனும் வந்து வணங்க)

(பிரபுக்கள நோக்கி)

வம்மின். வம்மின். வந்து சிறிது  
235. கால மானது போலும். நமது  
மந்திரி யுடன்சில சிந்தனை செய்திங்கு  
இருந்தோ மிதுவரை. குடிலன் மிகவும்  
அருந்திற் சூழ்ச்சியன்.

முதற் பிரபு.

அதற்கெ னையம்?

சாகுரு பிரசுரன் முதலவர் சூழ்ச்சி  
240. இரவலா யிவன்சிறி தீந்தாற் பெறுவர்.  
எல்லை யுளதோ விவன்மதிக் கிறைவ!  
வல்லவன் யாதிலும்.

நாராயணன். (தனதுள்)

நல்லது கருதான்.

வல்லமை யென்பயன்!

உ-ம் பிரபு.

மன்னவ! அதிலும்

உன்றெல் குலத்தி லுன்றிரு மேனியில்  
245. வைத்த பரிவும் பத்தியு மெத்தனை!  
குடிலனுன் குடிக்கே யடிமை பூண்ட  
ஆஞ்சனேயனோ வறியேம்!

நாரா,  
(தனது)

முழுப்பொய்.

வாஞ்சையாய் மன்னனில் வாயுரை முகமன்  
விடுப்பதே விடமென? குடிப்பனே!

சேவகன்.

கொற்றவ!

250. நேற்று மாலையி னின்றிரு வாணையிற்  
சென்றுழித் திருமுக நோக்கி யேதோ  
சிந்தனை செய்துதன் சித்த மகிழ்ச்சியால்  
தந்தன னெனக்கித் தரள மலை.

நாரா, (தனது) எதுவோ பொல்லாங்கெண்ணினன். திண்ணம்.

ஜீவ, 255. பார்மின், பார்மின். நம்மிசை வைத்த  
ஆர்வமு மன்பும். ஆ! ஆ!

நாரா, (தனது)

யாதும்

பேசா திருக்கி லேசமே நம்மனம்.  
குறியாற் கூறுவம். அறிகி லறிக.

(நாராயணன்செல்ல.)

நூம் பிரபு.

சாட்சியு மோகண் காட்சியா மிதற்கும்!  
260. அங்கைப் புண்ணுக் காடியும் வேண்டுமோ?  
எங்கு மில்லையே யிவன்போற் சுவாமி  
பத்தி பண்ணுநர். சுமித்திரை பயந்த  
புத்திரன் வீரவா கிவர்முதற் போற்றிய  
வெத்திறத் தவரு மிறைவ! இவனுக்  
265. கிணையோ தன்னய மெண்ணுப் பெருமையில்?  
(நாராயணன் மூக்கிற் கரி தேய்த்த வர)

ஜீவ, ஏ! ஏ! நாரா கரியா யுன்முக்  
(நாராயணனை நோக்கி) கிருந்தவா மென்னே? ஏ! ஏ! இதுவென்!

நாரா,

மூக்கிற் கரிய ருளரென நாயனார்  
தூக்கிய குறளின் சொற்படி, எல்லாம்  
270. உள்ளதின் னருகவ ரில்லா ராவரோ?

ஜீவ, ஒகோ! ஒகோ! உனக்கென் பைத்தியம்!

யாவரும். ஒகோ! ஒகோ! ஒகோ! ஒகோ! (யாவரும்நகைக்க)

ஜீவ, நாராண ! நீயும் நடேசன் றோழனே.  
(பிரபுக்கள நோக்கி) நல்லது ; விசேடமொன் றில்லை போலும்.

முதற்பிரபு. 275 இல்லையெம் மிறைவ ! எல்லாப் புவியுநின்  
வாகுவே தாங்க ! மங்கலம் வாவே !

(பிரபுக்கள் போக)

ஜீவ, நாரா யண ! உனக் கேனிப் பித்து ?  
தீரா விடும்பையே தெளிவி லையுறல்.

நாரா, எனைவகை தேறியக் கண்ணும், வினைவகை  
280. கோடிய மாந்தர் கோடியின் மேலாம்.

ஜீவ, எதற்குந் திருக்குற ளிடந்தரும் ! விடுவிடு.  
விரும்பி யெவருந் தின்னுங்  
கரும்பு கைப்பதுன் வாய்க்குற் றம்மே. (16)  
(அரசனும் சேவகர்களும் போக)

நாரா, ஐயோ ! இதற்கென் செய்வன் ! அரசன்,  
(தனிமொழி) 285. உறுதியா நம்பினன். சிறிதும் பிறழான்.  
வெளுத்த தெல்லாம் பாலெனு மெய்ம்மை  
யுளத்தான். களங்க மோரான். குடிலனே  
சூதே யுருவாத் தோற்றினன். அவன்றான்  
ஓதுவ வுன்னுவ செய்குவ யாவந்

290. தன்னயங் கருதி யன்றி மன்னனைச்  
சற்று மெண்ணான். முற்றுந் சாலமா  
நல்லவன் போலவே நடிப்பான். பொல்லா  
வஞ்சகன். மன்ன னருகுளோ ரதனை  
நெஞ்சிலு நினையார். நினையினு முரையார்.

295. இறைவன் குறிப்பிற் கிசைய அறைவர்  
வடித்து வடித்து மாற்றொலி போன்றே.  
தடுத்து மெய்ம்மை சாற்றுவர் யாரே ?  
என்னே யரசர் தன்மை ! மன்னுயிர்க்  
காக்கமு மழிவு மவர்தங் கடைக்கண்

300. நோக்கி லுண்டாம் வல்லமை நோற்றுப்  
பெற்றார் ; பெற்றவப் பெருமையின் பாரம்

- உற்றநோக் குவரே லுடல்நடுங் காரோ ?  
 கருப்போ தேனோ என்றவர் களிப்பது  
 நெருப்பா றும்மயிர்ப் பாலமு மன்றோ ?  
 305. விழிப்பா யிருக்கிற் பிழைப்பர். விழியிமை  
 கொட்டிற் கோடி பிறமுமே. கொட்டும்  
 வசலாற் றேனும் வாயாற் பாம்புங்  
 காலும் விடமெனக் கருதி யாவும்  
 அடிமுதன் முடிவரை யாய்ந்தா ராய்ந்து  
 310. பாரா ரானும் பாரென் படாவே ?  
 யாரை யானோவ ! அதிலுங் கொடுமை !  
 அரசர்க் கமைச்ச ரவயவம் அலரோ ?  
 உறுப்புகள் தாமே யுயிரினை யுண்ண  
 வொருப்படி ல் விலக்குவ ருளரோ ? தன்னயம்  
 315. மறந்து மன்னுயிர்ச் சுகமே மதித்தங்  
 கிறந்தகிந் தையனோ விவனோ வமைச்சன் ?  
 குடிலன் செய்யும் படிநுகன் வெளியாப்  
 பொய்யு மெய்யும் புலப்பட வுரைக்க  
 என்றால், நோக்க நின்றார் நிலையில்  
 320. தோன்றுஞ் சித்திர வொளிபோ லியார்க்குஞ்  
 சான்றொடு காட்டுந் தன்மைய வலவே.  
 சித்திரப் பார்வை யழுந்தார்க் கெத்தனை  
 காட்டினுங் கீறிய வரையலாற் காணார்.  
 என்செய ? இனியா னெப்படிச் செப்புவன் ?  
 325. நிக்தையா நடேசனைப் பேசிய குறிப்புஞ்  
 சிந்தனை செய்ததாச் செப்பிய செய்தியும்  
 ஓரில் யாதோ பெரிய வுறுகண்  
 நேரிடு மென்றென் னெஞ்சம் பதறும்.  
 என்னே யொருவன் வல்லமை !  
 330. இன்னும் பிழைப்பன் மன்னன் விழிக்கிலே. (17)  
 (நாராயணன் போக)

இரண்டாம் அங்கம்: முதற்களம்

முற்றிற்று.



# இரண்டாம் அங்கம்.

உ.ம். க ள ம்.

இடம்: ஊர்ப்புறத்து ஒருசார். காலம்: வைகறை.

நடராஜன் அருளுதையங் கண்டு நிற்க.

(இணைக்குறளாசிரியப்பா)

நடராஜன்,  
(தனிமொழி)

பரிதியி னுதயம் பார்க்கக் கருதில்  
இவ்விடஞ் சாலவு மினிதே. உதயஞ்  
செவ்விதிற் கண்டுபின் செல்வோம்.  
ஓவியத் தொழில்வலோ னீவியக் கழியில்

5. தீட்டுவான் புகுந்த சித்திரம், நீட்டுந்  
தூரியந் தொடத்தொடத் துலங்குதல் போல,  
சூரியன் பன்னிறக் கதிர்கள் தொடத்தொட  
வுருவுதோன் றுவண மொன்றாய்ச் செறிந்து  
கருகிருண் மயங்கிய காட்சி கழிந்து

10. சிறிது சிறிதா யுறுப்புகள் தெளியத்  
தோன்றுமித் தோற்றம் நன்றே!

[சூட்டுடைச் சேவல் சரைக்கொடி படர்ந்தவல்  
வீட்டுச் சியின்மேல் வீம்பாய் நடந்துபின்  
இருசிறை யடித்து நெடுவா யங்காந்து

15. ஒருமுறை கூவி யுழையுளார் புகழ்  
வுற்றுநோக் குவர்போற் சுற்றுநோக் குதலும்,  
இருட்பகை யிரவி யிருளெனத் தம்மையுங்  
கருதிக் காய்வனோ வென்றயிர்த் திருசிறைக்  
கையான் மார்பிற் புடைத்துக் கலங்கி

20. மெய்யாந் தம்பெயர் விளம்பி வாயசம்  
பதறியெத் திசையிலும் சிதறியோ டெலும்,  
பன்னிறச் சிறகர்ப் பறவைத் தொழுதி  
தம்மினந் தழுவிச் சூழ்ந்து வட்டமாய்  
அங்கங் கிருந்து தங்கண் முறைமுறை

25. அஞ்சிறை யொத்ததுத் தடியா, எஞ்சலில்

இசையறி மாக்களின் ஈட்டம் போல  
வசையறு பாடல் வழங்கலு மினிதே!  
அதுவென்! ஆஹா! அலகா லடிக்கடி  
ததையுந் தஞ்சிறை தடவி விளக்கிக்

30. கதுவுங் காத லாணையிட் டறைந்து  
பின்புசென் றோயா தன்புபா ராட்டும்  
இவ்விரு குருகுங் காதலர்,  
கண்டு மவநிலை காணார் போல்துகிர்த்  
துண்டங் கொண்டு பாலைச் சொரிந்த

35. பழமெனப் பாவனை பண்ணிக் கொத்தி  
யுழையுழை யொதுங்கி யோடிப் போலிக்  
கூச்சங் காட்டுமிக் குருகுசா தலியே,  
ஆடவர் காத லறைதலுந் தையலர்  
கூடமாய்க் கொள்ளலு மியல்பே போலும்.

40. வானீ! மங்காய்! வாழி நின்குணம்!  
ஒருதின மிவ்வயி னுணையான் கண்டுழி  
முருகவிழ் குவளைநின் மொய்குழற் சூட்டத்  
தந்ததை யன்பாய் மந்தகா சத்தொடு  
வாங்கியும், மதியா தவன்போ லாங்கே

45. யோடுமவ் வாய்க்கால் நீரிடை விடுத்துச் .  
சிறுமியர் குறும்பு காட்டிச் சிரித்தனை.  
ஏதியா னெண்ணுவ னோவென வுடனீ  
கலங்கிய கலக்கமென் கண்ணுள தின்றும்.  
அழுங்கலை வரனீ! அறிவேன்! அறிவேன்!

50. உளத்தோ ளுஞ்சென் றென்றிடிற் பின்னர்  
வியர்த்தமே செய்கையும் மொழியும்—

{ உற்றுச் செவி }  
கோடுத்த }

“வாணி” என்றபேர் கேட்டனன்! யாது?  
காணின் நன்றும். காரிகை யார்கொல்?

(பலவேனும், ஒரு நற்றியும், தோழனும் தொலையில் வர)

சொல்வதென்! சூழ்ச்சியென்! கேட்குதும் மறைந்து.

(ஆசிரியத்தறை)

நற்றாய்.

நாணமு மென்மக ணன்னல மும்முருத் துன்னை நம்பி  
வீணில் விழைந்த இக்கேடவள் தன்னுடன் வீவுறுமே.

பேணிய என்குடிப் பேர்பெரி தாத லினால்  
வாணியின் வம்புரை யாமினி யஞ்சதும் வாரலையோ.

(ஆசிரியப்பாவின் தோடீச்சி)

நட, (தனதுள்) 55. ஐயோ! இதுவென்! கட்டம்! கட்டம்!

(ஆசிரியத்துறை)

நற்றாய், நாணிக் கவிழ்த்தவள் தன்றலையெதொட்டு நவின் றவன் றன்  
ஆணைக் கவள்கிரும் அற்றினி வீழினு மஞ்சிலம்பாம்.  
காணப் பிறர்பொருள் கள்ளல மாதவி னால்  
வாணிக் குறித்தெனக் கேட்டபின் வெளவலம் வாரலையோ.

(ஆசிரியப்பாவின் தோடீச்சி)

நட, (தனதுள்) நாராய ணன் அன் றுரைத்தது மெய்யே!

(ஆசிரியத்துறை)

நற்றாய், நாணமிலா மகள் சாவுக் கினிவெகு நாள்களில்லை  
காணிய நீயும் விரும்பலை யோலையிற் கண்டு கொள்வை.  
பேணிய நின்வாழ் வேபெரி தாதவி னால்  
வாணி பொளித்துநீ வாசித் தறிந்துகொள் வாரலையோ.

(ஆசிரியப்பாவின் தோடீச்சி)

நட, (தனதுள்) ஆயினு மித்தனை பாதகனோ விவன்!

பலதேவன். எவருனக் குரைத்தா ரித்தனை பழங்கதை?  
சுவமவ ளெனக்கேன்? இவள்கு மெங்கே?

60. பொய்பொய் நம்பலை, ஐயமெல் லாம்விடு.  
பணத்திற் காக்கிழப் பிணந்துடிக்க கின்றது.  
சேரன் பதிக்கோர் செய்துசொல் லுதற்காச்  
சென்றிதோ விரண்டு நானையிற் றிரும்புவன்.  
இச்சிறு பொற்றொடி மைச்சினிக்குக் கொடு.

65. வருகுவ னீதோ! மறக்கன்மி னென்னை!

(நற்றாய் போக. பலதேவனும் தோழனும் நடக்க.)

தோழன், செவ்விது! செவ்விது! இவ்விட மெத்தனை!  
ஐந்தோ? ஆறோ?

பலதே, அறியேன். போ! போ!  
இச்சுக மேசுகம், மெய்ச்சுகம் விளம்பில்.

தோழன்.

பலதே,

வாணியை மணந்தபின் பூணுவை விலங்கு.

70. வாணி யாயினென்? மனோன்மணி யாயினென்?

அதைவிடப் படித்த வலகையா யினுமென்?

கணிசத் திற்கது. காரியத் திற்கது.

வாவா போவோம். வழிபார்த் திருக்குஞ்

சேவக ராதியர் செங்குவ ரையம்.

75. எத்தனை பொழுதிங் கானது விடுவிட்டு?

ஏகுவம் விராவில், இனித்தா மதமில்.

(பலதேவனும் தோழனும் போக.)

நட,

கொடுமை! கொடுமை! இக்கொடும்பா தகன்சொல்

கடுவெனப் பார்த்தென் கைகால் நடுக்கின.

கைத்தென் கண்ணுங் காதும்.

80. இத்தனை துட்டரு மிருப்பரோ வுலகில்?

ஐந்தோ! ஆறோ! அறியான்! பாதகன்!

நொந்தது புண்ணு யென்னுளங் கேட்க.

மெய்ச்சுக மிதுவாம்! விளம்புவ தென்னினி?

இச்சண் டாளனும் வாணியும்! ஏற்கும்!

85. ஒருபிடி யாயவ னுயிரினை வாங்க

ஒடிய தெண்ணம். உறுத்தின தென்கை!

தீண்டவும் வேண்டுமோ தீயனை?

என்னிவ னனந்தைக் கேசுங் காரியம்?

யாருடன் வினவ? நாரணனே வது?

(நாராயணன் வர)

90. வா வா, நாரண!

நாராயணன்,

ஏ! ஏ! என்னை!

சினந்தனை தனியாய்?

நட,

என்இத் தீயவன்

அனந்தைக் கேசுங் காரணம்?

நாரா,

யார்? யார்?

நட,

அறிவை! நீவினை யாடலை. அறைதி.

நாரா,

வதுவை மனோன்மணி தனக்கு வழங்கிட—

நட,

95. அதுவும் நன்றே! கெடுவனில் வரசன்!

நாரா,

அடுத்தது வாணியின் மணமும். அஷ்ஹந்துளேன்

நட,

விடுத்திடவ் வெண்ணம். தடுக்கயா னறிவன்.

விடுத்தனன் கண்டும். எரித்திடுவேன் நொடி.

உறுதி யொன்றுளதேல்! உரையாய் நடந்தவை.

நாரா,

100. முதியவ ருசிதனுக் குரைக்க மற்றவன்  
வதுவை யவ்வழியே யாற்றிட வாணியை  
அதட்டினன்.

நட,

அதற்கவள்?

நாரா,

மறுத்தனள்.

நட,

எங்ஙனம்?

நாரா,

‘இறக்கினு மதற்கியா னிசையேன்’ என்றாள்.

நட,

அரைக்கண முன்ன மறிந்திலே னிம்மொழி.

நாரா,

105. என்னே யுன்மதி ! ஏந்திழை யார்சொல்  
நீர்மே லெழுத்தாம். யாறி வாருளம்?  
மாறி நாடொறும் வேறுபா டுறுமதி  
பெண்ணுட் பட்டு நிண்ணயங் கூடலாற்  
பெண்கள் நிலையிற் பெரிதந் திடனே.

110. புண்கொள் நெஞ்சொடு புலம்புகின்றும் மிக.  
காதலா மூழிக் கனன்முன் வையாய்  
மாதரார் கட்டுரை மாயா தென்செயும்?  
அக்கண முற்ற துக்கந் தூண்டக்  
கன்னியா யிருப்ப னென்றா ளன்றி

115. யன்ன தவள்கருத் தாமோ?

நட,

அறியாய்!

புருடரே புலையர். நிலையிலாப் பதடிகள்.

இருளடை நெஞ்சினர். ஈரமி லுளத்தர்.

ஆணையு மவர்க்கொரு வீணுரை. அறிந்தேன்.  
தந்தய மன்றிப் பின்னொன் றறியாக்

120. காதகர். கடையர். கல்வியில் கசடர்.

நாரா,

ஒதி யுணரினும் மாத ருள்ளம்

அலையெறி கடலினுஞ் சலன மென்ப.

நட,

திரைபொரல் கரையிலும் வெளியிலு மன்றி,

- கயத்திலும் அகத்திலுங் கலக்க. மவர்க்கிலை.
125. தியக்கமு மயக்கமுஞ் செறிவ தரிவையர்,  
உள்ளப் பரப்பி லொருபுறத் தன்றி,  
பள்ளத் தாழ்ச்சியிற் பரிவும். கொள்கை  
விள்ளா முரணும், மெய்ம்மையில் தெளிவும்,  
உள்ளார். அவர்தம் முறுதிநீ யுணராய்.
130. சுற்றிச் சுழலினுங் கறங்கொரு நிலையைப்  
பற்றியே சுழலும்; அப் படியலர் புருடர்.  
கேடவ ருறுவதிங் காடவ ருருவுகொண்  
டலைதருங் கொடியவிவ் வலகைகள் வழியே,  
புருடரோ விவரும்! கருவுறுங் குழவிமெய்
135. மென்றிட நன்றெனக் கொன்றுதின் றிடுவர்.  
அவாவிற் களவிலை. அன்போ அறியார்.  
மணமு மவர்க்கொரு வானிகம்! அந்தோ!  
ஓ! ஓ! என்னித் தீயவர் செய்கை?  
மாசிலா வையகத் திவ்வுயிர் வாழ்க்கை
140. ஆம்பெருங் கடலுட் போம்மரக் கலனும்  
ஆடவர் நெஞ்சம், அறத்துறை யகன்று  
நீள்திசை சுழற்று நிலையிலாக் காற்றும்  
நிண்ணய மற்ற வெண்ண மியக்கச்  
சென்றுழிச் சென்று நன்றறி வின்றி
145. அலையா வண்ணம், அறத்துறைக் குடாவில்  
நிலைபெற நிறுத்துநங் கூரமாய், பின்னுஞ்  
செய்வினை முயற்சியிற் பொய்வகைப் புன்னெறிக்  
கெற்றுண் டகன்று பற்றென் றின்றி  
ஆசையாந் திசைதொறும் அலைந்து திரிந்து
150. கெடாவணங் கடாங்க் கெழுமிய அன்புசேர்  
அறப்பிடி கடைப்பிடி யாகக் காட்டிச்  
சிறப்புயர் சுகத்துறை சேர்த்துசக் கானாய்,  
நின்றது மங்கையர் நிலைமை பென்று  
நிணையா மனிதர், விலங்கினுங் கீழாய்
155. அணையார் தருகிற் நிற்பமே யவாவி  
வாழ்க்கைத் துணையா வந்தவர் தம்மைத்  
தாழ்த்துஞ் சேர மாற்றுவர். தவத்தால்

- மந்திரவாள் பெற்று மாற்றலர் வெல்லாது  
அந்தோ ! தம்மெய் யரிவார் போலத்
160. தனியே தளருந் தமக்குத் துணையாய்  
வருபவர் தமையும் பகைவரா நலிந்து  
பாலையும் நஞ்சாப் பண்ணுவர். அவர்தம்  
மதிகே டென்னே ! துதிபெறு மன்புநற்  
குணமு முளாரில் துணைவ ராயின்
165. இல்லதென் னுலகில் ? இவற்றுடன் கல்விசேர்  
நல்லறி வுளதேற் பொன்மலர் நாற்றம்  
பெற்றவா றன்றோ? எற்றே மடமை !  
கேட்டிட வேட்டவை யாவையு மீயுங்  
கற்பக தருவென வற்பமுங் கருதாது
170. அடியுடன் முறித்து முடிபுற வெரித்துக்  
கரிபெற முயன்ற கம்மிய னேயென,  
தனக்கென வாழந் தனிமிரு கத்தின்  
மனக்கோள் நிமிர்த்து மற்றைய ரின்பமுந்  
துன்பமுந் தனதா அன்பு பாராட்ட,
175. மெள்ளமெள் ளத்தன் னுள்ளம் விரித்துப்  
பொறையுஞ் சாந்தியும் படிப்படி புகட்டிச்  
சிறிது சிறிதுதன் சித்தந் தெளித்துத்  
தானெனு நினைப்புந் தனக்கெனு மிச்சையும்  
ஓய்வுறச் செய்து,மற் றென்றாய் சின்ற
180. எங்கு நிறைந்தபே ரின்ப வெள்ளம்  
முங்கி யதனுள் மூழ்கிட யாரையும்  
பக்குவஞ் செய்யுநற் பள்ளிச் சாலை,இவ்  
இல்லற மென்பதோர் நல்லுணர் வின்றி,  
உடற்றின வடக்குமா வுரைஞ்சிடு தடியென
185. மடத்தனங் கருதித் தம்மையும் பிறரையும்  
கெடுத்திடு மாந்தரின் கெடுமதி யென்னே !  
நாரண ! இவ்வயிற் கேட்டதுங் கண்டதுங்  
தீராத் துயரமே செய்வது, செல்குவன்.  
ஏதா யினுமினி யெய்தில்,
190. ஓதாய் முனிவ ருறையு னுற்றே. (1.)

(நேரிசையாசிரியப்பா)

நாரா, (தனிமொழி)

நல்லது மிகவும்! செல்லிடந் தோறுங்  
கதையா யிருந்தது. கண்டதென்? கேட்டதென்?  
புதுமை யிங்கிதுவும்! பொருந்துவ  
தெதுவா யினுஞ்சரி. ஏகுவம் மனைக்கே. (1.)

(நாராயணன் போக.)

இரண்டாம் அங்கம்: உ-வது களம்

முற்றிற்று.

—



- பொங்கலைப் புணரிசுழ் புவிபுகழ் சுமக்கத்
55. தன்தோள் தாரணி தாங்க வெங்கும்  
ஒன்றர் தலையொடு திகிரி யுருட்டிக்  
குடங்கை யணையிற் குறும்பர் தூங்க  
இடம்பார்த் தொதுங்குந் தடமுற் றத்து  
மேம்படு திருநெல் வேலிவீற் றிருக்கும்
60. வேம்பார் ஜீவக வேந்தன் விடுத்த  
தூதியான். என்பே ரோதில் அவ் வழுதியின்  
மந்திரச் சிகாமணி தந்திரத் தலைவன்,  
பொருந்தலர் துணுக்குறு மருந்திறற் சூழ்ச்சியன்  
சுடிவேந் திரன்மகன்—

புரு, (தனதுள்)

மடையன்.

வந்ததென் ?

பலதே,

65. அப்பெரு வழுதி யொப்பறு மாநகர்  
நெல்லையிற் கண்டு புல்லா ரீட்டமும்  
அரவின தாகம் வெருவி னெரோலெனப்  
பிறவிப் பெளவத் தெல்லையும் வறிதாம்  
ஆணவத் தாழ்ச்சியு நாண வகழ்வலந்
70. தொட் டஞ்ஞானத் தொடர்பினு முரமாய்க்  
கட்டிய மதிற்கணங் காக்க விடயத்து  
எட்டி யழுத்தி யிழுக்கும் புலன்களின்  
யந்திரப் படைக ளெண்ணில வியற்றி—  
வந்த வலுவென ?

புரு,

பலதே,

மன்னவா ! நீயாள்

75. வஞ்சிநா டதற்குத் தென்கீழ் வாய்ந்த  
நன்செய்நா டென்றொரு நாடுள தன்றே ?  
எங்கட் கந்நா டுரித்தாம். அங்கு  
பரவு பாடையும் விசவு மாசாரமும்  
நோக்கில் வேறொரு சாக்கியம் வேண்டா—

புரு,

பலதே,

80. நல்லது ! சொல்லாய்.

தொல்லையாங் கிழமைபா

ராட்டிக் தங்கோல் நாட்டி நடத்த  
வல்ல மன்னவ ரின்மையால் வழுதிநாட்டு  
எல்லையுட் புகுந்தங் கிறுத்துச் சின்னாள்

சதியாய் நீயா சாண்டாய்:—

புரு,

அதனால்?

பலதே, 85. அன்னதன் னுரிமை மீட்க வுன்னியே  
முதுநக ராமெழின் மதுரை துறந்து  
நெல்லையைத் தலைநகர் வல்லையி லாக்கி  
ஈண்டின னாங்கே.

புரு,

வேண்டிய தென்னே?

உரையாய் விரைவில்.

பலதே,

உதயனும் செழியனும்

90. போர்தனி புரியில் யார்கொல் பிழைப்பர்?

பங்கமி லிரவியுந் திங்களுந் துருவி  
எதிர்ப்படுங் காலை, கதிர்க்கடுங் கடவுள்  
மறைய இவ்வுலகில் வயங்குருள் நிறையும்.  
அவரந் நிலையி லமர்ந்திடி லவ்விருள்

95. தவறாத் தன்மைபோல் நீவி ரிருவருஞ்  
சமர்செயி லுலகந் தாங்கா தென்றே  
எமையிங் கேவி யிவ்வவைக் கேற்றவை  
நீதியா யெடுத்தெலா மோதி, நன் செய்நாடு  
உடையார்க் குரிமை நோக்கி யளிப்பதே

100. கடனெனக் கழறிப் பின்னிக முன்கருத்து  
அறிந்து மீளவே விடுத்தான்.

புரு,

ஆ! ஹா!

முடிந்ததோ? இலையெனின் முற்றுஞ் செப்புவாய்.

பலதே,

மேலு மொருமொழி விளப்புதும் வேந்தே!

சாலவும்நீவிர் பகைக்கிற் சுகமெலாம்

105. ஆழ்தயர் முழுகலு மன்றி உங்கட்கு  
ஏது வினையுமோ அறியேம். ஆதலின்,  
அஞ்சா அரியே றன்னஜீ வகனுடன்  
வெஞ்சமர் விளைத்தல் நன்றல.

புரு, (பயந்தார்போல)

ஆ! ஆ!

பலதே,

110. நன்செய்நா டினிமேன் மீட்டு நல்கலும்  
எஞ்சலில் பெரும்புகழ்க் கேற்ற தன்மெனில்  
உரைக்குது முபாயமொன் றுசிதன் மனையில்  
திரைக்கட லமுதே யுருக்கொண் டதுபோல்  
ஒருமலர் மலர்ந்தங் குறைந்தது. தேனுண  
விரைமலர் தேடளி வீற்றிங் கிருந்தது.
115. அன்னவள் மன்ன ! நின் அரியணை யமரில்  
தென்னவன் மனமுந் திருந்தும். நன்செய்நா  
முன்னது மாகும்.

புரு,

உண்மை ! ஓ ஹோ !

- வண்டு மலரிடை யணையவுன் நாட்டிற்  
கொண்டு விடுவரே போலும். நன்று !
120. கோதறு மிருபுறக் காத லன்றியெம்  
நாட்டிடை வேட்டன்மற் றில்லை. மேலும்நம்  
அரியணை யிருவர்க் கிடங்கொடா தறிகுதி.

பலதே,(தனதுள்) சுரிசுழல் வதுவை போனது. சுகம் ! சுகம் !

புரு,

- ஆதலின் முடிவில்லீ யோதிய தொழிக.
125. நன்செய்நா டதற்கா நாடிரீ நவின்ற  
வெஞ்சொல் நினைதொறும் மேலிடும் நகையே.  
அடைக்கலம் என்றுநம் அமைச்சரை யடைந்து  
நடைப்பிணம் போலக் கடைத்தலை திரிந்து  
முடியுடன் செங்கோ லடியிறை வைத்துப்
130. புரவலர் பலர்வாய் புதைத்து நிற்க,  
அணையர்தம் மனைவிய ரவாவிய மங்கல  
நானே யிரந்து நாணந் துறந்து  
கெஞ்சுமெஞ் சபையில், அஞ்சா தெமது  
நன்செய்நா டதனை நாவுகூ சாமற்
135. பாண்டியற்கு அளிக்க என்றுரை பகர்ந்தும்,  
ஈண்டுரீ பின்னு முயிர்ப்பது தூதுவன்  
என்றபே ரொன்றா லென்றே யறிகுதி.  
கருதா துணையிங் கேவிய கைதவன்

- ஒருவா தத்திற் குள்ளா யவன்முடி .  
 140. யார்பகை யின்மையா லிதுகா றணிந்து  
 பார்வகித் தானெனப் பகரா தறிவன்.  
 விரித்துநீ யெம்மிட முரைத்த புரிசையும்,  
 அரிக்குநே ரென்னநீ யறைத்த அசனும்  
 இருப்பரேற் காண்குவம் அவர்வலி யினையும்.

(சேவகன் 145. அருள்வர தனையிங் கழையாய்! சேவக!  
 நோக்கி) (அருள்வரதன் வர)

பலதே(தனதன்) சிந்தனை முடிந்தது.

அருள்வரதன். வந்தனம்! வந்தனம்!

புரு, நல்லது! செழியன் நெல்லையை நோக்கி  
 நானையா மேகுவம். நமதுபோர் விராவ்  
 வேனையா யத்தமாய் வைப்பாய்.

அருள், ஆஞ்சை.

- புரு, 150. செல்லாய் விராவில். தென்னன் போர்க்கு  
 (பலதேவன் வல்லா னென்னில் வாரமொன் றிற்குள்  
 நோக்கி) துன்னிய சேனையர் தானுமீ சொன்ன  
 கடிபுரி பலமாக் காக்க. இல்லையேல்,  
 முடிநம் அடியில் வைத்து நாமீடும்  
 155. ஆணைக் கடங்கி யமர்க. எமதிடம்  
 வீணுக் குன்னை விடுத்தகை தவற்கு  
 வஞ்சியான் மொழிந்த மாற்றம் தெனவே  
 யெஞ்சா தியம்புகி. ஏகாய், ஏகாய்!  
 (பலதேவன் போக)

(தனதன்) முட்டா விவனை விட்டவன் குட்டிப்  
 160. பட்டபோ தன்றிப் பாரா னுன்மை.  
 பச்சாத் தாபப் படுத்துவம். நிச்சயம்.  
 கண்ணிய நமது கணுவின்  
 எண்ண மேகினு மேகு மினியே. (2)

(புருடோத்தமன் போக)

(காவற் படைஞரும், சேவகர்களும் அருள்வரதனைச் சுற்றி நின்று)

(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா)

அருள், தீர்ந்தது சூரரே! நுந்தோள் தினவு.

165. நேர்ந்தது வெம்போர்,

யாவரும்.

வாழ்ககம் வேந்தே!

முதற்படைஞன். நொந்தோம்; நொந்தோ மிதுகா றுறங்கி.

யாவரும். உயந்தோம்; உயந்தோம், வாழுக வுன்சொல்!

உ-ம் படை, பெரும்போ ரிலாநாள் பிறவா நாளே.

ந-ம் படை, மெய்யோ? பொய்யோ? ஐய! இதுவும்.

ச-ம் படை 170. யாவரோ பகைவர்? அருளா பரண!

தேவரோ, அசுரரோ, மூவரோ, யாவர்?

அருள், பாண்டியன்.

யாவரும் (இகழ்ச்  
சியாம்)

பாண்டியன்! சீச்சீ! பகடி!

அருள், ஈண்டுவந் தவனவன் தூதன். யதார்த்தம்.—

யாவரும். வியப்பு! வியப்பு!

ந-ம் படை,

வேற்ற ளொருவனென்

175. அயற்புறம் போனான்: அவன்முகம் நோக்குழி

வியர்த்தனன்: தூதுடை கண்டு விடுத்தேன்.

முதற் படை, அவன்றான்! அவன்றான்! அவன்றான்! தூதன்!

ச-ம் படை, யாதோ காரணம்? ஓதாய். தலைவா!

உ-ம் படை, அப்பந் தின்னவோ? அலார்குழி பெண்ணவோ

180. செப்பிய துனக்கு? நமக்கேன்? சீச்சீ!

அருள், நல்லது வீரரே! நாளே வைகறை

நெல்லையை வளைந்து நெடும்போர் குறித்துச்

செல்லற் குரியன திட்டஞ் செய்வான்

வல்லையி லேகுதும். மங்கல மும்மக்கே.

(3)

(அருள்வரதன் முதலியோர் போக)

இரண்டாம் அங்கம்: ந-வது களம் முற்றிற்று.

கலித்தறை.

அடைய மனோன்மணி அம்மையுஞ் சேரனும் ஆசைகொள்ள  
இடையில் நிகழ்ந்த கனத்திற வைபவ மென்னையென்க!  
உடலு ஞாலண்டெனவே யுழல்கின்ற வயிர்க ளன்புந்  
தடையில் கருணையுஞ் சந்தித்த லெங்ஙனஞ் சாற்றுதுமே.

இரண்டாம் அங்கம்

முற்றிற்று.

---

ஆசிரியப்பா	22-க்கு அடி	708
ஆசிரியத்துறை	3-க்கு ,,	12
கலித்துறை	1-க்கு ,,	4

---

ஆக அங்கம்-1-க்கு: பா-26-க்கு ,, 724

---

# மூன்றாம் அங்கம்

க-வது களம்

இடம் : பாண்டியன் அரண்மனை. காலம் : காலை.

ஜீவகனும் குடிலனும் மந்திராலோசனை.

(நிலமண்டில ஆசிரியப்பா)

ஜீவகன்.

ஐயமென் ? அருஞ்சூழ் அமைச்ச ! நின்தனையன்  
பெய்வனைக் கன்னியென் பேதையின் வதுவைக்  
சூரியன் முற்று மொருங்கே முடித்து  
வருவதற் கமைந்த வலிமையுங் கல்வியும்

5. உபாயமும் யர்வு முடையான் ; அதனால்  
அபாயங் கருகிறீ யையுறல் வீண் ! வீண் !

குடிலன்.

பலதேவ னாலொரு பழுதுறு மெனவெனக்  
கிலையிலை பையஞ் சிறிதும். உலகத்து  
இயற்கை யறியா இளைபோ எனிலும்

10. முயற்சியின் மதியின் முதியோ னெனவே  
மொழிசுவர். அவனாற் பழுதிலை. கொற்றவ !  
வஞ்சிநாட் னெளார் வஞ்சனைக் கஞ்சார்.  
நஞ்சினுங் கொடிய நெஞ்சினர். அவர்தாங்  
கெஞ்சிடின் மிஞ்சவர் ; மிஞ்சிடிற் கெஞ்சவர் :

15. என்னுந் தொன்மொழி யொன்றுண் டதனால்  
மன்னவ ! சற்றே மருளுமென் னுளம்.  
அன்றியும் புருடோத் தமனெனு மாசன்  
கன்றுஞ் சினத்தோ னென்றார் பலரும்.

ஜீவ,

சினத்தோ னாயினென் ? தேவருந் தத்தம்  
20. மனத்தே யவாவி மயங்குநம் மனோன்மணி  
திருவும் வெருவு முருவும், பெருகும்  
அருளுறை யகமும், மருளறு முணர்வும்,  
முன்னமே யிருடிகள் மொழியக் கேட்டுளன்.  
அன்னவன் தன்னிடைப் பின்னரும் பெயர்த்துக்  
25. குறிப்பால் நமது கொள்கை யுணர்த்தில்,  
செறித்திடுஞ் சிறையினை யுடைத்திடும் புனல்போல்

தாங்கா மகிழ்ச்சியுள் தாழ்ந்தவ னிப்பால்  
தலையா லோடி வருவன். உனக்கு  
மலைவேன் மந்திரக் குடிலேந் திரனே !

குடில, 30. முனிவர்க ளாங்கே முன்னர் மொழிந்தனர்  
எனநாம் நினைப்பதற் கில்லை. நம் மமுதின்  
எழிலெலா மெங்ஙனம் முனிவோர் மொழிவர் ?  
துறந்தார்க் கவைதாந் தோற்றுமோ மறந்தும் ?  
சிறந்த தூலுணர்வுந் தெளிந்த தோருளமுஞ்  
35. செப்பின ரென்றிடி லொப்பலாந் தகைத்தே.

ஆயினும், மலையநாட் டாச னமது  
தாயின் றன்மை சகலமு மிப்போது  
அறியா தொழியான். அயிர்ப்பொன் தில்லை.  
நெறிமுறை சிறிதும் பிறழா நினது  
40. தூதுவன் யாவு மோதுவன் தின்னம்,  
அம்ம ! தனியே யவன்பல பொழுதும்  
மம்ம ருழன்றவன் போன்று மனோன்மணி  
அவயவத் தழகெலாம் மாறா தறைந்தறைந்து,  
'இமையவர் தமக்கு மிசையுமோ இவளது  
45. பணிவிடை ? நமது பாக்கிய மன்றோ

அணிதா யிருந்திவட் காம்பணி யாற்றுகும் ?  
என்றுமிப் படியே யிவன்பணி விடையிற்  
நின்றுநம் முயிர்ப்பிடி லன்றோ நன்றும் ?  
என்றவன் பலமுறை யியம்பல்கேட் டுளனே

ஜீவ, 50. ஐயமோ ? குடிலா ! மெய்ம்மையும் இராஜ  
பத்தியு நிறைந்த பலதே வன்றன்  
சித்த மென்குல திலகமாந் திருவுடன்  
பரிவுற லீயல்பே. அரிதாம் நினது  
புத்திர னென்னில், இத்திற மென்றிங்கு  
55. ஓதவும் வேண்டுவ துளதோ ? ஏதிலும் ?

குடில, அதுகுறித் தன்றே யறைத்ததெம் மிறைவ !  
மகிகுலக் கொழுந்தாம். மனோன்மணி சீரெலாம்  
அறியினுஞ் சோன் வெறிகொளுஞ் சிந்தையன்  
ஆதலின் வதுவைக் கவன்தான் இசைவனே,



60. யாதோ வெனவென் மனந்தா னயிர்க்கும்.  
அவன்குண மொருபடித் தன்றே. அவனுளம்  
உவந்தன வெல்லாம் உருற்றுவ னென்றே  
நாட்டுளார் நவில்வது கேட்டுளாய் நீயும்.

ஜீவ,

ஜும்! ஜும்! அறிந்துளேம். ஏமாப் படைந்த  
65. தன்னுளம் வியந்தவை யின்னவென் நிலலை.  
வேதம் வகுத்த வியாசன் வியந்து  
போற்றினும் பொருட்டா யெண்ணன் ; புலையன்  
சாற்றுத லொருகால் தான்மகிழ்ந் திடுவன் ;  
ஒருவன் றனதடி யிணையடைந் துறவே

70. பெரிது விரும்பினும் பெருமைபா ராட்டுவன் ;  
மற்றோர் மனிதன் சற்றுமெண் னாதே  
செருப்பால் மிதிக்கினும் விருப்பா யிருப்பன் ,  
மலரிடிற் காய்வன் ; பரலிடின் மகிழ்வன் ;  
பெரியோர் சிறியோர் பேதைய ரறிஞர்

75. உரியோ ரயலோ ரென்றவ னென்றும்  
உன்னான். ஆயினு மின்னவை யாவும்  
பிரபுத் துவமலாற் பிறவல குடிலா !

குடில,

அடியேற் கவ்விடத் தையமொன் றுளது.  
முடிபுனை மன்னரிற் கடிநகர்ச் செருக்கும்  
80. இணையிலாச் சேனையு மீறிலா நிதியுந்  
துணிவறா வுளனும் பணிகிலா வுளனும்  
உனைவிட வெவர்க்குள ? ஒதுவாய். உன்வயின்  
தினையள வேனுஞ் சேரா தாகும்  
ஒருகுணம் பிரபுத் துவமென யாரே

85. யுரைதா வுன்னுவர் ? ஒவ்வுவ தெவ்விதம்?  
மலையன் தந்தைகீழ்த் தாய்கீழ் வளர்ந்தவன்  
அலனெனுந் தன்மைநீ யாய்ந்திலை போலும்.  
நன்றுதி தென்றவ னென்றையு நாடான்  
என்றிடில் நாஞ்சொலும் நன்மையு மெங்ஙனம்

90. நாடுவ னெனவெனக்கு ஓடுமோர் நினைவே.

ஜீவ,

ஒக்கும் ! ஒக்கும்நீ யுரைத்தவை முற்றும்.  
குலகுரு கூறுதல் கொண்டில மென்னில்

நலமன் நென்றே நாடி யனுப்பினேம்.  
நயங்கில னாகி லவன்விதி. நமக்கென்?

95. இயைந்த கணவரவே ருயிரம். காண்குதும்.

குடில, அதற்கே னையம்? ஆயிரம்! ஆயிரம்!  
இதுமாத் திரமன் நிறைவ! சோன்  
சென்றவர்க் கெங்ஙனந் தீகிழைப் பாளே  
என்றே யென்மனம் பதறும். ஏவுமுன்

100. உரைக்க வுன்னினே னெனினு முன்றன்  
திருக்குறிப் பிற்கெதிர் செப்பிட அஞ்சினேன்.

ஜீவ, வெருவலை குடிலா! அரிதாம் நமது  
தூதுவர்க் கிழிபவன் செய்யத் துணியும்  
போதலோ காணுகி, பொருதைத் துறைவன்  
105. செருக்குந் திண்ணமும் வெறுக்கையும் போம்விதம்!  
விடுவனே சிறிதில்? குடில! உன் மகற்குத்  
தினைத்துணை திங்கவன் செய்யின்என் மகட்குப்  
பனைத்துணை செய்ததாப் பழிபா ராட்டுவன்.  
(ஒற்றன் வர)

ஒற்றன். மங்கலம்! மங்கலம்! மதிசூல மன்னவா!

ஜீவ, 110. எங்குளார் நமது தூதுவர்?

ஒற்றன். இதோ! இம்  
மாலையில் வருவர். வாய்ந்தவை முற்றுமீவ்  
லையில் விளங்கும். ஒன்னல ரேறே!  
(ஒற்றன் போக. ஜீவகன் ஓலை வாசிக்க.)

குடில, (தனதள்) ஒற்றன் முகக்குறி யோரிலெம் மெண்ணம்  
முற்றும் முடிந்ததற் கற்றமொன் நிலை.

115. போரும் வந்தது. நேரும் புரவலற்  
கிறுகியு மெம்மக்குநல் லுறுதியும் நேர்ந்தன.

ஜீவ, (தனதள்) துட்டன்! கெட்டான்! விட்டந் தூதனை  
யேசினான்; இகழ்ந்தான் பேசிய வதுவையும்.

120. படியில் விடுவனம் : படைகொடு வருவனம் :  
முடிபறித் திடுவனம். முடிபறித் திடுவன்!

(குடிலன் நோக்கி) குடிலா! உனைப்போற் கூரிய மதியோர்  
கிடையார். கிடையார். அடையவும் நோக்காய்.  
கடையவன் விடுத்த விடையதி வியப்பே!

(குடிலன் ஒலநோக்க)

குடில, 125. நண்ணலர் கூற்றே! எண்ணுதற் கென்னே!  
உண்ணவா என்றியாம் உறவுபா ராட்டிற்  
குத்தவா வெனுமுன் மத்தன்அன் றேயிவன்!  
யுத்தந் தனக்கெள் ளத்தனை யேனும்  
வெருவினோம் அல்லோம். திருவினுஞ் சீரிய  
130. உருவினாள் தனக்கிங் குரைத்தகோர் குற்றமும்  
இழிவையு மெண்ணியே யழியு மென்னுளம்!

ஜீவ, பொறு! பொறு! குடில! மறுவிலா நமக்கும்  
ஒருமறுக் கூறினோன் குலம்பே ரோடுங்  
கருவறுத் திடலுன் கண்ணாற் காண்டி.

குடில, 135. செருமுகத் தெதிர்க்கிற் பிழைப்பனோ சிறுவன்?  
ஒருமயக் கதனாற் பொருவதற் கெழுந்தான்.  
வெற்றியாம் முற்றிலுங் கொள்வே மெனிநும்,  
ஆலவா யுள்ள படைகளை யழைக்கிற்  
சாலவும் நன்றும். காலமிங் கிலையே.

ஜீவ, 140. வேண்டிய தில்லை யீண்டவ ருதவி.  
தகாதே யந்தநி காதர்தஞ் சகாயம்  
ஒருநாட் பொருதிடில் வெருவி யோடுவன்.  
பின்னழைத் திடுவோம். அதுவே நன்மை.  
புலிவேட் டைக்குப் பொருந்துந் தவிஷ  
145. எலிவேட் டைக்கு மிசையுமோ? இயம்பாய்.

குடில, அன்றியு முடனே யவன்புறப் படலால்  
வென்றிகொள் சேனை மிகஇரா தவன்பால்.

ஜீவ, இருக்கினென்? குடிலா! பயமோ இவற்கும்?  
பொருக்கெனச் சென்றுநீ போர்க்குவெண் டியவெலாம்  
150. ஆயத்த மாக்குதி. யாமிதோ வந்தனம்.  
(ஜீவகன்போக, வாயிற்காத்த சேவகன் வணங்கி வந்து)

சேவகன். விழுமிய மதியின் மிக்கோய்! நினைப்போற்  
பழுதிலாச் சூழ்ச்சியர் யாவர்? நின்மனம்  
நினைந்தவை யனைத்தும் நிகழுக வொழுங்கே.

குடிலு, (தனது) நல்லது! நல்லது! செல்லா யப்பால்.

(சேவகன் போக.)

155. சொல்லிய தென்னை? சோரன் நமது  
நினைவறிந் துளனோ? நிருபர்க் குரைப்பனோ?  
இனையவ நெங்கன முணருவன்? வினையறி  
நாரண னோர்ந்து நவின்றனன் போலும்—  
காரண மதற்குங் கண்டிலம். ஆ! ஆ!

160. மாலைக் காக வாழ்த்தின னிவனும்!  
புலமையிற் சான்றோர் புகல்வது பொய்யல.  
“கள்ள மனந்தான் துள்ளு” மென்பதுந்  
“தன்னுளந் தன்னையே தின்னு” மென்பதுங்  
“குற்ற முள்ளோர் கோழைய” ரென்பதுஞ்

165. சற்றும் பொய்யல. சான்றும் மிடத்தே  
கண்டனம். அவனெம் அண்டையி லம்மொழி  
விளம்பிய காலை விதிர்விதிர்ப் பெய்தி  
யுளம்பட படத்தென் னுக்கழும் போனதே.  
சிச்சி! இச்சைசெ யச்சஞ் சிற்தோ!

170. வஞ்சனையாற் பெறும் வாழ்வி தென்னே!  
நஞ்சுபோற் றனது நெஞ்சங் கொதிக்கக்  
கனவிலும் நனவிலும் நினைவுகள் பலவெழத்  
தன்னுளே பன்முறை சாவடைந் தடைத்து  
பிறர்பொருள் வெளவும் பேதையிற் பேதை

175. எறிகட லுலக லிலையிலே. நில்! நில்!—  
நீதியை நினைத்தோ நின்றேன்? பள! பள!  
ஏதிது? என்மன மிங்ஙனந் திரிந்தது!  
கொன்றபி னன்றோ முதலை நின்றழும்?  
வா வா காலம் வற்தாக் கினையே.

180. ஓவா திவையெலா முளறுதற் குரிய  
காலம் வருமவரும். சாலவு மினிதே! (க)

(குடிலன் போக.)

மூன்றாம் அங்கம்: முதற்களம் முற்றிற்று.

# மூன்றாம் அங்கம்

உ-வது களம்

இடம் : ஊர்ப்புறம் ஒரு சார். காலம் : ஏற்பாடு.

நடன் : நடராஜன்.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

நடராஜன்.  
(தனிமொழி)

காலையிற் கடிநகர் கடந்து நமது  
வேலை முடிக்குதும். வேண்டின் விரைவா  
இன்றிரா முடுக்கினும் முடியும். துன்றராக்  
கவ்விய முழுமதிக் காட்சியிற் செவ்விதாம்

5. பின்னிய கூந்தற் பேதையி னிளமுகம்  
என்னுளத் திருந்திங் கியற்றுவ திப்பணி.  
அதன லன்றோ விதுபோல் விரைவில்  
இவ்வினை யிவ்வயின் இனிதின் முடிந்தது?  
எவ்வினை யோர்க்கும் இம்மையிற் றம்மை
10. இயக்குதற் கின்பம் பயக்குமோ ரிலக்கு  
வேண்டும். உயிர்க்கது தூண்டுகோல் போலாம்.  
ஈண்டெப் பொருள்தா னிலக்கற் றிருப்பது?  
இதோ ஒ ! இக்கரை முனைத்தவிச் சிறுபுல்  
சதாதன் குறிப்பொடு சாருதல் காண்டி.
15. அதன்சிறு பூக்குலை யடியொன் றுயர்த்தி  
இதமுறத் தேன்றுளி தாங்கி ஈக்களை  
நலமுற அழைத்து நல்லா ணருத்திப்  
பலமுறத் தனதுபூம் பராகம் பாப்பித்து  
ஆசிராச் சிறுகா யாக்கி, இதோ ! என்
20. தூசுடைச் சிக்குந் தோட்டியுங் கொடுத்தே,  
“ இவ்வயின் யாமெலாஞ் செவ்விதில் துன்னில்  
தழைப்பதற் கிடமிலை : சிறுநீர் பிழைப்பதற்கு  
ஏகுமின். புள்ளு எருதுஅயத் தொருசார்  
சிக்கிரீர் சென்மின்!” எனத்தன் சிறுவரைப்
25. புக்கவிட் டிருக்குமிப் புல்லின் பரிவும்

- பொறுமையும் புலனுங் காண்போர், ஒன்றையுஞ்  
 சிறுமையாச் சிந்தனை செயாதுஆங் காங்கு  
 தோற்றுபே ரழகும் ஆற்றல்சா லன்பும்  
 போற்றுதங் குறிப்பிற் கேற்றதோர் முயற்சியும்
30. பார்த்துப் பார்த்துத் தம்கண் பணிப்ப,  
 ஆர்த்தெழு மன்பினு லனைத்தையுங் கலந்துதம்  
 என்பெலாங் கரைக்குநல் லின்பந் தினைப்பர்.  
 தமக்கூண் நல்கும் வயற்குப யோகம்,  
 எனப்பலர் கருது மிச்சிறு வாய்க்கால்
35. செய்தொழி லெத்தனை விசித்திரம் ! ஐயோ !  
 அலைகடல் மலையா மலையலை கடலாப்  
 புரட்டிட வன்றோ நடப்பதிச் சிறுகால் !  
 பாரிதோ ! பாற்களை நெறுநெறென் றுரைத்துச்  
 சீரிய தூளியாத் தெள்ளிப் பொடித்துத்
40. தன்வலிக் கடங்கிய மண்கல் புல்புழு  
 இன்னதென் றில்லை ; யாவையு மீர்த்துத்  
 தன்னுட் படுத்தி முந்நீர் மடுவுள்  
 காலத் தச்சன் கட்டிடும் மலைக்குச்  
 சாலத் தகுமுவை யெனவோர்ந் துருட்டிக்
45. கொண்டு சென்று இட்டுமற் “ றையா !  
 அண்ட யோனியி னுணையின் மழையாய்ச்  
 சென்றபின் பெருமலைச் சிகர முதலாக்  
 குன்றுவி் முருவியாய்த் தூங்கியுங், குகைமுகம்  
 இழிந்தும், பூமியின் குடர்பல துழைந்தும்,
50. கதித்தெழு சுனையாய்க் குதித்தெழுந் தோடியும்,  
 ஊறிடுஞ் சிறிய ஊற்றாய்ப் பார்தும்,  
 ஆறாய் நடந்தும், மடுவாய்க் கிடந்தும்,  
 மதகிடைச் சாடியும், வாய்க்கா லோடியும்  
 பற்பல பாடியான் பட்டங் கிட்டியது
55. அற்பமே யாயினும் ஆதர வாய்க்கொள்;  
 இன்னமு மீதோ ஏகுவன், ” எனவிடை  
 பின்னரும் பெற்றுப் பெயர்த்தும் எழிலியாய்  
 வந்திவ ணடைந்துமற், நிராப்பகன் மறந்து

நிரந்தரம் உழைக்குமிந் நிலைமையர் யாவர்?

(நீரைக் கை 60. நிரந்தரம் ! ஐயோ ! நொந்தனை ! நில் ! நில் !  
யாற்றத்தேது) இரைந்ததென் ? அழுவையோ ? ஆயி னேகுதி.  
நீரே ! நீரே ! என்னையுன் நிலைமை ?  
யாரே யுனைப்போ லனுதின முழைப்போர் ?  
நீக்கமி லன்பும் ஊக்கமும் உறுதியும்

65. உனைப்போ லுளவேற் பினைப்பே நென்னை ?—

(நாங்கூழ்ப்பழ ஓகோ ! நாங்கூழ்ப் புழுவே ! யுன்பாடு  
வை நோக்கி) ஓவாப் பாடே, உணர்வேன் ! உணர்வேன் !  
உழைப்போ ருழைப்பி லுழுவோர் தொழின்மிகும்,  
உழுவோர்க் கெல்லாம் விழுமிய வேந்தரீ.

70. எம்மண் ணாயினும் நன்மண் ணாக்குவை.  
விடுத்தனை யிதற்கா, எடுத்தவுன் யாக்கை.  
உழுதுழுது உண்டுமண் மெழுகினும் நேரிய  
விழுமிய சேராய் வேகித் துருட்டி  
வெளிக்கொணர்ந் தும்,புகழ் வேண்டார் போல

75. ஒளிக்குவை யுன்குழி வாயுமோ ருருண்டையால்!  
இப்புற் பயிர்நீ யிங்ஙன முழாயேல்  
எப்படி யுண்டாம் ? எண்ண துனக்குங்  
குறும்புசெய் பெறும்புங் கோடி கோடியாப்  
புழுக்களும் பூச்சியும் பிழைக்குமா நென்னை ?

80. ஒழுக்கமும் பொறையும் உனைப்போ லியார்க்குள ?

(நாங்கூழ்ப் புழ விழுப்புகழ் வேண்டலை. அறிவோம். எனினு ?  
குழிக்குண் துதிக்கலம், உன்றெழில் நடத்துதி. ஆ ! ஆ !  
மறைதலுநோக்கி) எங்கு மிங்ஙனே யிணையிலா இன்பும்  
பங்கமி லன்புந் தங்குதல் திருந்தக்

85. காணார் பேணும் வாணு ளென்னே !  
அலகிலாத் தோற்றமோ டிலகிய வுலகிற்  
சிதறிய குணக்கதிர் செறிந்து திரள  
வைத்தகிற் ருடியின் மையமே யொத்த  
உள்ளமும் உடலும் பெற்றுங், கள்வர்—

90. நினைக்கலை, தீயனை நினைப்பதாந் தீதே !  
சினக்கனல் எழும்பும். நமக்கேன் இச்சினம் ?

கருபணன். தினன். விடுவிடு. அஃதென் ?  
என்கொல் அத்தோற்றம் ? புகையோ ?—மங்குலுக்கு  
இந்நிற மில்லை. செந்திறப் படாமென,

95. பொதியில்நன் முகடாம் பொற்புறு கருவிற  
கதிமிசு தினமெனும் பொன்வினைக் கம்மியன்  
உருக்கி விடுதற் குயர்த்திய ஆடகப்  
பெருக்கென விளங்கிய அருக்கன தொளியைப்  
பொருக்கெனப் புதைத்தவிப் புழுதி யென்னே ?

100. இதோ ! துவண்டங் கிடையிடைத் தோற்றுவ  
பதாகையின் ரெகுதி யன்றோ பார்க்கின் ?  
இடியுருண் டதுபோ லெழுமொலி தேரொலி !  
அடுபடை கொண்டிங் கடைந்தவன் யாவன் ?  
வருகிசை நோக்கில் வஞ்சிய னேயாம்.—

105. பொருதற்கு அன்றவன் வருவது. சரிசரி !  
வதுவைக் கமைந்து வந்தான் போலும்.  
இதுவென் ? ஓகோ ! மணப்பாட் டன்றிது.

(வஞ்சிநாட்டுச் சேவன யணிவகுத்து வழியில் ஒரு புறம்போக.

படைப்பாணர் பாட.)

(வஞ்சித் தாழிசை)

படைப்பாணர்.

அஞ்சலி லரிகாள் ! தும்  
சஞ்சிதப் பெருவாழ்வெம்  
வஞ்சியன் சினத்தாற்கண்  
துஞ்சிய கனவேகாண்,

(1)

படைகள்.

ஜே ! ஜே ! ஜே !

பாணர்.

எஞ்சலில் பகைகாள் ! தும்  
மஞ்சள மணிமகுடம்,  
வஞ்சியன் சினத்தானீர்  
கஞ்சியுண் கடினஞ்சேகாண்.

(2)

படை,

ஜே ! ஜே ! ஜே !

பாணர்.

மிஞ்சிய பகைகாள் ! தும்  
துஞ்சிய பிதிர்க்கூட்டம்,  
வஞ்சியன் சினத்தாலென்,  
நெஞ்சிலும் நினையார்காண்,

(3)



படை, ஜே! ஜே! புருஷோத்தமர்க்கு ஜே! ஜே!

நட, பார்ப்பதைத் தெழுந்த வீரர்தம் ஆர்ப்பும்.  
வார்கழ லொலியும், வயப்படை யொளியும்,

110. பாடிய பாட்டின் பண்ணும், தலைமிசைச்  
சூடிய வஞ்சித் தொடையும், தண்ணுமை  
பொருவுதம் புயத்தில் வெண்கலப் பொருப்பில்  
உருமுவீழ்ந் தென்னத் தட்டிய ஓதையும்,  
இருகனல் நடமிடு மொருகரு முகிலில்

115. மின்னுதித்து அடங்கல்போல் துன்னிய சினநகை  
காட்டிய முகக்குறி யாவும் கன்றல.

வேட்டலோ இதுவும்! விளையுமா றெவனோ!  
நினைவிலும் விரைவாய் நனிசெலுங் குரத்த  
கொய்யுளைத் திணைக்கடற் கூட்டமும், பெய்மத

120. மைம்முகி லீட்டமும், வான்தொடு விலோதனப்  
பெருஞ்சிறை விரித்து நெடுந்திசை புதைத்துச்  
செல்லும் அசலத் திரளுஞ் செறிந்து,  
நெல்லையை வெல்லவே செல்வது திண்ணம்.  
அந்தோ! அந்தோ! மனோன்மணி வதுவை

125. வந்தவா றிதுவோ! வந்தவா றிதுவோ!

(இரண்டேழவர்கள் வர)

முதலுழவன். வியப்பென்? சுவாமி!

நட, வயப்படை வந்தது

அறிவையோ நீயும்?

முதல் உழ,

அறிவேன். போருக்கு

அழைத்திடில் யாவ ரணுகார்?

நட,

வழுகி

மணமொழி வழங்க வன்றோ விடுத்தான்?

உவதுஉழ, 130. மணமொழி பிணமொழி யானது. சூடிலன்  
கைதொடின் மஞ்சளுங் கரியா கும்மே!

நட,

செய்ததென்?

முதல் உழ,

ஐய! அதுநாம் அறியோம்.

சூடிலன் படிநன். கொற்றவன் நாடும்

- முடியுங் கவர்ந்து மொய்குழன் மனோன்மணி  
135. தன்னையுந் தன்மகற்கு ஆக்கச் சமைந்தான்.  
மன்னனைக் கொல்ல மலையனைத் தனக்குச்  
சூதாய்த் துணைவரக் கூவினான்.

நட,

சீச்சீ !

ஏதிது ? வஞ்சியான் வஞ்சனைக் கிசையான்.  
பொய்பொய், புகன்றதார் ?

முதல் உழ,

பொய்யல, பொய்யல.

140. ஐய! நா நறைவது கேட்டி. எனது  
மைத்துன நவன்தாய் மரித்த மாசம்  
உற்றதா லந்தத் திதியினை யுணர்ச்  
சென்றனன் புரோகித சேஷைய னிடத்தில்.

(உவது உழவன அன்றுநா ளாகித்த வாரம். அன்றுதான்  
நோக்கி) 145. சாத்த னுன்னுடன் சண்டையிட்டது.

(நடராஜன சாத்திரி தரையி லிருக்கிறார். அவரது  
நோக்கி) மாமனார் கிட்டவே ஆமைப் பலகையில்—  
(நாற்புறமும் நோ இருந்து பலபல இரகசிய மியம்புவார்—  
க்கி; செவியில்)

நட, திருந்தச் செப்பாய், யாருள ரிவ்வயின் ?

உவது உழ, 150. இந்த மாமனார் மந்திரி மனைவிக்கு  
உற்ற ஜோசியர்.

முதல் உழ,

பொறு!யா னுரைப்பன்.

மற்றவ் வெல்லையென் மைத்துன னொதுங்கி  
யருகே நின்றனன், அப்போ தறைவர் :—  
“ மருகா ! நேற்று மந்திரி மனைவி

155. பலபல பேச்சுப் பகருங் காலே,  
பலதே வுன்றன் ஜாதக பலத்தில்  
அரச யோக முண்டென் றறைத்தது  
விரைவில் வருமோ என்று வினாவினள் ;  
வரும்வரும் விரைவி லென்றேன் யானும்.

160. மறுமொழி கூறுது இருந்துபின் மனோன்மணி  
வதுவைக் காரியம் பேசினள். மற்று அது  
நடக்குமோ ? என்றவள் கேட்டு நகைத்தாள்.

நடப்ப தரிதென நான்மொழிந் ததற்கு  
வருத்தமுற் றவன்போல் தோற்றினும், கருத்திற்

165. சிரித்தன னென்பது முகத்தில் தெரிந்தேன்.” —

எனப்பல இரகசியம் இயம்பி “வலியோர்  
மனக்குறி, முகக்குறி, வறிதாஞ் சொற்கள்  
இவைபோல் வருபவை யெவைதாங் காட்டும்?”  
எனவுரைத் திருவரு மெழுந்துபின் நகைத்தார்.

170. பிணையென் மைத்துனன் பேசியீண் டுடனே  
யெனக்கிங் கிவையெலா மியம்பினன். உனக்குச்  
சாக்கி வேண்டுமேற் காக்கைச் சுப்பனும்  
உண்டு:மற் றவனைக் கண்டுநீ வினவே.

உ-வது உழ; வேண்டாம்! வேண்டா மையம்மற் றதற்கு.

175. மீண்டு மொருமொழி கேள்.இவ் வழியாய்த்  
துதுவர் போகுங் காலைத் தாக  
ஏதுவால், இரும்படி யிராம னென்றன்  
தங்கை மனைக்கு வந்தவத் தருணம்  
அங்கியா னிருந்தேன். “அரண்மனைச் செய்தி

180. என்ன?” என் றேற்கவ னியம்பும்: “மன்னன்  
தெத்தெடுத் திடும்படி யத்தன முண் ” டென,  
“எப்போது யாரை?” என்றேற்கு ஒன்றுஞ்  
செப்பா தெழுந்து சிரித்தவ னகன்றான்.

முதல் உழ; பலதே வற்கிவன் நலமிகு சேவகன்.

உ-வதுஉழ, 185. குடிவனான் வதைவிடக் குடகனான் வதுநலம்.

முதல் உழ; ஆயினும், நமக்கஃ கிழிவே. மேலுந்  
தாயினுஞ் சிறந்த தயாநிதி மனோன்மனிக்  
குதுதுய ரொருவரும் ஆற்றார்.

உ-வது உழ; அறிவிலாத்

தந்தையர் தம்வினை மக்களைச் சாரும்.

190. சுந்தர வாணியின் சிந்தைநோய் வழுகியை  
விடுமோ? சொல்லாய்.

முதல் உழ; விதியெனப் பலவும்

படியோர் பாவனை பண்ணித் தமது  
கடமையின் விலகுதன் மடமை. அதனால்

நாட்டிற் போர்வரின் நன்குபா ராட்டி.

195. யெஞ்சா வெஞ்சம ரியற்றலே தகுதி.

உ-வது உழ; அரசன், அரசனேற் சரியே. சுவாமி!  
உரையீர் நீரே. திருவார் வாணியை  
யறியீர் போலும்,

நட,

அறிவோம். அறிவோம்!

நல்ல தப்புறஞ் செல்லுமின் நீவிர்.—

(உழவர் போக)

(தனதள்) 200. ஏழைகள்! தங்க ளாழமில் கருத்தில்  
தோற்றுவ தனைத்துஞ் சாற்றுவர். அவர்தங்  
தேற்றமில் மாற்றம், சிறுமியர் மழலைபோல்,  
சுகந்தரு மொழிபோல், சுகந்தரும். சூழ்ச்சியும்  
அனுமா னிக்கும் அளவையும் முனும்பினுங்

205. கூட்டிக் காரண காரியக் கொள்கைகள்  
காட்டலும், காணக் களிப்பே! ஆயினும்  
பழுதல பகர்ந்தவை முழுதும். முன்னோர்  
ஜனமொழி செய்வ மொழியெனச் செப்புவர்.  
அரசியல் இரகசியம் அங்காடி யம்பலம்

210. வரும்வித மிதுவே! மட்டுடத் துளநீர்  
புரைவழி கசிக்து புறம்வருந் தன்மைபோல்,  
அரச ரமைச்ச ராதியர் தங்கள்  
சுந்தையிற் புதைத்த அந்தரங் கப்பொருள்  
விழிமுகம் நகைமொழி தொழில்நடை யிவைவழி

215. ஒழுக்கும். அவைகளை யுழையுளார் தமக்குத்  
தோற்றிய பலவொடுந் தொடுத்துக் காற்றில்  
தூற்றுவர். எனினுஞ் சொன்னவை முற்றுங்  
குடிவன் குணமுடன் கூடலா லவையும்,  
படையிவண் வரநாம் பார்த்ததும்,

220. அடையவும் முனிவற் கறைகுவுஞ் சென்றே.

(கூடலாஜன் போக)

மூன்றாம் அங்கம் : இரண்டாவது கனம் முற்றிற்று.

# முன்றும் அங்கம்

ந-வது களம்

இடம் : கன்னிமாடம், நிலாமுற்றம். காலம் : யாமம்.

மனோன்மணி உலாவ : வாணிகிற்க :

செவிலி படுத்துறங்க,

(நேரிசை யாசிரியப்பா)

செவிலி, ஏதம்மா ! நள்ளிரா எழுந்து வாவினை ?—  
(படுத்தபடியே) தூக்க மொழிவையேல் சுடுமே யுடலம்

மனோன்மணி, உடலா லென்பயன் ? சுடவே தருமது.  
வோர்க்கிற திவ்விடம். வெளியே யிருப்பல்.

5. போர்த்து நீ தூங்கு !

(செவிலி தூங்க)

வாணி ! உனக்கும்

உறக்க மில்லையோ ?

வாணி.

எனக்கது பழக்கம்.

மனோ,

வருதி யிப்புறம். இரு இரு.—

(இருவரும் நிலாமுற்றத்திருக்க)

இதுவரை

எங்கிருந் தனவீவ் அன்றிற் பேய்கள் !

நஞ்சோ நாவிடை ? நெஞ்சந் துளைக்கும் !

10. உறக்கங் கொண்டனள் செவிலி ! குறட்டைகேள்

கையறு நித்திரை ! வாணி ! மற்றிது

வைகறை யன்றோ ?

வாணி.

நடுநிசி அம்மா !

மனோ,

இத்தனை யாவமேன் ? முனிவ ரறையில்

நித்தமு முண்டிது ! நிதியெடுப் பவர்போல்

15. தோண்டலு மண்ணினைக் கீண்டலுங் கேட்டுளேன்.

ஊரிலேன் இன்றிவ் உற்சவ வரவம் ?

வாணி.(தனதுள்)போரென்றிற் பொறுப்பனோ ? உரைப்பனோ ! ஒளிப்பனோ !

மனோ,

கண்டதோ நகருங் காணாக் கனவு ?

வாணி. கண்டது கனவோ தாயே?

மனோ,

கண்டது,—

20. கனவெனிற் கனவு மன்று: மற்று

நனவெனில் நனவு மன்று.

வாணி.

நன்றே !

கண்ணாற் கண்டிலை போலும் ! அம்ம !

மனோ,

கண்ணா வெங்கனங் காணுவன் ? கண்ணுளார் !

வாணி.

எண்ணம் மாத்திரமோ ? இதுவென் புதுமை !

மனோ,

25. எண்ணவும் படாஅர் ! எண்ணுளும் உளாஅர் !

வாணி.

புதுமை ! ஆயினும் எதுபோ லவ்வரு ?

மனோ,

இதுவென வெண்ணா உவமையி லொருவரை

எத்திற மென்றியான் இயம்ப ! நீயுஞ்

சித்திர ரேகை யலையே. விடுவிடு !

30. பண்ணியல் வாணி ! வாவா ! உன்றன்

பாட்டது கேட்டுப் பலநா ளாயின !

வாணி.

என்பா டிருக்க ! யாவரு மற்றவார் !

உன்பா டதுவே யொருவரு மற்றவார்.

மனோ,

பாக்கிய சாலிரீ ! பழகியும் உனையே !

35. நீக்குக இத்தி நினைவு ! யாழுடன்

தேக்கிய இசையிற் செப்பொரு சரிதம்

(வாணி வீணமிட்ட)

அவ்விசை யேசரி ஒவ்வமித் தருணம் !

(வாணி பாட)

### சிவகாமி சரிதம்

(குறள்வேண் செத்தறை)

“வாழியநின் மலரடிகள் ! மௌனதவ முனிவ!

மனமிரங்கி யருள்புரிந்தோர் வரர்த்தையெனக் கீழிற்

பாழுடவி யிதிற்சுழன்று பாதைவிடுத்தலையும்

பாடியொரு வனையளித்த பலனுறுவை பெரிதே. (1)

சாரும்வரை குறியாது தன்னிழலை யளக்குந்  
தன்மையென நான்நடக்கத் தான்வளரும் அடவி,  
ஆரிருளி லினிநடக்க ஆவநிலை உடலம்  
மாறும்வகை வீடுளதே லடையுநெறி யருளாய்.” (2)

என்றமொழி கேட்டமுனி யெதிர்விடையங் கியம்பும் :—  
“ ஏகாந்தப் பெருங்ககனம் ;இதிலுலக ரணையார் ;  
சென்றுறைய மடமுயிலை ; திகழ்வெளியென் வீடு ;  
சிந்தையற நொந்தவர்க்குச் சேரவிலை பந்தம். (3)

அறங்கிடந்த சிந்தையரா யாசையெலாந் துறந்த  
அதிவீர ரொழியஎவ ராயினுமிங் கடையார்.  
உறங்கவவர் பணிப்பாயும் பூவணையும் உன்ன  
ருண்ணவெளிற் பாலமிழ்து மொன்றாக மதியார். (4)

ஆதலிலென் பாலுறுவது யாதெனினு மைந்த !  
அன்புடன்நீ யென்பிறகே யணையிலஃ துனதாம்.  
வேதனையும் மெய்ச்சலிப்பும் வீட்டகல இருளும்  
விடியும்,உடன் மனமிருக்கில் வேண்டுமிடம் ஏகாய்.”(5)

என்றுரைத்த இனியமொழி யிருசெவியுங் குளிர,  
ஏதோதன் பழநிலைவும் எழவிருகண் பனித்து  
நன்றெனவே தவவடிவாய் நின்றமகன் வணங்கா  
நன்முனிவன் செல்வழியே நடந்துநனி தொடர்ந்தான்.

இந்திரந் சாலவித்தை யெதுவோவொன் றிழைக்க  
இட்டதிரை யெனத்திசைக ளெட்டுமிருள் விரிய  
அந்தாததே கண்சிமிட்டிச் சுந்தரதா ரகைகள்  
அரியாக சியந்தமக்குள் ளறைந்துநகை புரிய; (7)

என்புருகப் பிணைந்த அன்றில் இணைசிறிது பிரிய  
ஏங்கியுயிர் விடுப்பவர்போ லிடையிடையே கூவ,  
அன்புநிலை யாரறிவ ரென்பனபோல் மாங்கள்  
அலர்மலர்க்கண் நீரருவி அகமுடைந்து தாவ ; (8)

விந்தைநடப் பதுதெரிக்க விளிப்பவரில் வாவல்  
விரைந்தலைய மின்மினியும் விளக்கொடுபின் ஆட;  
இந்தவகை அந்தியைமுன் ஏவிஇர வென்னும்  
இறைவியும்வந் திறுத்தனள்மற் றினோருருயிர் வாட.(9)

பொறியாவின் சுடிகையுறு பொலன்மணியி னொளியும்,  
 பொலிமதத்தின் கறையடியின் புலையுட்பி னொளியும்  
 அறிவரிய சினவுமுனை அழல்விழியி னொளியும்,  
 அலதிலையவ் அடவியிடை பயல்காட்டு மொளியே. (10)

பிரிவரிய ஊசிவழி பின்னொடரு நூல்போற்  
 பேயர்வின் மனமிறந்து பின்னொடரு மைந்தன்,  
 அரியபுத ரிடையகற்றி அன்பொடழைத் தேகும்  
 அம்முனிவ னடியன்றி அயலொன்றும் அறியான். (11)

ஒருங்கார நிறைமுளரி யுழையொதுக்கி றுழைந்தும்,  
 உயர்மலையின் குகைகுதித்தும் ஒங்கார ஒலியே  
 தருங்கான நதிபலவுந் தாண்டி அவ ரடைந்தார்  
 சார்பிலர்க்குத் தனித்துணையாந் தவமுனிவ னிடமே.  
 நேயமுட னெவ்வழியும் நேர்ந்தவரைத் தன்னுண்  
 நிறுவுதலை வளைத்தழைக்கு நெருப்பொன்றும் அன்றி  
 வாயிலெனப் பூட்டென்ன மகிலென்ன வழங்கும்  
 மனையென்னும் பெயர்க்குரிய மாபொன்று மின்றி.

நின்றதனி யிடமிவர்கள் நேர்ந்தவுடன் முனிவன்  
 நெருப்பின்னும் எழுப்புசுற்றகு நிடலன்ற கடுக்கி  
 ஒன்றியமெய்ப் பத்தரில் தன்னுளங்கூசி யொருசார்  
 ஒதுங்குகின்ற மைந்தனக முவப்பவிவை யுரைக்கும்:—

“இனிநடக்க வழியுமில்லை. இனித்துயரு மில்லை.  
 இதுவேநம் மிடம்மைந்த! இக்கனலி னருகே  
 பனிபொழியும் வழிநடந்த பனிப்பகல இருந்து  
 பலமுல மிதுபுகிக்குந் பறக்குமுன தினைப்பே. (15)

தந்தாவி லொருவிரலைத் தாண்டவநி யாமற்  
 சாகாமும் மலைபலவுந் தாண்டியலை கின்றார்.  
 என்னேயிம் மனிதர்மதி!” எனநகைத்து முனிவன்  
 இனியகந்த முதலனந்த இனம்வகுத்தங் கிருந்தான். 16

இருந்தமுனி “வருந்தினவ! ஏதுனது கூச்சம்?  
 இருவருமே யொருவனொளி லெவர்பெரியர் சிறியர்?  
 திருந்தஅன லருகிலினிச் செற்றத்துறைநி மைந்த!  
 சேர்த்தார்க்குக் களிப்புதவுஞ் சோரார்க்குப் பணிப்பே.”



எனவிரங்கி யிரண்டுமுறை யியம்பியுந்தன் னருகே  
 யேகாம லெதிரொன்று மிசையாமல் தனியே  
 மனமிறந்து புறமொதுங்கி மறைந்துவறி திருந்த  
 மகன்மலைவு தெளிந்துவெளி வரும்வகைகள் பகர்ந்தான்.

பகர்ந்தநய மொழிசிறிதும் புருந்ததிலை செவியில்:  
 பாகிமுக மதியொருகைப் பதுமமலர் மறைப்பத்  
 திகழ்ந்தசுவ ரோவியம்போ விருந்தவனை நோக்கி  
 சிந்தைநனி நொந்துமுனி சிறிதுகரு திடுவான். (19)

செந்தழலு மந்தவெவ்லை திகழ்ந்தடங்கி யோங்கி  
 திகைக்கவெலி பிடித்தலைக்குஞ் சிறுபூனை யெனவே  
 விந்தையொடு நடம்புரிந்து வீங்கிருளை வாங்கி  
 மீண்டுவா விடுத்தெடுத்து விழுங்கிவிளங் கினதே. (20)

மொழியாதும் புகலாது விழிமாரி பொழிய  
 முகங்கவிழ வதிந்தகுறி முனிநோக்கி வினவும்:—  
 “எழிலாரு மிளமையினில் இடையூறு திகளால்  
 இல்லமகன் றிவ்வுருவ மெடுத்திவண்வந் தனையோ? ( )

ஏதுனது கவலை? உளத் திருப்பதெனக் கோதாய்  
 இழந்தனையோ அரும்பொருளை? இகழ்ந்தனரோ நண்பர்  
 காதல்கொள நீவிழைந்த மாதுபெருஞ் சூதாய்க்  
 கைவிடுத்துக் கழன்றனளோ? மெய்விடுத்துக் கழறாய்.

ஐயோவீவ் வையகத்தி லமைந்தசுக மனைத்தும்  
 அழலாலிங் கெழுந்தடங்கு நிழலாக நினைபாய்.  
 கையாரும் பொருளென்னக் கருதிமணல் வகையைக்  
 காப்பதெலா மிலவுகளி காத்தலினும் வறிதே. (23)

நண்பருற வினர்கள்நமை நாடியுற வாடல்  
 நறுநெயுறு குடத்தேறும்பு நண்ணலென எண்ணாய்!  
 பெண்களாக் காதலெலாம் பேசுமுயற் கொம்பே!  
 பெருங்கபட மிடுகலனோ பிறங்குமவ ருடலம்!” (24)

எரியுமுள நொந்தடிக ளிசைத்தவசை யுட்கொண்டு  
 ஏதிலனீள் கனவுவிழித் தெழுந்தவன்போல் விழித்து  
 விரிவெயிலில் விளக்கொளியும் மின்னொளியிற் கண்ணும்  
 வெளிப்பட்ட கள்வனும்போல் வெட்கமுகம் வெளுத்தான்.

இசைத்தவசைச் செயலுணர எண்ணிமுக நோக்கி  
யிருந்தயதி யிக்குறிகண் டிறும்பூதுள் ளெய்தி  
விசைத்தியங்கு மெரியெழுப்பி மீண்டுமவன் நோக்க  
வேஷாக சியங்களெலாம் வெட்டவெளி யான. (26)

நின்மல விபூதியுள்ளே பொன்மயமெய் தோன்றி  
நீறுபடி நெருப்பெனவே நிலவியொளி விரிக்கும்.  
உண்மைதிகழ் குருவிழிக்கு ஞட்கூசி யொடுங்கும்  
உண்மைபெறு கண்ணிணையும் பெண்மையுருத் தெரிக்கும்.

கூசமுத நாரணமொடு கோணியெழில் வீச  
குழற்பாரஞ் சரிந்துசடைக் கோலமஃ தொழிக்கும்.  
வீசலையின் மூக்கெனவே விம்மியவெய் துயிர்ப்பு  
விங்கவெழு கொங்கைபுனை வேடமுழு தழிக்கும். (28)

இவ்விதத்தன் மெய்விளங்க இருந்தமக ளெழுந்தே  
யிருடிபதந் தலைவணங்கி யிம்மொழியங் கியம்பும் :—  
“தெய்வமொடு நீவசுக்குந் திருக்கோயில் புகுந்த  
தீவினையேன் செய்தபிழை செமித்தருள்வை முனியே!

மண்ணுலகிற் காவிரிப்பூ மாநகரிற் செல்வ  
வணிகசூல திலகமென வாழ்வனொரு மங்கை.  
எண்ணரிய குணமுடையள். இவள்வயிற்றி லுதித்தோர்  
இருமகளி ரொருபுருட ரென்னவவர் மூவர். (30)

ஒப்பரிய இப்புருடர்க் கோர்புதல்வ ருதித்தார்.  
ஒருத்திமகள் யான்பாவி. ஒருத்திமுழு மலடி,  
செப்பரிய அம்மலடி செல்வமிக வுடையள்.  
செகமனைத்து மவள்படைத்த செல்வமென மொழிவர்.

உடல்பிரியா நீழல்போல வோதியவப் புதல்வர்  
உடன்கூடி வினையாடி பொன்றாக வளர்த்தேன்.  
அடல்பெரியர் அருளுருவர் அலகில்வடி வுடையர்.  
அவருடைய திருநாமம் அறைவேனோ அடிகாள் ?” 32

உரைத்தமொழி கேட்டிருடி யுடல்புளக மூடி  
பூறிவிழி நீர்வதன மொழுகவஃ தொளிக்க  
ளரிக்கவிற கெடுப்பவன்போ லெழுந்தநடந் திருந்தான்.  
இளம்பிடியுந் தன்கதையை யெடுத்தனள்முன் தொடுத்தே.

“மலடிசிறு தாய்ப்படைத்த மதிப்பரிய செல்வம்

மடமகளென் றெனக்களித்தாள். மயங்கியதின்மகிழ்ந்து  
தலைதடுமா றுச்சிறிய தமிழளது நிலையுந்

தலைவனெனுந் தன்மையையுந் தகைமையையு மறந்தேன்.

குறிப்பாயுள் ளுணர்த்தியும்பான் கொள்ளாது விடுத்தேன்.

குறும்புமதி யாலெனது குடிமுழுதுங் கெடுத்தேன்.

வெறுப்பாக நினைந்தென்மேல் வேதனைப்பட் டவரும்

வெறும்படிபெறன் னுள்ளமென விட்டுவிட கிளரே. (35)

பொருள்விரும்பிக் குலம்விரும்பிப் பொலம்விரும்பி வந்தோர்

பொய்க்காதல் பேசினதோ புகலிலை விடலை.

அருளரும்பி யெனைவிரும்பி யாளுமென தகிபர்

அவரொழிய வேறிலையென் றறிந்துமயர்ந் திருந்தேன்.

ஒருவார மொருமாத மொருவருட காலம்

ஒயாம லுன்னியழிந் தேன்.உருவங் காணேன்.

திருவாருஞ் சேடியர்க்குச் செப்பவவர் சேருந்

திசைதேய மெவாறிந்து தெரிப்பொனச் சிரித்தார். (37)

ஆயத்தார் கூடியெனை யாயவுந்தா னொட்டார்.

அகல்வேலை யோளறியும் அகோரத்திரங் கெடுத்து.

தியைத்தா னேயுமிழஞ் சிறந்தகலை மதியும்.

திரிந்துலவுங் காலுமுயிர் தின்னுநம னென்ன. (38)

கண்டவரைக் கேட்டவரைக் காசினியில் தேடிக்க

கண்டிடச்சென் றேயலைந்த கட்டமெனைத் தென்க !

உண்டெனத்தம் யூகநெறி யுரைப்பவரே யல்லால்

உள்ளபடி கண்டறிந்தோ ரொருவரையுங் காணேன். ( )

உண்டெனிலோ கண்டிடுவன் ; இல்லையெனில் ஒல்லை,

யுயிர்விடுத லேநலமென் றுன்னியுளந் தேறி

கண்டுகிலு மில்லிடந்தீ கதுவெவளி யோடுங்

கணக்காவிவ் வேடமொடு காந்துபுறப் பட்டேன். (40)

தீர்த்தகுலம் மூர்த்திதலம் பார்த்துடலஞ் சலித்தேன்.

திருக்கறுபற் குருக்கன்மடந் திரிந்துமன மலுத்தேன்.

வார்த்தை கத்தும் வாதியர்தம் மன்றனைத்தும் வறிய.

மறுத்துறங்கும் யோகியர்போய் வாழ்குகையும் பாழே.

மான்மறவாக் கலையினமே ! வாழ்பிடிவிட் டகலா  
மதம்பெருகு மாசுலமே ! வன்பிகமே ! சுகமே !  
நான்மறவா நாதனையெஞ் ஞான் றுமறி விரோ ?  
நவில்விரெனப் பின்றொடர்ந்து நாளானந்தங் கழித்தேன்.

இவ்விடமு மவ்விடமு மெவ்விடமு மோடி  
இதுவரையுந் தேடியுமென் னதிபரைக்கண் டிலனே.  
எவ்விடம்பான் நண்ணவினி ? எவ்விடம்பான் உண்ண ?  
இக்காய மினியெனக்கு மிக்கவரு வருப்பே. (43)

ஐயோவென் னுள்ளகில யற்பாரோ வினியும் ?  
ஆசைகொண்டு நானலைத்த தத்தனையும் பொய்யோ ?  
பொய்யேதா னாயிடினும் புனிதாவர் தந்த  
போதமலால் வேறெனக்கும் ஒதுமறி வுளதோ ? (44)

நல்லர்அரு ளுடையரென நம்பி யிதுவரையும்  
நானுழைப்ப தறிவரென லேனெதிர்வந் திலரோ ?  
இல்லையென லென்னளவு மிவ்வுலக மனைத்தும்  
எந்நலமுங் கொல்லவென வெடுத்தகூடு காடே. (45)

என்னுடைய உயிர்த்தனைவ ரெண்ணரிய அருளில்  
எதோசிற் சாயையுன திடத்திருத்தல் கண்டு  
மன்னுதவ மாமுனிவ ! மனத்துயரம் உன்பால்  
வகுத்தாறி னேன்சிந்தி. மறுசாக்ஷி யில்லை. (46)

இனியிருந்து பெறும்பயனென் ? இவ்வழலே கதி "யென்று  
எரியுமழ லெதிரேநின் ற்சைத்தமொழி முழுதும்  
முனிசெவியிற் புதுமுனமே மூதருவம் விளக்கி  
முகமலர்ந்தங் கவளெதிரே முந்திமொழி குளந்—(47)

"சுவகாமி பானுனது சிதம்பரனே" என்னச்  
செப்புமுன மிருவருமற் றேருருவ மாஓர் !  
எவர்தாமுன் னனைத்தனென் ற்துகாறு மறியோம்.  
இருவருமொன் றுயினென் றேயநையுந் சுருதி. (48)

பரிந்துவந்து பார்வதியும் பாதியுங் கஞ்சப்  
பார்க்கவியும் யார்க்கிதுபோல் வாய்க்குமென வாழ்த்த,  
அருந்ததியும் அம்ம! இஃ தருங்கதியென் றஞ்ச  
ஆர்வமுல கார்கவென ஆரணங்க ளார்த்த. (49)

ஆழிபுடை சூழலகம் யாவுநல மேவ !

அறத்துறை புகுந்துயிர்க ளன்புவெளம் முழுக !

பாழிலலை வேனுடைய பந்தனைகள் சிந்த

பரிந்தருள் சுரந்தமை நிரந்தாமும் வாழுக !.

(50)

மனோ,

வாணி ! மங்காய் ! பாடிய பாட்டும்,

வினையி னிசையும் விளங்குநின் தூலங்

40. தேனினு மினியவாய்ச் சேர்ந்தொரு வழிபடர்ந்து

ஊனையு முயிரையு முருக்கும். ஆ ! ஆ !—

(இருவரும் சற்று மௌனமாயிருக்க)

உனதுகா தலனெங் குளனோ ? உணர்வைகொல் !

வாணி.

எனது சிந்தையி லிருந்தனர் : மாறார்.

மனோ,

ஆயினும் வெளியில் ?

வாணி.

அறியேன். அம்முன்னால் !

மனோ,

45. போயின இடம்நீ யறியாய் ?

வாணி.

நாரணன்

முனிவர் தம்மடத் தேகினர் தனியென்

ஒதின னோர்கால்.

மனோ,

ஓகோ ! ஓகோ !—

(மௌனம்)

கடைநாள் நிகழ்ந்தவை யென்னை ? கழறும்.

வாணி.

அடியனேற் கந்நாள் கெடுநாள் மிகவும் !

50. ஒருநா ளந்தியி லிருவரு மெதிர்ச்சையாக்

கடிபுரி கடந்துபோய், நெடுவயற் பாயும்

ஒருசிறு வாய்க்காற் கரைகண் டாங்கே,

பெருமலை பிறந்த சிறுகாற் செல்வன்

தெண்ணீர்க் கன்னி பண்ணிய நிலாநிழற்

55. சிற்றல் பன்முறை சிதைப்பவன் போன்று

சிற்றலை யெழுப்பச் சிறுமி முறுமுறுத்து

அழுவது போல விழும்பய பால்மேல்

ஒழுகும் தீம்புன லோதையுங் கேட்டுப்

பழுதிலாப் பால்நிலா விழுவது நோக்கி

60. யிருவரு மௌனமாய் நெடும்பொழு-திருந்தோம்.  
கரையிடை யலர்ந்த காவியொன் றடர்த்தென்  
அருகே கொணர்ந்தெனக் கன்பா யீந்தனர்.  
வருவதிங் கறியா மதியிலி யதனைக்  
கண்ணினை யொற்றிலன் ; உள்மணம் முகத்திலன் ;
65. மார்பொடு சேர்த்திலன் ; வார்குழற் சார்த்திலன் ;  
ஆர்வமும் அன்பும் அறியார் மான  
ஒடுந் தீம்புனன் மாடே விடுத்துச்  
சிறுமியர் குறும்பு காட்டிச் சிரித்தேன்.  
முறுவலோ டவரும் ஏதோ மொழிய
70. உன்னு முன்னரென் னன்னையங் கடைந்தான்.  
திமொழி பலவுஞ் செப்பினள். யானோ ?  
நாவெழுவின் றி நின்றேன். நண்பர்  
மறுமொழி யொன்றும் வழங்கா தேகினர்.  
அதுமுத லிதுகாறு அவர்தமை ஐயோ !
75. கண்டிலேன். இனிமேற் காண்பனோ ? அறியேன்.  
ஒருமுறை கண்டென் னுளக்கருத் தவருடன்  
உரைத்தபோ தன்றி யொழியா துயிரோ !
- மனோ, உரைப்பதென் வாணி ! உளமும் உளமும்  
நேர்படஅறியா வென்றோ நினைத்தாய் ?
- வாணி. 80. ஓர்வழிப் படரி னுணருமென் றுரைப்பர்.  
மனோ, ஏனதி லையம் ? எனக்கது துணிபே !  
பூதப்பொருட்கே புலன்துணை யன்றிப்  
போதப் பொருட்குப் போதும் போதம்.  
இரவியை நோக்கற் கேண்விளக் குதவி ?
85. கருவிதுண் மையைப்போற் காட்சியும் விளங்கும்.  
பட்டே யுணரு முட்டா ளார்களபோல்  
தொட்டே யுணருந் துவக்கித் திரியம்.  
துண்ணிய கருவியாங் கண்ணோ உணரும்  
எண்ணறச் சேய்த்தாம் துண்ணிய ஒளியை !
90. கண்ணினு மெத்தனை துண்ணிய துள்ளம் !  
களங்கு மறுந்தொறும் விளங்குமங் கெதுவும்.  
உண்மையாய் நமதுள முருகிலவ் வருக்கம்

அண்மை சேய்மை யென்றிலை ; சென்றிடும்.

எத்தனை பெட்டியுள் வைத்துநாம் பூட்டினும்

95. வானுள மின்னொளி 'வடக்கு நோக்கி' யைத்

தானசைத் தாட்டுந் தன்மை நீ கண்டுனீ !

போதங் கரைந்துமேற் பொங்கு மன்பை

பூத யாக்கையோ தடுத்திடும்? புகலாய் !

வாணி.

கூடுங் கூடும்! கூடுமக் கொள்கை.

100. நம்பலாந் தகைத்தே !

மனோ,

நம்புவ தன்றிமற்று

என்செய நினைத்தாய் ? இவ்வரும் பொருள்கள்

தருக்கவா தத்தால் தாபித் திடுவோர்

கரத்தாற் பூமணங் காண்பவ ரேயாம் !

அரும்பிற் பூமண மாய்குத லேய்ப்பத்

105. தரும்பக் குவமிலார் தமதுளம் போய

வழியே வாளா மனக்கணக் கிட்டு

மொழிவார் முற்றுந் துணிவா யெனயான்

இச்சிறு தினத்தி னியைந்தவை தம்மால்

நிச்சயித் துணர்ந்தேன் வாணீ ! ஐயோ !

110. நம்பலென் பதுவே யன்பின் நிலைமை !

தெளிந்தவை கொண்டு தெளிதற் கரியவை

யுளந்தனில் நப்பி உறுதியாய்ப் பிடித்துச்

சிறிது சிறிதுதன் னறிவினை வளர்த்தே

யனுபவ வழியா யறிவதை யந்தோ !

115. அனுமா னாகியால் ஆய்ந்தந் திடுவோம்

அலதெனி லீலையென வயிர்ப்போம்' எனத்திரி

வாகிய ரன்பொரு போதுமே யறியார்.

தாய்முலைப் பாலுள்நஞ்சு ஆய்பவ ரவரே !

முற்றுங் களங்க மற்றிடில் ! ஆ ! ஆ !

(உடல் புளகாங்கிதமாய் நடுங்க)

120. ஏதோ வாணீ ! இப்படி யென்னுடல்?—

வாணி.

சீதமோ ? தாயே !

மனோ,

சீ ! சீ ! இன்றெலாம்

இப்படி யடிக்கடி யென்னுடல் நடுங்கும் !

வாணி. இக்குளிர் காற்றி னிடையே இருத்தல்  
தக்க தன் னினி. தாயே ! பாராய் !

125. அம்மழை பெய்யு மிம்மெனும் முன்னம்.

மனோ, நனைந்திடி லென்னை ? கரைந்திடு மோவுடல் ?  
(எழுந்து மேகம் பார்க்க)

வாணி, (தனது) ஐயோ ! ஏன்நான் அத்திசை காட்டினேன் ?  
பொய்யெப் படியான் புகல்வன் !

மனோ, வாணி !  
ஊர்ப்புற மத்தனை யொளிவன் ? ஒ ! ஒ !  
130. ஆர்ப்பேன் ? ஆ ! ஆ ! அயிர்ப்பேன் ? அறைகுதி.  
போர்க்குறி போலும், புகலுதி யுண்மை.

(மழை இரைந்து பெய்ய)

அஞ்சலை அஞ்சலை. இதோவென் னெஞ்சிடை  
வெஞ்சரம் பாயினு மஞ்சிலேன் ! விளம்பு,

வாணி. இம்மழை நிற்கலை அம்ம ! அறைகுவன்.—

135. விளம்புவன். வீட்டுள் வருக !

தெளிந்ததோர் சிந்தைத் தீரநற் றிருவே !

(இருவரும் போக)

மூன்றாம் அங்கம் : நடவது கனம்

முற்றிற்று.



# மூன்றாம் அங்கம்

ச-வது களம்

இடம்: சுந்தரமுனிவர் ஆசிரமம். காலம்: வைகறை.  
நிஷ்டாபரர் கருணாகர் இருவரும் அளவளாவி இருக்க.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

- நிஷ்டாபரர். ஏதில் துமக்குமோ இத்தனை மயக்கம்!  
வேத வேதாந்தம் ஒகிரீர் தெளிந்தும்  
இரவெலா மிப்படி யிமையிமை யாதே  
பரிதபித் திருந்தீர்! கருணா கரரே!
5. பாரினிற் புதிதோ போரெனப் புகல்வது!  
போரிலை யாயினென்? யாருரார் மாணம்?  
எத்தின முலகி லெமன்வரா நற்றினம்?  
இத்தின மிறந்தோ ரெத்தனை யென்பீர்?  
ஓவ்வொரு தினமு மிவ்வன மொன்றில்,
10. எறம்பு முதலா எண்ணிலா உயிர்கள்  
உறுந்துயர் கணக்கிட டுரைப்போர் யாவர்?  
சற்றிதோ மனங்கொடுத் துற்றுரீர் பாரும்.  
குரூரக் கூற்றின் விருபமிச் சிலந்தி!  
பல்குழி நிறைந்த பசையறு தன்முகத்து
15. அல்குடி யிருக்க, அருளிலாக் குண்டுகண்  
தியெழுத் திரித்துப் பேழ்வாய் திறந்து  
கருக்கொளுஞ் சினை வெருக்கொளக் கௌவி  
விரித்தெண் திசையிலும் நிறுத்திய காங்களின்  
முன்னிரு கையில் வெந்துறக் கிடத்தி,
20. மார்பொடு வயிறுஞ் சோர்வுறக் கடித்துப்  
பறித்திழுத் திசித்துக் கறிக்கமற் றவா  
நொந்துநொந் தந்தோ! சிந்தனை மயங்கி  
யெய்யா கையோ! என்றழு குரலிங்கு  
யார்கேட் கின்றார்? யார்காக் கின்றார்?
25. கைகால் மிகில்நம் மெய்வே ருமோ?

- நோவுஞ் சாவு மொன்றே. அன்றியும்  
உலகெலாம் நோக்கில்நம் உடலொரு பொருளோ ?  
பஞ்சா சத்கோடி யெனப்பலர் போற்ற  
எஞ்சா திருந்த இப்புவி யனைத்தும்
30. இரவியின் மண்டலத் தொருசிறு திவலை.  
பரவிய வானிடை விரவிய மீனினம்  
இரவியி லெத்தனை பெரியதுஒவ் வொன்றும் !  
இரவியு மிம்மீ னினங்களுங் கூடில்  
ஒருபிர மாண்டமென் றுரைப்பர். இதுபோல்
35. ஆயிரத் தெட்டுமற் றுண்டென அறைவர்.  
ஆயிரத் தெட்டெனல் அலகலை யென்பதே.  
இப்பெரு முலகெலா மொப்பறு திருமால்  
உந்தியந் தடாகத் துதித்தபன் முளரியில்  
வந்ததோர் நறுமலர் தந்தபல் விதழில்
40. ஒரித முதனி லோர்சா ருதித்த  
நான்முகச் சிலந்தி நாற்றிய சிறுவலை.  
ஏன்மிக ! நாமிங் கோதிய மாலும்  
ஒருபெருங் கடலி லுறுதரும் பென்ப.  
அப்பெருங் கடலும் மெய்ப்பொருட் கெதிரில்<sup>4</sup>
45. எப்படிப் பார்க்கினு மிசையாப் பேய்த்தோர்.  
இங்கிவை யுண்மையேல், எங்குநா முள்ளோம் ?  
நீர் யார் ? நான் யார் ! ஊரெது ? போரெது ?  
போரெனப் பொறுக்கலீர் ! ஒ ! ஒ ! பாறும் !  
மருவறு மாயா மகோததி யதனிற்
50. புற்புத மனைய பற்பல அண்டம்  
வெடித்துஅடங் கிடுமிங் கடிக்கடி. அதனைத்  
தடுப்பவர் யாவர் ? தாங்குநர் யாவர் ?  
விடுத்திடும், விடுத்திடும். வீனீவ் விசனம்.  
இந்திர ஜாலமீவ் எந்திர விசேடம்.
55. தன்னொழில் சலிப்பற இயற்றும். மற்றதனுள்  
படுபவர் திரிகையுட் படுசிறு பயறே.  
விடுபவர் யாவரின் ! விம்மி விம்மிநீர்  
அழுதீர், தொழுதீர் ஆடினீர், பாடினீர்,  
யாரென் செய்வர் ! யாரென் செயலாம் !

60. அடுத்திடி லும்மையும் பிடிக்குமீம் மாயை.  
பிடித்திடிற் பின் தும் படிப்பும் ஞானமும்  
குருட்டா சனுக்குக் கொளுத்திய விளக்கும்  
இருட்டறை யிருந்துகண் சிமிட்டலு மென்ன  
ஆர்க்குமிங் குமக்கும் பிறர்க்குமென் பயக்கும்?
65. பார்க்கப் பார்க்கஇப் படியே துயரம்  
மீக்கொளும். அதனால் விடுமுல கெண்ணம்.  
சட்டதோர் சட்டிகை விட்டிட லென்னத்  
துறப்பதிவ் வுலகம் மறப்பதற் கன்றோ !  
மறக்கிற் சுயமே மறையும். மறைய
70. இறக்கும் தும்முளம். இறக்குமக் கணமே  
பிறக்கும் பிரத்தியக் பிரபோ தோதயம்!  
நீருமலகமும் நிகழ்த்திய போரும்  
யாருமங் கில்லை. அகண்டசித் கனமாய்  
எதிரது கழிந்தபே ரின்பமே திகழும்!
75. உரையுணர் விறந்தவிந் நிருபா திகம்யான்  
உரைதால், பிறவிக் குருடற் கொருவன்  
பால்திறங் கொக்குப் போலெனப் பகர்ந்த  
கதையாய் முடியும் ! அதனால் சற்றே  
பதையா திருந்துநீர் பாருஞ்
80. சுதமா மிவ்வது பூதியின் சுகமே. (1)

கருணாகர். சுகம்யான் வேண்டிலேன் சுவாமி ! எனக்குமற்று  
இகம்பா மிரண்டு மிலையெனி லேகுத.

யானென வொருபொரு ளுளதா மளவும்,  
ஞான தயாநிதி நங்குரு நாதன்

(1)

85. ஈனனா மென்னையு மிழுத்து அடி சேர்த்த  
வானநற் கருணையே வாழ்த்தியிங் கென்னால்  
ஆனதோர் சிறுபணி யிற்றறலே யெனக்கு  
மோனநற் சித்தியும் முத்தியும் யாவும்.  
ஐயோ ! உலகெலாம், பொய்யா யினுமென் !
90. பொய்யோ பாரும் ! புரையறு குரவன்  
பரிந்துநந் தமக்கே சாந்தவிக் கருணை !  
இப்பெருந் தன்மைமுன் னிங்குஉமக் கேது ?

செப்பிய நிட்டையுஞ் சித்தநற் சுத்தியும்  
எப்படி நீரிங் கெய்தினீர் ? எல்லாம்

95. ஒப்பறு துந்திற மென்றோ உன்னினீர் ?  
அந்தோ ! அந்தோ ! அயர்ப்பிது வியப்பே !  
சுந்தரர் கடைக்கண் தந்திடு முன்னம்  
பட்டபா டெங்ஙனம் மறந்தீர் ? பதைப்பறு  
நிட்டையா யினுமென் ? நிமலவி டாயினென் ?

100. ஆவா ! யாம்புன் அல்லும் பகலும்  
ஓவாப் பாவமே யுருற்றியெப் போதும்  
ஒருசாண் வயிறே பெரிதாக் கருதியும் ,  
பிறர்புக ழுதுவே யறமெனப் பேணியும் ;  
மகிழ்கினும் துயருழந் தழுகினுஞ் சினகந்

105. தொழுகினும் நன்னெறி பொழுகினும் வழவினும்  
எத்தொழில் புரியினு மெத்திசை திரியினும்  
“ நாமே யுலகின் நடுநா யகம்நம்  
சேஷமமே ஜகசிருஷ் டியினோர் பெரும்பயன் ”  
என்னவிங் கெண்ணி யெமக்கெமக் கென்னுந்

110. தந்தய மன்றிப் பின்நினை வின்றி  
முடிவிலா ஆசைக் கடலிடைப் பட்டும் ;  
தடைசிறி தடையிற் சகிப்பறு கோபத்  
தீயிடைத் துடித்தும் ; ஜயஞ்சிறி தடையில்  
வாய்மண் ணிறைய மதக்குழி யதனுள்

115. குதித்துக் குதித்துக் குப்புற விழுந்தும் ;  
பிறர்புகழ் காணப் பெரிதக முடைந்தும் ;  
பிறர்பழி காணப் பெரிதக மகிழ்ந்தும் ;  
சிறியரைக் காணிற் செருக்கியும் ; பெரியரைக்  
காணிற் பொருடையுட் கலங்கி நானிடும் ;

120. எனைத்தென எண்ணுகென் ! நினைக்கினு முடலம்  
நடுங்குவ தந்தோ ! நம்மை யிங்ஙனம்  
கொடும்பே யாயிரங் கூத்தாட் டியவழி,  
வீடும்பரி சின்றநாம் வேதனைப் படுதாள்  
“ ஏ ! ஏ ! செவ்வாய் ! இதுவல உன்நெறி

125. வா ! வா ! இங்ஙனம்.” எனமன மிரங்கிக்  
குவிய-தார்கொல் ? குடிகொண் டிருந்த

- காமமா திகளுடன் கடும்போர் விளைக்க  
ஏவிய தார்கொல் ? இடைவிடா தவைகள்  
மேவிய காலை மெலிந்துகை யறுநம்
130. ஆவியுள் தைரிய மளித்தவர் யார்கொல் ?  
சுந்தரர் கருணையோ நந்திற மோவிவை ?  
உளமெனப் படுவதோ அளவிலாப் பெருவெளி:  
கோட்டையு மில்லை, பூட்டுதா முதற்கிலை :  
நஞ்சே யணைய பஞ்சேந் திரியம்,
135. அஞ்சோ வாயில் ? ஆயிரம் : ஆயிரம் :  
அரைநொடி யதனுள் நாகென நம்முளம்  
மாற்றிடக் கணந்தொறும் வருந்தி நினைவோ  
சாற்றிடக் கணிதசங் கேதமே யிலை.  
இப்பெரும் விபத்தி லெப்படிப் பிழைப்பீர் ?
140. அருளா தாவால் யாதோ இங்ஙனம்  
இருள்தீர்ந் திருந்தீர் : இலையெனில் நிலையெது ?  
விட்டதந் தொட்டதும் வெளிப்பட வின்றி  
நிட்டையும் நீருங் கெட்டலைந் திடுவீர் !  
கட்டம் ! கட்டம் காதலா மலகமாங்க்
145. கண்டுமோ அருளிற் கொண்ட ரையம் !  
“ யார்கேட் கின்றார் ? யார்காக் கின்றார் ? ”  
என்றீர் நன்றாய். நண்பரே ! நம்நிலை  
கண்டுள மிரங்கிக் காத்தருள் புரிந்து  
தொண்டுகொண் டாண்ட சுந்தரன் கருணை
150. நமக்கென உரித்தோ ? நானா வுயிர்கள்  
எவர்க்கும் அதுபொது வன்றோ ? இயம்பீர்.  
எங்கிலை யவனருள் ? எல்லையி லண்டந்  
தங்குவ தனைத்து மவனருட் சார்பில்.  
அண்டகோ டிகளிங் கொன்றோ டொன்று
155. விண்டிடா வண்ணம் வீக்கிய பாசம்,  
அறியி வருளலாற் பிறிதெதுஆ கருஷணம் ?  
ஒன்றோ டொன்றியாப் புற்றுய ரன்பில்  
நின்றஇவ் வுலகம், நிகழ்த்திய கருணை  
பயிற்றிடு பள்ளியே யன்றிப் பயனறக்
160. குயிற்றிய பொல்லாக் கொடியயந் திரமோ ?

பாரும்! பாரும்! நீரே கூறிய  
சிலந்தியின் பரிவே யிலங்கிடு முறைமை!  
பூரிய உயிரிஃ தாயினும், தனது  
சீரிய வலையிற் சிக்குண் டிறத்த

165. ஈயினை யீதோ இனியதன் குஞ்சுகள்  
ஆயிர மருந்த அருகிருந் தூட்டி  
மிக்கநல் லன்பெனும் விரிந்தநூல் தெளிய  
அக்கரம் பயில்வ ததிசயம்! அதிசயம்!  
இப்படி முதற்படி. இதுமுத லாநம்
170. ஒப்பறும் யாக்கையா முயர்படி வரையுங்  
கற்பதிங் கிந்தூற் கருத்தே. அதனால்  
இத்தனி யுலகி லெத்துயர் காணினும்  
அத்தனை துயரும், நம் மழுக்கெலா மெரித்துச்  
சுத்தநற் சுவர்ணமாச் சோதித் தெடுக்க
175. வைத்தஅக் கினியென மதித்தலே, உயிர்கட்டு  
உத்தம பக்தியென் னுள்ளுவர். ஒருகாற்  
காரண காரியங் காண்குவ மல்லேம்.  
யாரிவை யனைத்தும் ஆய்ந்திட வல்லார்?  
பாரிசா தாதிப் பனிமல ரந்தியின்
180. அலர்தலே யன்னவை விளர்நிறங் கிளர  
நறுமணங் கமழ்தற் குறுகா ரணமென  
நேற்றிர நடேசர் சாற்றிடும் முன்னர்  
நினைத்தோங் கொல்லோ? உரைத்தபின் மற்றதன்  
உசிதம்பா ருணரார்? நிசியலர் மலர்க்கு
185. வெண்மையு நன்மண முண்மையு மிலவேல்  
எவ்வண மவற்றி னிஷ்டநா யகராம்  
ஈயின மறிந்துவந் தெய்திடும்? அங்ஙனம்  
மேயிடி லன்றோ காய்தருங் கருவாம்?  
இவ்வித நோக்கி லெவ்வித தோற்றமுஞ்
190. செவ்விதிற் பற்பல காரணச் செறிவால்  
அவ்வவற் றுள்ளிறை யன்பே யாக்கும்.  
சிற்றறி வாதலான் முற்றுநா முணரோம்.  
அந்தியி லிம்மல ரலர்வதே னென்பதிக்கு  
அறிகிலோ மாயினு மதற்குமோர் காரணம்

195. உளதென நம்பலே யுகம். அதனால்  
 உலகிடைத் தோன்றும் உறுகணுக் கேது  
 நலமுற நமக்கிங் கிலகா ததினாற்  
 பலமுறை நம்மையே பரிந்திழுத் தாண்டவர்  
 இலையுல கிடையென எண்ணுவ தெங்ஙனம்?
200. யாரிங் குலகெலா மறிந்திட வல்லார்?  
 பாருமிங் கீதோ! பாம தயாநிதி  
 நங்குரு நாத நென்பதா ரொவ்வார்?  
 நம்புவம் நீரும் நானுமிங் கொருப்போல்.  
 ஆயினும் பாரும்! அம்மணி மனோன்மணி,
205. ஏதோ ஊழ்வினை யிசைவால் தனது  
 காதாற் கேட்கவுங் கண்ணாற் காணவும்  
 இல்லா வொருவனை பெண்ணி மயங்கினள்.  
 அல்ல விதுவே போதும். அஃதுடன்,  
 அப்புரு டன்ற னாரென ஆயில்
210. ஒப்புறு புருடோத் தமனே யென்ன  
 எப்படி நோக்கினு மிசையும். அப்படியே  
 செப்பினர் யாவந் தெரிந்தநங் குருவும்.  
 ஏதோ வொருவன் சூதா ஏவிய  
 தூதால் வந்ததே யீதோ பெரும்போர்!
215. போர்புரிந் திடவரு புருடோத் தமனும்  
 வார்குழன் மனோன்மணி மாதும், நோக்கில்  
 நம்மினு மெத்தனை நம்பிய அன்பர்!  
 இம்மென வொருமொழி யிசைத்திவர் தம்மை  
 ஒருவரை யொருவ ருணர்ந்திடப் பண்ணில்,
220. வெருவிய போரும் வினைதுய ரனைத்தும்  
 இருவர்தந் துக்கமு மெல்லா மேகும்.  
 இப்படிச் சுலபசாத் தியமா யிருக்க  
 அப்படி யொன்றும் அடிகளெண் னாமல்  
 சுருங்கைதொட் டிடவே துவக்கித் தன்திரு
225. அருங்கை வருந்தவும் ஆற்றமப் பணியே.  
 சுருங்கை யிதற்குஞ் சொல்லிய துயர்க்கும்  
 நெருங்கிய பந்தம் நினைத்தற் கென்னை?  
 ஒன்றுந் தோற்றுவ தன்றுளன் றனக்கே,

- என்றுநா நெண்ணி யெங்குநு நாதன்  
 230. திருமொழி மறுத்தென் சிற்றறி வினையே  
 பெரிதெனக் கருதலோ, அலதவர் பேணிய  
 இவ்வழி நம்மதிக் கெட்டா விடினுஞ்  
 செவ்வி திதுவெனத் தெளிதலோ தகுதி?  
 இப்படி யேயாம் இவ்வல கின்நிலை,  
 235. அற்பமு மதிவிலை ஐயம். நமதுமற்று  
 எய்ப்பினில் வைப்பா யிருந்தபே ரருளாக்  
 கைப்படு கணிபெனக் கண்டபின், உலகில்  
 எப்பொரு ளாயுமிப் படியே யிவ்வருள்  
 தாங்கிடு மென்பதிற் சமுசய மென்னை?  
 240. இல்லா மாயை யென்செய வல்லதாம்?  
 எல்லா மவனரு எல்லா தில்லை.  
 என்னது பவமிது. மன்னிய இவ்வருள்  
 தன்னிடை முழுகித் தானெனல் மறந்து,  
 நெருப்பிடை யிழுதென நெக்குநெக் குருகி  
 245. இருப்பவர் பிறர்க்கா யிராப்பக லுழைப்பார்.  
 ஒருபயன் கருதார். அருள்கரு துவதென்?  
 அகிலமுந் தாங்கு மருளிலோ ரங்கமாச்  
 சகலமுஞ் செய்வார். அஃதவர் சமாதி.  
 எங்கெலாந் துக்கங் காணினும் அங்கெலாம்  
 250. அங்கங் கரையதின் றாற்றி “ஐயோ!  
 எம்மையுங் காத்த இன்னரு ளிவரையுஞ்  
 செம்மையிற் காக்க” எனமொழி குளறி  
 அழுதுவேண் டுவதே யன்றி  
 விழுமிய முத்தியும் வேண்டார் தமக்கே. (2)  
 (சுந்தரமுனிவரும் நடராஜரும் வர : கருணாகரர், நீஷ்டாபரர்  
 இருவரும் எழுந்து வணங்க)

- சுந்தர, 255. எல்லாம் நடேசரோ! உமதுபே ரருளே!  
 அல்லா தென்னா லாகுமோ? சுருங்கை  
 இத்தின மெப்படி முடியும்நீ ரிலரேல்?  
 எத்தனை கருணை? என்னைகைம் மாறு?  
 நட, நல்லது! நல்லது! சொல்லிய முகமன்!



260. வேலை யெனதோ? உமதோ? விநோதம்!  
எவிய வழியான் போவதே யல்லால்  
ஆவதென் என்னால்? ஆ! ஆ! நன்றே!

சுந்தர,

- சுருணா காரே! களைப்பற நீரிங்கு  
ஒருவா றுறங்கவென் றுன்னி யன்றோ  
265. இவ்விட மனுப்பினோம்? என்னை சிறிதுஞ்  
செவ்விகில் தூங்கா திருந்தீர்! சிச்சி!  
எத்தனை நாளா யினநீர் தூங்க!  
இத்தனை வருந்தியும் ஏனிலை தூக்கம்?  
பன்னா ளிரவும் பகலு முழைத்தீர்.  
270. எந்நா ளாறுவீ ரிவ்வலுப் பினிமேல்?

சுருணா,

- அடியேற் கலுப்பென்? அருளா லனைத்தும்  
முடிவது. மேலும், யான்வரும் வேளை  
யிட்டமாம் நிட்டா பாரூந் தனியாய்  
நிட்டைவிட் டெழுந்தார். இருவரு மதனால்  
275. ஏதோ சிலமொழி யோதிமற் றிருந்தோம்.  
ஈதோ உதயமு மானதே. இனியென்?

சுந்தர,

- விடிந்த தன்றிது. வெள்ளியி னுதயம்.  
படும்,படும். மிகவும் பட்டிர் வருத்தம்.  
உங்கள்பேச் சந்வேரம். ஓயாப் பேச்சே!  
280. இங்கது முடியுமோ? ஏனுங் கட்டுஞ்  
சமயிகட் காம்சச் சாவு?  
அமையு முங்கட் கவாவர் நிலையே. (3)

(யாவரும் போக)

மூன்றாம் அங்கம்: ச.வது களம்

முற்றிற்று. 7

கலித்துறை.

சாற்றரும் ஆபதந் தான்றவீர்த் தின்பந் தாமுயன்று  
தோற்றருங் கற்படை யேதோ வமைத்தனன் சுந்தரனே.  
வேற்றுரு வாயகம் வேதித்து நம்மை விளக்குமவன்  
மாற்ற மனுபவம் வந்தபின் னன்றி மதிப்பரிதே.

மூன்றும் அங்கம்

முற்றிற்று.

---

ஆசிரியப்பா	6-க்கு அடி	819
வஞ்சித்தாழிசை	3-க்கு „	12
குறள் வெண்செந்துறை	50-க்கு „	100
கலித்துறை	1-க்கு „	4
<hr/>		
ஆக அங்கம்-1-க்கு:	பா 60-க்கு „	955

# நான்காம் அங்கம்

## முதற்களம்

இடம்: படை பயில் களம்: காலம்: காலை.

பலதேவன் படையணிவகுக்க,

குடிலன் அரசனை எதிர்பார்த் தொருபுறம் நிற்க.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா.)

குடிலன். பருதியு மெழுந்தது : பொருதலும் வந்தது —

(பெருமூச்செறிந்து)

(தனிமொழி)

கருதுதற் கென்னுள. காணுதம். ஆ! ஆ!

ஒருவன தாசைப் பெருக்கா லுலகில்  
வருதுயர் கடலிற் பெரிதே! வானின்

5. எழுந்தவிவ் இரவி விழுந்திடு முன்னர்  
ஈண்டணி வகுக்குமிக் காண்டகு மிளைஞரில்  
மாண்டிடு மவர்தொகை மதிப்பார் யாரே!  
மாண்டிட லன்றே வலிது. மடுவுள்

இட்டகல் லாலெழும் வட்டமாம் விரிதிரை

10. வரவரப் பெரிதாய்க் கரைவரை வரல்போல்,  
நின்றவீவ் வீரரை யொன்றிய மனைவியர்  
உற்றூர் பெற்றூர் நட்பா ரென்றிப்

படியே பரவுமே படியெலார் துயரம்! — (சற்று நிற்க)  
என்னை யென்மதி யிங்ஙன மடிக்கடி

15. யென்னையு மெடுத்தெறிந் தேகுதல்? சிச்சி!

மன்னவர்க் காக மாள்வ திவர்கடன்.

மன்னவ னென்போன் மதியில் வலியோன்.

அன்றியும் பலநா ளாகநம் அன்னந்

தின்றிங் கிருந்திவர் செய்ததென்? அவர்தம்

20. உடன்பா டிதுவே. கடர்பா டாற்றுங்

காலம் விடுவதார்? மேலு மியல்பாப்

பலபெயர் துக்கப் பட்டா லன்றி

யுலகி லெவரே யொருசக மனைவார்?

இயல்பிது வாயி னிரங்க லென்பயன் ?

25. வயலுழு முழுவோர் வருத்தமுங் குனிந்திருந்து  
ஆடை நெய்வோர் பிடையும் வாகனந்  
தாங்குவோர் தமக்குள் தீங்கும் நோக்கி  
யுலகிடை வாழா தோடுவ ரோபிறர் ?  
அலகிலா மானிடர் யாவரு மவரவர்

30. நலமே யாண்டும் நாடுவர். மதிவலோர்  
களத்தொடு காலமுங் கண்டுமீ னுண்ணக்  
குளக்கரை யிருக்குங் கொக்கென அடங்கிச்  
சம்பவஞ் சங்கதி யென்பவை நோக்கி  
யிருப்பர் : நல்வறிற் பொருக்கெனக் கொள்வர்.

35. நண்ணு ரிதுபோல் நலம்லா னுயம்.  
எண்ணுர் துணிந்தபின்; பண்ணுர் தாமதம்.  
ஏழைய ரலரோ இரங்குவ ரிங்ஙனம்?  
கோழையர் ! எங்ஙனங் கூடுவார் இன்பம் ?  
வந்தன னஃதோ மன்னனும்.—

(ஜீவகன் வர.)

40. வந்தனம் வந்தன முன்றிரு வடிக்கே.

(க)

(நிலமண்டல ஆசிரியப்பா.)

ஜீவகன்.

குடிலா! நமது குறைவிலாப் படைக  
ளடையவு மணிவகுத் தானவோ ?

குடில,

அடியேன்.

நாரணர்க் கன்றோ நீளரண் காப்பு?  
சொன்னதப் படியென வுன்னினன்.

ஜீவ,

ஆமாம்!

45. அதற்கே னையம்?

குடில,

அவர்க்கது முற்றும்

இதக்கே டென்றனர். ஆயினும் போயினர்.

(படைகள் வணங்கி.)

படைகள்.

ஜயஜய ! ஜீவக வேந்த ! விஜயே !

குடில,

அதிர்கழல் வீரரு மாசரு மீதோ  
எதிர்பார்த் திருந்தன ரிடைய ! நின் வாவே.

50. நாற்றிசை தோறும் பாற்றினஞ் சுழல

- நிணப்புலால் நாற்பிப் பணைத்தொளி பார்ப்பும்  
 நெய்வழி பருகி வைவே லேங்கிக்  
 கூற்றின்நா வென்னக் குருதிகொப் புளித்து  
 மாற்றலர்ப் பருகியும் ஆற்றா தலையும்
55. உறையுறு குறுவா ளொருபுற மசைத்துக்  
 காற்றினு மிகவுங் கடுகிக் கூற்றின்  
 பல்லினுங் கூரிய பகழி மல்கிய  
 தூணி தோளில் தூக்கி, நாண் நின்னு  
 எழுமொலி யுருமுபோன் றெழுப்பி யார்த்தவர்
60. கடிபுரி காக்குநின் காற்படை யாளர்.  
 இருப்புக் கலினம் நெரித்துச் சுவைத்துக்  
 கருத்தும் விரைவு கற்குங் குரத்தாற்  
 பொடியெழும் புடைக்கும் புரவிகள், போர்க்கு  
 விடைகேட் தெடு துடித்தலும் வியப்பே.
65. நிணங்கமழ் கூன்பிறைத் துணைமருப் பசைத்து  
 மம்மர் வண்டின மாற்ற மும்மதம்  
 பொழியும் வாரணப் புயலினம் தத்தம்  
 நிழலொடு கறுவி நிற்பது மழகே.  
 முன்னொரு வழிதிக்கு வெந்நிட் டோடிய
70. புரந்தான் கைப்படாப் பொருப்புகள் போன்ற  
 கொடிஞ்சி நெடுந்தே ரிருஞ்சிறை விரித்து  
 “வம்மின்! வம்மின்! ஹீரே! நாமினி  
 யிம்மெனு முன்னமவ் வந்திர லோகமுஞ்  
 செல்லுவம்! ஏறுமின்! வெல்லுவம்!” எனப்பல
75. கொடிக்கரங் காட்டி யழைப்பதுங் காண்டி.—  
 கண்டோம், கண்டோம். கனித்தோம் மிகவும்.  
 உண்டோ இவர்க்கெதிர்? உனக்கெதிர்? ஓ! ஓ!  
 (படைகளை நோக்கி.)  
 வேற்படைத் தலைவரே! நாற்படை யாளரே!  
 கேட்பீ ரொருசொல்! கிளர்போர்க் கோலம்
80. நோக்கியாம் மகிழ்ந்தோம். துமதுபாக்கியமே  
 பாக்கியம். ஆ! ஆ! யார்க்கிது வாய்க்கும்?  
 யாக்கையி னரும்பயன் வாய்த்ததிங் குமக்கே!

ஜீவ,

- தாயினுஞ் சிறந்த தையபூண் டிருந்தும்  
தேயபாந் தேவிக்குத் தீவினை யிழைக்கத்
85. துணிந்தவிவ் வஞ்சரை யெணுந்தோறு மெணுந்தோறும்  
அகந்தணி லடக்கியும் அடங்கா தெழுந்து,  
புகைந்துயிர்ப் பெறியப் பொற்கண் பொரிய  
நெடுந்திரட் புருவங் கொடுத்தொழில் குறிப்ப  
வளங்கெழு மீசையுங் கிளார்தெழுந் தாடக்
90. களங்கமில் தும்முகங் காட்டுமிச் சினத்தீ  
கண்டுஅப் பாண்டியே கொண்டன ளுவகை.  
அலையெறந் தீதோ ஆர்த்தனள். கேண்மின் !  
முலையார் தூட்டிய முதுநதி மாதா !

படைகள்.

தாம்பிர பன்னிக்கு ஜே ! ஜே !

ஜீவ,

- ஒருதுளி யேனூநீ ருண்டுளீ ராயின்
95. கருதுவீர் தாம்பிர பன்னியின் கட்டுரை.  
“மக்காள் ! அருந்தி வளர்மின் ! துமக்கு  
மக்கோ ரில்லா வீமாய்ப் பரந்து  
முதுசுதந் தாத்தின் முத்திரை யாகி,  
இதுபரி ணமித்துஉம் இதயத் துறைக !
100. அன்னியன் கைப்படா விரீர் கற்பித்து  
இழிவுறின் மார்பினின் றிதுவே சோரியாய்ப்  
பொழிகரீர் பொன்றிடு மளவும் !” என் றன்றோ  
வாழ்த்தி நுந்தமை வளர்த்தினன் ? அவளுரை  
தாழ்த்தா திவனீர் போர்த்தபோர்க் கோலம்
105. பார்த்தா லார்த்தவள் வாழ்த்தா தென்செய்வள் !

படைகள்.

ஜே ! ஜே !

ஜீவ,

விர்தம் அடக்கினோன் தந்தநற் றமிழ்மொழி  
தற்சுதந் தாமலும் அற்பர்வாய்ப் படுமோ ?

படைகள்.

தமிழ்மொழிக்கு ஜே ! ஜே !

ஜீவ,

- பழையோர் பெருமையுங் கெழமையுங் கிர்த்தியும்  
மன்னிய அன்பின் தும் அன்னையர் பாடி
110. நித்திரை வரும்வகை யொத்ததுத் துமது

தொட்டில்தா லாட்ட,அவ் இட்டமாம் முன்னோர்  
தீரமுஞ் செய்கையும் வீரமும் பரிவும்  
எண்ணி யிருகணுங் கண்ணீர் நிறையக்  
கண்டுகி லாதாரீர் கனிவுடன் கேட்ட

115. வண்டமிழ் மொழியால் மறித்திக் காலம்  
“ஆற்றிலம்; ஆண்மையு முரிமையு மொருங்கே  
தோற்றனம்” எனச்சொலத் துணிபவர் யாவர்?

படைகள்.

சிச்சி !

ஜீவ,

பொதியமா மலையிற் புறப்பட்ட டிங்குதன்  
படியே யுலாவுமிச் சிறுகால், பணிந்துமற்று

120. “அடியேம்” எனத்திரி பவர்க்கோ உயிர்ப்பு !

படைகள்,

ஹே ! ஹே !

ஜீவ,

கோட்டமி லுயிர்ப்போ கூறீர், அன்ன  
நாட்டி மானமில் நடைப்பிண மூச்சம்?

படைகள்.

சிச்சி ! சிச்சி !

ஜீவ,

சேனையோ டிவ்வழி திரிந்துநேற் திரவில்நூற்  
திருவனை யார்களுஞ் சேய்களுங் கொண்ட

125. வெருவரு நித்திரைக் குறுகண் விளைத்ததும்  
பாஷாபி மானமும், தேசாபி மானமும்  
பொருளெனக் கருதா தருணிறை துமது  
தாய்முலைப் பாலுடன் வாய்மடுத் துண்டநல்  
ஆண்மையுஞ் சுதந்தரக் கேண்மையு மொருங்கே

130. நிந்தைவஞ் சியர்செய வந்ததுங் கோபம்

முற்று மியல்பே. மற்றதன் குகையுள்  
உற்றரி முகமயிர் பற்றிடினதற்கக்  
குறும்பா லெழுஞ்சின மிறும்பு தன்றே !  
உரிமைமே லாண்மைபா ராட்டார் சாந்தம்,

135. பெருமையில் பிணத்திற் பிறந்ததோர் சீதம்.  
அந்தணர் வளர்க்குஞ் செந்தழல் தன்னிலும்  
நாட்டி மானமுள் முட்டிய சினத்தி  
யன்றோ வாணோர்க் கென்றுமே யுவப்பு !

- வந்தவிக் கடிவர்துஞ் சிந்தையிற் கொளுத்திய  
140. வெந்தழற் கவரே யிந்தன மர்குக!

படைகள்.

ஆகுக! ஆகுக!

ஜீவ,

- இன்றுநீர் சிந்து மிரத்தமோர் துளியும்,  
நின்றுகம் பலவு நிகழ்த்துமே “இந்தப்  
பாண்டிய ருரிமை பாராட்டும் பண்பினர்;  
தீண்டன்மின் திருந்தலீர்! அவர்தஞ் செருக்கு.  
145. சுதந்தர மவர்க்குயிர் : சுவாசமற் றன்று.  
நினையுமின் நன்றாய்க் கனவினு மிதனை.”—  
எனமுர சறையுமே யெத்திசை யார்க்கும்.  
இத்தனிப் போரினீ ரேற்றிடுங் காயஞ்  
சித்தங் களித்து, ஜயமா துமக்கு  
150. முத்தமிட் டளித்த முத்திரை யாகி  
யெத்தனை தலைமுறைக் கிலக்காய் நிற்கும்!

படைகள்.

ஜே! ஜே!

ஜீவ,

- போர்க்குறிக் காயமே புகழின் காயம்.  
யார்க்கது வாய்க்கும்! ஆ! ஆ! நோக்குமின்!  
அனந்தந் தலைமுறை வருந்தனி மாக்கள்,  
155. தினந்தினந் தாமனு பவிக்குஞ் சுதந்தர  
தந்ததம் முன்னோர் நொந்தபுண் ணெண்ணிச்  
சிந்தையன் புருகிச் சிந்துவர் கண்ணீர்,  
என்ற லப்புண் ‘இறந்துகோட் டக்கது’  
அன்றோ? அறைவீர். ஐயோ! அதுவும்  
160. புண்ணோ? புகழின் கண்ணே. எவரே  
புண்படா துலகிற் புகழுடம் படைந்தார்?  
புகழுடம் பன்றியிவ் விகழுடம் போமெய்?  
கணங்கணந் தோன்றிக் கணங்கணம் மறையும்  
பிணம்பல. இவரெலாம் பிறந்தா ரென்பவோ!  
165. உதும்பர தருகி லொருகனி யதனுட்  
பிறத்திறு மசக மிவரினுங் கோடி.  
பிறந்தா ரென்போர் புகழுடன் சிறந்தோர்.  
அப்பெரும் புகழுடம் பிப்படி யின்றிதோ!



- சுலபமாய் நுமக்கெதி ரணுகலால், துதித்துப்  
 170. பலமுறை நுமது பாக்கியம் வியந்தோம்.  
 ஒழுக்கமற் றன்றது வெனினும், உம்மேல்  
 அழுக்கா றுஞ்சிறி தடைந்தோம். நும்மோடு  
 இத்தினம் அடையு மிணையிலாப் பெரும்புகழ்  
 எத்தனை யாயிர மாயிரங் கூறிட்  
 175. டொத்ததோர் பங்கே யுறுமெனக் கெனவே  
 யோடுமோர் நினைவிங் கதனால், வீரர்காள்!  
 நீடுபோர் குறித்திவண் நின்றோர் தம்முள்  
 யாரே யாயினுஞ் சீரான் தங்கள்  
 உயிருடம் பாதுகிட் குறுமயர் வுன்னிச்  
 180. சஞ்சல மெய்துவோ ருண்டெனின் சாற்றுமின்.  
 வஞ்சக மில்லை. என் வார்த்தையீ துண்மை.  
 மானமோ டவரையிம் மாநக ரதனுட்  
 சேமமா யின்றிருத் திடுவம். திண்ணம்.  
 உத்தம மாதர்க ளுண்டுமற் றுங்கே  
 185. யெத்தனை யோபேர். இவர்க்கவர் துணையாம்.

படைகள். இல்லை! இல்லையிங் கத்தகைப் புல்லியர்!

ஜீவ, குறைவெனக் கருதன்மின். எம்புகழ்க் கூறு  
 சிறிதா மெனவுனிச் செப்பினோம். அதனாற்  
 பிறிதுநீர் நினையீர். பேசுமின் உண்மை.

படைத்தலைவர். இல்லையெம் மிறைவ! இந்நா டதனுள்  
 இல்லையத் தகையர்.

யாவரும். இலையிலை! இலையே!

ஜீவ, நல்லதப் படியேல், நாமே நுஞ்சய  
 நாட்டினல் லுரிமைபா ராட்டும் பெரிய  
 மேன்மையு மதனால் விளைபுக ழுதவும்  
 195. மறுக்கலம். பொறுக்குமின், வம்மின்! விஜய  
 இலக்குமி காத்திருக் கின்றாள்! அன்றியும்  
 ஒலிக்குதும் ஜயபே ரிகைகேட் டலதமற்று  
 ஒழ்கிலன் நோன்புநந் தாய்மனோன் மணியே. (2)

படைவீரர்.

, மனோன்மணிக்கு.ஜே! .ஜே! ஜே!

யாவரும்.

இளவாசிக்கு ஜே! ஜே! ஜே!

(குறளடிவஞ்சிப்பா.)

ஜீவ,

நந்தாய்தமர் நங்காதலர்  
 நஞ்சேய்ப்பிறர் நந்தாவுறை  
 நந்தேயமேல் வந்தேநனி  
 நொந்தாழ்துயர் தந்தேஇவண்  
 நிர்தாநெறி நின்றரிவர்  
 தந்தாவளி சிந்தாவிழ,  
 அடிப்போமடல் கெடுப்போமுகத்  
 திடிப்போங்குட லெடுப்போமிடுப்  
 பொடிப்போஞ்சிர முடைப்போம்பொடி  
 பொடிப்போம்வசை துடைப்போமுயிர்  
 குடிப்போம்வழி தடுப்போம்பழி  
 முடிப்போமினி நடப்போம்நொடி,  
 எனவாங்கு,

பெருமுர சதிரப் பெயருமின்

கருமுகி லீர்த்தெழு முருமென வார்த்தே.

(படைகள் முரசடித்து நடக்க, படைப்பாணர் பாட)

(கலித்தாழிசை.)

படைப்பாணர் :

தந்நகர மேகாக்கச் சமைந்தெழுமோ ருதுமிந்தச்  
 சின்னமதி சயிக்குமெமன் செருக்கொழிமின் தெவ்வீர்காள்!  
 சின்னமதி! சயிக்குமெம மெனச் செருக்கி நிற்பீரேல்,  
 இன் னுணவிந் குமக்கினிமே லெண்ணீரே மெண்ணீரே யிசைத்துளோமே.

படைகள் :

ஜே! ஜே!

பாணர்:

மறுகுறுதம் மூர்காக்கும் வயவர்புய மேவிஜயை  
 யுறைவிடமா விவர்வாளென் றோடிடுமின் தெவ்வீர்காள்!  
 உறைவிடமா? விவர்வாளென் றோடிட ராயினினி  
 மறல்திசை யொருபோதம் மறவீரே மறவீரே வழங்கிலோமே. (2)

ராக்.

## மனோன்மனியம்

படைகள்.

ஜே! ஜே!

பாணர்:

ஒல்லுமனை தான்காக்க வருவியகை வாளதற்குச்

செல்லுமுறை பின்னரிலை திரும்பிடுமின் தெவ்வீர்காள்!

செல்லுமுறை பின்னரிலை யெனத்திரும்பீ ராயின் நுங்கள்

இல்லவர்க்கு மங்கலநா ணிற்றதுவே யிற்றதுவே யியம்பிஞேமே. ()

படைகள்.

ஜே! ஜே!

(படைகளும் ஜீவசன்முதலியோரும் போர்க்களம் நோக்கிப் போக.)

நான்காம் அங்கம்: முதற்களம் முற்றிற்று.

---

# நான்காம் அங்கம்

உ-வது களம்.

இடம் : கோட்டைவாசல். காலம் : காலை.

நடர் : கோட்டைகாக்கும் படைஞர்.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

முதற்படைஞன், இப்படை தோற்கி னெப்படை ஜயிக்கும்?

எப்படி யிருந்த திராஜன் பேச்சு !

கல்லு முருகிக் கண்ணீர் விடும். இப்

புல்லுங் கேட்கிற் புறப்படும் போர்க்கு.

உ-ம் படை. 5. முற்றுங் கேட்டைகொல்?

முதற்படை.

முற்றுங் கேட்டேன்.

சற்றும் மனமில் திரும்புதற் கெனக்கு.

சரியல வாணையில் தவறுத லென்றே,

வெருவிநான் மீண்டேன். இலையே லுடன்சென்

றொருகை பார்ப்பேன். ஓகோ! சும்மா

10. விடுவனோ? பார்க்கலாம் விளையாட் டப்போது.

என்செய! என்செய! எத்தனை பேரையான்

பஞ்சாய்ப் பறத்துவன்! தூர்த்துவன்! பாண்டியில்

வஞ்சவீவ் வஞ்சிய ரென்செய வந்தார்?

நெஞ்சகம் பிளந்திந் நெடுவான் தனக்குக்

15. கொஞ்சமோ ஊட்டுவன் குருதி! என்செய!

நினைதொறு முடலெலாந் தின்பது தினவே!

பாக்கிய மில்லையென் கைக்கும் வாட்கும்!

உ-ம் படை. பாக்கிய மன்றது. பறைப்பயல் பாவி

குடிலனோ லொவுங் கோணவாய்க் கொடியன்,

20. சடையன், தலைவனோ டெதுவோ சாற்றித்

தடுத்தே நமையெலாம் விடுத்தா னிப்பால்.

நு-ம் படை. கெடுத்தா னவனே யென்னையும். அன்றேல்

முடித்தே விடுவனென் சபதம் முற்றும்.

சண்டி அச் சங்கரன் வந்துளான் சமர்க்கு.

25. கண்டேன். கையிற் கிடைக்கற் பண்டென்  
தாயையு மெண்ணையுஞ் சந்தையிற் பழித்த  
வாயினை வகிர்ந்து மார்பினைப் பிளந்து—

(வாய்மடித்துப் பற்கடிக்க)

ச-ம் படை. வஞ்சிய ரனைவரு மானமில் மாக்கள்.

பிஞ்சிற் பழுத்த பேச்சினர். யானெலாம்

30. நன்று யறிவன். ஒன்று ரென்னுடன்.  
சென்றுளேன் ஜனார்த்தனம். கண்டுளேன் வைக்கம்.

ந-ம் படை. விடுவே னல்லேன். அடுபோர் முடியினும்

நடுநிசி யாயினும் அடுகள முழுதந்

தேடுவன் : சங்கரன் செத்தா னாயினும்

35. நாடி யவன்றலை நசுக்கி மிதித்து  
வாயிடை நெடுவே விறக்க—

முதற்படை.

சீ ! சீ !

சேவக னுரீ ! செப்பிய தென்னை !

யாவரே பிணத்தோ டாண்மைபா ராட்டுவர் ?

பிணமோ பிணத்தோ டெதிர்க்க !

ந-ம் படை.

போ ! போ !

40. பெருமைநீ பேசேல். பெற்றவுன் தாயேல்  
அருமைநீ யறிகுவை.

முதற்படை.

யாரா யினுமென் ?

பிணத்தொடு பிணக்கெது ? சீ ! சீ ! அன்றியும்

ஒருவன் தனக்கா உண்டாங் குரோதங்

கருதியிங் கெவன்வா ஞ்ருவினன் ? நமக்கெலாம்

45. மாதா விவ்வயின் மகாநா டிதுவே.

ஏதோ அவனையு நம்மையு மிகழ்ந்திவ்

வஞ்சியர் வஞ்சமார் வந்தனர். அதனால்

நெஞ்சகங் கொதித்து நெடியநஞ் சுதந்தரந்

தனக்கா யுயிரையு முவப்போ டளிக்கத்

50. துணிந்தே நம்மையு டுறந்தே நின்றோம்,

என்னி. வ்வாவ ரிழுக்குஆர் கருதுவர் ?

உன்னுதி நன்றாய். ஒருவன் தனக்கா  
வந்தபோ ரன்றிஃ தூர்ப்போர். அதனால்  
இகோஅங் கெய்தினோர் யாரே யாயினுஞ்

55. சுதேசாது ராகத் தொடர்பா லன்றிப்  
பலவாந் தமது பழம்பழி மீட்போர்  
கொலைபா தகஞ்செயுங் கொடுமைய ரேயாம்.

(நாராயணன் படைக்கோலமாகிக் குதிரையின்மேல்வர.)

உ-ம் படை. பாடும்! பாடும்! நாரா யணரிதோ—

நாராயணன். உன்பெயர் முருக னன்றோ?

முதற்படை. அடியேன்.

ச-ம்படை. 60. என்பெயர் சாத்தன், சுவாமி!

நாரா, ஒகோ!

எத்தனை பேருள ரிவ்வாயி லின்கண்?

முதற்படை. பத்தைஞ் ஞா னுளர். மெத்தவும் உத்தமர்.  
மிசுதிறத் தார்.போர் விரும்பினர். இவர்தச்  
தகுதிக் கேற்ப தன்றிக் காவல்.

நாரா. 65. பொறு! பொறு! முருகா! புரையற் றோர்க்குமற்  
றுறுபணி, இன்னதென் றுண்டோ? எதிலும்  
சிறுமையும் பெருமையுஞ் செய்பவர்க் கன்றிச்  
செய்வினை தனக்கெது? மெய்ம்மையில் யாவுந்  
திருத்தமாச் செய்தலே பொருத்தமுத் தமர்க்கு.

உ-ம்படை. 70. வேணுமென் றுயினு மெங்களை விடுத்தல்

நாணமு நோவுமாம் நாரா யணரே!

நாரா, வேண்டுமென் றுரே விடுப்பர். சிச்சி!

அப்படி யேதா னுயினு நமக்குக்

கைப்படு சுடமையே கடமை—

முருகா!

75. எத்தனை பேரா லேலுமிக் காவல்?

முதற்படை. நாலிலொன் றுயின் சாலவு மிகுதி.

நாரா, அத்தனை வல்லவர் கொல்லோ? ஆயின்

இத்தனை பேர்க்குள. தொழிலெலாந் தம்மேல்

ஏற்றிட வல்லரை மாற்றி நீ நிறுத்திக்

80. காட்டுதி யெனக்கு,

முதற்படை.

காட்டுவன் ஈதோ!

(அணிவகுத்துக்காட்ட)

நாரா, (தனதன்) நல்லனித் தலைவன். வல்லவ ரிவரும்.

முதற்படை. ஈதோ நின்றனர்!

(காவற்படைகளை விலக்கி நிறுத்திக் காட்ட)

நாரா,

போதுமோ இவர்கள்?

முதற்படை. போதும்! போதும்!

காவற்படைகள்.

போதுமே யாங்கள்—

நாரா, எண்ணுமின் நன்று யேற்குமுன்! பின்புரீர்

85. பண்ணுந் தவறுநம் பாலாய் முடியும்.

காவற்படை. தவிர்கிலங் கடமையில். சத்தியம். தலைவ!

நாரா, தகுதியன் நெனச்சிலர் சாற்றிய தொக்க

மிகுபழி நீவிரும் மொழிவிரோ என்மேல்?

காவற்படை. மொழியோ மொன்றும். மொழியோ தும்மேல்.

நாரா, 90. சரி! சரி! ஆயின் தாங்குமின் காவல்.

பரிமற் றையர்க்கெலா முளவோ?

நட-ம் படை.

ஓகோ!

ச-ம் படை. பெரியதென் பரிபோற் பிறிதிலை.

நாரா,

காணுதும்.

அணிவகுத் திவ்வயி னமர்மின்! முருகா!

மற்றை வாயிலிலும் மாற்றியிவ் விதம்பான்

95. வைத்துள படையும் அழைத்திப் புறநீ

நொடியினில் வருகி.

முதற்படை.

அடியேன், அடியேன்.

(முதற்படைஞன் போக)

நாரா, ஆம்பொழு தழைப்போம். வாய்பரி யமர்மின்.

(கோட்டைமே லுலாலி நின்று)

(தனதன்) அரும்படை யிரண்டு மதோ! கை கலந்தன.

வரும்பழி யாதோ? மன்னவர்க் கேதோ?

100. ஆவதிங் கறியேன்! ஜீவக! ஜீவகா!

முற்றநா னறிவன்நின் குற்றமும் குணமும்,  
குற்றமற் றென்னுள கூறற் குன்வயின் ?  
வித்தையு முன்பெருஞ் சத்திய விருப்பமும்  
உத்தம வொழுக்கமு மெத்துணைத் தையோ !

105. வறிதாக் கினையே வாளா அனைத்தும்  
அறியா தொருவனை யமைச்சா நம்பி !  
இன்னதொன் றன்றிமற் றென்பிழை யுன்னுழை ?  
மன்னவன் நல்லனா வாய்க்குதல் போல  
என்னுள தரியவற் றரியதிவ் வுலகில் ?

110. வாய்த்துமிங் குணப்போல் வாணுள் வறிதாக்  
தீத்திற லொருவன் சேர்க்கையால் வீதல்  
மண்ணுளோர் பண்ணிய புண்ணியக் குறைவே !  
சுதந்தா ம்றுவோர்க் கிதந்திங் குண்டோ ?  
கூறுவோ ரறிவின் குறைவே ; வேறென் ?

115. அன்றியு முன்மிசை நின்றிடும் பெரும்பிழை  
ஆயிர மாயினுந் தாய்மனோன் மண்கிலை  
கருதுவ ருன்னலங் கருதா தென்செய்வர் ?  
வருவது வருக ! புரிசுவம் நன்மை.

(உம் படைகுணனோக்கி) முருகன் வரவிலை ?

உ-ம் படை, வருவன் விரைவில்,

நாரா, 120. அதுவென் ஆ ! ஆ !

உ-ம் படை, ஆ ! ஆ ! அறியேம் !

நாரா, பலதே வன்படை யலவோ ?

உ-ம் படை, ஆம் ! ஆம் !

நாரா, மன்னவன் ?

உ-ம் படை, நடுவே.

நாரா, வலப்புறம் ?

உ-ம் படை, குழலன்.

நாரா, என்னையிக் குழப்ப மிடப்புறம் ?

உ-ம் படை, ஏதோ !



நாரா, வருவது முருகன் போலும். முருகா! (முருகன்வர)

(படை 125. வயப்பரி வீரரே! மன்னவர்க் கபஜயம்;  
வீரரை நோக்கி) இமைப்பள வின்க னெய்தினு மெய்தும்,  
இம்மெனு முன்னநா மெய்துவோம் வம்மின்!

முதற்படை. வந்தன ரீதோ மற்றைய வீரரும்.

நாரா, தந்தன முனக்கவர் தலைமை. நொடியில்  
130. வலப்புறஞ் செலுத்துதி. மன்னவன் பத்திரம்.  
இருபுறங் காக்குதும். வருகவென் னருகே!

(முருகன் காதில்) குடிலனை நம்பலை.

முதற்படை. அடியே னறிவேன்.

நாரா, அறிந்தவா றுற்றுதி! மறந்திடேல் மெய்ம்மை!  
வம்மின் வீரரே! வம்மின்!

135. உம்வயி னுளதுநஞ் செம்மல துயிரே.

(யாவரும் விரைவாய்க் குதிரைமேற் செல்ல)

நான்காம் அங்கம்; உ-ம் களம் முற்றிற்று.

# நான்காம் அங்கம்

ந-வது களம்

இடம்: அரண்மனையிலொரு சார். காலம்: நண்பகல்.  
ஜீவகன் தனியாய்ச் சோர்ந்து கிடக்க: சேவகர் வாயில்காக்க.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

முதற்சேவகன். செய்வதென்? செப்பீர். கைதவற் கியாமோ  
ஆறுதல் கூறுவம்?

உ-ம் சேவகன். கூறலும் வினே!

பெருத்த துயரிற் பேசுந் தேற்றம்  
நெருப்பிடை நெய்சொரிந் தற்றே யென்பர்.

ந-ம் சேவ, 5. பணிந்தியா மருகே நிற்போ மன்றித்  
துணிந்துமற் றதுதான் சொல்லுவர் யாவர்?

ச-ம் சேவ, நாரா யணரேல் தீரமாய் மொழிவர்.

ந-ம் சேவ, மெய்ம்மை! மெய்ம்மை! விளம்புவர் செம்மையாய்!

முதற்சேவ, எங்குமற் றவர்தா மேகினர்? உணர்வைகொல்?

ச-ம் சேவ, 10. மங்கைவாழ் மனைக்குநே ரோடுதல் கண்டேன்.

உ-ம் சேவ, சுகிப்பளோ கேட்கில் தமிழள்—

ந-ம் சேவ, ஆயினும்,  
மகளா லன்றி மன்னவன் தேருன்.  
அதற்கே சென்றனர் போலும். ஆ! ஆ!

உ-ம் சேவ, நாரா யணரே நன்மதி யுடையோர்.

ச-ம் சேவ, 15. பாரீர்! இன்றவர் பண்ணிய சாகசம்.  
இன்றியாம் பிழைத்ததிங் கிவரால். அன்றேல்—

(ஜீவகன் எழுந்து நடக்க)

ந-ம் சேவ, அரச னஃதோ வெழுந்தான் காணீர்.

முதற்சேவ, உரைதரு கின்றான் யாதோ? ஒதுங்குமின்.  
அடுத்திவ ணிற்பீர். அமைதி! அமைதி!

- ஜீவகன். 20. கெடுத்தே னையோ ! கெடுத்தேன் ! நானம்  
விடுத்துயி ரின் னும் வீணில் தரித்தேன்,  
ஆ ! ஆ ! என்போல் யாருளர் வீணர் !  
யாருளர் வீணர் ! யாருளர் ! யாருளர் !  
பாண்டியன் றெல்குலம் பட்டபா டின்றுமற்
25. நிதுவோ ! இதுவோ ! மதிவரு குலமே !  
மறுவறு நறவே ! மாசறு மணியே !  
அழியாப் பழிப்புனக் காக்கவோ வுனது  
வழியா யுதித்தேன் மதியிலா யானும் !  
அந்தோ ! இந்து முதலர் வந்த
30. முன்னோர் தம்மு ளின்னார்க் கிரிந்து  
மாண்டவ ரன்றி மீண்டவ ருளரோ !  
பாதினிச் செய்குவன் ! ஐயோ பொல்லாப்  
பாதகன் மக்களுள் வெட்கமில் பதடி. (பற்கடித்து)  
போர்முகத் தோடிப் புறங்கொடுத் தேற்குக்
35. கார்முக மென்செய ! கடிவா ளென்செய !  
(வில்லும் வாளு மெறிந்து)  
ஓ ! ஓ ! இதனா லுண்டோர் பெரும்பயன்.  
(மறுபடியும் வான எடுத்து நோக்கி நிற்க,  
சேவகரோடி வர)  
போ ! போ ! வெளியே போரிடைப் பொலியாது  
வாளா விருந்த வாளுக் கீதோ (நாராயணன் வர)  
எனதுயி ரீவேன். வினாவுவர் யாவர் ?
- நாரா, 40. மனோன்மணி தன்னை மறந்தாய் போலும் !  
ஜீவ, குழந்தாய் ! குழந்தாய் !— (விழந்து ழர்ச்சிக்க)  
சேவகர். கொற்றவ ! கொற்றவா !  
நாரா, பேசன்மின் ! (அரசனை மடியிற் குங்கி)  
முதற்சேவ, பேசன்மின் !  
நாரா, வீசமின் ! அகன்மின் !  
முதற்சேவ, வெளியே !  
சு-ம் சேவ, பணிநீர்—

நாரா,

தெளிநீ சிறிது !

ஜீவ,

குழந்தாய் ! குழந்தாய் ! கொன்றேன் தின்சீர் !

(எழுந்து சோர்வாயிருக்க)

நாரா,

45. இழந்தா விருப்பளோ ? என்செய்த துணிந்தாய் ?

ஜீவ,

நஞ்சே யெனக்கியான் ! என்செய் வேனினி !

இருதலைக் கொள்ளியி லெறும்பா னேனே !

செருமுகத்து இரிந்தென் மானஞ் செகுத்தும்

உயிரினை யோம்பவோ வற்றது ? ஓர்சிறு

50. மயிரினை யிழக்கினு மாயுமே கவரிமா.

பெருந்தகை பிரிந்துமஊன் சுமக்கும் பெற்றி

மருந்தா யெனக்கே யிருந்ததே நாரா !

நாரா,

மன்னவ ! யார்க்குந் தன்னுடல் மாய்த்தல்

அரிதோ ? பெரிதாம் அஞர்வந் துற்றுழிக்

55. கருதிய தமரைக் காட்டிவிட் டோடி

யொளிப்பதோ வீரமென் னுன்னினை ?

ஜீவ,

ஓ ! ஓ !

போரிடை யோடுவோன் வீரமநா டுவனோ ?

நாரா,

காலமுங் களமுங் கண்டு திரும்புதல்

சாலவும் வீரமே. தக்கவை யுணருந்

60. தன்மையில் செளரியம் மடமே. சூழ்ச்சிசேர்

வன்மையே வீரத் துயிராம் மன்னவ !

ஜீவ,

போதும் ! போதுநின் போலி நியாயம் !

சாதலுக் கஞ்சியோர் தனையருக் காகச்

சூதக வுடம்பைச் சுமக்கத் துணிந்தேன்.

65. மன்னனு மல்லன். வழுதியு மல்லன் !

(சேவகரை நோக்கி) என்னுட னிருமன் ! ஏன்நித் தின்றிர் ?

முதற்சேவ,

இறைவ ! ஈதென்னை !

ஜீவ,

இறைவனென் றென்னை

யிசைப்பது வசையே. இஃதோ காண்மன் !

அசைந்த தொருகிழல். அஃதே யானென்ப

70. பாருமன். பாண்டியன் போரிடைப் பட்டான்.

வாரும் ! வாரும் ! இருமின் யாவரும்.  
 நாரா, வீணாய் வெற்றுரை விளம்பலை வேந்த !  
 காணா யஃதோ ! அவர்விடுங் கண்ணீர்.  
 (சேவகர் அழுதலை நோக்கி)

ஜீவ, வம்மின் ! வம்மின் ! எம்மனீர் ! ஏனிது ?  
 முதற்சேவ, 75. பருதி கண்டன்றோ பங்கயம் அலரும் ?  
 அரச நீ துயருறி வழங்கார் யாரோ ?  
 ஜீவ, பிரியசே வகரே ! பீடையேன் ! துயரேன் !  
 இழந்தன முற்று மென்றோ வெண்ணினீர் !  
 அழிந்ததோ நம்மாண் ? ஒழிந்ததோ நம்படை ?  
 80. மும்மையி விம்மியு முண்மையி விழந்திலம்.  
 வெல்லுவ மினியும் : மீட்போம் நம்புகழ்.  
 அல்லையேற் காண்மின் !

நாரா, அதற்கென் னுயம் ?  
 இறைவ ! இப் போதுநீ இசைத்தவை சற்றுங்  
 குறைவிலை. தகுதியே. கூறிய படியே  
 85. ஆவது காண்குவம். அழகா ரம்புயப்  
 பூவின் துயர்வு பொய்கையி னாழத்  
 தளவா வதுபோல், உளமது கலங்கா  
 ஊக்க மொருவன தாக்கத் தளவெனத்  
 துணிவார்க் குறுதுயர் தொடுமுன் எவ்வும்  
 90. அணியார் பந்துறு மடிபோல், முயற்சியில்  
 இயக்கி யின்பம் பயக்குமென் றிசைக்குஞ்  
 சான்றோர் சொல்லுஞ் சான்றே யன்றோ ?  
 ஆதலி னிறைவநீ யோதிய படியே  
 உள்ளத் தெழுச்சியு முவகையோ டுக்கமும்  
 95. தள்ளா முயற்சியுந் தக்கோர் சார்பும்,  
 (குடிவனும் பலதேவனும் வர)  
 உண்டே லுழையும் வெல்லுவம். மண்டமர்  
 அடுவதோ வரிது வடிவே லரசே !

குடில, (தனதன்) இப்பரி சாயாசி ருப்பது வியப்பே !

தக்கோ ரொன்றன் சாற்றிய தென்னே !

(அழுவதாகப் பாவித்து ஒருபுறம் ஒதுங்கி முகமறைத்து நிற்க.)

ஜீவ, 100. ஏனிது குடில ! என்பவ தேவ !

ஆனதென் ? அமைச்ச ! ஆ ! ஆ !

குடில, அடியேன்.

ஜீவ, வருகி யிப்புறம் ! வருகியென் னருகே !

குடில, (அழுது) திருவடிச் சேவையில்—

ஜீவ, செய்தவை யறிவோம்.

குடில, (ஏங்கி.) ஜனித்தநாள் முதலா—

ஜீவ, உழைத்தனை ! உண்மை !

குடில, 105. உடல்பொரு ளாவி முன்றையு மொருங்கே—

ஜீவ, விடுத்தனை உண்மை, விளம்பலென் ?

குடில, உண்மையிற்

பிசகில னென்பது—

ஜீவ, நிசம் ! நிசம் ! அறிவோம் !

குடில, (லிம்மி.) எல்லா மறியு மீசனே சான்றெனக்கு

அல்லா வில்லை—

ஜீவ, அனைவரு மறிவர்.

குடில, 110. அருமை மகனிவ னொருவன்—

ஜீவ, அந்ருவம்.

குடில, பாராய் இறைவ—(பலதேவன் மாப்பிணச் சுட்டிக்காட்டி)

ஜீவ, (பலதேவனை நோக்கி.) வாராய்.

குடில, இப்புண்

ஆறுமா நென்னை ? தேறுமா நென்னை ?

உன்னரு ளன்றிமற் றென்னுள தெமக்கே—

ஜீவ, அம்பின் குறியன்று, யாதிது ?

குடில, அடியேம்,

115. அன்பின் குறியிது !

ஜீவ, ஆ ! ஆ !

குடில,

ஆயினும்

பொல்லாப் பகைவர் — பொய்யர் — அவர்பலர் —  
இல்லா தாக்குவ ரிறைவ ! என் மெய்ம்மை — (அழ.)

ஜீவ,

வெல்வோம் நாளை ! விடு விடு துயரம்,

குடில,(தனதுள்) அறிந்திலன் போலும் யாதும் ! (சிறிதுளந் தெளிந்து.)

ஜீவ,

அழுங்கலை.

120. வெறுந்துய ரோனிது ? விடு ! விடு ! உலகில்  
வெற்றியுந் தோல்வியும் உற்றிட வியல்பே :  
அழுவதோ அதற்கா விழுமிய மதியோய் !

குடில, (தனதுள்)சற்று மறிந்திலன் ! என்னையென் சமுசயம் !

ஜீவ,

முற்றிலும் வெல்லுதும் நாளை. அதற்கா

125. ஐயுறேல் ! அஞ்சலை ! ஆயிரம் வஞ்சியர்  
நணுகினும் நாளை—

குடில,

நாயேற் கதனில்

அணுவள வேனு மிலையிலே யயிர்ப்பு.

கெடுநா ளாக நிற்பணி விடைக்கே

யுடலோ டாவிபா னொப்பித் திருந்தும்,

130. கெடுவேன், அவையிக் கிளர்போ ரதனில்  
விடுமா றறிபா வெட்கமில் பதடியாய்க்  
கொடியார் சிலர்செய் கொடுஞ்சூ ததனால்  
தடுமா றடைந்தென் தகைமையும் புகழுங்  
கெடுமா றுருத்த கெடுமதி யொன்றே

135. கருத்திடை நினைதொறுங் கண்ணிடு மணல்போல்,  
உறுத்துவ திறைவ ! ஒவ்வொரு கணமும்.  
பகைவர்தம் படைமேற் படுகிலா வுடலங்  
கெடுவேற் கென்றோ கிடைத்ததிங் கறியேன்!  
அடுபோர்க் களத்தியான் டடைந்திலன் ! ஐயோ !

140. வடிவே லொன்றென் மார்பிடை யிதுபோற்

(பலதேவனக் காட்டி)

படுமா றில்லாப் பாவிவே நெங்ஙனம்

நோக்குவன் நின்முகம் ? காக்குதி ! ஐயோ !

தாக்குறு பகைவர் தம்படை யென்னுயிர்

போக்கில. நீயே போக்குதி ! காக்குதி !

145. இரக்கமுற் றுன்றிருக் காத்துறை வாரிவ்  
உரத்திடை யூன்றி லுய்ருவன். அன்றேல்—(அழுது)

ஜீவ, உத்தம பத்தியி லுணைப்போல் யாரோ !

நாரா, (தனதுள்) மெத்தவு நன்றிந் நாடகம். வியப்பே !  
மற்றக் கோழைக் குற்றதெப் படிப்புண் ?

150. போரிடை யுளதன் றியார்செய் தனர்பின் ?  
உணர்குவம், இப்பேச் சோய்விலாப் பழங்ககை.

(நாராயணன் போக)

குடில, சித்தமற் றவ்வகை தேர்த்துள தென்னில்,  
இத்தனை கருணையு மெனக்கென அருளுதி.  
பாதநற் பணிவிடை படைத்தநாள் முதலா  
155. யாதுமொன் றெனக்கா விராந்திலன். உணர்வை.  
ஓதிய படியென் னுரங்கிழித் துய்ப்படையேற்  
போதுமிங் கெனக்கு. அப்போதலோ காண்குவர்  
மன்னுல குள்ளா ரென்னுள நிலைமை !  
உன்பெயர்க் குரிய வெவ்வோ ரெழுத்தும்

160. என்னுரத் தழியா எழுத்தினி லெழுதி  
யிருப்பது முண்மையோ இலையோ என்பது  
பொருக்கெனக் கிழித்திங் குணர்த்துதி புவிக்கே.

(முத்தாளுன்றி நின்றழ )

ஜீவ, அழுவதேன் ? எழு ! எழு ! யா ரத்யார்கள் !  
உன்னுளம் படும்பா டென்னுள மறியும்.

165. என்னது பவங்கேள். குடிலா ! ஈதோ  
சற்றுமுன் யானே தற்கொலை புரியத்  
துணிந்துவா ளுருவினேன். துண்ணென நாரணன்,  
அணைந்திலி னாயினக் காலை—

குடில, ஐயோ !

ஜீவ, தடுத்தான் ; விடுத்தேன் !

குடில, (தனதுள்) கெடுத்தா னிங்கும் !

ஜீவ, 170. அரியே றன்ன அமைச்ச ! பெரியோர்



தரியார் ; சகியார் சிறிதொரு சழக்கும்,  
ஆயினு மத்தனை நோவதற் கென்னே ?  
வாளுறை சேர்த்திலம் ! நானையும் போர்செயக்  
கருதினோம் ! உறுதி ! வெருவியோ மீண்டோம் ?

குடில, 175. வஞ்சியர் நெஞ்சமே சான்றுமற் றதற்கு.  
மீண்டதிற் குறைவென் ? ஆ ! ஆ ! யாரே  
வெருவினார் ? சீ ! சீ ! வீணவ் வெண்ணம் !  
நென்ம் பொருதனர் சிறுவனை வெலற்கென்  
றொருமொழி கூறநம் உழையுளார் சிலர்செய்  
(நாராயணன் நின்றவிடம் நோக்கி)

180. சதியே பெனக்குத் தாங்காத் தளர்ச்சி !  
அதுவலா லென்குறை மதிசூல மருந்தே !  
சென்றுநா மின்று திரும்பிய செயலே  
நன்றெனப் போர்முறை நாடுவோர் நவில்வர்.  
செவ்விதி லோடிநாய் கெளவிடும்; சிறந்த

185. மடங்கலோ வெதற்கும் மடங்கியே குதிக்கும்,  
குதித்தலும் பகையினை வதைத்தலு மொருகணம்.  
நானே நீ பாராய் ! நான்தூ தனுப்பும்  
வேளையே யன்றி விரிதலை யனந்தை  
பூரா ரிவ்வயி னுற்றதொன் றறியாச்

190. சீராய் முடியுநஞ் சிங்கச் செருத்திறம் !  
மீண்டோ மென்றுஉனித் தூண்டிலின் மீனென  
ஈண்டவ னிருக்குக; இருக்குக. வைகறை  
வரும்வரை யிருக்கில் வந்தவிவ் வஞ்சியர்,  
ஒருவரும் மீள்கிலர். ஓர்கால் இக்குறி

195. தனக்கே தட்டிடல் தப்புவ நென்பதே  
பெனக்குள துயரம். அதற்கென் செய்வோம் ?  
ஆகலி னிறைவ ! அஞ்சினே மென்றொரு  
போதுமே நினையார் போர்முறை யறிந்தோர்.

ஜீவ, எவ்வித மாயினு மாகுக, வைகறை,

200. இதுவரை நிகழ்ந்தவற் றெதுகுறை வெனினும்  
அதுவெலா மகலநின் றரும்போ ராற்றுவும்.

குடில, வஞ்சியா னிரவே யஞ்சிமற் றெழிந்திடில்

அதுவுமாம் விதமெது?

(சேவகன் வர.)

சேவகன்.

உதியன் தூதுவன்

உற்றுமற் றுன்றன் அற்றம்நோக் கினனே.

குடில, 205.

சரி! சமா தானஞ் சாற்றவே சார்ந்தான்.

ஜீவ,

பெரிதே நின்மதி! ஆ! ஆ! வரச்சொல்.

(வஞ்சித்தூதன் வர)

தூதன்.

தொழுதனன், தொழுதனன், வழுகி மன்னவா!

(வணங்கி)

அருளே யகமாத் தெருளே மகிபா

அடலே யுடலாத் தொடைபுக மேயா

210. நின்றவென் னிறைவ னிகழ்த்திய மாற்றம்

ஒன்றுள துன்வயி னுரைக்க வென்றே

விடுத்தன னென்னை யடுத்ததூ துவன.

இன்றுநீ ரிருவரு மெதிர்த்ததில் யாவர்

வென்றன ரென்பது விளங்கிடு முனக்கே.

215. பொருகிட இனியுங் கருகிடில் வருவதும்

அறிகுவை! அதன லறிகுறி யுட்கொண்

டுறுவது முன்னுணர்ந் துறவா வதற்கே

யுன்னிடில் தாம்பிர பன்னியி னின்றொரு

கும்பநீரு மோர் கிம்ப மாலையும்

220. ஈந்தவ னுணையில் தாழ்ந்திடில் வாழ்வை!

மகிற்றிற் மதித்திற் று மாப்பையேல் நதியிடை

மட்பரி நடாத்தினோர்க் கொப்பா சுவையே.

ஆகலி னெங்கோ னேகிய மாற்றம்

யாதெனிற் கைதவா! வைகறை வருமுன்

225. தாரு நீருநீ தருவையேற் போரை

நிறுத்துவன். அல்லையேல் நின்றபாம் முடிய

ஒறுத்திட உழிஞையுஞ் சூடுவன். இரண்டில்,

எப்படி யுன்கருத் தப்படி யவற்கே.

ஜீவ,

நன்று! நன்று! நீ நவின்றனை. சிறுவன்

230. வென்றதை நினைத்தோ அலதுமேல் வினாவதைக்

கருகித் தன்னுளே வெருவியோ வுன்னை

விடுக்கன னென்பதிங் கெடுத்துரை யாதே  
யடுத்திவ ணுள்ளா ரற்குவர். ஆயினும்,  
மற்றவன் தத்தசொற் குற்றநம் விடை

235. சாற்றுதுங் கேட்டி. தன்பொரு ளாயின்  
ஏற்றிரந் தவர்க்கியாம் யாதுமீந் திடுவோம்.  
அருந்திடச் சேர னவாவிய புனலும்  
விரும்பிய சுரும்பார் வேம்பும் விதுகுலம்  
வரும்பரம் பரைக்கா மல்லா லெனக்கே

240. யுளவல ; அதன லொருவனீந் திடுதல்  
களவெனக் காணுதி. மற்றுநீ கழறிய  
வுழிநொயங் குளதெனில் வருதிபாற் பழுதில்  
நொச்சியு முளதென நிச்சயங் கூறே.

தூது,

ஐயோ ! கைதவா ! ஆய்ந்திலை உன்றன்  
245. மெய்யா மியல்பு. மிகுமுன் சேனையின்  
தீரமுந் திறமும் உனதரும் வீரமுங்  
கண்முற் படுமுன் கவரந்தசே ரற்கிம்  
மண்வலி கவர்தலோ வலிதென் றுன்னினை ?  
என்மதி குறித்தாய் ! எடுத்தகைப் பிள்ளாய் !

குடில,

250. நில்லாய் தூதுவ ! நின்தொழி லுன்னிறை  
சொல்லிய வண்ணஞ் சொல்லி யாங்கள்  
தரும்விடை கொடுபோய்ச் சாற்றலே யன்றி  
விரவிய பழிப்புரை விளம்புத லன்றே.  
அதன லுன்னுயி ரவாவினை யாயின்

255. விரைவா யேகுதி விடுத்தவ னிடத்தே.

தூது,

குடிலா ! உன்மனப் படியே ! வந்தனம்.  
மருவிய போரினி வைகறை வரையிலே.  
இரவினில் வாழும்பின் இவ்வா ணகத்தே.

(தூதுவன் போக)

குடில,

தூதிது சூதே, சொன்னேன் அன்றோ ?

ஜீவ,

260. ஏதமில் மெய்ம்மையே யாயினு மென்னை ?  
நீருந் தாரும் யாரே யளிப்பர் ?  
எனவோ வவைதாம் ? யாதே வரினும்

மனவலி யொல்கலை. மானமே பெரிது.  
சுதைவிடத் தூவோர் பதையார் சிந்தும்.

265. புதைபடுங் கணைக்குப் புறங்கொடா தும்பல்.  
மதிசுல மிதுகா றெருவரை வணங்கித்  
தாழ்ந்துபின் னின்று வாழ்ந்தது மன்று !  
மாற்றார் தமக்கு மதிசுல மாலையும்  
ஆற்றி னீருடன்மம் மாண்மையு மளித்து

270. நாண துலக மாளஸ்போல் நடித்தல்  
நாணற் பாவை யுயிர்மருட் டெதலே.  
ஒட்டார் பின்சென் றுயிர்வாழ் தலினுங்  
கெட்டா னெனப்பட லன்றே கிர்த்தி ?  
அதனற் குடிலா ! அற்குதி துணிபாய்.

275. எதுவா யினும்வரில் வருக. ஒருவனை  
வணங்கியா னினங்குவ னெனநீ மதியேல்,  
(எழுந்த)  
வருவோம் நொடியில். மனோன்மணி நங்குலத்  
திருவினைக் கண்டுளந் தேற்றி மீள்குவம்.  
கருதுவ பலவுள. காணுதும்.

280. இருநீ யதுகா நிவ்வயி னினிதே !  
(ஜீவகன் போக)

குடில, கருதுதற் கென்னே ! வருவது கேடே.  
தப்பின யிருமுறை. தப்பினி நாரணன்  
கெடுத்தான் பலவிதம். மடப்பயல் நீயே  
(பலதேவன நோக்கி)  
அதற்கெலாங் காரணம்.

பலதே, அற்குவை, ஒருவன்  
285. இதுபோல் வேலுன் நெஞ்சுடை பிறக்கிடில்.

குடில, உன்நடக் கையினால்.

பலதே, உன்நடக் கையினால் !

மன்னனைக் குத்திட உன்னினை : ஊழ்வினை  
யென்னையே குத்திட இசைந்தது : யார்பிழை ?

குடில, பாழ்வாய் திறக்கலை. ஊழ்வினை ! ஊழ்வினை !  
290. பகைக்கலை யெனநான் பலகாற் பகர்ந்துளேன்.

- பலதே, பகையோ? பிரியப் படுகையோ? பாவி!  
 குடில, பிரியமும் நீயும்! பேய்ப்பயல்! பேய்ப்பயல்  
 எரிவதென் னுளமுனை யெண்ணுந் தோறும்.  
 அரியவென் பணமெலா மழித்துமற் றின்று—
- பலதே, 295. பணம்பண மென்றேன் பதைக்கிரும் பிணமே!  
 நிணம்படு நெஞ்சுடன் நின்றேன். மனத்திற்  
 கண்டுநீ பேசுகி! மிண்டலை வறிதே!  
 (பலதேவன் போக)
- குடில, விதி யிது! இவனுடன் விளம்பி யென்பயன்?  
 இதுவரை நினைத்தவை யெல்லாம் போயின!  
 300. புதுவழி கருதுவம்! போயின போகுக! (மௌனம்)  
 எதுவுமிந் நாரண னிருக்கில்,  
 அபாயம். ஆ! ஆ! உபாயமிங் கிதுவே. (2)  
 (குடிலன் போக)

நான்காம் அங்கம் : ௩ - ம் களம்  
 முற்றிற்று.

# நான்காம் அங்கம்

ச-வது களம்

இடம் : அரண்மனையிலொருசார். காலம் : மாலை.

ஜீவகனுங் குடிலனும் மந்திராலோசனை : பலதேவன் ஒருபுறம் நிற்க.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

ஜீவகன்.

ஆகி யின்னதென் றோதுதற் கரிய  
வழுதியின் தொழுகுல வாண னோரிரா  
எனமதிப் பதற்கு மிருந்ததே ! குடில !  
இத்தனை கேடுஇன்று எங்ஙனம் விளைந்தது ?

5. சற்று மறிந்திலேன் தையலர் புகலுமுன்.  
மாற்றார் நமது மதிப்புறத் தகழைத்  
தூர்த்தா ரெனப்பலர் சொல்லுவ துண்மைகொல் !

குடில.

ஓரிட மன்றே. உணர்ந்திலே போலும்.  
(தனதுள்) வோறக் கனாகுதும். இதுவே வேளை.

ஜீவ, 10. என்னை ! என்னை !

குடில,

மன்னவா ! யானிங்

கென்னென வோதுவன் இன்றையச் சூது ?

ஜீவ,

மருவரு மதிலுள கருவி யென் செய்தன ?

குடில,

கருவிக ளென்செயுங் கருத்தா இன்றியே !

ஜீவ,

காவ லில்லெகொல் ? சேவகர் யாவர் ?

குடில,

15. ஏவலின் படியா மெண்ண யிரவர்

ஆகியர் காவலா ஆக்கியே யகன்றோம்.

ஜீவ,

எதிது பின்னிவ றிருந்துமற் றிங்ஙனம் ?

குடில,

இருந்திடி லிங்ஙனம் பொருத்துமோ இறைவ !

ஜீவ,

செவ்விது ! செய்ததென் ?

குடில,

எவ்விதஞ் செப்புகென் ?

20. நாரணர் காவலின் நாயக ராக்கினோம்.

போரிடைக் கண்டனை நாரணர் தம்மை.

ஜீவ,

மெய்ம்மை ! கண்டனம், விட்டதென் காவல் ?

குடில, ஐய ! யானறிகிலன். அவரினும் நமக்கு  
மெய்ம்மையர் யாவர் ? வேலியே தின்னில்

25. தெய்வமே காவல் செய்பயிர்க் கென்பர்.

ஜீவ, துரோகம் ! துரோகம் !

குடில, துரோகமற் றன்று !

விரோதம் ! அடியேன் மேலுள விரோதம்.

திருவடி தனக்கவர் கருதலர் துரோகம்.

ஜீவ, கெடுபயல் ! துரோகம் ! விடுகிலன் சிறிதில்.

குடில, 30. மடையன் ! ஐயோ ! மடையன் ! சுவாமீ  
எலிப்பகை தொலைக்க இருந்ததன் ஷீட்டில்  
நெருப்பினை யிடல்போ லன்றோ நேர்ந்தது,  
விரும்பம்மற் றவர்க்குன் வெகுமதி யாயின்,  
திருத்தமா யொருமொழி திருச்செவி சேர்க்கில்

35. அளிப்பையே களிப்புட னமைச்சந் தலைமையும் !  
அத்தனை யன்புநீ வைத்துனோ ! (அழுது)

ஜீவ, ஆ ! ஆ !

எத்தனை துட்டன் ! எண்ணிலன் சற்றும் !

குடில, ஐயோ ! எனக்கிவ் வமைச்சோ பெரிது ?

தெய்வமே யறியுமென் சித்த நிலைமை !

40. வெளிப்பட வொருமொழி விளம்பிடிப் பானே

களிப்புட னளிப்பனக் கணமே யனைத்தும்.

விடுவேம் அதற்கா வேண்டிலெம் முயிரும் !

போர்முகத் திங்ஙனம் புரிதலோ தகுதி ?

(பலதேவன் மார்பைக் கட்டி.)

ஜீவ, யார் ? யார் ? நாரணன் ? (பலதேவன் நோக்கி)

பலதே, ஆம் ! அவ னேவலில்

45. வம்பனங் கொருவன்—

ஜீவ, நம்பகை யன்றுபின் !

குடில, நின்பகை யன்றுமற் றென்பகை யிறைவ !

ஜீவ, உன்பகை யென்பகை ! ஓ ! ஓ ! கொடியன் !

செய்குவ னிப்போ தேசிரச் சேதம் !

இடங்குழம் பியநிங் கிதனற் போலும்?

குடில, 50. அடங்கலு மிதன லை ! அன்றேல்,  
இடப்புறம் வலப்புறம் யாதே குழம்பும் ?  
மடப்பயல் கெடுத்தான் ! மன்ன ! நம் மானம் !  
ஒருமொழி யல்லா திருமொழி யாயின்  
வெருவா வெம்படை வெல்லுவ தெங்ஙனம் !

ஜீவ, 55. அழைநா ரணனை. (முதற்சேவகன னோக்கி)

முதற்சேவ, அடியேன்.

ஜீவ, நொடியில். (சேவகன் போக)

பழமையும் பண்பும்நாம் பார்க்கிலம். பாவி !  
இத்தனை துட்டனோ ? எனினு செய்தான் ?  
சுத்தமே மடையன் ! சுவாமி ! பொறுத்தருள்.  
என்னதே யப்பிழை. மன்ன ! நீ காக்குகி !

குடில, 60. வருபவை யுன்றிரு வருளால், வருமுன்  
தெரிவுறு மற்றெனக் கிருந்தும், திருவுளம்  
நிலவிய படியே பலதே வளைப்படைத்  
தலைவனா யாக்கிடச் சம்மதித் திருத்தேன்.  
எனதே யப்பிழை. இலதே லீவந்தம்

65. நினையா னிவனுயிர் நீக்கிடப் பாவி !  
அதன்பின் னுயினு மையோ ! சும்மா  
இதமுற விராதுபோர்க் களமெலாந் திரிந்து  
கடிபுரிக் காவற் படைகளுந் தானுமாய்  
இடம்வல மென்றலை : இவுள்தே றென்றலை :  
70. கடகய மென்றலை : அடையவுங் கலைத்து,  
கைக்குட் கனியாப்ச் சிக்கிய வெற்றியை— (வீடம்)

ஜீவ, கண்டனம் யாமே.

குடில, காலம் ! காலம் !

ஜீவ, கொண்டுவா நொடியில். (உ-ம் சேவகன னோக்கி)

உ-ம் சேவ, அடியேன் ! அடியேன் -  
(உ-ம் சேவகன் போக)



- குடில, சென்றது செல்லுக. ஜயிப்போம் நானே,  
75. ஒன்றுநீ கேட்கி லுளறுவ னாயிரம்.  
கெடுநா வுடையான். கேட்டினி யென்பயன் ?  
ஜீவ, விடுவே மல்லேம். வெளிப்படை. கேட்பதென் ?  
எழுமுன் னவன்கழு வேறிடல் காண் குதம்.  
குடில, தொழுதன னிறைவ ! பழமையன் ! பாவம் !  
80. சிறிதுசெய் கருணை. அறியான் ! ஏழை !  
ஜீவ, எதுவெலாம் பொறுக்கினு மிதுயாம் பொறுக்கிலம்.  
எத்தனை சூதுளான் ! எத்தனை கொடியன் !  
குடில, சுத்தன் !  
ஜீவ, சுத்தனோ ? துரோகி ! துட்டன் !  
(நாராயணன் உள்ளேவர)  
இட்டநங் கட்டளை யென்னையின் றுனக்கே ?  
(முருகன் முதலியோர் வாயிலில் நிற்க.)  
நாராயணன். 85. எப்போ திறைவ !  
ஜீவ, இன்றுபோர்க் கேசுமுன் !  
நாரா, அப்போ தாஞ்ஞையா யறைந்ததொன் றில்லை.  
கடிபுரி காக்கவென் றேவினன் குடிலன்.  
ஜீவ, குடிலனை யாரொனக் கொண்டனை, கொடியாய் !  
நாரா, குடிலனைக் குடிலனென் றேயுட் கொண்டுளேன்.  
ஜீவ, 90. கெடுவாய் ! இனிமேல் விடுவாய் பகடி !  
குடிலனென் னமைச்சன்.  
நாரா, நெடுநா ளறிவன் !  
ஜீவ, நானே யவனிங் கவனே யானும்.  
நாரா, ஆனால் நன்றே. அரசமைச் சென்றிலை.  
ஜீவ, கேட்டது கூறுகி.  
நாரா, கேட்டிலை போலும் !  
ஜீவ, 95. கடிபுரி காத்தைகொல் ?  
நாரா, காத்தேன் நன்றாய்.  
ஜீவ, காத்தையே லகழ்க்கணந் தூர்த்ததென் பகைவர் ?

நாரா, தூர்த்ததுன், பகையல். தூர்த்திய, படைப்பினம்.  
பார்த்துமேற் பகருகி.

ஜீவ, பார்த்தனம் உன்னை  
ஆர்த்தபோர்க் களத்திடை. அதுவோ காவல்?

நாரா, 100. உன்னையுங் காத்திட வுற்றனன் களத்தில்.  
ஜீவ, என்னையுன் கபட நாடகம்? இனிதே!  
அவனுரம் நோக்குகி. அறிவைகொல்?  
(பலதேவணக் காட்டி.)

நாரா, அவறிவேன்.

ஜீவ, எவனது செய்தவன்?

நாரா, அவனே யறிஞவன்.

ஜீவ, ஒன்றும் நீ யுணர்கிலை?

நாரா, உணர்வேன். இவன்பால்

105. நின்றதோர் வீரன்: இப் பொற்றொடி யுடையான்:  
“என்தங் கையினிழி விப்படி யெனக்கே”  
என்றுதன் கைவே லீவனுரத் தெற்றிப்  
பொன்றின னெனப்பலர் புகல்வது கேட்டேன்.

ஜீவ, நன்றுநன் னுன்கதை!

குடில, நன்றிது நன்றே!

(பொற்றொடி காட்டி)

110. பூணிது நினதே! அரண்மனைப் பொற்றொடி.  
காணுகி முத்திரை! வானியுஞ் சேர்ந்துளாள்.  
இச்செயற் கீதுவே நிச்சயங் கூலி.  
அடியேந் தமக்கினி விடையளி. அகலுதும்.  
அஞ்சிலே முடலுயிர்க் கஞ்சவம் மானம்.

115. வஞ்சகர் கெடுப்பர். வந்தனம்.

(தன்முத்திரைமோதிரங் கழற்றி நீட்ட)

ஜீவ, நில்! நில்!

(நாராயணன் இத்தனை சூதெலா மெங்குவைத் திருந்தாய்?  
நோக்கி) உத்தமன் போலமற் றெத்தனை நடித்துளாய்  
சோரா! துட்டா! சுவாமித் துரோடி!

வாரா யமைச்ச ! வாரீர் படைகாள் !

(முருகன் முதலிய தலைவரும் படைஞரும் வர)

120. நாரா யணனிந் நன்றிகொல் பாதகன்,  
இன்றியா மிவனுக் கிட்டகட் டனையும்  
நன்றியு மறந்து நன்னகர் வாயிற்  
காவல் கைவிடுத்துக் கடமையிற் பிறழ்ந்தும்,  
மேவருந் தொடியிதெங் கோவிலில் திருடியும்,

125. ஏவலர்க் கதனையீந் தேபல தேவன்  
ஓவலி லுயிரினை யுண்டிடத் தூண்டியும்,  
அதுமதி யின்றியின் றமர்க்களத் தெய்திக்  
கனைகழற் படைபரி கரிரதங் கலைத்துச்  
சுலபமா யிருந்தநம் வெற்றியுந் தொலைத்துப்

130. பலவழி யிராஜக் துரோகமே பண்ணியும்  
நின்றுளான், அதனால் நீதியா யவனை  
யின்றே கொடுங்கழு வேற்றிட விதித்தோம் !  
அறிமின் யாவரும் ! அறிமின் ! அறிமின் !  
சிறிதன் றெமக்கிச் செயலால் துயரம்.

135. இன்றுநேற் றன்றெனக் கிவனுடன் நட்பு.

நாரா, வெருவினேன் சிறிதும் வேந்தநின் விதிக்கே !  
அறியா யாயி னிதுகா றுயும்  
வறிதே மொழிசூதல் ! வாழ்க நின்குலம் !

ஜீவ, நட்பல : மக்களே யாயினென் ? நடுநிலை

140. யற்பமு மகலோம். ஆதவி னிவனை  
(படைத்தலைவரை நோக்கி)  
நொடியினிற் கொடுபோ யிடுமின் கழுவில் !

முருகன். அடியேம். நொடியினி லாற்றுது மாஞ்ஞை.  
குடிலரே வாரும் !

ஜீவ, மடைய னிவன்யார் ?

முருகன். கூறிய பலவும், குடிலரோ டொவ்வும்.

145. வேறியார் பிழைத்தனர் வேந்தமற் றின்றே ?

குடில, கேட்டனை யிறைவ ! கெடுபயல் கொடுமொழி.  
(காதில்) மூட்டின னுட்பகை !

நாரா,

முருகா ! சீ ! சீ !

(முருகனை அருகிழுத்த)

ஜீவ,

மாட்டுதிர் இவனையும் வன்கழு வதனில்

(சேவகனை நோக்கி)

முருக,

ஆயிற் கழுபதி னாயிரம் வேண்டும்.

(வாயிற் சேவகன் வர)

சேவ,

150. சுந்தர முனிவர் வந்தன ரவ்வறை.

சிந்தனை விரைவிற் செய்தற் குளதாம்.

ஜீவ,

வந்ததெவ் வழியிவர் ! வந்தனங் குடிவா !

நடத்துதி யதற்குள் விதிப்படி விரைவில்.

குடில,

மடத்தனத் தாவிவர் கெடுத்தெனைப் புகல்வர் ;

155. விடுத்திட வருளாய் !

ஜீவ,

விடுகிலம்.

குடில,

ஆயின்,

அடுத்துநின் றிதுநீ நடத்தலே யழகாம்.

ஜீவ, (தன் சேவ  
கனை நோக்கி)

அடைத்திடு சிறையினில். அனை குதும் நொடியில்.

(ஜீவகன் போக)

குடில,

சடையா ! கொடுபோ யடையாய் சிறையில்.

(சடையன் அருகேசெல்ல)

முருக,

அணுகலை ! விலகநில் ! அறிவோம் வழியாம்.

(சடையன் பின்னும் நெருங்க)

160 வேணுமோ கோணவாய் விக்கா !

சடையன்.

கொக் கொக் !

(விக்கி)

முருக,

கவலை ! விடியமுன் கூவலை !

சடையன்.

கொக்கொக்-

சேவகர்

சேவலோ ! சேவலோ ! சேவலோ ! சேவலோ !

யாவரும்.

(கைதட்டிச் சிரித்த)

குடில,

ஏதிது ? இங்ஙனம் யாவரு மெழுந்தார் !

விதியிற் செல்லலை. வீணர் ! அபாயம் !

165. ஒழிசுவ மிவ்வழி ! வழியிது ! வா ! வா !

(குடிலனும் பலதேவனும் மறை)

சேவகரிற் சிலர், பிடிமின் சடையனை!

(சடையனும் குடிவன் சேவகரும் ஒடி, சிலபடைஞர் துரத்திட, சிலரார்த்திட)

மற்றைய சேவகர்.

பிடிமின்! பிடிமின்!

சேவகரிற் சிலர். குடிவனெங் குற்றான்?

குடிவன்,

கொல்வரே! ஐயோ!

(நன்றாய் மூலையில் மறைய)

சேவகரிற் சிலர். விடுகிலங் கள்வரை!

மற்றைய சேவ,

பிடிமின்! பிடிமின்!

(கூக்குரல் நிரம்பிக் குழப்பமாக)

நாரா, (ஒரு திண் முருகா! நிகழ்பவை சரியல சிறிதும்.

வணயிலேறிநின்று) அருகு நில். சீ! சீ! அன்பரே அமைதி!

(குழப்பங் குறைந்து அமைதிசிறிது பிறக்க)

முருக, அமைதி! கேண்மின்!

முதற்சேவகன்.

அமைதி! அமைதி!

நாரா,

நல்லுயிர்த் துணைவரே! நண்பரே! ஒருமொழி

சொல்லிட வாசை! சொல்லவோ? (குழப்பங் தீர்)

சேவகரிற் சிலர்.

சொல்லுகி,

(சிறிது சிறிதாய்ப் படைஞர் நெருங்கிச் சூழ)

சேவகர் யாவ, சொல்லாய்! சொல்லாய்! பல்லாயி ரந்தாம்!

நாரா, 175. நல்லீர் மிகவும் அல்லா திங்ஙனம்

முன்பி னறியா வென்போ லிகள்மேல்

அன்புபா ராட்டிர். அநேக வந்தனம்! (கைகூப்பி)

சேவகர்.

அறியா ருணையார்? அறிவார் யாரும்.

(முற்றிலும் அமைதி பிறக்க)

நாரா,

அறிவீ ராயினும் யானென் செய்துளேன்?

180. என்செய வல்லவன்! என்கைம் மாறு!

பாத்திர மோதும் பரிவிற் கித்தனை!

சேவகர்.

காத்தனை! காத்தனை! காவற் கடவுள் நீ!

நாரா,

கெட்டார்க் குலகி னட்டா ரில்லை!

ஆயினும், வீரர்நீ ராதலின், தும்முடன்

185. ஈண்டொரு வேண்டுகோ ளியம்பிட வாசை

அளிப்பிரோ வறியேன்? (படைஞர் நெருங்கிச் சூழ)

சேவகர்.

அளிப்போ முயிரும்,

குடில, (பல  
தேவன் காதில்)

ஒளித்ததிங் குணர்வனோ ? ஓ ! பல தேவ !

நாரா,

ஒருதின மேனும் பொருதுளே னும்முடன்  
கருதுமி னென்னவ மானமுஞ் சிற்தே.

சேவகர்: 190. உரியதே யெமக்கது. பெரிதன் றுயிரும் !

(யாவதும் கவனமாய்க் கேட்க)

குடில,(தனதுள்) எரியிடு வானோ இல்லிடை ? ஐயோ !

நாரா,

அத்தனை யன்புநீர் வைத்துளி ராயின்  
என்மொழி தனக்குநீ ரிசைமின். எனக்காத்  
திதே யாயினுஞ் செமித்தருள் புரிமின் !

சேவ, 195. யாதே யாயினுஞ் சொல்லுக !

நாரா,

சொல்லுதும் !

போர்க்களத் துற்றவை யார்க்கும் வெளிப்படட.  
ஊர்ப்புறத் தின்ன முறைத்தனர் பகைவர்.  
நாற்புற நெருப்பு : நடுமயிர்த் தூக்கின்  
மதிசுலக் கொழுந்தாம் மனோன்மணி நிலைமை.

200. இதனிலு மபாயமிங் கெய்துதற் கில்லை.

நுத்தமிழ் மொழியு மந்தமில் புகழுஞ்  
சிந்திடும்: சிந்திடும் நஞ்சுதந் தரமுடம்.இத்தகை நிலையி லென்னைதுங் கடமை ?  
மெய்த்தகை வீரரே ! உத்தம நண்பரே !

205. எண்ணுமின் சிற்தே ! என்னைநந் நிலைமை !

களிக்கவுங் கூவவுங் காலமிங் கிதுவோ ?  
வெளிக்களத் துளபகை, வீண்குக் குரல்கைக்  
கேட்டிடிற் சிற்துங் கேலியென் றெண்ணார் ;  
கோட்டையுட் படையெட் டேயெனக் கொள்வர்.

210. பெரிதுநம் மபாயம் ! பேணி யதற்குநீர்

உரியதோர் கௌரவ முடையராய் நடமின்.  
விடுமின் வெகுளியும் வீண்வினை யாட்டும்.  
படையெனப் படுவது கரையிலாக் கருங்கடல்.  
ஆடலோ தடையதற்கு? ஆணையே யணையாம்.

215. உடைபடி லுலகெலாங் கெடுமொரு கணத்தில்.

கருமருந் தறையிற் சிறுபொறி சிதறினும்  
பெருநெருப் பன்றோ ? பின்பார் தடுப்பர்.  
அதனா லன்பரே ! ஆணைக் கடங்குமின்,

குடில, (மூச்சுவிட்டு)

ஆ !

நாரா,

இதுபோ வில்லை யெனக்குப் காரம்!

220 இரந்தேன். அடங்குமின் ! இரங்குமி னெமக்கா !

க-ம் சேவ,

நாரா யணரே ! நவின்றவை மெய்யே !

ஆரே யாயினுஞ் சகிப்ப ரீதி ?

நாரா,

ஏதரீ ரீதியென் றெண்ணினீர் ? நண்பரே !

ஒதிய வரச னுணையை மீறி

225. யெனதுளப் படிபோர்க் கேகிய வதற்கா  
மனுமுறைப் படிநம் மன்னவன் விதித்த  
தண்டனை யோவநி யாயம் ? அலதியான்  
உண்டசோற் றுரிமையு மொருங்கே மறந்துமற்  
றண்டிய வரச குலத்திற் கபாயம்

230. உற்றதோர் காலை யுட்பகை பெருக்கிக்  
குற்றமில் பாண்டிக் கற்றமில் கேடு  
பண்ணினே னென்னப் பலதலை முறையோர்  
எண்ணிடும் பெரும்பழிக் கென்பெய ரதனை  
யாளாக் கிடரீர் வாளா முயலலோ

235. யாதே யரீதி ? ஒதுமின். அதனால்  
என்புகழ் விரும்புவி ராயின், நண்பரே !  
ஏகுமி னவரவ ரிடத்திற் கொருங்கே !

க-ம் சேவ,

எங்கினி யேசுவ மிங்குனை யிழந்தே ?

உ-ம் சேவ,

உன்கருத் திருப்பிற் குரியதோ விவ்விதி ?

நாரா.

240. கருத்தெலாங் காண்போன் கடவுள். விரித்த  
கருமமே யுலகங் காணற் குரிய.

ஒருவனோ அலதிவ் வுலகமோ பெரிது ?

கருதுமின் நன்றாய். காக்குமின் னரசனை.

செல்லுமின். நில்லீர் ! செல்லிலென் றனக்கு

245. நல்லீர் மிகவும் !

சேவகர்,

நாராயணரே !

உமக்காங் கொடிய கழுமா மெமக்கும்  
நன்றே யென்றே நின்றோ மன்றிக்  
கெடுதியொன் றெண்ணிலம். கொடுமதற் கதுமதி.

நாரா,

தென்னவன் சிறைசெயச் செப்பினன் : அதனால்  
250. இன்னம் பிழைப்பே னிக்கழு, உமக்கியான்  
சொன்னவா றடங்கித் துண்ணென ஏகில்.  
இல்லையே லெனக்கினி யெய்துவ தறியேன்.  
வல்லாரீர் ! செல்லுமின் ! செல்லுமின் ! வந்தனம்.  
செல்லுமின் ! சத்தியம் செய்க்கும் ! செய்க்கும் !  
255. நல்லது ! நல்லது ! (படைஞர் விடைபெற்றுப் போக)

முருக,

நாராயணரே !

துஞ்சொ லென்சிரம். ஆயினும் துஞ்செயல்  
சரியோ வென்றெனக் குறுவதோ ரையம்,  
சத்தியம் ஜயிக்கு மென்றீர். எத்திறம் ?  
குடிலன் தனக்கது கூலமா யனைத்தும்  
260. முடிவது கண்டும் மொழிந்தீர் முறைமை !

நாரா,

பொறு ! பொறு ! முடிவி லற்குவை.

முருக,

முடியுந்

தருணம் யாதோ ? மரணமோ என்றால்,  
மரண மன்றது : மறுபிறப் பென்பீர்.  
யாதோ வுண்மை ?

நாரா, (இருவரும்

ஒதுவம்: வாவா !

நடந்து) 265. நன்றிது தீதிது வென்றிரு பான்மையாய்த்  
தோற்றுதல் துணிபே. அதனால்  
தேற்ற மிதேயெனச் செய்கதல் வினையே. (க)  
(நாராயணனும் முருகனும் சிறைச்சாலைக்குப் போக.)

பலதே,

என்னையுன் பீதி ? எழுவெழு. இவர்க்குள்  
பொன்னோ பொருட்டு ?  
(பலதேவனுங் குடிலனும் வேளியே வந்த)

குடிலன்,

போ ! போ ! மடையா

270. உன்னினன் குதே.



பலதே,

உன்குணம், நாரணன்  
சொன்னது கேட்டிலை?

குடில,

சொல்லிற் கென்குறை?  
முன்னிலும் பன்னிரு பங்கவன் துட்டன்.

(சேவகன் வர)

சேவகன்.

மன்னவ னழைத்தா னுன்னைமற் றப்புறம்.

குடில,

வந்தன மீதோ ! சுந்தரர் போயினர் ?

சேவ, 275. போயினர்.

குடில,

ஓ ! ஓ ! போ - இதோ வந்தோம்.

(சேவகன் போக)

(தன துள்)

ஆயின தென்னையோ வறிகிலம். ஆயினுஞ்

சேயினு மெளியன். திருப்புவம் நொடியே. (2)

(குடிலனும் பலதேவனும் போக)

நான்காம் அங்கம். ச-வது களம்

முற்றிற்று.

# நான்காம் அங்கம்

நி-ம் களம்.

இடம் : அரண்மனையிலொரு சார். காலம் : மாலை.

ஜீவகனும் சுந்தரமுனிவரும் மந்திராலோசனை.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

சுந்தரர்.

வளையும்வேய் நிமிரும்; வளையா நெடுமாங்  
கனையுடன் கெடுமே கிளர்காற் றதனில்!

ஜீவகன்.

முனையுமோர் மரமோ ? முனிவ ! புல்லினம் !  
கனாகுவர், கனாகிலர் காழ்பெறுந் தருக்கள்.

5. சேணுயர் தேக்கு திசையெறி சூறையில்  
ஆணிவே ருடனெழுந் ததிர்த்தசைந் திறினும்  
பேணுவ ரதனைப் பெரியோர்! யாரோ  
காணுவர் காழறு நாணமில் நாணலை ?  
ஒருயிர்ப் பேனு முண்டே லடிகாள் !

10. போரிடைப் போக்குவன்; புகழெனக் கதுவே !

சுந்தர,

பொறு பொறு ! ஜீவக ! வெறுமொழி புகலேல் !  
அரியது செய்வதே யான்மையும் புகழும் !  
அரிதுயிர் தரித்தலோ மரித்தலோ அறையி.  
வேட்டையா ரோட்டிட வெருவுதிக் குருவி\*

15. நீட்டிய தன்சொ நீள்மணற் புதைத்துத்  
தனதுகண் காணாத் தன்மையர் பிறருந்  
தனதுடல் காண ரென்கனை வதுபோல்  
என்னையிம் மயக்க மன்னவ ! உனக்கும் !  
சிறுபசி தாங்காச் சிறுமையர் பற்பலர்;

20. அறவழி யிதுவென அறியாக் கயவர்;  
பிறர்பொருள் வெளவியும் பிறவுயிர் கவர்த்தும்  
அலையுந் தீமைய ரநேகர், அகப்படிந்  
மலைவற மாணமும் வெருவார் மான,

- கலக்கமொன் றின்றிக் கழுவே றிடுதல்
25. புலப்படக் கண்டுளா யிலக்கமின் முறையே,  
துரத்திடுந் துயர்க்கணம் வருத்திடுங் காலை  
மரித்தலோ வவையெலாஞ் சகித்தலோ தகுதி.?  
தன்னுயி ரீவர் தக்கோர் சார்ந்த  
மன்னுயிர் காத்திடு மார்க்கமற் றஃதேல் !
30. வார்கடன் முகட்டில், மாநிதி வழிநூர்  
ஆர்கலன், அலையெறி புயல்கா லாகியாற்  
சேர்திசை திரிந்து தியங்குமேல், மீகான்  
களமுங் காலமுங் கருதித் தனக்குறு  
தளர்வுபா ராட்டுதல் தவிர்த்து, சாய்ந்து,மற்
35. நெதிரூறு காற்றிற் கிசைவுற வதிந்து,  
தன்றிசை செல்லத் தக்ககால் வரும்வரை  
சென்றொரு கரைசேர்ந் தொன்றுவ னல்லால்,  
உவப்புறு நிதிகெட வுழையுளார் களும்பரி  
தவித்திட மாக்கலந் துறப்பனோ சாற்றாய்.
40. தக்கோர் செயலெலாந் தமக்கா வலவே !  
முக்கியம் புகழோ தக்கவுன் கடமையோ ?  
அதனால் ஜீவக ! அகற்றந் நினைப்பு.  
மதிசூலம் வந்த மதிவலோர் பலரும்  
செலாவழி நின்றிமில் செலுத்தினை ; தீங்காய்
45. உலாவிய சுழல்காற் றோடொரு சுழியிடைப்  
பட்டனை ; நம்பிய பாய்மரம் பழுது.  
விட்டிடிக்க கோட்டையாம் வெளிக்கட லோட்டம்.  
மண்டிய பெருங்காற் றடங்கும் வரையும்  
அண்டையி லுளதோர் கைவழி யதனில்
50. ஒண்டிநீ யொதுங்கி யுன்றொன் னகாரந்  
துவாத சாந்தத் துறைபோய்  
நிவாதமா நிலைபெற லேநெறி முறையே, (1)

ஜீவ,

என்குல முனிவ ! இயம்பிய மாற்றம்  
நன்கே. உன்ற னயப்பிற் கென்செய !

55. கழுமாக் கதையதைக் கண்டேன் இன்றே.  
பழுதுபாய் மாமெனப் பகர்ந்தது முண்மை !

வழுவுவனக் கண்டது மாற்றின்ன். அநேக  
வந்தனம் வந்தனம் ! ஆயினு மொருசொற்  
சுந்தையிற் சேர்த்தெனைத் தெருட்டிட வேண்டும்.

60. வேற்றுமை யுருவாய் விளங்கிய காலங்

காற்றினுங் கடுகிய கடுகை யுடைய  
தன்றோ ? அதிலகப் பட்டார் முந்திச்  
சென்றா னின்றார் ! சிற்துகித் தித்து  
சிற்பரேற் பெரிதும் பிற்பட் டொழிவர்.

65. ஆதலா லடிகாள் பூதலத் துயர்த்த

மேதையின் மிகுத்த மானிடர்க் காசராய்  
வந்தவர், தந்தமக் குற்ற மதித்திற  
மெட்டிய மட்டுங் குற்றம் விடுத்தாக்  
கால கதிக்கனு கூலமாய் நவீன

70. சீர்பல திருத்தி யோரியல் புதிதா

நாட்டித் தமது நாட்டுளோர் சுகம்பா  
ராட்டில ரேவ ராண்டநாட் கெல்லை  
காட்டுமோ கொடிய காலக் காப்பே !  
இவ்வழி தனக்கெனத் துணிந்ததோ ரியல்பே

75. யவ்வா சனுக்காம் யாக்கை. அஃதின்

அழிவே யவன தொழிவாம். அதனால்  
எல்லா மறிந்த விறைவ ! இவ் விடத்தியான்  
பல்லா யிரநாட் பரிவுட னுழைத்தே  
அமைத்தவிப் புரியுஞ் சமைத்தவிவ் வரணும்

80. நன்றே யாயினு மாகுக : அன்றிப்

பொன்றினும் பொன்றுக : பொற்த்தவென் னரசியல்  
மற்றவை தம்மொடு மாண்டிடும் : மாண்டபின்  
அற்றதோர் கவந்தம் அமர்க்களத் தாடும்  
பெற்றிபோல் மூச்செற் பிணமா யானும்

85. நடித்தலோ வுன்றிரு வடித்தா மரையைப்

பிடித்ததற் கழகாய் பேசாய் விடுத்தே !

சுந்தர,

எடுத்ததன் முயற்சி யாதே யாகுக !

முடித்திடு முன்ன எடுத்ததன் மதியாற்

நீங்கெனத் தேர்த்திடி ஒங்கவற் றுட்பின்

90. வாங்கலே யார்க்கு யாப்பணி யென்ப.

திமைகை விடற்கு வேளைசிந் திப்போர்  
சேய்மை யுனிமனை திரும்பா ரொப்பர்.  
ஆதலால் ஜீவக ! தீதென வருதற்  
கியாதோ ரையமு மிலைநீ தொடரியல்

95. எனவின் றெய்திய வற்றா லுனது  
மனத்திடை மயக்கற மதித்துளே யாயின்,  
ஒழுங்கா யிவையெலா மொழித்தியான் குறித்த  
மருங்கே யணைந்து வாழலே கருமம்.  
வேறிலை தேறு மார்க்கம்.

100. கூறுதி யதனா லுன்மனக் கோளே. (2)

ஜீவ,

ஐய ! யா னுரைப்பதென்? அடுத்தவை இவையெலாம்  
கைவிடி லென்னுயிர் கழியும். அதனில்  
இன்றியான் பட்ட விகழ்ச்சி முழுதும்  
பொன்றிடப் பொருதுபின் பொன்றுத லன்றோ

105. சிறப்பது செப்புதி ! சிறியே நெருசொல்  
மறுத்தது பொறுத்தருள் மாதவக் கொழுந்தே !

சுந்தர,

சங்கரா ! சற்றோ தாதான் மியபலம் !  
வெங்கரா பிடித்தவை விடினும் விடுமே !  
நல்லது ஜீவக ! நண்டெனும் புல்லிய

110. அற்பமாஞ் சிற்றுயி ரரியதன் னுடலையும்  
பிற்கிளைக் கிரையென வீந்தவை பேணல்  
கண்டும் புகழிற் கொண்டனை பிராந்தி.  
இவ்வுயி ரியலுல கியற்கையென் றெண்ணினேன்.  
செவ்விதின் நின்னிலை தேர்ந்தபின் னையம்

115. வருவது. அதனால், மதிசூலம் வந்த  
ஒருமலர் நின்னுழை யுள்ளது: தமிழர்  
ஆவோர் யார்க்கு மஃதுரித் தாம்;நீ  
காவா யாகிற் காப்பதெங் கடனே.

ஐவ,

- இதுபோ லில்லை யடிகள் செய்யு  
120. முதவி. தமிழேற் குளதுய ரிதுவே,  
கண்மணி தனையெணிப் புண்படு முள்ளம்  
அருளுதி காக்கு முபாயம்,  
இருணிறை யிடுக்கணுக் கியைந்நிடு மருந்தே. (3)

சுந்தர,

நல்லது ! கேட்டி ! சொல்லுதும். உரிமரீர்

125. வீட்டான் முகலையும், விருப்பிய நிலகப்  
பட்டாற் கனிதும் பலமில் வாக  
விடுமென வறந்த கெடுவினை யானார்  
தொடர்பினால், அவரிடு தூண்டிற் சிக்கி  
யிடமது பெயர்ந்துழி, எடுத்தவெவ் வினைக்குங்  
130. கேடுமுன் கருதிக் கோடலே முறைமெனும்,  
அறிவோர் மொழியயர்ந் திறுமாப் பகத்துட்  
கொண்டுநீ நின்றதைக் கண்டிக் கடிபுரி  
தொட்டென் னுறையுள் மட்டுமோர் சுருங்கை  
அதிரக சியமா யமைத்துளேன். அவ்வழி,  
135. சதமென நம்புமிச் சாவி புரமும்,  
அதன்புற மூன்றிய அடர்புலப் படையும்,  
அறிந்திடா வகையவை கடந்துசென் றுன்னை  
மறந்திடா மாபதி யடைந்திடச் செயுமே.

ஜீவ,

தேவரீர் செய்யுந் திருவரு ளுக்குமா

140. றுவது முனதோ ? ஆ ! ஆ ! அடிகாள் !  
வழுதயர் பலர் பலர் வழிவழி காக்கும்  
முழுமதித் தொழுகுலத் தெய்வரீ போலும்,  
பழுதற நீயிவண் பகர்த்ததோர் வழியிது  
திருத்திட எடுத்த வருத்தமெத் தகைத்தே !

சுந்தர,

145. நல்லது ! முகம னவின்றனை. நிற்க.

சொல்லிய சுருங்கை யுனக்குமீவ் விடுக்கணி  
லுதவுமோ வன்றோ உரைக்குதி வினார்தே.

ஜீவ,

அடியே னைச திருவடி யறியும்.

கடிபுரி விடினயிர் நொடியுமிங் கொது.

150. பாண்டியர் குலமெனும் பாங்கட லுதித்த  
காண்டகு கன்னியையிவ்வழி யுன்றிரு  
உளப்படி கொடுபோ யனித்தரு ளுதியேய்,  
இத்துவின் குலமெனும் முந்திய பெயர்போய்ச்  
சுந்தரன் குலமெனச் சந்ததம் வழங்கும்.  
155. நீங்கா துதுகா நென்னுளம் நிறைந்த  
தாங்காப் பெருஞ்சுமை தவிர்தலாம், யானும்

ஒருமன முடையனும் மறவியும் வெருவ  
ஆற்றுவ னரும்போர். அதனிடையெழும்  
ஏற்றுவ னெங்குலந் தூற்றிய சேரனை ;

160. வென்றிதன் மீளுவன். அன்றெனிற்ப ண்டே  
அணையிலாத் தணையனாக் கம்மையு மப்பனும்  
தயாநிதி ! நின்றிருச் சரணமே பென்ன  
வியாசுல மறவே விடுவனென் னுயிரே.

சுந்தர,

- விடுகலை, யாகினும் வெளிக்கட லோட்டம்.  
165. நடுநிசி நாமினி வருகுதும். கொடிய  
கடிபுரிக் கனலிடைக் காய்ந்திடு முன்றன்  
சிறுகொடி மறுவிடம் பெயர்த்துதும் சிறந்த  
அந்தமில் செழியரைத் தந்திட வுரித்தே.

(எழுந்த)

ஜீவ,

- கட்டளைப் படியே? கட்டிய கற்படை  
170. கண்டிட வாசையொன் றுண்டடி யேற்கு.

சுந்தர,

- காட்டுது மின்றிரா கற்படை சேர்முறை.  
ஒருவ ரொருபொரு ளறியி லிரகசியம்;  
இருவ ரறிந்திடிற் பரசிய மென்ப.  
கைக்கெட் டியதுதன் வாய்க்கெட் டுதற்குள்

175. வந்துறு மந்தமில் பிரதிபந் தங்களே.

(முனிவர் போக)

ஜீவ,

(தனிமொழி)

வந்தனம். வந்தனம். அடிகாள் ! வந்தனம்.  
என்னே ! என்னே ! இந்நா ளியன்றவை !  
கொன்னே கழிந்தன் றோரிமைக் கொட்டும்.  
சூசுநாள் மழையொடு மிகுகாற் றெறிந்த

180. பாவையின் பாடெலாம் பட்டதென் னுளமே.  
இரவினில் வருபவை பெவையெலாங் கொல்லோ !  
தாயே ! தாயே ! சார்வனா சற்றும்  
ஆயேன், எங்ஙனம் பிரிந்துயி ராற்றுவேன் ?  
விடுக்குமா றெவனென் விளக்கே ? உன்னைக்

185. கெடுக்குமா றெவனிக் கிளர்போ ரிடை ? அது  
தடுக்குமா றெவனினி ? சமழ்ப்பற் றுடலம்  
பொறுக்குமா றெவனிப் ! பொல்லா வல்லுயிர்  
துறக்குமா றெவ னுனைத் துணையற விடுத்தே ?

- அத்தோ! அத்தோ! என்றன் தலைவதி!  
 190. நாற்புற நெருப்புந் னனியுந் தனது  
 வாற்புற நஞ்சால் மாய்த்திடு மென்ப.  
 நானலன்; நோந்திரன்: நானது போற்சுதத்  
 தானல நெனிலென் தலைவதி கொடிதே!  
 பிரிவென வென்னுளங் கருதிடு முனமே
195. பிளையுறு பாலென வுறைவதென் னுதிம.  
 நானு தன்முகங் காணுவ தெவ்விதம்?  
 நடுநிசிப் பொழுது தொடுகற் படைவழி  
 முனிவான் பிறகுனைத் தனிவழி விடுத்திவன்  
 தங்குவன் யானும்! தங்குவை நீயும்!
200. இங்கதற் கிசையேன் இறக்கினும் நன்றே!  
 கற்படையிதுதா நெப்புறத் ததுவோ! (மௌனம்)  
 உரைத்திலர் முனிவர். ஒளித்தனர். இஃதும்  
 உளதோ? இலதோ? உணர்பவர் யாவர்?  
 களவழி யிதுமுனி கட்டற் பாற்றோ?
205. முனமே முனிவன் மொழிமணம் அன்றோ  
 இனையவிப் போர்க்கெலா மேதுவாய் நின்றது!  
 கூடிய தன்றது! ஏ! ஏ! குடினை (சேவகன் வர)  
 போடியிங் கழையாய்! (சேவகன் போக)
- உண்மையெப் படியென
- நாடுமுன் வாடி நலிக லென்பயன்?
210. நம்புத லெல்லாத் துன்பமே தருவது.  
 நம்பினோம் நாரா யணனை. அதற்கா  
 வம்பே செய்தான் மாபா தகனவன்.  
 நட்பே நமக்கங் குட்பகை யானது!  
 முனிவரோ முதுநகர் விடுத்தநான் முதலா  
 கருவழி யிதுமுனி கட்டற் பாற்றோ
215. மனத்திடைக் களங்கம் வைத்துளர். அஃதவர்  
 விளம்பிய மொழியே விளக்கிடும். நன்றாய்  
 ஆரா யாமுன மனுப்புதல் தவறே. (குடினன் வர)  
 வாராய் குடின! மீதிர் யுனக்கு  
 நேர்தான் ஆரே! நிகழ்த்தவை யறிவைகொல்?
220. சுந்தர முனிவரோர் சுருங்கைதொட் டோராய்;



நந்தமை யழைத்தன ரொளித்திட வவ்வழி;  
மறுத்திட, மனோன்மணி யேனுமங் கனுப்பென  
ஒறுத்தவர் வேண்டினர் உரியநங் குலமுனி  
யாதலி னுமென விசைந்தோம்; அவ்வழி

225. யாதென வினாபதற் கோதா தேகினர்;  
பாதிரா வருவாரம். பகர்ந்தவிக் கற்படை  
மெய்யோ பொய்யோ? மெய்யெனி லெவ்வயின்  
உளதென வுணர்தியோ? ஒழுங்குகொல், நமது  
இளவா சிசையங் கனுப்புதல்?

குடில,

இறைவ!

230. முன்னர்நா மொருநா ளிந்நகர் காண  
வழைத்தோம்! அந்நாள் யாதோ பூசை  
யிழைத்திட வேராரை யிரந்தனர்

ஜீவ,

ஆம்! ஆம்!

குடில,

அவ்வறை யெவ்வறை?

ஜீவ,

அதுயா னறிவேன்.

செவ்வே வடக்குத் தேம்பொழிற் கிப்புறம்.

235. மறுமுறி மணவறை,

குடில,

அறிவிது வெகுநலம்!

(தனதள்)

(ஜீவகணநோக்கி) உறுவதங் கென்னென வுணர்ந்தனை?

ஃவ,

உணர்ந்திலேன்.

குடில,

அதுவே கற்படை. அறிந்துளேன். பழுது  
செயத்தகு ன்ணையல வாதலில் திருவுளம்  
உணர்த்திலேன். முனிவ ரோதிய திதுவே.

240. இவ்வரண் முற்று மியற்றிய நமக்குச்  
செவ்விதி லிதுவோ செய்தற் கரியது?  
சந்தரர் நமையெலாம் புந்தியற் றவரென  
நொந்துதா முழைத்ததை நோக்கிடல் நகைப்பே!

ஃவ,

நந்தொழில் பழித்தலே சிந்தையெப் பொழுதும்:

245. பண்டே கண்டுளோம். பாங்கோ வனுப்புதல்?

குடில,

பழுதல: பாலுணுங் குழுவிகை யிருப்ப  
மல்லுயுத் தஞ்செய வல்லவர் யாரோ?

அணியினை யொருபாற் சேமமா யனுப்பிய  
பிணியிலே கவலையும் பீதியும் பிறவும்.

250. உட்பகை வெளிப்பகை யெப்பகை யாயினென் ?  
கவலையொன் றிலதே லெவருனை வெல்வர் ?  
ஆதலான் முனிவ ரோதிய படியே  
யனுப்புத லவசியங் குணப்பீர தம்மே.  
ஆன லறியா அரசுக் னியர்கள்,  
255. தேனார் தெரியல் சூடுமுன் னிரவில்  
தனிவழி யநியர்பால் தங்குதல்—?

ஜீவ,

தவறே.

குடில,

முனிவரே யாயினும், அநியரே. உலகம்  
பைத்தியம்; பழித்திடும்; சத்திய முணராது.

ஜீவ,

மெய்ம்மை. வதுவைமுன் விதியன் றனுப்புதல்.

குடில,

260. அனுப்பினு மதன லாம்பய னென்னே ?  
மனத்துள கவலை மாறுமோ ? கவலை  
முன்னிலும் பன்னிரு பங்காய் முதிரும்.

ஜீவ,

அதுவே சரி ! சரி ! ஐயமொன் றில்லை.  
வதுவைக் கிதுவோ தருணம்?

குடில,

மன்னவ !

265. அடியே னநின்ப பதுவுமிங் கதுவே !  
கொடிதே நக்கலை. குற்றமெப் புறமும்.  
அடிக ளறைந்தவா றனுப்பா திருக்கில்  
உட்பகைச் சதியா லொருகால் வெற்றி  
தப்பிடிந் நங்குல மெப்படி யாமோ ?  
270. வைப்பிட மெங்குபின் ? எய்ப்பிட மெங்கே ?  
திருமா முனிவரோ கருநா வுடையர்.  
நம்பிய தலைவரோ வம்பினர்; துரோகர்.  
இத்தனை பொழுதுமங் கெத்தனை கூச்சல் !  
எத்தனை கூட்டம் ! எத்தனை குழப்பம் !  
275. முருகனு நாரா யணனும் மொழிந்த  
அருவருப் புரையிங் கறையேன். அவர்தாஞ்  
சேவகர் குழாங்களைத் திரட்டி யென்மேல்

ஏவினர் ; அதற்கவ ரிசைந்திலர். பிழைத்தேன் !  
வேண்டினர் பின்னையும் ; தூண்டின ருன்னெதிர்.

ஜீவ, 280. காண்டும் ! காண்டும் ! கடுஞ்சிறை சேர்த்தனை ?

சேரா திவரைமற் றியாரே விடுவர் ?  
ஆயினுந் தலைவர் நிலைமை யிஃதே !  
வெல்லுவ தெலாநம் வீரமே யல்லால்  
இல்லை யவர்துணை யென்பது தெளிவே.

285. அல்லொடு பகல்போ லல்லல்செய் கவலையும்  
வீரமு மெங்ஙனஞ் சேருமோ அறியேன்.  
கவலைத் துபாயங் கருதில், துவல்தரு  
கல்லறை நன்றே கடிமண முடியில்.—

கடிமண மதற்கோ, முடிபுனை மன்னர்  
290. வேண்டுமென் றன்றோ ஆண்டகை நினைத்துனை ?  
வருடக் கணக்காய் வேண்டுமற் றதற்கே.

ஒருநலங் காணி நெருநலங் காணேம்.  
ஏற்ற குணமெலா மிருப்பினு மிதுபோல்  
மாற்றல னாய்விடின் மனோன்மணி யென்படும் ?

295. பிரிதலே யரிதாம் பெற்றியீர் ! பிரிந்தபின்  
பொருதலே யாய்விடிற் பொறுப்பளோ தனியள் .  
பூருவ புண்ணிய மன்றோ மன்றல்  
நேருழு னிங்ஙன நெறியிலான் துர்க்குணம்  
வெளியா யினதும் ? எளிதோ விறைவ !

300. வேந்தராய் பிறந்தோர்க் குணப்போற் சார்தமும்  
பிறர்துயர் பேணும் பெருமையும் ஒழியா  
அறங்கிறை யகழு மறிவு மமைதல் ?  
பாண்டமேல் மாற்றலாங் கொண்டபின் ! என்செ  
ஆண்டுகள் பழகியு மறிவிலஞ் சிலரை.

305. ஐயோ ! இனிநா மங்கிய ராயின்  
நன்றா யுசாவியே நடத்துதல் வேண்டும்.  
அன்றேற் பெரும் பிழை !

ஜீவ,

ஆ ! ஆ ! சரியே !

குடில,

ஆதலின், இறைவ ! ஆய்விடத் தெங்கும்

ஏதமே தோன்றுவ தென்னே யிந்திலை ?

ஜீவ, 310. அரசல வெனிமமக் காம்கிழை யென்னை ?

குடில, திருவுளப் பிரியம். தீங்கென் னதனில் ?  
உன்றன் குலத்திற் கூன்றுகோல் போன்று  
முடிமன் னவர்பல ரடிதொழு தினது  
தோழமை பூண்டுநல் லூழிய மியற்றும்

315. வீரமும் மேதையுந் தீரமுந் திறமுந்  
குலமு நலமுந் குணமுந் கொள்கையும்  
நிரம்பிய நெஞ்சுடைப் பரம்பரை யாளராய்  
நிற்பவர் தமக்குமற் றெப்பெவ் வாசர் ?  
அற்பமோ ஐய ! நின் னடிச்சே வகமே ?

ஜீவ, 320. என்னோ மனோன்மனிக் கிச்சை ? அறிகிலேன் !

குடில, மன்னோ மற்றது வெளிப்படை யன்றோ ?  
அன்னவட் கிச்சை யுன்னுடன் யாண்டும்  
இருப்பதே யென்பதற் கென்தடை ? அதற்கு  
விருத்தமாய் நீகொள் கருத்தினைச் சிந்தையிற்

325. பேணியே கலுமுநர் போலும். பிறர்பால்  
நாணியிங் கோதாள். வாணியேல் நவில்வள்.

ஜீவ, உத்தமம் ! உத்தமம் ! மெத்தவு முத்தமம் !  
பலதே வன்றன் நலமவள் கண்டுளாள் ?

குடில, பலகால் கண்டுளாள். கண்டுளா னிவனும்.

330. ஆர்வமோ டஃதோ மார்பிடைப் பட்டபுண்  
'மனோன்மணி மனோன்மணி' எனுமந் திரத்தால்  
ஆற்றுவான் போலவே யவ்வறை யிருந்தவன்  
சாற்றலுஞ் சற்றுமுன் ஐடையாய்க் கேட்டேன்.  
ஆயினும், அரச ! பேயுல கென்துணம்

335. அறியா ததனல் வற்தே பலவுஞ்  
சாற்றும். தன்னயங் கருதல்போற் பிறர்க்குத்  
தோற்றும். அதனல் தூற்றுவர். அதவும்  
மாற்றலே மந்திரத் தலைவர்தம் பாட்சி.  
ஆதலின், இறைவ ! அவைக்களத் ததேக—

ஜீவ, 340. ஓதலை. ஓதலை. உனதன் றத்தொழில்.

தனையைக் குரியது தந்தையே யுணருவன்.  
இனையதே பென்மகட் கிந்திலைக் கேற்பதும்.  
அரசனா யாய்கினுஞ் சரியிம் முடிபு.  
மிகைதெரிந் தவற்றுள் மிக்கது கொளலெனும்.

345. தகைமையில் தருவது மிதுவே. அதனால்,  
குடிலா! மறுக்கலை.

குடில,

அடியேன். அடியேன்.

ஜீவ,

இந்திசி யிரண்டாஞ் சாம மன்றோ  
முன்னநாம் வைத்த முகூர்த்தம்?

குடில,

ஆம்! ஆம்!

ஜீவ,

செவ்விது செவ்விது! தெய்வசம் மதமே!

350. ஆவா! எவ்வள வாறின தென்னுளம்!

ஓவா என்றுயர்க் குறுமருந் திதுவே!

பிரிந்திட லொன்றே பெருந்துயர்.

குடில,

பிரிந்துரீர்

இருந்திட லெல்லா மொருநாள். அதற்குள்  
வெல்லுதாம், காண்டி! மீட்குதாம் உடனே.

ஜீவ,

355. நல்லது! வேறிலை நமக்காம் மார்க்கம்.

ஒருமொழி மனோன்ம ணியுடன்கேட் டிஃதோ  
வருகுதாம். அதற்குள் வதுவைக்

கமைக்குதி யவ்வறை யமைச்ச ரேறே! (4)

(ஜீவகன் போக)

குடில,

தப்பினன் நாரணன். சாற்றற் கிடமில்!

(தனிமொழி)360. இப்படி நேருமென் றெண்ணினர் யாவர்?

முனிவான் வந்ததும், நனில நமக்கே!

மறுப்பளோ மனோன்மணி? சீசீ! மனதுள்

வெறுப்புள னேனும் விடுத்தவ ளொன்றும்

மொழியாள். சம்மதக் குறியே மௌனம்.

365. அழுவாள்: அதுவும் பிரிவாற் றுமையே

யாய்விடும், அரச னாய்வினா வுளத்துள்.

நடுகிசி வருமுன் கடிமண மிவண்நாம்

முடிக்கின் முனிபின் தடுப்பது மெவ்விதம்?

ஏய்த்திட வெண்ணின் னென்னையும்! பேப்ப்பயல்!

370. வாய்த்ததிங் கெனக்கே மற்றவன் கற்படை.

(மௌனம்)

ஊகஞ் சென்றவா றுரைத்தோம். உறுதி  
யாகமற் றதனிலை யறிவதார்? உளதல  
துரைப்பரோ முனிவர்? உளதெனி லுரைத்தவா  
றிருத்தலே யியல்பாம். எதற்கு மீதுதவும். (மௌனம்)

375. சென்றுகண் டிடுவம். திறவுகோ லீரண்டு  
செய்த தெதற்கெலா முய்வகை யானதே!  
எத்தனை திரவிய மெடுத்துளேம்! கொடுத்துளேம்!  
அத்தனை கொடுத்து மறிவிலாப் படைஞர்,  
நன்றியில் நாய்க ளின்றிஃ தொன்றும்

380. உன்னு தென்னையே யோட்டிடத் துணிந்தன.  
என்னு நாரணன் தனக்குமிங் கிவர்க்கும்?  
எளியனென் றெண்ணினேன். வழிபல தடுத்தான்,  
கெடுபயல் பாக்கியம், கடிமண மிங்ஙனம்  
நடுவழி வந்ததும்! விடுகிலம்.

385. கொடியனை யினிமேல் விடுகிலம் வற்தே. (5)

நான்காம் அங்கம்: ௫-ம் கனம்

முற்றிற்று.

கலித்துறை

அரிதா நினைத்ததன் னங்கங்கள் யாவு மழிந்தபின் னும்  
புரியே பொருளுனப் போற்றிய லீவகன் புத்தியென்னே !  
பிரியாத சார்பு பெயர்ந்து விராகம் பிறத்திடினுந்  
தெரியாது தன்னிலை யாவாவஞ் செய்யுந் திறஞ்சிற்தே!

நான்காம் அங்கம்

முற்றிற்று.

ஆசிரியப்பா	12-க்கு	அடி	1297
வஞ்சிப்பா	1-க்கு	„	14
கலித்தாழிசை	3-க்கு	„	12
கலித்துறை	1-க்கு	„	4

ஆக அங்கம் 1-க்குப் பா 17-க்கு „ 1327

# ஐந்தாம் அங்கம்

## முதற் களம்

: கோட்டைக்கும் வஞ்சியர் பாசறைக்கும் நடுவிலுள்ள வெளி.

காலம் : யாமம்.

குடிலன் தனியே நடக்க.

(நேரிசை ஆசிரியப்பா)

குடிலன்.

(தனிமொழி)

திருமணங் கெடினுந் திங்கிலை யீங்கினி.

இருசர மின்றி யெப்போ ரிடையும்

ஏகார் மதியோர். இதில்வரு கேடென் ?

ஆகா வழியு மன்றிது. சேரனை

5. அணைந்தவன் மனக்கோ ளுணர்ந்ததன் பின்னர்  
சுருங்கையின் தன்மை சொல்லுது மொருங்கே.  
இசைவனேற் காட்டுதும். இன்றேல் மீள்குதும்,  
பசையிலா மனத்தன் ! பணிதலே விரும்புவன்,  
பாண்டிநா டாளவோ படையெடுத் தானிவன் !

10. தூண்டிடு சினத்தன் : தொழுதிடின் மீள்வன்.  
வேண்டிய நீரும் விழைந்ததோர் தாரும்  
பாண்டில் பாண்டிலா யாண்டுகள் தோறும்  
அனுப்புதும். குறைவென் னதனில் ? இதுவே  
மனக்குறை நீக்கு மார்க்கம்.—வதுவை

15. போயினென் ? ஆயினென் ? பேயன் நம்மகன்  
எடுத்தெறிந் திடுவனிப் போதே நம்மொழி.  
அடுத்தநம் படைஞரோ பகைவர் : அவர்நமைக்  
கெடுத்தநா ரணற்கே கேளொடு கிளைஞர்.  
ஆதலி லிஃதே தீதறு முறுதி.—

20. என்னை நம்ஊகம் ! என்னை நம்ஊக்கம் !  
முன்னர்யாம் அறியா இன்னநற் சுருங்கையில்  
துன்னிருள் வழிதனி தொடர்ந்திவண் சேர்ந்தோம்.  
ஊக்கமே பாக்கியம். உணர்விலார் வேறு  
பாக்கிய மூழெனப் பகர்வதெல் லரம்பாழ்.

25. சாக்கியம் வேறென் ? சாத்தியா சாத்தியம்  
அறிஞர் பல்வா லாய்த்தந் தர்ந்துத்  
திறமுள வுகமே யோகம்: அன்றி

(நட்சத்திரங்களை வான்கா டதனில் வற்தே சுழலும்  
நோக்கி) மீன்காள் ! வேறு முளதோ விளம்பீர் ?

30. மதியிலா மாக்கள் விதியென தும்மேற்  
சுமத்துஞ் சுமையும் தூற்றுஞ் சும்மையும்  
உமக்கிடு பெயரு முருவமுந் தொழிலும்  
அமைக்குங் குணமும் அதிலவரு வாதமும்,  
யுக்கியு முகமும் பக்கியும் பகைமையும்,

35. ஒன்றையும் நீவி ருணை! — அஃதென் ?  
வென்றவர் பாசறை விளங்குவ தஃதோ !  
இங்குமற் றுலரவுவன் யாவன் ? பொங்குகால்  
வருந்தொறுஞ் சிலமொழி வருவ, அஃதோ  
திரும்பினன் ! ஒதுங்குவம், தெரிந்துமேற் செல்குவம்.

(புருடோத்தமன் தனியா யுலாவிற)

(தறள்வேண் செந்தறை)

புரு, (பாட) உண்ணினைவி லொருபோது மோய்வின்திக் கலத்திருந்து  
முயிரே யென்றன்

கண்ணினைக ளொருபோதுங் கண்டிலவே நின்னுருவங்  
காட்டாய் காட்டாய். (1)

அவத்தைபல வடையுமன மனவாதம் புசித்திடினு  
மமிர்தே யென்றன்

செவித்துனைக ளறிந்திலவே தித்திக்கு நின்னுமஞ்  
செப்பாய் செப்பாய். (2)

பொறிக ளறியாதுள்ளே புதும்பொருள்க ளீகையென்பர்  
பொருளே யுன்னை

யறியவவா விபதாணம் அவமாக்க வகத்திருந்தா  
யச்சோ வச்சோ. (3)

(புருடோத்தமன் சந்தே யகல)

குடில, 40. மனிதன லனிவன் ! புனிதகற் தருவன் !  
(தனிமொழி) தேவரு முளரோ ? யாதோ ? அற்பேய்.  
இருளெலா மொளியிட இலங்கிய வருவம்



மருள்தரு மதனன் வடிவே ! மதனற்கு  
உருவிலை யென்பர்.—ஒசையு முருவும் !—  
45. பாடிய பாட்டின் பயனென் ? அஃதோ !  
நாடி யறிஞதும். நன்று நன்று.

(புருடோத்தமன். திரும்பி வர)

புரு, (பாட) புலனாக் காண்பதுவே பொருளென்னும் போதமிழாப்  
புன்மை யோர்க்கிங்  
குலவாதென் னுள்ளிறையு முனதுண்மை யுணர்த்தும்வகை  
யுண்டே யுண்டே. (4)

பெத்தமனக் கற்பிதமே பிறங்குநிலை வெனப்பிதற்றும் ~  
பேதையோர்க் கோர்  
யத்தனமற்றிருக்க வென்னு ளெழுமுனது நிலையுரைப்ப  
தென்னே யென்னே. (5)

தோவிடத்தென் னுள்ளிறை தெள்ளமுதே யுன்னிலைமை  
தேரா திங்ஙன்  
ஊர்விடுத்தும் போர்தொடுத்தும் உனையகல நினைத்ததுமென்  
னுழே யுழே. (6)

குடில, சேரனே யாமிது செப்பினேன்.—போரினில்  
ஒருபுற மொதுங்கி யரசனை யகற்றி  
நின்றதாற் கண்டிலேன். நிறைந்த காமுகன்.  
50. ஒன்றனு கூல முரைத்தான். நன்றே  
ஊரிவன் விடுத்ததும் போரிவண் தொடுத்ததும்.  
எண்ணிய கொள்கைக் கிசையும் புகன்றவை.  
நண்ணு தும் நெருங்கி. நல்லது ! திரும்பினன்.  
(புருடோத்தமன் திரும்பிவர)

புரு, (தனிமொழி) என்றுங் கண்டில மின்றுகண் டதுபோல்.

55. எத்தனை முகச்சிடைத் தத்துறு துயரம் !  
இவ்வயின் யான்வந் திறுத்தநாள் முதலாக்  
கெளவையி னாழ்ந்தனை போலும்.—ஐயோ !

(குடிலன் எதிர்வர)

(குடிலனோக்கி) ஐயி ! பெயரென் ! சாற்றுகி ! தக்கூணம் !

குடில, அடியேன் ! அடியேன் ! குடிலன் ! அடிமை !

- புரு, 60. வந்ததென் இருள்வயின் ? வாளிடென் னடியில் !  
 குடில வெந்திறல் வேந்தநின் வென்றிகொள் பாசன்ற  
 சேர்ந்துன் னமைபந் தோந்து தொழுதுஓர்  
 வார்த்தைநின் திருச்செவி சேர்த்திடக் கருதி  
 வந்தன னடியேன் : தந்தது தெய்வம்
65. உன்றன் திருவடி தரிசன முடனே!  
 சிந்தையெப் படியோ வப்படி யென்செயல் !  
 செப்புதி விரைவில். செப்புதி வந்தமை !
- புரு, ஒப்பிலா வீர ! எப்புவ னமுநின்  
 குடில மெய்ப்புகழ் போர்த்துள ததனால், இப்புவி
70. நீவரு முனமே நின்வசப் பட்டுத்  
 தாவரு மின்பத் தடையறத் துய்ப்பப்  
 பாக்கியம் பெற்றிலம் பண்டே யென்றுனி  
 யேக்கமுற் றிருந்தமை யானெடு நாளா  
 யறிந்துளன். இன்றுகீ யாற்றிய போரிற்
75. செறிந்திரு படையுஞ் சேர்தரு முனமே  
 முறிந்தியா மோடிய முறைமையுஞ் சிந்தையிற்  
 களிப்படை யாமலே கைகலந் தமையும்  
 வெளிப்படை யன்றோ ? வேந்த ! இப் புனியோர்  
 வெல்லிட மும்வெலா இடமும் யாவும்
80. நல்லவா றறிவர். நாயினேன் சொல்வதென் ?  
 வேசையர் தங்க ளாசையில் முயக்கம்  
 அன்றோ இன்றவ ராற்றிய போர்முறை ?  
 என்செய் வாரவர் ? என்செய்வார் ? ஏழைகள் !  
 நின்புகழ் மயக்கா மன்பதை யுலகம்
85. யாண்டு மின்றெனில், அணிதா மித்தப்  
 பாண்டிய நின்பாற் பகைகொளத் தகுமே !  
 ஒருவா றற்றே யாயினும், மருவாக்  
 கொற்றவர் பிழைக்காக் குற்றமில் மாக்களை  
 மற்றவர் மனநிலை முற்ற வறிந்தபின்
90. கருணையோ காய்தல்? தருமநல் லுருவே !
- புரு, (தனதன்) யாதோ சூதொன் றெண்ணின்ன். அறிஞவம்.  
 (குடிலனோக்கி) வேண்டிய தென்னை யதனால் ? விளம்புதி.

குடில,

ஆண்டகை யறியா ததுவென் ? இன்று  
மாண்டவர் போக மீண்டவ ரேனும்

95. மாளா வழிநீ யாளா யென்னக்  
கைகுவிப்ப தேயலாற் செய்வகை யறியா  
அடியே னென்சொல ! ஆ ஆ ! விடியில்  
வாளா மாளும் மனிதர் தொகுதி  
யெண்ணி யெண்ணி யெயிரிற் தென்னுளம்.

100. எண்ணுதி கருணை ! இவர்க்குள் தாய்க்கொரு  
புதல்வராய் வந்த பொருநரெத் தனையோ ?  
வதுவை முற்றுறு வயவரெத் தனையோ ?  
புதுமணம் புரிந்த புருடரெத் தனையோ ?  
நொந்த சூலினர் நோவுபா ராது

105. வந்திவ ணடைந்த மள்ளரெத் தனையோ ?  
தாய்முகம் வருந்தல் கண்டமூந் தன்சிறு  
சேய்முக மறவாச் செருநரெத் தனையோ ?  
செயிருற முழுந்தாள் சேர்ந்தழு பாலரைத்  
துயிலிடைத் துறந்த சூரரெத் தனையோ ?

புரு,

110. சரி, சரி ! இவையுன் னரசர்க் காங்கு  
சாற்றா தொழிந் ததென் ?

குடில,

சாற்றிலென் ?

போற்றான் யார்சொலும் புந்தியுஞ் சற்றும்.

அன்பிலன்: பிறர்படுந் துன்பஞ் சிறிதும்  
அறியா வெறியன். அன்பொ டிம்மாலை

115. குறியா நீவிடு தூதையுங் கொண்டிலன்.  
அண்டிய ஜீவ ராசிக ளனைத்தையும்  
மண்டம ரிதில்நின் வைவாள் தனக்கே  
யிரையிட லொன்றே விரதமாக் கொண்டனன்.  
பித்த னெருவன் தன்ன லித்தமிழ்

120. நாடெலாம் வெறுஞ்சடு காடாய் விடுமே.

ஆவ ! இப்பெரும் பாவமும் பழியும்  
அஞ்சினேன் ; அஞ்சினேன் ! எஞ்சலில் கருணை  
யுருவே ! அடியேற் கொருமொழி தருவையேல்  
ஒருவர்க் கேனு முறுதுய ரின்றி

125. அரசனும் புரிசையு மரைநொடிப் போதினுன்  
கரதல மாமொரு கௌசலம்,  
காட்டுகே னடியேன் கேட்டரு ளரசே ! (1)  
(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.)

புரு, (தன்தன்) பாதகா ! விசுவாச காதகா !

ஆ ! ஹா ! (சிரித்து)

குடில,

130. அரசன் கைப்படி லாங்குளார் யாருமென்  
உரைதவ ருதுன் குடைக்கீ ழொதுங்குவர்.  
மங்கல மதுரையு மிங்கிவர் வழியே  
யுன்னு ணைக்கீ ழொதுங்குதல் திண்ணம்.  
தொல்புவி தோற்றியது தொட்டா சரிமை  
மல்கிய புவிபிஃ ததனால், “மன்னவன்”

135. என்றபே ரொன்றுநீ யீவையே லென்றும்,  
நின்னாணை யின்கீழ் நின்னுநீ முன்னர்  
வேண்டிய தாரொடு நீருமே யன்றிமற்  
றீண்டுள எவையே யாயினும் வேண்டிடில்,  
சிரமேற் சுமந்துன் முரசா ரனத்தைக்

140. கோயில் வாயிலிற் கொணர்ந்துன் திருவடி  
கண்டுமீள் வதுவே கதியடி யேற்காம்.  
பண்டிரா கவன்றன் பழம்பகை செற்று  
வென்றதோ ரிலங்கை விபீஷணன் காத்தவா  
றின்றுநீ வென்றநா டினிதுகாத் திடுவேன்.

புரு, 145. சுமர்த்தன் மெத்தவும் ! அமைத்ததற் திரமென் ?

குடில,

அரசன தந்தப் புரமது சேர  
யாவரு மறியா மேவருஞ் சுருங்கை  
ஒன்றுள தவ்வழி சென்றிடி லக்கணங்  
கைதவன் கைதியா யெய்துவ னுன்னடி.

புரு,

150. உண்மை ?

(சேவகரை  
நோக்கி)

யாரது !

குடில,

உதியன் கண்முன்  
மெய்ம்மை யலாதெவர் விளம்புவர் ?

(அருள்வரதன் வர )

நாடுகள்

மனோன்மனீயம்

அருள்,

அடியேன்!

புரு,

கைத்தளை காற்றளை கொடுவா நொடியில்,

(அருள்வரதன் போக)

(குடிலண னோக்கி) எத்திசை யுளதுநீ யியம்பிய சுருங்கை ?

குடில,

அணிதே ! அஃதோ ! சரணம் புருந்த

155. எளியேற் கபய மியம்புதி யிறைவ !

புரு,

அவ்வழி யோநீ யணைத்தனை ?

குடில,

ஆம் ! ஆம் !

செவ்விதி னொருமொழி செப்பிடி லுடனே

காட்டுவ னடியேன்.

(அருள்வரதனுஞ் சேவகரும் விலங்கு கொண்டுவர)

புரு, (குடிலணச்சுட்டி)

பூட்டுமின் ! நன்றாய் !

குடில,

ஐயோ ! ஐயோ ! ஒஹோ ! செய்ததென் ?

160. மெய்யே முற்றும். பொய்யிலை ! பொய்யிலை !

(அருள்வரதன் விலங்கு பூட்ட)

புரு,

எத்திசை யுளதச் சுருங்கை ? ஏகாய் !

சித்திர வதையே செய்வேன் பிழைப்பில் !

குடில, (அழுது)

தேடியே வந்து செப்பிய வடியேன்

ஓடியோ போவேன் ? ஒஹோ ! உறுதி

165. முந்தியே தந்திடில்—

புரு,

மூடுநின் பாழ்வாய்.

சோன் விஜயமுந் திருடான். அறிகுதி.

(சேவகரை னோக்கி) சூரர் பதின்மர் சூழுக விருபுறம் !

(குடிலண னோக்கி) நடவா யுயிரீநீ நச்சிடில். கெடுவாய் !

எத்திறம் பிழைப்பினுஞ் சித்திர வதையே ! (உ)

(யாவருஞ் சுருங்கை னோக்கிப் போக)

ஐந்தாம் அங்கம்: முதற்களம்

முற்றிற்று.

# ஐந்தாம் அங்கம்

## இரண்டாம் களம்

இடம்: கன்னிமாடத் தொருசார். காலம்: யாமம்.

சில தோழிப்பெண்களும் ஒரு கிழவியும் அளவளாவி யிருக்க.

(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.)

கிழவி. எதுக்குமீவ் விளக்கு மிச்சிறு செம்பும்  
ஒதுக்கிவை அம்மா ! உதவும் வழியில்.

முதற்றோழி. என்னடி கிழவி ! சொன்னா லறிகிலே.  
போம்வழி யறியோம் ! போமிட மறியோம் !  
5. மந்திரக் குளிகையோ ! அந்தா மார்க்கமோ !  
மூட்டையேன் ? முடிச்சேன் ? கேட்டியோ தோழி !  
காது மில்லை ! கண்ணு மில்லை !  
ஏது மில்லை ! ஏனுயி ரிருப்பதோ !

கிழவி. கிழவிபேச் சேற்குமோ கின்னரக் காரிக்கு !  
10. படும்போ தறிவை ! இப் படியே பண்டு  
முன்னொரு சண்டையி லுன்னைப் பெறுமுன்  
ஒடினோம்—

முதற்றோழி. போட ! உன்கதை யறிவோம்.

(கிழவி போக)

சிரிக்கவா ? என்செய ! சிவனே ! சிவனே !

(நகைக்க)

உ-ம் தோழி. அம்மணியென் செய்தாள் ? அக்காள் ! அதன்பின்.

15. 'அப்படி யரசன் மீண்டான்.' செப்பாய் !

முதற்றோழி. எப்படிச் செப்பயான் ? ஏந்திழை பட்டபா  
டய்போ ! அத்துயர் தெய்வமே யறியும் !  
மன்னவன் வாசல் கடந்தா னெனுமுனந்  
தன்னிலை தளர்ந்தாள், சாய்ந்தாள். வாணியும்  
20. அருகுள செவிலியும் யானுமாய் விரைவில்  
தாங்கினோம், பாங்குள அமனியிற் சேர்த்தோம்.  
மூச்சிலை ; பேச்சிலை ; முகமெலாம் வெயர்வை.

இட்டகை யிட்டகா லிட்டவப் படியே.

இப்படி முடிந்ததே! இனியென் செய்வோம்!

25. தப்புமோ இவ்வொரு தத்துமென் றெண்ணி  
எங்கிலேம், தியங்கிலேம்; பாங்கிருந் தழுதோம்.

உ-ம் தோழி. ஐயோ தெய்வமே! அப்போ தவளுயிர்  
பட்டபா டெதுவோ! கட்டம்! கட்டம்!

முதற்றோழி. விதியிது! அலதிது கதையிலு முளதோ?  
30. நொந்தபுண் ணாதனிலே வந்திடும் னூறியி.  
தந்தை தேறிடத் தன்துயர் மறைத்து  
மகிழ்ச்சி காட்டினள், வந்ததித் தளர்ச்சி.  
மூடியில் தீயும் மூளுமும் மடங்காய்.

உ-ம் தோழி. எத்தனை வேதனை! எத்தனை சோதனை!  
35. யாது மறியாட் கேதித் துணிபு?  
ஓதிய கட்டுரை யொருமுறை யினியும்  
நவிலுதி யக்காள்!

முதற்றோழி. நங்கைநன் மொழியென்

செவியிடை யினியும் மணிபோல் திகழும்!

அரசனை யடிபணிந் தொருசா ரொதுங்கி

40. நீக்கமி லன்பு மூக்கமுங் களிப்புங்  
காட்டிய மகிழுகங் கோட்டியே சின்ற  
தோற்றமென் கண்ணின் மாற்றுத லரிதே!  
“என்னே இதற்கும் யோசனை யெந்தாய்!  
கொன்னே வருந்தலை! கொள்கையிற் பிறழா

45. நீதிநம் பாலெனில் நேர்வது ஜயமே.  
ஏததற் கையம்? இதுவிட் டடிமை  
பெயர்வது பெரிதல. பேருல கதற்குத்  
துயர்வரு மெல்லெந் துயர்நோக் குதலோ  
பெருமை! அண்ணிதே முனியிடம்! கருதிய

50. பிரிவோ ஒருகினம்! குருவுந் தந்தையுஞ்  
சமமெனிற் சுந்தா விமலன் தன்திருப்  
பாதா தரவே போதா தோதுணை?  
ஆயினு மத்தனை யவசிக மாயின்,  
ஆகுந் வாஞ்ஞைப் படியே! தடையிலே.

55. அன்னையு நின்னை யன்றிவே றறியேன்.  
உன்னதே யிவ்வுடல். உன்கிரு வுள்ளம்  
உன்னிய படியெலா முவப்பச் செய்துவன்.  
அடிமையின் கவலையா லரசர்க் கியல்பாங்  
கடமையிற் பிறமுங் கலக்கம் விலக்குவை!

60. அன்பாம் உன்பா லைய! உன்மகள்  
வேண்டும் வாமெலாம் யாண்டுமீவ் வொன்றே.”

உ-ம் தோழி. மொழியோ இதுவும்? ஆஆ! ஆஆ!  
இதுவெலாங் காணவோ எழுதினன் பிரமன்?

முதற்றோழி. எதுவெலாங் காணவோ இருப்ப திக்கண்?

உ-ம் தோழி. 65. என்செய் கின்றன ளிப்போ தேழை?

முதற்றோழி. வஞ்சியிவ் அறையே வருவள் வல்லை!  
ஏதோ வெழுது கின்றனள். வாணி  
கோதின் றுற்று கின்றனள் கூந்தல்.

உ-ம் தோழி. நீரா டினளோ விந்சி?

முதற்றோழி. ஆம்! ஆம்!

70. எழுந்து வாசநீ ராடி முன்சுரத்  
தழுந்திய வன்றுதா னணிந்தவெண் பட்டி  
கொடுவரப் பணித்தங் கதுவே தரித்து  
நெடுதல் திலகமும் நேர்படத் தீட்டி,  
அன்றிரா வணிந்தமுத் தாரமு மணிந்து,

75. நின்றுதன் னிலையெலாம் ஆடியில் நோக்கி,  
‘நன்றோ நங்காய்! வாணி! நவிலுதி!  
அன்றுபோ லன்றோ வின்மென் னிலைமை!’  
என்று சிறுமுறு வலித்தனள். என்சொல!  
உருவமு முடையு முரையு நடையுஞ்

80. சருவமும் பாவனை பண்ணியும்—(அம்)

(மனோன்மனியும் வாணியும் வர)

உ-ம் தோழி. அஃதோ!

வந்தனள். காணுதி. வாணியும் பின்னுள்.  
மறைகுவ மவ்வறை. வருகவீவ் வழியே!

(தோழிமார் போக)



மனோன்,

எந்தைபோல் தயாரிதி பெங்கணு மில்லை.

வந்தனம் வழங்கவும் வாய்கூ சுவதே !

85. ஏதோ பொருவித மெழுதினே நென்க !

வாணி ! உன் மணத்திற் கிசைந்தான் மன்னன்.

காணு யீதோ வதற்குள் கட்டளை.

(திருமுசங்காட்ட : வாணிவாசிக்க)

சொன்னேன் அன்றே வாணி ! முன்னமே

அன்னை தந்தைய ரன்பறி யார்கிறார்.

வாணி.

90. இத்தரு ணத்தி லிதுவென் ? அம்மணி !

சத்தியம். எனக்கிது சம்மத மன்று.

நினை ப்பருந் துயரில் நீயிவண் வருந்த

எனக்கிது தகுந்தகும் ! ஏதிது தாயே !

உன்மனப் படியெலா முறுங்காற் காண்குவம்.

மனோன்,

95. என்மனப் படியெது ? எனக்கொரு மனதோ ?

எந்தையின் மனப்படி யென்மனப் படியே.

வந்தவிச் சரத்திடை மாண்டதென் சித்தம்.

வாணி.

ஆயினு மம்மா ! யாரிஃ தறியார் ?

பாயிருள் தொகுதியும் பரிதியுங் கொடிய

100. வெஞ்சினக் கழுகும் அஞ்சிறைக் கிளியும்

பொருந்தினும் பொருந்தீர். ஐயோ ! இத்தகைப்

பெருந்துயர்க் கெங்ஙன மிசைந்தனை யென்க.

என்னையுன் நினைவோ ! என்னையுன் துணிபோ !

இன்னன மகிழ்ச்சியி லென்மண மேகுறை ! (அழ)

மனோன்,

105. வருந்தலை வாணி ! வா வா. இன்னுந்

தெரிந்திலை. ஐயோ ! சிறுமியோ நீயும்?

உண்மையா னுரைத்தேன். உணருகி. உறுகி.

என்மன மாரவே யிசைந்தேன். மெய்ம்மை.

ஏதென எண்ணினை யிவ்வுயிர் வாழ்க்கை ?

110. தீதற ஷின்பந் துய்ப்பநீ யெண்ணில்

ஈதல வதற்கா முலகம். இமையவர்

வாழ்க்கையி லுந்துயர் வந்துறு மெனிலிவ்

யாக்கையி லமையுமோ நீக்கமி லின்பம்.

எனக்கெனக் கென்றெழு மிச்சையா திகளெனும்

115. மனக்களங், கங்களாம் மாசுக ளுனைத்துந்  
தேய்த்தவை மாற்றித் திகழொளி யேற்றி  
மண்ணிய மணியாப் பண்ணிட என்றே  
வைத்தவிக் கடிய வாழ்க்கையாஞ் சாணையை  
பைத்தபூஞ் சேக்கையாப் பாவித் துறங்க
120. யத்தனஞ் செய்திடு மேழையர் போல,  
என்னநீ யெண்ணினை ! வாணி ! இந்தச்  
சுகவிருப் பேநமைத் தொழும்புசெய் பந்தம்.  
தவமே சுபகரம். தவமென்? உணருவை ?  
உடுப்பவை யுண்பவை விடுத்தா ணடைந்து
125. செந்தி யைந்திடைச் செறிந்தமைந் துறைதல்  
ஆகியா வோதுப வல்ல. அவற்றைத்  
திதறு தவமெனச் செப்பிடார் மேலோர்.  
இவ்வுயிர் வாழ்க்கையி லியைந்திடுந் துயரம்,  
ஐயோ! போதா தென்றோ அன்றோ
130. போனகந் துறந்து கானகம் புஞ்ந்து  
தீயிடை நின்று சாவடை கின்றார் ?  
தந்தைதா யாதியா வந்ததன் குடும்ப  
பந்தபா ரத்தினைப் பேணித் தனது  
சொந்தமா மிச்சைகள் துறந்து மற்றவர்க்
135. கெந்தநா ளுஞ்சுக மியைந்திடக் கடமையின்  
முந்துகின் றவரே முதற்றவ முனிவர்.

வாணி. அத்தகைத் தவமிங் கடியேன் தனக்கும்  
ஒத்ததே யன்றோ ?

மனோன், ஒத்ததே யார்க்கும்.

மேம்படக் கருகிடி லோம்புதி நீயும்.

140. அடுத்தவர் துயர்கெடுத் தளித்தலே யானிங்கு  
எடுத்தநற் றவத்தி னிலக்கண மாதலின்,  
நடேசனை நச்சுநின் நன்மண மதுவும்  
விடாதெனை யடுத்த வீரநா ரணன்றன்  
கடுஞ்சிறை தவிர்த்தலுங் கடனெனக் கருதி
145. யெழுதினேன். இஃதோ ! வழுதியு மிசைந்தான்.  
என்கட னிதுவரை: இனியுன் னிச்சை.

வாணி.

ஆயிடிற் கேட்குதி யம்மணி ! என்ஞள்.  
கண்டவர்க் கெல்லாம் பண்டைய வடிவாய்  
நீயிவ ணிருக்க நின்னுளம் வாரி

150. வெள்ளிலா மெள்ள விழுங்கி யிங்ஙனம்  
வேதகஞ் செய்த போதக யூதபம்,  
பேரிலா லூரிலாப் பெரியோ னவன்றான்  
யாரே யாயினு மாகுக, அவனை  
யணையுநா ளடியேன் மணநாள். அன்றேல்,  
155. இணையிலா உன்னடிக் கின்றுபோ லென்றும்  
பணிசெயப் பெறுவதே பாக்கிய மெனக்கு,  
கடமையும் பிறவுங் கற்றறி யேன்விடை  
மடமையே யாயினு மறுக்கலை மணியே !

மனோன்,

- பேதைமை யன்றோ வோதிய சபதம் ?  
160. ஏதிது வாணி ! என்மணந் தனக்கோ,  
இனியரை நாழிகை. இதற்கு ளாவதென் ?  
அன்பின் பெருக்கா லறைத்தனை போலும்.  
மன்பதை யுலகம் வாஞ்சா வசமே.

வாணி.

- உடலலா லுயிரும் விழியலா லுணர்வுங்  
165. கடபட சடமலாற் கடவுளு மிலையேல்  
வேண்டிய விளைக ! விசனமென் ? அன்றேற்  
காண்டியவ் வேளை கருணையி னியல்பே. (1)  
(இருவரும் போக.)

ஐந்தாம் அங்கம்: இரண்டாம் களம்

முற்றிற்று.

# ஐந்தாம் அங்கம்

மூன்றாம் களம்

இடம்: அரண்மனையில் மணமண்டபம். காலம்: நடுநிசி.  
அமைச்சர் படைவீரர் முதலியோர் அரசனை யெதிர்பார்த்து நிற்க.  
(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா)

முதற்படைத் } அடிகளபின் போயினர் யாவர்? அறிவீர்?  
தலைவன்.

உ-ம் படை. நடரா சனைநீ ரறியீர் போலும்!

முதற்படை. அறிவேன். ஆ! ஆ! அரிவையர் யாரே  
வெறிகொளார் காணில்! வீணில் வாணியைக்

5. கெடுத்தான் கிழவன்.

நு-ம் படை. அடுத்ததம் மணமும்!  
தெரியீர் போலும்!

முதற்படை. தெரியேன். செப்தியென்?

நு-ம் படை. கோணிலா நாரணன் கொடுஞ்சிறை தவிர்த்தலும்  
வாணியின் மனப்படி மன்றல் நடத்தலும்  
இவ்வா மிரண்டு மம்மணி வேண்ட

10. அளித்தன னனுமகி களிப்புட னரசன்.

முதற்படை. இருதிரை யிட்டவா நிப்போ தறிந்தேன்.  
ஒருதிரை வாணிக் கொருதிரை மணிக்கே.

நு-ம் படை. எத்திரை தாய்க்கென் றியம்புகி. கேட்போம்.

முதற்படை. இத்திரை தாய்க்காம்.

நு-ம் படை. சீ! சீ! அத்திரை.

உ-ம் படை. 15. எத்திரை யாயினென்? ஏனிரை கின்றீர்?

முதற்படை. இருதிரை வந்தவா நிதுவே யாயினும்  
ஒருதிரைக் கொருதிரை யெத்தனை தூரம்?

நு-ம் படை. அதோஅவ னறிஞவன். அறிந்திதோ வருவேன்.

(நு-ம் படைஞன் மற்றோரிடம் போக)

முதற்படை. ஐயோ! பொய்யறும் அன்னையம் மணிக்கும்

20. பொய்யன் பலதேவனுக்குமோ பொருத்தம்?

உ-ம் படை. வருத்தமே னுனக்கு ? மன்னன் திருவுளக்  
கருத்தனு சரித்துநாங் காட்டலே கடமை.  
(ந-ம் படைஞன் மீண்டே வர)

ந-ம் படை. இப்புறம் வருகி. செப்புவன் ரகசியம்.  
(முதற்படை சத்தியஞ் செய்தபின் சாற்றினன். நீயும்  
நோக்கி) 25 எத்திறத் தோர்க்கு மியம்பலை. பத்திரம் !  
அத்திரை மணத்திற் கன்றுமற் றப்புறம்  
நெருங்கிய சுருங்கையொன் றுளதாம். அவ்வழி  
செல்லில் வெகுதொலை செலுமாம். இப்போர்  
வெல்லும் வரையு மவ்வழி மணந்தோர்  
30. இருவரு மெய்திவாழ்ந் திருப்பராம்.

முதற்படை. சரி! சரி!  
பொருவரும் புத்திமான் குடிவன். எத்தனை  
விரைவினிற் சமைத்தான் ! வெகுதிற முடையான்.  
ந-ம் படை. இப்போ தன்றது ; நகரா ரம்பம்  
எப்போ தப்போ தேவருந் துயரங்  
35. கருகிமுன் செய்தனன்.

முதற்படை. ஒருவரு மறிந்திலம் !  
(முருகன் வர)

ந-ம் படை. யாரது ? முருகனோ ? நாரண னெங்கே ?

முருகன். நாரண னப்புறம் போயினன்; வருவன்.

ந-ம் படை. பிழைத்தீ ரிம்முறை.

முருகன். பிழைத்தில மென்றும் !

ந-ம் படை. அத்திரைச் செய்தி யறிவாய். வைத்ததார் ?

முருகன். 40. வைத்ததா ராயினென் ? வெந்தது வீடு !  
(இருவரும் நகைக்க)

உ-ம் படை. வாயினை மூடுமின். வந்தனன் மணமகன்.

முருகன். ஈயோ வாயி லேறிட நாயே !

முதற்படை. அரசனு முனிவரு மதோவரு கின்றார்!  
(ஜீவகன், சுந்தரமுனிவர், கருணாகரர், நிஷ்டாபரர், பல  
தேவன், நடராஜன், நாராயணன் முதலியோர் வர.)

ஜீவகன். இரும்பு னிருமின் ! நமர்காள் யாரும் !  
(ஜீவகன் முனிவர் முதலியோர் தத்தம் இடத்திருக்க)

45. கொலுவோ கொல்லிது ! மணவறை ! இருமின்.  
பலதேவ ரோதும் பிதாவிது காறும்  
வந்தில ரென்னை ?

பலதேவன்.

மன்னவர் மன்ன !

அந்தியிற் கண்டே னடியேன். அதன்பின்  
ஒருவருங் கண்டிலர் தனிபோ யினராம்.

ஜீவ,

50. இருமிரும் நீரும். எங்கே கினுநங்  
காரிய மேயவர் கருத்தெப் பொழுதும்.  
பாரீ ரவர்படும் பாடு !

(நாராயணனை  
நோக்கி.)

நாராயணன்.

பார்ப்பேன் !

சத்தியஞ் சயிக்குமேற் சாற்றிய படியே!

ஜீவ,

- இத்தகை யுழைப்போ ரெப்புவ னமுமிலை.  
55. எண்ணிநிச் சயித்த இத்தொழி லினியாம்  
பண்ணற் கென்தடை ? சுவாமி! அடிகள்  
தந்தநன் முகூர்த்தம் வந்ததோ ?

சுந்தர,

வந்தது!

(புருடோத்தமனும், குடிலனும், அருள்வரதன் முதலிய  
மெய்காப்பாளருடன் கற்படைவழி வர.)

புருடோத்தமன். நின்மின் ! நின்மின் ! பாதகன் பத்திரம்!

(கற்படையில் அருள்

வரதனை நோக்கி) என்பின் னிருவர் வருக.

(தனதுள்)

இதுவென் ?

60. இந்நிசி யெத்தனை விளக்கு ! ஏதோ  
மன்னவை போலும்! மந்திரா லோசனை!  
இவர்குந் தாரே! அவர்நட ராஜர்!  
இவர்களிங் குளரோ ! எய்திய தெவ்வழி?  
இத்திரை யெதற்கோ? அத்திரை யெதற்கோ?  
65. இத்தனை கோலா கலமென் சபைக்கு ?  
மாலையுங் கோலமுங் காணின் மணவறை  
போலாம். அறிந்தினிப் போவதே நன்மை.  
மந்திர மாயின் மற்றது மறிவோம்.

இந்தநற் றிரைநமக் கெத்தனை யுதவி!

(திரைக்குப்பின் மறைந்து நிற்.)

ஜீவ,

70. என்குலங் காக்க வெனவருள் பழுத்துக்  
கங்கணங் கட்டிய கருணா நிகிகாள்!  
மனத்திறத் தாழ்ந்த மதிமந் திரிகாள்!  
எனக்கென வுயிர்வா முழன்படை வீரர்காள்!  
ஒருமொழி கூறிட அனுமதி தருமின்.

75. ஆடையின் சிறப்பெலா மணிவோர் சிறப்பே;  
பாடையின் சிறப்பெலாம் பயில்வோர் சிறப்பே;  
எள்ளரு மதிசூலச் சிறப்பெலா மெமர்காள்!  
கள்ளமில் தும்முனோர் காப்பின் சிறப்பே,  
ஆதவி லுமக்குப சாரம்பா னேதுதல்,

80. மெய்க்குயிர் கைக்குநா விளம்புதல் மானும்.  
ஈண்டுகாத் திடுவல்யா மெனக்கடன் பூண்டதும்  
மதிசூல மருந்தாய் வாய்த்தவென் சிறுமி  
விதைபடும் ஆலென விளங்கினள். அவனைக்  
காத்திடு முபாயங் கண்டிட விச்சபை

85. சேர்த்தன னென்பது தெரிவீர் நீவீர்.  
இன்றுநாம் பட்டதோ ரிழுக்கிவ் வைகறை  
பொன்றியோ வென்றோ போக்குவந் திண்ணம்.  
ஒருசூலத் தொருவ நொருமாத் தோரிலை.  
அப்படி யன்றுநங் கற்பகச் சிறுகனி!

90. தப்பிடிந் மதிசூலப் பெயரே தவறும்.  
அரியவிச் சந்தியைப் பெரிதங் கருதுமின்.  
இருந்திடச் சிறியள்: அபாயம்! தனியே  
பிரிந்திடப் பெரியள்: பிழை! அஃ தன்றியுங்  
சூலமுடி வெண்ணிக் சூலையுந் முளத்திற்

95. கிலையத னாலோ ரியல்சமா தானம்.  
ஆதவி லரியதற் காலத் தியல்பை  
யாதென நீவி ராய்ந்தியா னிப்போ  
தோதிடு முபாயத் தாலுறு நன்மையுந்  
தீமையு நன்றாய்த் தெரிந்து செப்புமின்!

100. குடினை யறியார் யாரிக் கொற்றவை ?

உ-ம் படை. குடினை யறியுமே சூவைய மனைத்தும்.

ஜீவ,

அறிந்திடி விறும்பு தணையார் யாவர் ?  
மதியுளார் யாவன் மதியதி சயித்திடார் ?  
நெஞ்சுளார் யாவன் வன்திறற் கஞ்சார் ?

105. யார்வையா ரவனிடத் தாரா ஆர்வம் ?

உண்மைக் குறைவிடம் : திண்மைக் கணிகலம்.  
சத்திய வித்து : பத்தியுன் மத்தன்.  
ஆள்வினை தனக்காள் : கேள்விதன் கேள்வன்.  
ஏன்மிக ? நமர்காள் ! இந்நடு நிசியிலும்

110. யானறி யாதுழைக் கின்றன னெனக்கா.

நன்றே யிங்கவன் இலாமையும் : அன்றேல்  
தற்புகழ் கேட்க அற்பமு மிசையான் :

புரு.(தனதுள்.)

எத்தனை களங்கமில் சுத்தன் ! கட்டம் !

ஜீவ,

பற்பல பாக்கியம் படைத்துளர் பண்டுளோர்.

115. ஒப்பறு மமைச்சனை யிப்படி யொருவரும்

முன்னுளோர் பெற்றிலர் : பின்னுளார் பெறுவதும்  
ஐயமென் றுரைப்பேன், அன்னவன் புதல்வன்  
மெய்ம்மையும், வாரமும் வீரவா சாரமும்,  
பத்திசேர் புத்தியும், யுத்திசே ருக்கமும்

120. உடையனா யடையவுந் தற்பிர திமைபோல்,

இனியொரு தலைமுறை நனிசே வகஞ்செய  
இங்குவீற் றிருந்தில னாயின். எமர்காள் !  
எங்குநீர் கண்டுளீ ரிச்சிறு வயதிற்  
பலதே வனைப்போற் பலிதமாஞ் சிறுதரு ?

உ-ம்படை. 125. இலையிலை யெங்கும் ! இவர்போல் யாவர் !

ஜீவ,

எனதா சுரிமையு மெனதா சியல்புந்  
தமதா ருயிர்போல் தாம்நினைந் திதுவரை  
பெய்வள வுழைத்துளா ரிவ்விரு வருமெனச்  
செவ்விதி னெனைவிட நீவினே தெரிவீர்.

130. இக்குல மவர்க்கு மிக்கதோர் கடன்பா

டுடையதென் றொருவரும் அயிர்ப்புறார். அதனால்  
தடையற வக்கடன் றவிர்க்கவு நம்முளங்  
கலக்கிடு மபாயம் விலக்கவு மொருமணம்  
எண்ணினேன். பண்ணுவே னிசைவேல் நமக்கும்.



135. மணவினை முடிந்த மறுகண மணந்தோர்  
இருவரு மிவ்விடம் விடுத்துநம் முனிவார்  
தாபதஞ் சென்று தங்குவர். இத்தகை  
ஆபதங் கருதியே யருட்கட லடிகள்  
தாமே வருந்திச் சமைத்துளா ரவ்விடம்

140. போமா ரொருசிறு புரையறு சுருங்கை.  
அவ்வுழி யிருவரு மடைந்தபின், நம்மைக்  
கவ்விய கௌவையுங் கவலையும் விடுதலால்,  
வஞ்சிய நொருவனோ, எஞ்சலி லுலகெலாஞ்  
சேரினு நம்முன் தீச்செறி பஞ்சே.

145. இதுவே யென்னுளம். இதுவே நமது  
மதிசூலம் பிழைக்கு மார்க்கமென் றடிகளும்  
அருளின ராஞ்ஞை. ஆயினு நுமது  
தெருளுறு சூழ்ச்சியுந் தெரிந்திட விருப்பே. (1)  
(நேரிசை ஆசிரியப்பா)  
உரையீர் சகடரே யுமதபிப் பிராயம்.

சகடன். 150. அரசர் குலமன்று. ஆயினென் ? சரி சரி!  
நாராயணன். மருகன் தப்பிய வருத்தம் போலும்;  
(தன்தன்)

ஜீவ, குலந்தேர் வதுநற் குணந்தேர் வதுவே.  
பெயரா லென்னை ? பேயனிவ் வஞ்சியான்  
பெயரா லரசன்! செயலாற் புலையன் !

உ-ம்படை155. செய !செய ! சரிசரி! தெளிந்தோம்! தெளிந்தோம்!  
நாரா, மனிதரா லாவதொன் றில்லை, மன்னவா!  
இனியெலா மீசன திச்சை.

சகடன். சரி! சரி!

யாவரும். சம்மதம்! சம்மதம்! சர்வசம் மதமே!

ஜீவ, வாராய்! நாராண! ஆன லப்புறஞ்

160. சென்றுநம் மனோன்மணிச் செல்வியை யழைத்து  
மன்றல் திரைப்பின் வரச்செய். (நாராயணன் போக.)  
யார்க்குஞ்

சம்மத மெனிலிச் சடங்கினை முடிப்போம்.  
வம்மின் ! இனியிது மங்கல மணவறை.

- கவலை யகற்றுமின் கட்டுடன் ! பனிநீர்த்  
 165. திவலை சிதறுமின்! சிரிமின்! களிமின்!  
 இன்றுநாம் வென்றோ மென்றே யெண்ணுமின்!  
 இனிநாம் வெல்லற் கென்தடை? தினமணி  
 வருமுன் னேருவம். அரைநாழிகைத்தொழில்!  
 ஆற்றுவ மரும்போர் கூற்றுமே யஞ்சு.  
 170. நாளைநல் வேளை: நம்மணி பிறந்தநாள்.  
 பாரீர்! பதினாறுண்டியிந் நாளில்  
 ஓரோர் மங்கல விசேடம்!

சகடன்.

ஓ! ஓ!

சரி! சரி! ஒவ்வொரு வருடமு மதிசயம்!

(நாராயணன் திரும்பிவர. மனோன்மணி வாணி முதலிய  
தோழியருடன் திரைப்பின்வந்து நிற்க.)

நாரா,

இட்டநின் கட்டளைப் படியே யெய்தினர்.

ஜீவ, (நாரா 175. மற்றவர் கவலை மாற்றிட வொருபா  
 யணவன நோக்கி) சற்றிசைத் திடுவனோ வாணி? சாற்றுதி!

வாணி. (பாட)

(கொச்சகக் கலிப்பா.)

நீர்நிலையின் முதலையின்வாய் நிலைகுலைந்த வொருகரிமுன்  
 ஓர்முறை யுன்பெயர் விளிக்க வுதவினைவந் தெனவுரைப்பர்;  
 ஆர்துயர வளக்கர்விழு மறிவிலியா னழைப்பதற்குன்  
 பேர்தெரியே னாயிடினும் பிறகிடல்தின் பெருந்தகையோ. (1)

பாராசர் துகிலுரியப் பரிதவிக்கு மொருதெரிவை  
 சீர்துவரை நகர்கருதிச் சிதைவொழிந்தா ளெனவுரைப்பர்;  
 ஆர்துணையு மறவருக்கு மறிவிலியா னழைப்பதற்குன்  
 ஊர்தெரியே னாயிடினு முறுதிதர வுனக்குரித்தே. (2)

மறலிவர மனம்பதறு ழார்க்கண்ட னுனதிலிங்கக்  
 குறிதழுவி யழிவில்வரங் கொண்டான்முன் னெனவுரைப்பர்;  
 வெறிகழும்பிப் பொறியழியும் வெம்பாவி விரவுதற்குன்  
 நெய்யறியே னாயிடினு நேர்நிறல் தினதருளே. (3)

சந்திர,

எதுவோ விதனினு மேற்புடைப் பிரார்த்தனை?  
 மந்திரந் தந்திரம் வழங்கு நற்செயம்

யாவையு மிதுவே. பாஷாம்! மனோன்மணி!  
 180. வருகி யிப்புறம். வாங்குகி மாலை.  
 (மனோன்மணி மணமாஸகொண்டு பலதேவனேதிர்வர.)  
 ஒருதனி முதல்வ னுணர்வ னுன்னுளம்.  
 உன்னன் புண்மையே லின்னமுங் காப்பன்.  
 (புருடோத்தமன் திரைவிட்டு வெளிவந்து நிற்க.)

முதற்படை. ஆற்றேன்! ஆற்றேன்! ஐய! இக் தோற்றம்.  
 நட-ம் படை. ஊற்றிருந் தொழுகி யுள்வறந் ததுகண்.

ச-ம்படை 185. அமையா நோக்கமு மிமையா நாட்டமும்,  
 ஏங்கிய முகமும் நீங்கிய விதமும்,  
 உயிரிலா நிலையு முணர்விலா நடையும்  
 பார்த்திடிற் சூத்திரப் பாவையே. பாவம்!

(மனோன்மணி புருடோத்தமனைக் காண;  
 உடன் அவன் நிற்குமிடமே விரைவில்நடக்க.)

யாவரும். எங்கே போகிறான்? இதுயார்? இதுயார்?

புரு, 190. இங்கோ நீயுளை! என்னுயி ரமிர்தே!

(புருடோத்தமன் தலதாழ்க்க; மனோன்மணி  
 மாவலசூட்டி அவன்கோளோடு தளர்ந்து  
 முர்ச்சிக்க.)

சந்தர, மங்கலம்! மங்கலம்! மங்கலம்! உமக்கே!

யாவரும். சோரன்! சோரன்! சோன்! சோரன்!

நீஷ்டாபரர். கண்டேன்! கண்டேன்! கருணா கரரே!

(கருணாகரரைத் தழுவி.)

யாவரும். பற்றுமின்! பற்றுமின்! சுற்றுமின்! எற்றுமின்!

பலதே, 195. கொன்மின்! கொன்மின்!

(யாவரும் புருடோத்தமனைச் சூழ; சந்தரர்கூட்டம் விலக்க.)

சந்தர, நின்மின்! நின்மின்!

(அருள்வரதனும் மெய்காப்பாளரும் வர.)

அருள்வரதன். அடையி னடைவீர் யமபுரம். அகன்மின்!

(புருடோத்தமனையும் மனோன்மணியையுஞ்  
 சூழ்ந்து நின்று காக்க.)

யாவரும். படையுடன் பாதகன்!

(பின்னிடை)

அருள், (விலங்குடன் குடிவணக்காட்டி.)

பாதக னீங்குளான்.

- ஜீவ, குடிவா வுனக்குமிக் கெடுதியேன்? ஐயோ !  
அடிகாள்! இதுவென்! இதுவென் அநீதி!
200. அறியே னிச்சு தறியேன்! அறியேன்!  
சுந்தர, பொறு! பொறு! ஜீவக! அறிகுதம் விரைவில் !
- புரு, வஞ்சியான் வஞ்சியான்! மன்னவ! உன்சொல்  
அஞ்சினேன். சூதுன் னமைச்சன் செய்கை.  
சுருங்கையின் தன்மை சொல்லியென் னையிங்
205. கொருங்கே யழைத்தான் உன்னகர் கவர,  
உன்னர சுரிமையும் உன்னகர் நாடும்  
என்னிட மிரந்தா னிச்சு திதற்கா!  
ஒதிய சுருங்கையி னுண்மைகண் டிவன்தன்  
சூதுந் துரோகமுஞ் சொலியுனைத் தெருட்ட
210. எண்ணியான் வந்துழி யிவ்வொளி விளக்கும்  
பண்ணியல் பாட்டும் பழையபுண் ணியமுந்  
தூண்டிட ஈண்டுந் றடையவும், யாண்டும்  
எனதுயி ரவாவிய இவ்வரு மருந்தை  
நனவினிற் காணவு நண்ணவும் பெற்றேன்.
215. பிரிகில மினிமேல். உரியநின் னுரிமை  
யாதே யாயினு மாகுக. ஈதோ!  
மீள்குவன். விடைகொடு. நானையும்  
வேட்பையேற் காண்போம் ஞாட்பிடை நாட்பே.(2)
- ஜீவ, உண்மையோ? குடிவா! உரையாய்!—  
(குடிவன் முகங்கலிழ்த்து நிற்க.)

நாரா,

'ன

220. உண்மையோ! மௌனமேன்?

யாவரும்.

ஓகோ! பாவி!

நாரா,

படபடத் திடுநின் பாழ்வாய் திறவாய்!

சுந்தர,

விசாரணைக் கிதுவன் றமையம் !

நன்மையே யாவு நன்மையாய் முடியின்.

வாராய் ஜீவக! பாரா யுன்மகள்

225. தாராத் தன்னிரு கைதோட் சூட்டி

யென்படு மார்பிடைக் கண்படு நிலைமை.

இருமனம் ஏனினி? என்றுமிப் படியே  
மருகனு மகனும் வாழ்க! வாழ்த் துதியே.  
ஓவ, கண்மணி! அதற்குட் கண்வளர் தனையோ!

230. உன்னையு மறந்துறங் குதியே லினிமேல்  
என்னையெங் கெண்ணுவை? இறம்பூ திருவரு  
ஒருவரை பொருவ ருணர்ந்தமை!

(மனோன்மணி: திடுக்கிட்டேவிழக்க)

வெருவலை! மணியே! பிரியீ ரினியே. (3)

(வாழ்த்த-மருட்பா.)

பள்ள வுவர்க்கடலிற் பாய்ந்தோடும் வெள்ளமென  
உள்ள முவந்தோடி யொன்றுளாய்-விள்ளா  
மணியின தொளியும் மலரது மணமும்  
அணிபெறு மொழியி னருத்தமும் போல,  
இந்நிசி யாகவெஞ் ஞானமும்  
மன்னிய அன்புடன் வாழ்மதி சிறந்தே!

(யாவரும் வாழ்த்த)

ஐந்தாம் அங்கம்: மூன்றாங்கம்

முற்றிற்று.

கலித்துறை

சிறிதா யினும்பற் றிலாதுகை யற்ற திருமகடன்  
குறியாந் தலைவன் குடிவன்பின் னெய்திய கொள்கைகண்டார்  
அறிவா மெனும் மகங்கா மாறு மவத்தையினிற்  
செறிவா யிருக்குந் திருக்கு வெளிப்படுஞ் சீரிதுவே.

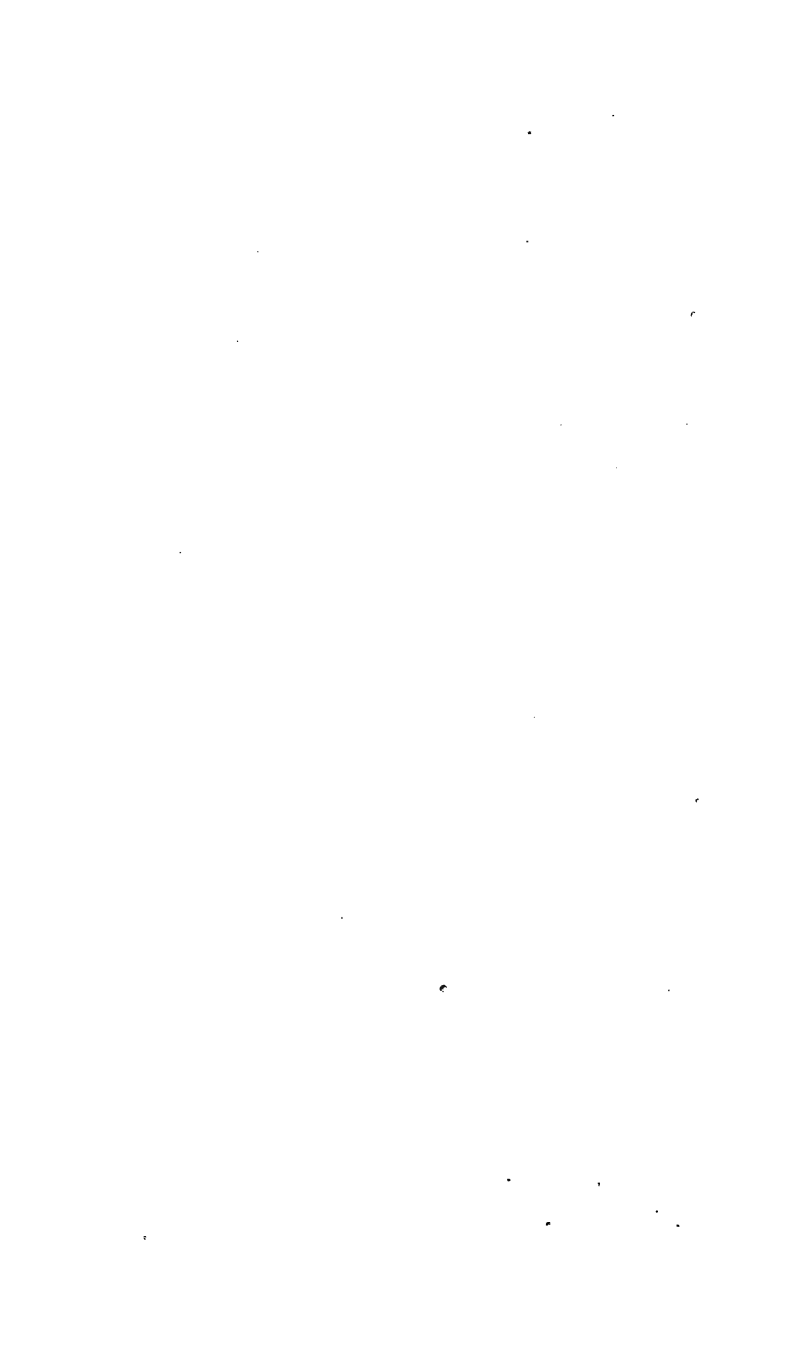
ஐந்தாம் அங்கம்:

முற்றிற்று.

ஆசிரியப்பா	6-க்கு	அடி	569
வெண்ணெய்துறை	6-க்கு	„	12
கொச்சகக்கவிப்பா	3-க்கு	„	12
மருட்பா	1-க்கு	„	6
<hr/>			
ஆகப்பாக்கள்	16-க்கு	„	599

பாயிரம்	அடி	57
அங்கம் 5-க்கு	„	4445
ஆக இந்நாடகத்துள் வந்த அடிகள்		4502

மனோன்மனீயம்  
முற்றிற்று.



# மனோன்மனீயம்

## குறிப்புரை

### பாயிரம்

பாயிரம் எனினும் முகவுரை யெனி  
னும் நான்முக மெனினும் ஒக்கும்.  
பாயிரம் போது, சிறப்பு என இரு  
வகைப்படும்.

இவற்றுள் ஒரு நூலுக்கு மட்டுமே

உரியதன்றி எல்லா நூன்முகத்தும்  
உரைக்கத்தக்க கடவுள் வணக்கம்  
போதுப்பாயிரத்தின் பாற்படும். ஒரு  
நூலுக்கே இன்றியமையாமல் உரிய  
தாய் அவ்வொரு நூன்முகத்தே  
உரைக்கப்படுவது சிறப்புப்பாயிரம்.

### கடவுள் வணக்கம்

வேதசிகை - வேதத்தின் முடிபாகிய  
உபநிடதம். வேதசிகை என்றது  
வேதத்தின் பிரிவு இரண்டனுள்  
முந்தியதான கரும காண்டம் ஒழிய  
பிந்தியதாய்ச் சிறந்து நிற்கும் பிரம  
காண்டம். விரிகலை - பரந்த சாத்திரம்.  
விரிகலை - வினைத்தொகை. போதம் -

அறிவு, சிந்தனை செய்தல் - தியானித்  
தல், நீளநினைத்தல். கூடுங்கால்,  
வாராக்கால் : கால்சற்று வினையெச்  
சம், இவ் வெண்பாவின் முதலடியும்  
சுற்றடியும் முற்று மோனைகள். மற்றை  
யடிகளில் மேற்கதுவாய் மோனை.

### தமிழ்த்தெய்வ வணக்கம்

#### பரோழிசைக் கொச்சகக் கலிப்பா

பரோழிசைக் கொச்சகக் கலிப்பா  
வாவது பல தாழிசைகள் வந்த  
கொச்சகக் கலிப்பா. தரவு எனினும்  
எருத்தம் எனினும் ஒக்கும். தரவா  
வது தந்து முன்னிற்பது.

தமிழ் - இனிமை, இணையில்லா  
தது, மற்ற மொழிகளி லில்லாத 'ழ'  
என்னும் எழுத்தைத் தனியே உடை  
யது. கலைமகள் பெண்பாலாதலின்  
தமிழை அணங்கென்று கூறினார்.

தரவு. க. வத்னம் - மூகம். பிறை  
துதல், பிறைபோன்ற துதல், உவ

மைத் தொகை: வடிவத்துக்கும் ஒளிக்  
கும் அழகுக்கும் பிறை, உவமை.  
திலகம் - பொட்டு. அணங்கு - தெய்  
வம்.

கடல், பூமி, பரதகண்டம், தகழி  
ணம், திரவிட நாடு, புகழ், தமிழ்  
என்பவற்றினிடத்து முறையே  
ஆடை, மகள், மூகம், நெற்றி, திலகம்,  
மணம், தெய்வம் என்ற சன்மையை  
ஏற்றிக் கூறியதனால் உருவகவணி.  
ருஷப மகாராஜனது புத்திரான  
பரத மகாராஜனால் ஆளப்பட்ட இட  
மாதல்பற்றி இந்தியா பரதகண்ட



மெனப்பட்டது. தெக்கணம், தெக்ஷணம், தென்னிந்தியா (=சென்னை மாகாணம்.) திரவிட நாடு - தமிழ்நாடு. குணகடல், குமரி, குடகம், வேங்கடம் எனும் நான்கு எல்லைக் குட்பட்ட நாடு. இது தமிழ், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம். துளுவம் என்னும் ஐந்து திராவிட மொழிகள் வழங்கும் இடமாதலின் திரவிட நாடு என்று சொல்லப்படும். நறும் - வாசனை, இனிமை.

தாவு. உ. அளித்து - காத்து. துடைத்தல் - அழித்தல். எல்லையு - வடிவு, குணம், செயல் முதலியவற்றில் ஒரு எல்லையற்ற. முன் இருந்தபடி - தன் வடிவும் மூப்படையாமல் முன்னிருந்த நிலைப்படியே. களி தெலுங்கு - மகிழ்தற்குக் காரணமாகிய தெலுங்கு. கவின் - அழகு. உதரம் - வயிறு. உலக வழக்கு - உலகத்தவரால் வழங்கப்படுதல். வழங்குதல் - பேசுதல். திறம்-பெருமை. வாழ்த்துதும் -

வாழ்த்துவோம்; தும் விசுவாசத்தோடு தன்மைப்பன்மை எதிர்கால வினை முற்று.

கன்னட முதலிய மொழிகளுக்குத் தமிழே தாய்மொழி யென்பது பல மொழியாராய்ச்சியாளர் துணி பு. ஆரியம் - வடமொழி; வந்திய மலைக்கும் இமய மலைக்கும் இடையிலுள்ள ஆரியவர்த்தத்தில் வாழ்ந்த ஆரியர்களுக்கு உரித்தா யிருந்த மொழி.

உலக வழக்கு அழிதலாவது: இப்பொழுது எந்த நாட்டிற்குள் சொந்த மொழியாக வழங்காமை. இதனால் நான் தேவபாஷை என வழங்குவது போலும்.

கன்னட முதலியன ஒன்று பலவாதல் பழங்கன்னடம், புதுக்கன்னடம், அச்ச தெலுங்கு, மிசிர தெலுங்கு என்ற பாகுபாட்டுடன் விளங்குதலால்.

### தாழிசை

தாழிசை எனினும் இடைநிலைப்பாட்டு எனினும் ஒக்கும். நாட்சீரின் மிக்கு பல சீரான் வந்து அடியிரண்டாய் ஈற்றடி குறைந்து வருவன குறட்டாழிசை யெனப்படும்.

தாழிசை க. குடமுனி - குடத்திற் றேன்றிய முனி, அகத்தியர். கரை - எல்லை. தொடு கடல் - சகர புத்திரரால் தோண்டப்பட்ட கடல், சாகரம். புகழாமே - கீர்த்தியாமோ, ஏகாரம் எதிர்மறைப் பொருளது. தமிழ் கடலினும் பெரிதென்றபடி. கடல் குடித்தது:—இந்திரன் வேண்டுகோட்படி அவன் பகைவனாகிய விருத்திராசுரனைக் கடலினின்றும் வெளிப்படுத்தும் பொருட்டுக் கடனீரைத் தம் ஒரு கையால் முற்றும் பருகிப் பின்

உமிழ்ந்த வரலாற்றினால் விளங்கும். சகர புத்திரர் கடல் தொடுத்தற்குக் காரணம் அசுவமேத யாகம் செய்ய லுற்ற சகர சக்கரவர்த்தியின் வேள்விக் குதிரையை இந்திரன் பாதாள லோகத்திற் கொண்டொளித்தமை. குருவாவார் முருகக் கடவுளும், சிவபெருமானும்.

தாழிசை. உ. அரனார் - சிவபெருமான், ஆர் சிறப்பு விசுவாசம். உடை இழந்து - பேச்சொழிந்து. விழிப்பாரேல் - விழிப்பவராயினு ரென்றால் இலக்கணம் - இலட்சணம். அரியது அறிதற்கு அருமையானது. ஒரு பிழை - மகளிர் கூந்தலுக்கு இயற்கை மணமில்லை. செயற்கைப்பற்றியே மணட உண்டென்று 'கொங்குதேர் வாழ்:

கை' என்ற செய்யுள் அளவில் நக்கீரர் கூறிய வல்லுரையாகிய பிழை, உரையிழத்தலும் விழித்தலும் பிழை செய்து சமாதானம் சொல்ல அறியாதவர் செயலாகக்கொண்டு சிவபெருமான் தாம் நக்கீரரிடத்தில் இயற்கை மணம் என்று கூறியதாகிய பிழைக்கு அச்சிவபெருமானே உரையிழந்து விழித்தாரென்று சொல்வாரு முனர். இச்செய்யுளில் தமிழின் பொருளிலக்கணம் தேவர்க்கும் தேவரணைய புலவர்க்கும் திகைப்பைத் தருவது என்பது குறிக்கத்தக்கது. முன்-முன்னொருகாலம்; நக்கீரர் முன்னர், அல்லது அரனார் முன்னிலையிலும் ஆம்.

தாழிசை. ந. சதுமறை - சதுர்மறை, சதுர் - நான்கு, மறை - வேதம், மறைவான பொருள்களை உட்கொண்டிருப்பது, காரணஇடுகுறிப்பெயர், மக்களில் சிலவகுப்பாரும் பெண்பாலாரும் ஒதக் கூடாதென்று மறுக்கப்பட்ட தென்பது பண்டையுரை. சகம் - பூமி. முதுமொழி - முதுமையாகியமொழி. அநாதி - ஆகியற்றது, தோன்றிய காலம் இன்னதென்று துணியப்பெறுதது.

ஆரியமொழி நன்கு பரவுமுன் தமிழ் போன்ற ஒரு மூலமொழி ஐரோப்பாவிலும் ஆசியாவிலும் பரவியிருந்த தென்பது பல மொழிகளையும் கற்றுணர்ந்த ஆங்கிலேய பண்டிதர்களின் துணிபு என்பது நூலாசிரியர் குறிப்பது.

தமிழ் முதுமொழி என்றது : இந்தியாவிற்கு ஆரியம் வருமுன் மூலமொழி தமிழேயா மென்பதும் இப்பொழுதும் இமயமலைச்சாரலி விருக்கும் ஒருவகை வேட்டமொழி தமிழோடொற்றுமை யுடைய தென்

பதும் நீலகிரியிலும் குடகிலுமுள்ள தோடர் குடகர் மொழிகளும் அன்ன என்பதும் பற்றி. முதுமொழி நீ அநாதி என்பதை நீ முதுமொழி அநாதி எனக் கூட்டுக.

தாழிசை. ஈ. வேகவதி - வைகையாறு. காலநதி - காலமாகிய வெள்ளம். நீனை கரவா காரணத்தின் அறிகுறி - உன்னை அகப்படுத்தாதென்பதைக் காட்டுவதோர் அடையாளம்.

வேகவதி - வேகமுடையது, வைகை. வேகவதிக்கு, உருபு மயக்கம். காலத்தைப் பிரவாகம் என்பது ஒரு மரபு. பிரளயப் பெருங்கடல் வெள்ளம் என்றலும் ஒன்று. ஒரு வெள்ளத்திற்கு வயப்படாமல் எதிர்த்துச் சென்றதனால் மற்றொரு வெள்ளத்திற்கும் வயப்படாமல் இழுத்துச் செல்லும் என்ற தன்மை விளங்குவதாம். இதனால் தமிழ்மொழி காலத்திற்கு வயப்படாமல் தோற்றம் அழிவின்றி நிலைபேறுடைய தென்பது தேற்றமாம். ஒரு சிற்றேடு:—மதுரையில் கி. பி. ஏழாம் நூற்றாண்டில் கூண் பாண்டியன் காலத்து அவனும் அவனைச்சார்ந்த சமணர்களும் ஞானசம்பந்தரோடு அனல் புனல் வாதம் (சொற்போர்) நிகழ்த்தியபோது ஞானசம்பந்தர் எழுதி நீரிலிட்ட எடு எதிர்த்துச் சென்றது. இஃது அடைந்த இடமே திருவேடகம் என்னும் திருப்பதி. இவ் ஏட்டில் எழுதிய செய்யுளே “வாழ்க அந்தணர் வானவர் ஆனினம்.....துயர் தீர்கவே” என்பது. சிற்றேடு - சிறிய ஏடு, நறுக்கு என்க. இப்பொருளில் எண்ணியரஞ் சமண முனிவர் எழுதியிட்ட நாலடிச் செய்யுள் கொண்ட ஏடு என்று குறிப்பாரு முனர். அவர் ஒரு என்பதற்கு ஒன்றென்னும் பொருளைக் கொள்ளாது ஒப்பற்ற என்னும் பொருளைக்

கொண்டார் போலும். காவா - காவாத, நுகுசெட்ட எதிர்மறைப் பெயர் சொச்சம்; கர, பருதி.

**தாழிசை. ௫.** கடையூழி - ஊழிக் கடை, கற்பாந்தகாலம். தனிமை - தனித்திருக்குந்தன்மை. கழித்தல் - தீர்த்துக்கொள்ளுதல். அம்பலத்துள் உடையார் - பொன்னம்பலத்தில் எழுந்தருளியிருக்கின்ற தலைவரான சிவபிரான். வாசகம் - திருவாசகம்.

வாசகத்தில் ஒரு பிரதி கருதிய தாவது:—அந்தணர் வேடம் பூண்டு வந்த அம்பலவாணர், மாணிக்கவாசகர் பாண்டி நாட்டிலிருந்து பாடிய வாசகப் பாடல்களை மீண்டுங் கேட்கும் வேட்கையினால் சிதம்பரத்தில் வைத்துப் பாடக் கேட்டுப் படி (பிரதி) யெடுத்த தன்மை, வாசகம்-வாசகத்தாலாகிய நூலுக்குக் கருவியாகு பெயர். கடையூழி வருந்தனிமை கழித்தல் என்றது - சிவபிரான் தம் திருக்கையால் எழுதியருளிய திருவாசக எட்டுப்பிரதி, யாவும் அழியுங் கடையூழிக் காலத்திலும் தான் அழியாது சிவ பெருமானுடன் அமர்ந்திருந்து அவர் தனித்திருக்குந் தன்மையை நீக்கித் துணைபுரிவது.

**தாழிசை. ௬.** இலகும் - விளங்கும். நலம் - அழகு. வியஞ்சனம் - அறிகுறி. இச்செய்யுளில் சங்கச் சிறுபலகை தமிழுக்கு உவமம் செய்கையால், சங்கப்பலகை கற்றறிந்தார் தகுதிக் கேற்ப இடங்கொடுத்து விளங்குவது போலத் தமிழும் நூலாராய்ச்சியாளர் ஒப்பத்தக்க முறையில் சிறந்த நூல் வடிவில் விரிந்து ஒங்கும், சங்கப் பலகை இரண்டுசாண் சதுர வடிவின்னது.

**தாழிசை. ௭.** இருவிழி - கலைமக

ளின் இருவிழிகள். இவை வடமொழி தென்மொழி என்பன. இவற்றுள் தென்மொழி வலவிழியோ, வடமொழி வலவிழியோ என்பதுவே சொற்போருக்கு இடமாகுங் கூற்று. இதனுண்மை அடுத்த இரண்டு தாழிசைகளால் முடிவுபெறும். கெடுவழக்கு - கெடுதி பயக்கும் பேச்சு. கெடுவழக்கு - வினைத்தொகையுமாம். கிழக்கொடு மேற்குணரார் (1) கிழக்கு மேற்கு என்ற திசைகளை யறியார் (2) ஒன்று மறியார் (3) கீழ்மை மேன்மை அறியாதார்.

**தாழிசை. ௮.** வீறு-வேறு எவர்க்கு மில்லாத சிறப்பு, பெருமை. குணதிசை யறியார் - கீழ்த்திசையின் பெருமை யறியாதவர்கள். குணதிசை - நன்மையானவழி என்பது தொனி. கலைமகள் - கல்விக்குரிய பெண் தெய்வம். இச்செய்யுளில் குணதிசை யறியாரே கலைமகளின் இருவிழிகளில் வடமொழியை வலவிழி யென்று குறிப்பாரென்று கூறியிருத்தல் காண்க. அத்தகையார் குணதிசை யறியாதவரே. குணதிசை, குணக்கு + திசை. குணக்கு - கிழக்கு.

**தாழிசை. ௯.** பூர்வதிசை - கீழ்த்திசை, பழையநிலைமை என்பது தொனி. மதியுடையார் - அறிவுடையார். கலைமகள் கிழக்கு முகமாக இருக்கின்றதை அறிந்தவர்கள் தென்மொழியே வலக்கண் என்பதை ஐயுற மாட்டார்கள் என்பதாம்.

**தாழிசை. 10.** பத்துப்பாட்டுஆதி. திருமுருகாற்றுப்படை முதலிய பத்துப் பாடல்கள் அடங்கிய சங்கத் தமிழ் நூல்கள். மனம் பற்றினார் - கருத்து ஊன்றியவர். எத்துணையும் - எவ்வளவும், துணை - அளவு. இலக்கணம் இல் - பொருளிலக்கணத்துக்

குப் பொருந்தாத. பத்துப்பாட்டு - தமிழுக்கே உரிய ஒழுக்க முதலிய வற்றை இனிது புலப்படுத்துவதோடு மலை, கடல், நாடு, நகர், சிறுபொழுது பெரும்பொழுது முதலியவற்றை உள்ளவண்ணமே கூறி இன்பம் பயக்கும் நன்னெறி யுடையது. இத்தகைய இயற்கை வருணனைகளால் மனத்தை மகிழ்விக்கும் தூல் வடமொழியில் இன்றென்பதே குறை என்ற குறிப்பாகும்.

தாழிசை. கக. மறுஅற - (ஐயத் திரிபுகளாகிய) குற்றமில்லாத படி. உன்னுவரோ - எண்ணுவார்களோ. மனுஷி - மனுமுதலிய வடமொழி நீதிதூல்கள். ஒரு குலத்துக்கு ஒரு நீதி - ஒவ்வொரு வகுப்புக்கு ஒவ்வொரு வகையான ஒழுக்கம்; அதாவது மக்களுள் பலவகுப்புக்களைப் பகுத்து உயர்வு தாழ்வு கற்பித்து உயர்வு தாழ்வுக்குத் தக நடுநிலையின்றி ஏற்றத்தாழ்வான முறைகளை ஒரே வகைக் குற்றத்திற்கு விதித்தல். திருக்குறளில் இத்தகைய வருந்தத்தக்க நடுநிலை பிறழ்ந்த முறைகள் கூறப்பட்டிலவென்பது தேற்றம்.

தாழிசை கஉ. கரைத்து - உருகச் செய்து. மலம் கெடுக்கும் - மும் மலத்தை யொழிக்கவல்ல. கனம் சடை என்று - கனமென்றும் சடை யென்றும் உருவிட்டு.

“ திருவாசகத்திற்கு உருகாதார் ஒருவாசகத்திற்கும் உருகார் ”

\* “ வேதம் ஒதின் விழிநீர் பெருக்கி நெஞ்சநெக் குருகி நிற்பவர்க்காண் [கிலேந் திருவாசகமிங் கொருகா லோதிற் கருங்கல் மனமுங் கரைந்துகக் [கண்கள்

தொடுமணற் கேணியிற் சுரந்துநீர் [பாய மெய்ம்மயிர் பொடிப்ப விதிர் [விதிர்ப் பெய்தி யன்ப ராகுன ரன்றி மன்பதை யுலகில் மற்றைய ரிலரே ”

என்ற (நால்வர் நான்மணிமலை) அடிகளின் கருத்து மனங் கரைத்து என்பதிற் குறிக்கப்பட்டது. மும் மலம் ஆணவம், மாயை, கன்மம். இவற்றைக் கெடுப்பது திருவாசகம் மாண்டோர் - மாட்சிமைப்பட்டவர் மாண் - பகுதி, கங்கிதை பதம் கிரமம் சடை, கனம் வருணக்கிரமம் முதலியன வேதத்தின் மூல பாடம் ஒருசிறிதும் பிறழாதிருத்தலேநோக்கி ஏற்பட்டவை. பொருட்பயன் கருதியமையாதவை. இவற்றுள் கனம், சடை என்பன வேதத்தை மொழி மாற்றி உருவிட்டுக் கூறும் வகை. கனம் - வருந்திப் படிக்க வேண்டு வதாயுள்ள முறை. சடை - சடை போற் பின்னிக் கூறும் முறை.

தனிச்சொல்:-என ஆங்கு - என்று இவ்வாறாக. தனிச்சொல் எனினும் வீட்டிசை, கூன், தனிகிலை எனினும் ஒக்கும்.

ஆசிரியச் சுரிதகம் சுரிதகம், எனினும் மடக்கியல், வாரம், வைப்பு, போக்கியல் எனினும் ஒக்கும். குனிதிரை நீர்ச்சுழிபோல நின்று சுரித்திறுவது சுரிதகம்; அதாவது சுருக்கிக் கூறுவது.

சுரிதகம்—நிற்புகழ்ந்து - உன்னைப் புகழ்ந்து. நெடுந்தகை - பெருமைக்குணம். பழம்பணி - பழைய ஆணி. நாற்கவி - ஆசு, மதுரம், சித்திரம், வித்தாரம். மேய - பொருத்திய. டீக் கொள - மேம்பட. வெள்ளியதெனி

னும் - வெள்ளியாலாகியதாயினும் (சாரமற்ற தாயினும்). ஒள்ளிய - ஒளி பொருந்திய, சிறுவிரல் அணி - சிறு விரலில் அணியப்படும் ஆழி. கொண் மதி - கொள்வாய்; மதி - முன்னிலை யகை. கொடுமலையாளம் - என்றது கொடுந்தமிழ்நாடு பன்னிரண்டனுள் மலாடு என்ற பெயருடன் மலையாளம் ஒன்றியிருத்தலால், இந்நூலாசிரியர் வாழும் நாடும் செந்தமிழுக்கு உரியது அன்றென்று சாதுரியமாக அவை யடக்கம் உரைத்ததாகும். இச்செய் யுளில், தமிழ்த் தெய்வத்தின் மைந்தர், என்றது தமிழ் பயிலு வே ரை. தமிழ்த்தெய்வத்துக்கு ஆபரணம் என்றது தமிழ் நூல்களை. பழம் பணி புதுப்பிப்பவர் - பழைய நூல்களைப் பிழையறப் பதிப்பித்து வெளியிடுபவர். புதுப்பணி செய்

பவர் - புதிதாக நூல்கள் எழுதுபவர். கடையேன் - பிற்பட்டவன் என்ப தோடு தாழ்வுடையவன் என்றும் பொருள் தருவது. கொண்மதி என் றதை மதிக்கொள் என மாறி இயைத்து அறிவில் ஏற்றுக்கொள்ளின்றலும்ஆம்.

நேரிசை வெண்பா, அமைய - தக, ஆட்டும் - ஆட்டுவிக்கும். நீ சுமை பொறுப்பது எவன் - நீ பாரம் தாங்குவது என்ன காரணத்தால். நயந்தால் - விரும்பினால். ஆடுவம் - ஆடுவோம். நாணம் அவம் - வெட்கம் கொள்ளுதல் வீண்.

இந்நாடகத்தைச் செய்ய நினைத்த மனம் சுமை தாங்கமாட்டது திகைப் பதை அறிந்து, கடவுள் திருவருளால் யாவும் நடைபெறவிருக்கும் அதற்கு, மாறுபடக் கருதி வருந்துதல் வீண் என்று தேற்றியவாறு.

பாயிரவுரை

முற்றிற்று

# மனோன்மனீயம்

## விளக்கச் சிற்றுகை

### முதல் அங்கம்

#### முதற் களம்

[ ] இவ் அடையாளத்துட் காணப் படுபவை ஆசிரியாவர்கள் முதற்பதிப் பில் எழுதிச் சேர்த்துள்ளன.

ஜீவக வழுதி மதுரை மாநகரை விட்டுத் திருநெல்வேலியைத் தலைநகராகக் கொண்டு அதிற் கோட்டை முதலியன அமைத்து வீற்றிருக்குங் காலத்து, அவரிடத்து அன்பு மிகுந்த சுந்தரமுனிவர் திருநெல்வேலிக்கு எழுந்தருளினர். எழுந்தருளிய சுந்தரமுனிவரை வாவேற்குஞ் சிறப்புடன் நாடகம் தொடங்குகின்றது.

1. சிங்காதனம் - சிங்காசனம் (வட சொல்) அரியணை.

2. சேர்மின் - சேர்த்துவையுங்கள்; சீரிதே - ஏ, அசை, சீரிது - சீர்மை என்னும் பண்படியாகப் பிறந்த ஒன்றன்பாற் குறிப்பு வினைமுற்று, இச்சொல்லை, சீர் + இது என்றும் பிரிக்கலாம்.

3. இணை - இரண்டு. கடிமலர் - கடி - மணம்; உரிச்சொல்.

7. கழைகறி - கரும்பைக் கடிக்கின்ற. களிறு இரைதலைப் பிளிறுதல் என்ப.

8. உளை - பிடரி மயிர். குரம் - குதி. ஒதை - ஒசை. ஒசை, ஒலி, முழக்கு என்பன ஒருபொருள் குறித்த பல சொற்கள்.

18. விஜயீபவ (வட சொல்) - வெற்றியுண்டாக. ராஜேந்திரா - இராஜ—இந்திர—குண சந்தி.

23. விஜயன் - விசயன், மிகுந்த வெற்றியுடைவன், அர்ச்சுனன்.

25. பவபரசம் - (வடமொழித் தொடர்) பிறப்பைத் தரும் பந்தம்.

26. இரிந்திட - முறிந்தோட.

33. பீடு - பெருமை.

35. கடக்கரும் - கடக்க + அரும் - கடத்தற் கருமையான.

36. ஆசி-ஆசீர்வாதம் (வட சொல்) நன்மொழி. நனி - மிகுதி, உரிச் சொல்.

37. புரி - கோட்டை, அரண்.

41. ஊன்வரு பெருநோய் - பிறவிப் பிணி.

45. கேண்மோ - கேள் + மோ—மோ முன்னிலை யசை.

46. தென்பாண்டி - திருநெல்வேலி.

47. வாதவூரர் - திருவாதவூரின் ரோன்றிய மாணிக்கவாசகர்.

48-51. [இவ்வரிகளின் பொருள் பூகோள படம் நோக்கில் எளிதில் விளங்கும். நிலப் பகுதியை ஒரு பசுவாகவும் அதிற்பாத கண்டமாகிய இந்தியாவை அப் பசுவின் மடியாகவும் பாவிக்கில் தென்பாண்டி நாடு அம்மடியினின்றும் பால் சுரக்கின்ற சுரையாக, தானே தோற்றும்.]

49. சரதம் (வட சொல்) - உண்மை

50. சுரை - சுரத்தலை உடையது.

54. பனிவரை - இமயமலை.

55. [தலையாக - தலையாகவும் உம்மை - உயர்வு சிறப்பும்மை.]

56. குறுமுனி - குறுகிய வழவழ் கொண்ட அகத்திய முனிவர். மலை - மலையம், பொதியம்.

58. பொன்வரை - பொன்மலை, இமயமாகிய மேரு. [இங்கு அகத்திய முனிவர்க்குச் சூட்டி வழங்கும் பெருமை மலைய மலைமேல் ஆரோபிக்கப்பட்டிருக்கிறது.]

59. சந்து - ஓர் முனிவர். இவர் காதின் வழி கங்கை வந்ததால் சாநவி என்னும் பெயர் பெற்றது.

60. வாயசம் (வடசொல்) - காகம். பொன்னி - காவிரி; பொற்றாதுக்கள் உடைமையின் பொன்னி. இந்திரன் வேண்டுகோட் கிணங்கிய விநாயகக் கடவுள் சையகிரியிற் றங்கிய குறுமுனிவரின் காக நீரைக் காக வடிவெடுத்து வந்து கவிழ்த்தினார். இதனால் பொன்னி காவிரி என்னும் பேரைப் பெற்றது. மேலும் இந்திரன் நந்தனவனமாகிய காவை விரியச் செய்தலால் காவிரி என்றலுமாம். இது,

"சாரகு லாதிபன் தூய்மலர் நந்தனம்  
பெருக வார்கடற் பெய்த வயிற்றி  
[னோன்  
காக நீரைக் கவிழ்த்த மதகரி  
சரணநானுந் தலைக்கணி யாக்கு

[வாம்.]  
என்ற பிரபுலிங்கலீலைக் காப்புச்  
செய்யுளான் உணரப்படும்.

64. வேழம் - யானை, மருப்பு - தந்தம் (வடசொல்). காழகில் - வைரம் பொருந்திய அகிற்கட்டை.

65. சந்தனாடவி - சந்தன + அடவி, திர்க்கசந்தி. அடவி - காடு, சாடி - மோதி.

67. தடம்பனை - பெரியபள்ளத் தாக்கு; பனை - வயல்.

69. வாரம் - ஓரம்.

70. [தாமிரவர்ணி - தாமிரபர்ணி, தாமிரபன்னி, தாம்பிரபூரணி என்ற பல பெயருடன் வழங்கும் பொருளை

நதி]. பர்ணம் (வடசொல்) - இலை, இந்நதிரீரில் செம்புத்தாதுக்கள் எடுக்கப்படும்.

70-71. தாம்பிர பர்ணியாறு கங்கை காவிரி இரண்டினும் மேம்பட்ட தென்பது.

73. பொன்னகர் - தேவலோக நகர், அமராவதி. கண்டனை - கண்டாய்.

74. அடையலர் - பகைவர், பொருந்தாதவர்.

74-75. [அகழ் விரிவிற்கும் சத்தருக்களின் பயத்தளவிற்கும் உவமை.]

75. கட்செவி - பாம்பு; கண்ணையே செவியாகவும் கொண்டது, அன்மொழித்தொகை. சுழிகை - உச்சிக்கொண்டை.

76. அகழ் - அகழ்தலுடையது, தோண்டப்பட்டது, கிடங்கு.

77. மஞ்ச - மேகம் (வடசொல்). தஞ்ச - தங்கு. இஞ்சியுரிஞ்சி - மதிலையுராய்ந்து (தேய்த்து).

78. உதயன் (வடசொல்) - ஞாயிறு, பகலவன்.

75-78. மேகமண்டலமட்டும் அளவிய கோட்டைமதிலைச் சூழ்ந்து பாதாளம்வரை ஆழ்ந்திருக்கும் அகழின் நிலைமையைக் கூறியவாறு.

79. பதாகை (வடசொல்) - கொடிச் சீலை. மீனம் - மீன்; மின்னுவது. அம் - சாரியை.

80. உவாமதி - நிறைமதி, முழுநிலா.

79-80. மீன்கள் அழுக்குகளை உண்ணுதல் இயற்கை.

81. வெயில் - ஒளி. எயில் - மதில்.

82. எந்திரம் (வடசொல்) - தீப்

83. வெறி - மயக்கம். பொறி.

கிறி - வஞ்சகவழி.

88. குரவ - ஆசிரிய, பெரும, குரவன் முதல் வேற்றுமை.

89. துன்னலர் - பகைவர்.

90. வெருவுவர் - அஞ்சுவர்.  
பொருது - போர்செய்து.

91. உள்ளந் பாற்றோ - கருதுந்  
தன்மையதோ.

92. புரை - குற்றம்.

98. ஆயந் பாற்றது - ஆராயத்தக்  
கது.

99. வாயில் - வழி.

107. சேடியர் - தோழிமார்.

110. சிவிகை (வடசொல்), - பல்  
லக்கு, சின்னம்-குறி, அடையாளம்;-  
(வடசொல்) திருச்சின்னம்.

116. [புராணம் - பழங்கதை,  
வெறுங்கற்பனை.]

117. படிது - வஞ்சகம்.

119. உவர்த்து - வெறுத்து.

121. வீரசமாய் - வி—ரசமாய்,  
சுவையற்றதாய்.

123. தனி - வெறுப்பு.

126. பரிவு - அன்பு, இரக்கம்.

132. கமலை - கமலத்தி் விருப்ப  
வன். கலைமகள் முன்னர்க் குறிக்கப்  
பட் டிருப்பதால் சுண்டு இலக்குமி.

129-135. மனோன்மணியின் உயிர்  
உடல் முதலியனவாக அன்பு அழகு  
முதலியன உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.  
பாண்டியன் தொல்குலம் மதி (சந்தி  
ரன்) ஆகவும், அதிற்றோன்றிய  
மனோன்மணியை மதியிற் றோன் றிய  
மதி யென்னது மதி தோன்றிய பாற்  
கடலிற் றோன்றிய மதி என்றார்.

138. வன்னி - நெருப்பு.

139. அவிச - அவி, அவிழ்.

142. வெய்துயிர்ப்பு - பெருமூச்சு.

146. புங்கவர் - உயர்ந்தவர்.

147. மணி - மனோன்மணி.

[காவியங்களுக்குரிய மலை, நதி,  
அரண் இவற்றின் வருணனை இக்  
கனத்தில் ஒருவாறு வந்தமை காண்க.]

## முதல் அங்கம்

### இரண்டாங் களம்

ஆசிரியத் தாழிசை யாவது மூன்  
றடியாய்த் தம்முன் அளவொத்து வரு  
வது.

தாழிசை 1. [சடுகனை தூர்ப்ப  
வன் - மன்மதன்]. கனை - அம்பு.

தா-2. வடு - மாறத்தழுப்பு.

தா-4. சுடுவண்ட கண்டர் - அமுத  
மெடுக்கத் திருப்பாற் கடலைக்கடைந்த  
காலத்து உண்டாய் நஞ்சுண்ட கண்  
டத்தை யுடையவர், திருநீலகண்டர்.  
சடு - நஞ்சு, விடம்.

தா-5. பலி (வடசொல்) - பிச்சை.  
உடைந்தான் - தோற்றான். தெரு  
விற் பலிகொண்டது என்றது,  
தாருகா வனத்துச் செருக்குற்றமுனி  
வர்களின் செருக்கை யழிக்கும்  
பொருட்டுச் சிவபெருமான் கங்காள  
நாதராகச் சென்று பிச்சை யெடுத்த  
மையைக் குறிக்கும்.

தா-6. காத்தல் மறைதல்.

[2, 4, 6 தாழிசைகள் காம தகன  
னுடைய (அர்த்தநாரீசத் தன்மையை)  
பெண்ணொரு பாதி யாகுந் தன்மை  
யைக் குறிப்பிக்கின்றன.] இத் தாழி  
சைகள் விருந்து வாணியின் காதல  
னாகிய நடராசன், காதலால் அரையுரு  
வாய் மெலிந்திருக்கின்றனென்றதும்,  
மனோன்மணி காதற் சுவை யறியாத  
வன் என்பதும் விளங்கும்.

4. [மன்றலு மானதுபோலும் -  
மணந்த பின்னர் நாயகன் பேர் நலி  
லானம வழக்கானதால்.] வார்முழல்-  
நீண்ட கூந்தல்; அன்மொழித்  
தொகை. குழல் - கூந்தலைக் கட்டு  
முறையைத்தில் ஒன்று.

7. இச்சகத்து - (1) இச்சையுடன்,  
(2) இந்த பூமியில்,

12. [சிவந்த-நாணத்தால் சிவந்த.  
C. F. Blushing.] கபோலம் துவன்று-  
கன்னம் சொல்லி. துவல் - பகுதி.



17. இதில் வரும் பழமொழி இன்மைப்பொருள்தா வழங்குவது. பசுவன்றி எருதினென்க. சனுதல் பசுவே யன்றி எருதன்மென்க.

25. இயம்புகோ - இயம்புவேன்.

28-29. எட்டி ஏசியநாசியாய் - என் மலரிலும் சிறந்த மூக்குடையவனே! பெண்கள் நாசிக்கு எட்டி உவமை.

35. இடுமபை - துன்பம், இன்னல்.

38. இது மூர்க்கனும் முதலையும் கொண்டதுவிடா என்னுங் கருத்தது.

43. கைரவம் - ஆம்பல்.

46. வள்ளை - வள்ளையிலை, காதுக்குவமைப் பொருள்.

47. வெம்மொழி - கொடுஞ்சொல்.

50. ஒருவர் - நடராஜர்.

59. [ஒக்குமோ - ஒப்பரோ]

66. பெட்டி - ஆசை.

75. கண்டோ - கற்கண்டோ. காரிகை யணங்கு - காரிகையாகிய அணங்கு, மிகவும் அழகுடையவன். ஒருபொருட் பன்மொழியுமாம்.

87. வற்கலை - வலியவுடை மரவுரி.

89. சிந்திரம் (வடசொல்) - சிவப்பு.

90. வாரிசம் (வடசொல்) - தாமரை.

100. கதுவும் - பற்றும்.

107-108. [சக்கரம் இருத்திட - யந்திர ஸ்தாபனஞ் செய்ய.]

110. வடதளவுதரவாணி - ஆலிலை போல் பரந்த வயிற்றையுடைய வாணியே.

112. வாசிட்டாதி - வாசிட்டம் + ஆதி, வசிட்ட முனி செய்த (தூல்).

வைராக்கியம் - இன்ப உலகத்தை வெறுக்கச் செய்வது.

119-120. ஆமையின் புறச் சார்பு அலவனெதுங்குவது ஏயும் - ஆமை புறவடிக்கும் அலவன் முழந்தானுக்கும் உவமை என்றது குறித்து.

126. பிச்சி - பித்தி, பைத்தியக் காரி.

125. ஈச்சினேன் - விரும்பினேன்.

132. அயிராவதத்தன் - இந்திரன், அயிராவதமென்னும் வெள்ளையானே யூர்ந்து செல்பவன்.

133. அணிச்சம் - மெல்லிய பூ. இது பெண்களடி மென்மைக்குவமை. நெரிஞ்சில் - நெரிஞ்சிமுள்.

135. அஞ்சனம் (வடசொல்) - மை: கண்ணிடுமை. கஞ்சனக் கதாப்பு - கண்ணாடிபோன்ற கன்னம், (வட மொழித்தொடர்.)

139. அணங்குறல் - வருந்தற்க. சுணங்கு - தேமல். பொன் - இலக்குமி, தங்கம்.

141. முகை முகிழ்த்தல் - பூத்தல். [தாமே நட்டு வளர்த்த முல்லை பூக்குங்கால் இராஜ கன்னியர்க்கு விவாகம் நேரிடு மென்பது காவிய வழக்கு.] வல்லை - விரைவு.

146. துச்சம் - அற்பம், புன்மை, வெறுக்கத்தக்கது.

149. சந்தம் (வடசொல்) - அழகு.

152. துன்று இரா - நெருங்கிய இருள். தோகாய் - உவமை யாகு பெயர், தோகை என்பதின் விரி.

[இக்கவித்தில் மனம்தோபாலம் பனமும் கேசாதிபாத வருணையும் ஒருவாறு வந்தமை காண்க.]

## முதல் அங்கம்

மூன்றாம் களம்

8. நறை - தேன், வாசனை. ஆர் - நிறைந்த. தார் - மாலை.

14. ஓவல் - இடையறுதல். உருற்றுமின் - செய்யுங்கள், மின் சுற்று ஏவற்பன்மை.

17. அழுக்காறு - பொருமை, அழுக்காறு என்னும் பகுதி நீண்டு தொழிற் பெயராயிற்று.

25. சினகரம் - கோவில், மனோகரம் - மனத்தைக் கவர்தல்.

26. உய்ப்பினும் - செலுத்தினும், உய் - பகுதி.

29. முசிப்பு - முடிப்பு.

32. சிட்ட - கற்றறிவுடைய.

33. புரந்தான் - இந்திரன். கரந்து - மறைத்து.

36. ஒவ்வும் - பொருந்தும்.

39. கைப்பிள்ளை - சிறு பிள்ளை, கை - சிறுமை.

39. [இதன்பின் வரும் வெண்பா, உண்மைத் துறவியாகிய முனிவர் மேல் குடிலன் அவமே பொருளாசை ஆரோபித்ததைப் பழித்து நாராயணன் செவியறிவுறுத்தும் துறையாகக் கூறும் கூற்று.]

கோற்றொடி - அழகிய வளைவலணிந்த பெண்.

பார்த்திபன் - அரசன், பாரை விளங்கச் செய்பவன்.

51. அறத்தாறு - அறநெறி.

53. அரந்தை - துன்பம்.

56. வதுவை - திருமணம்.

59. சீலம் - ஒழுக்கம்.

60. சால்வும் - மிகவும்.

64. இடியேறு - ஆணிடி, பேரிடி.

65. அடு - கெடு, கொல்.

70. தொழும்பு - அடிமை.

73. வியர்த்தம் (வடசொல் - வி + அர்த்தம்) - வீண், பயனற்றது.

77. நேரான் - உடன்படான்.

84. திரைத்தது - சுருங்கிற்று.

87. வாழ்தம் இவ்வயின் - இவ்விடம் வாழ்வோம்.

95. [இவ்வரிக்குப் பின்வரும் வெண்பாவில் 'சோற்றதற்கா' என்னும் தனிச்சொல் சகடனைக் குறிக்குங்கால் 'சொற்றதற்கா' என்பதின் நீட்டல் விகாரமாய் அவனது தவறு

மொழியையும் சுட்டி நிற்கின்றது.]

104. பொருவரும் - ஒப்பற்ற.

110. பூவை - நாகண்வாய்ப்புன்.

117. பரற்கல் - கூழாங்கல்.

129. இதம் - நன்மை, இனிமை.

133. [இராச்சிய தந்திரத்து - இராச்சிய காரியங்களில்.]

149. நனிமை - தாமரை.

152. குமுதவாய் விண்டு - செவ்வாம்பல் மலர் போன்ற வாயைத் திறந்து.

153. குய்வின் மிழற்றி - குயில் போற் பேசு.

156. மந்திரம் - வீடு.

158. கண்படுமெல்லை - துயில் கொள்ளும்போது, தூங்கும்போது.

163. நாலி - முத்து.

165. கட்டழல் - கண்தழல் - நெருப்பு.

166. ஒல்கும் - தளரும்.

169. அயினீர் - ஆலத்தி நீர். பூதி - வீழ்ந்தி, திருநீறு.

173. இழுது - நெய்.

178. கங்குல் - இருள்.

180. சிரசிரா - சிரசு + இரா - தலையிருக்க மாட்டா, தலைத் தண்டனை வரும்.

182. நிமித்திகர் (வடசொல்) - சோதிடர், குறி கூறுவோர்.

183. பெண்ணையந்தார் குடிட - பனம்பூ மாலையைச் சூடும்படி.

184. பெண்ணை - மகளை. அம் தார் சூட்டென - அழகிய மாலையைச் சூடும்படி செய்யென, அதாவது, வஞ்சி யாசனுக்கு மணம் செய்து கொடுமின் என.

203. அங்கணம் (வடசொல்) - முற்றம்.

[இக்களத்தில் கதைக்கண்டு, காமங் கொண்ட மனோன்மணியின் காம சுவருணனை ஒருவாறு வந்தமை காண்க.]

முதல் அங்கம்

நான்காம் களம்

4. அரும்பிய அம்புலி - தோன்  
றிய சந்திரன்.

6. உறுத்தும் - வருத்தஞ் செய்யும்.  
ஒறுத்து - தண்டித்து.

7. சூல் - கருப்பம்.

12. பஞ்சவனம் - பஞ்ச வர்  
ணம் - ஐந்துநிறம்.

13. பிசிதம் - வேம்பு.

14. வானவன் - தேவன்.

16. சேயது - சேய்மையிலுள்  
ளது, தூரத்திலுள்ளது. போந்தை -  
பனைமரம்.

12-22. [இவ் வரிகளில், பஞ்ச  
வன் - பிசிதம் - வானவன் - போந்தை  
என்ற மொழிகள் முறையே பாண்டி-  
யனையும், அவனது மாஸையாகிய வேம்  
பையும், சேரனையும், அவனது மாஸை  
யாகிய பனம்பூவையும் குறிப்பித்து  
நிற்பதால் பாண்டியன் மகளாகிய  
மனோன்மணி சேரனது பேரழகு  
கண்டு மயங்கி யிச்சை யுறுவதை  
யுணர்த்த அறிகுறியாக வந்த ஒரு  
கனாக் காட்சி தொனியருத்தமாக்  
கூறியதாயிற்று.]

27. துப்பு - பவனம்.

30. கம்பு அடு - மூங்கிலைப் பழிக்  
கின்ற. போன்மே - போலுமே,  
போலும் என்பது போன்ம் எனத்  
திரிந்தது, மகரக் குறுக்கம்.

37. பரிதி - சூரியன்.

42. மிகை - துன்பம்.

57. அழல் - அழுதல்.

61. விழுமம் - துன்பம்.

62-63. மின்னம் மருங்குல் - மின்  
னலை ஒத்த இடை.

65. உருத்து - சிந்தி. வம்பு - புது  
மை, வீண்

69. நச்சியது - விரும்பியது,  
நச்சு - பகுதி.

73. விநயமாய் - பணிவாய்.

82. கற்பனை - கட்டளை.

86. பாலை - பாலைவனம்.

89. தாரு - மரம்.

92. ஆறலை - வழிப்பறி.

115. சாடில் - வீழ்ந்தால்.

121. [‘ அரிவையர் பிழைப்பர் ’  
என்பதை ‘ எங்ஙனம் ’ என்ற ஜீவகன்  
சொல்லோடு சேர்த்துத் தன்மேல்  
சாட்டப்பட்ட பிடிவாதத்தை அரசன்  
மேலேற்றி வாணி மறுமொழி கூறி  
ணன் என்க.]

131. மாற்றலர் - பகைவர்.

148. மண்ணன் - கழுவான்.

152. பணி - நகை.

169. புளியம் பழமும் தோடும்  
போலாமென்பது, ஒன்றிற்கொன்று  
பற்றற்ற தன்மை யுணர்த்துவது.

180. முருகு - தேன், மணம்.

183. நிசிதம் - கூர்மையான.

194. துணி - வருத்தம்.

197. திருவாழ்கோடு - பெண்  
மகள் வாழு மெல்லை.

187-199. நிலவுகிலுள்ள மற்ற  
முடிமன்னரை யெல்லாம் பயனற்ற  
திருகுகள்ளியும் கருவேல மரத்திரளு  
மாக வெட்டி யொழித்து, மன்பதை  
சுசத்தோடு வாழும்படி (தனது  
வெண்கொற்றக் குடையால்) நிழ  
லளித்து, இன்னு மழியாத பகைவ  
ரெவரேனும் வந்தெதிர்த்தாலும் அவ  
ரது தலையை யறுத்துத் தன்றும்  
வீரமே இலைகளாக விட்டும், புக  
மென்று சொல்லப்பட்ட எங்கும்  
மணமெடுத்தோங்குகிற நற்குணங்  
கள் பல பல பூக்களாகப் பூத்தும்,  
துவக்குண்ட ஆன்மாக்களது துன்  
பங் களையும்படிக்குத் தனது உள்ளங்  
கனிகின்ற தண்ணளியே பழங்க.

ளாகப் பலந் தந்தும், தருமராச்சிய  
மென்ற தனிப் பேர்கோண்ட செந்  
திரு வாழு மெல்லையாகிய சேர  
தேசத்தை யான்வோனாகிய புருடோத்  
தம நென்னும் தன் னிகரில்லாத்  
தலைவனையன்றி, நினது கற்பகப் பூந்  
கொடியாகிய டனோன்மணி மணந்து

சுற்றத் தகுந்த கற்பகத்தரு வே  
றென்றும்மில்லை என்பது.

202. இடுக்கண் - துன்பம்.

[இக்களத்தில் வாணியின் காதல்  
நிலைமை வாணியின் வாசகத்தால்  
வருணிக்கப்படுகிறது.]

## முதல் அங்கம்

### ஐந்தாங் களம்

1. சத்தி - வலிமை.  
3. பெட்டி - விருப்பம்.  
9. கற்றை - ஒன்று சேர்ந்தது.  
19. அயர்த்தோம் - மறந்தோம்.  
39. மாறன் - பாண்டியன்.  
40. இறுமாப்பு - செருக்கு.  
47. [அரசனைப் போர்க்களத்தில்  
தானே சூதாகக் கொலைபுரிய உட்  
கொண்ட குடிலன் கருத்தை அவாய்  
நிலைப் பொருளால் இவ்வரி உணர்த்து  
கின்றது.]

50. உற்பவம் (வடசொல்) - தோற்  
றம்.

52. இந்த இரவி - சந்திரன் சூரி  
யன், மதி கதிர்.

66. சுவானம் (வடசொல்) - நாய்.

67. குக்கன் (வடசொல்) - நாய்.

75. இணையறு - ஒப்பற்ற.

78. உதாரம் (வடசொல்) - தயா  
ளத்துவம்.

88. [புண்ணியம்போல - போலிப்  
புண்ணியமாக.]

99. மேதினி - உலகு.

[இக்களத்தில் குடிலன் தூர்க்குணம்  
அவனது மொழிகளாலேயே விளக்  
கப்படுகிறது.]

### கலித்தறை

நிதனம் - அழிவு.

தனு கரணம் - உடம்பு கருவி.

[முதலங்கம் முடிவில் வருங் கலித்  
தறை அவ்வங்கத்துள் நடந்த கதை  
யைத் தொகுத்துக்கூறி, ஞானபா  
மாகப் பொருட்படுத்துகிறது. மதுரை  
யாகிய கூடஸ்தலை தவிர்ந்த ஜீவக  
னாகிய ஜீவன் செல்வெலியாகிய அன்  
னையாதி பஞ்சகோச சரீராயினான்  
தால் குருவாசகமாகிய அருண்வழி  
விடுத்துக் குடிலனாகிய மாயா வசத்த  
னாய்த் துக்கத்திற் காளாகின்றான்  
என்பது குறிப்பு.]

## இரண்டாம் அங்கம்

### முதற் களம்

2. பொறையன் - சேரன்.

3. மருமான் - மருமகன்.

4. மன்றல் - திருமணம்.

9. மந்திரம் - ஆலோசனை, குழ்ச்சி.

1-9. இவ்வடிசளில் ஜீவக வழி  
குடிலனுக்குப் பயந்து சுந்தர முனிவர்  
தன்னிடம் கூறியவற்றைக் குடிலன்  
சனக்குக் கீழ்ப்பட்ட பதவியில் இருப்

பவனு யிருந்தும் தன்னின் மேம்பட்  
டவனாகக் கருதி அவனிடம் கூறுகின்  
றான்.

12. பரிசு - தன்மை, விதம்.

14. அற்றம் - சமயம், காலம்.

19. காண்டகம் - பார்க்கத்தக்க  
(அழகு வாய்ந்த)

20. மாண்ட - மாட்சிமைப்பட்ட;  
மாண் - புகழ்.

24. செய்வான் - செய்ய, வான்  
ஈற்று வினை யெச்சம்.

28. அனந்தைப்பதி - திருவனந்த  
புரம்.

29. மொழிப்பயன் - சொற்  
பொருள்.

33. கண்ணகல் ஞாலம் - இட  
மகன்ற பூமி. ஞாலம் - ஈண்டு இட  
வாகுபெயராய் பூமியிலுள்ளவரை  
புணர்த்தும்.

29-39. இங்கு குடிலன் தனது  
மகனுக்கு மேனும்மணியைக் கொள்  
ளவும் பிறவாசர் தேடி வராதிருத்தற்கு  
முபாயங் கொள்வான்போல், எளிய  
ஜீவகளை மணஞ் செய்ய முதல்முதல்  
பேசி வருத லிணங்கிய ஆடவரில்  
லுள்ளாரே யென்றும், ஆடவர் தேடி  
மன்றல் சாற்றுதல் தகாது என்றும்  
மெல்ல வரசனுக் குரைக்கின்றமை  
காண்க.

47. கொழுந்து - மணமுள்ள பச்  
சிலை, இங்கு மேனும்மணியைக் குறிக்  
கின்றது.

54. நேரார் - ஒப்பாகார்.

63. எதிலன் - அயலான்.

69. கடிபுரி - காவல் மதில்.

73. குழச்சித் துணைவர் - ஆலோ  
சனைச் சபையினங்கத்தவர்.

75. [நன்செய் நாடு - நாஞ்சி நாடு  
நாஞ்ச நாடு என்று இக்காலத்து  
வழங்குவர்.]

78. மருதம் - நானிலத்தில் ஒன்று,  
அது வயலும் வயல் சார்ந்த இடமும்.  
நெய்தல் - கடலும் கடல் சார்ந்த இட  
மும். மயங்கி - கலந்து.

80. மழலை - இளஞ்சொல். வண்  
டானம் - நாரை. புலர்மீன் - உலர்த்து  
மீன் (கருவாடு.)

81. ஒம்புபு - ஒம்பி, பேணி.  
துளைச்சியர் - நெய்தல் நிலப் பெண்  
கள். குழை - காதணி.

83. இருஞ்சிறை - பெரிய சிறகு  
(கரிய இறகு).

84. அலக்கண் - துன்பம்.

80-84. [நெய்தல் நிலத்தில் உலர்த்  
தப்படும் மீனை மருத நிலத்து வண்  
டானக் குருகு கவர, அதை ஒட்ட  
துளைச்சியர் எறிந்த பொற்குழை கடற்  
கரையிலுள்ள புன்னை நிழ லுறங்கி  
அம்மலர்த் தாதுக்களால் பொன்  
னிறம் பெற்றுத் திரும்பி மருத நிலத்  
திற்குச் சென்ற எருமையின்மேலி  
ருந்து சிறகுலர்த்தும் கடற் காக்  
கையை வருத்திற்று என்பது  
பொருள்.]

85. கேட்கை - தாழை.

87. தாது - மகர்த்தம்.

85-87. நெய்தலுக்குரிய கைதை  
மலரின் நிழலைத் தனது பெடையென  
மயங்கிச் சென்ற மருத நிலத்துத்  
தாராக்குருகை ஏனனஞ் செய்து  
சிரித்த ஆம்பல் மலரின் வாய் நிறை  
யத் தன் மலர்த்தாதினைக் கொட்டிக்  
கோங்குமரம் விலக்கும் என்பது  
பொருள்.

88. வால்வளை - ஒளி பொருந்திய  
சங்கு.

89. ஒதிமக் குடம்பை என்று  
உன்னுபு - அன்னத்தின் முட்டை  
என்று எண்ணி.

90. அடம்பு - நெய்தல் நிலக்  
கொடி.

93. காரா - எருமை, காரான் என  
வுப்படும்.

94. அலமுகம் - கலப்பை துணி.  
தாக்குழி - மோது மிடத்து. அலம  
ரும் - வருத்தும்.

95. ஊடல் - பிணக்கம்.

91-96. கருப்பஞ் சாற்றைக்  
காய்ச்சுகின்ற மருத நிலச்சாலே  
யில் எழும் பெரிய புகையானது  
நெருங்கி மண்டுதலினாலே வாடிப்  
போன நெய்தல் நிலத்துள்ள கொடி  
களின் பசந் தழைகள் தளிர்க்கும்படி  
யாகப் புல் மேய்ந்து வீடுநோக்கிச்  
செல்லு மெருமையானது அப் புகை

யைக் கன்றென நினைத்துத் தீம்பால் சுரந்து பொழிபும். கொழுதுனி பூமியைக் கிண்டிக்கொண்டு போம் பொழுது துன்பத்தை யடைந்த ஆமையானது பரத்தியர் தம் நாயகன் மாரோடு கொண்ட ஊடலின் கண்ணே தாங்கள் கோபுத்தோடு தங்கள் மார்பில் பூசியிருந்து வழித்தெறிந்த குங்குமக் குழம்பினிடை யொளித்துக் கொள்ளும்.

97. அன்றில் - ஒன்றில்லையேல் ஒன்றில்லாதது, இணைந்தே வாழும் பற்றை.

98. நளி - பெருமை. கோட்பறை விளி - கொன்று கொள்ளுதற்கு இசைவாக அடிக்கப்படும் பறைக் கொட்டு முழக்கம்.

99. சாலி - நெல்.

100. பஹி - ஓடும். நிரை - வரிசை.

99-102. அழகிய கிளைகளையுடைய மருத மரத்திலே வாழ்ந்திடும் அன்றி லானது நெய்தல் நிலப்பறை யோசையைக் கேட்டு இரா முழுதும் கண்துஞ்சாது. மூங்கிலென வளர்ந்த நெற்கிளிக் குலையோடுகூடிய பயிரின் தாளினிடத்தே உப்புப் பாரமேற்றி நிறைந்த கப்பற் கூட்டத்தை (நங்கூரம் போட விசை வில்லாத பொழுது கப்பல் காற்றால் வேறுகரைக்கடி யுண்டு போகாது) கப்பற் கயிற்றினால் கட்டுவர்.

நெல் தாளில் கட்டுவாரெனக் கொள்க. இங்கு நெய்தல் நிலத்தில் உப்புப் பாரமேற்றி யிருக்குங் கப்பல் கள் மருத நிலத்திலுள்ள நெற்பயிர் மூட்டிலே கட்டப்படுதலானது இவ்விரு திணையினது சமீபத்தையும், கப் பலையும் பிணிக்கத்தக்க விதமாய் நெற்பயிர் மூடுகள் மூங்கிற் பண்ணை மூடுகள்போல ஆனையடிப்பட்டு நின் றதையுங் குறித்தபடி. இப்பெருமை பொருந்திய நஞ்சைநாடெங்கும் இர

வும் பகலும் தம் வரவொழிந்தாலும் மாறி வந்தாலும் மலையானது அவ்வப் பருவகாலங்களிலே பெய்தலாகிய தங்கடமையில் வருஷதல் செய்யா. தப்பினு மென்றபடியால் வர வொழி தலும் மாறி வருதலுங் கொள் ளப்பட்டன. இத்தவறப் பொருள் தவறினும் மழை தங்கடன் தவற வென் றமையின் அவ்வப் பருவங் களில் காலமறிந்து பெய்யும் மழை குன்ற வெண்பட்டது

103. கொண்மூ - மேகம். கொள் கலம் - பொருளைக் கொள்ளக்கூடிய பாண்டம்.

105. மிடிதீர் - வறுமையைப் போக்குகின்ற.

106. முக்கீர் நீத்தமும் - கடல் வெள்ளமும். முக்கீர் - ஆக்கல், காத்தல், அழித்தல் ஆகிய மூன்று தன்மையுடையது; ஆற்றுகீர், ஊற்றுகீர், வேற்றுக்கீர் என்று மூன்று நீரை உடையது எனினுமாம். நீத்தம் - நீர்தப்படுவது, நீத்து + அம். அம், செயப்படு பொருள் விசுதி.

111. ஓம் என ஒ இறந்து - ஓம் என்ற சப்தத்துடன் மதகுக்கீர் தாங்கும் பலகையைக் கட்டுது.

110-112. அர் நாஞ்சி நாட்டின் ஒருபக்கத்தில் கால்வாய்களினிடத்தே நீரானது விம்மியேறி மதகைத் தாண்டிப் பாய்ந்து வீழ்கின்ற வெள்ளமானது “ஓம்” என்ற ஓசையுடன் விடாது ஒலித்தலினாலே குழி லே மத் திரத்தின் தொனியே கேட்கும்.

113. இரணம் - உப்பு; உப்பளம்.

114. பழனம் - வயல்.

115. தாமம் - புகை.

116. கவடி - சோவி.

117. அலவன் - நண்டு.

118. துகிர்க்காலன்னமும் - செம்பவளம் போன்ற கால்களுடைய அன்னப்பறவையும். புகர் - கபில நிறம், மங்கிய செந்நிறம்.

119. போத்து - ஆண்மயில். கம் புன் - சம்பங் கோழி.

122. குழீஇ - கூடி.

124. அந்தியங்காடியின் சந்தம் - அந்திக்காலத்துக் கடைவீதியி னழகு.

125. குழுஉக்குரல் - குழுஉக் குறிகளால் வியாப்பாரிகள் பேசும் வழக்கம் குறிக்கப்படுகிறது. குழுஉ - கூட்டம்.

113-126. வாசனை பொருந்திய பூவோடுகூடிய குவளைக் கொடிகளும் நானுவிதமான நிறங்களோடு கூடிய உப்பளங்களும் நிரம்பிய பூமியைக் கம்பளமாக விரித்துக்கொண்டும், தங்களுக்கு வெளிச்சத் தரும் பொருட்டுத் தாமரையினது சுத்தமாகிய மொட்டுகளைப் புகையிலாத விளக்காகக் கொண்டும் நிலவு வெளிச்சத்தைத் தருகின்ற முத்துக்களையும், சோலிகளையும் பணமாகக் கொண்டும் நண்டுகள் தங்கள் பல விரல்களாலே (இலாப நஷ்டமாதயஞ் செலவு பார்த்து) அப்பணங்களை நோட்டம் பார்த்து எண்ணவும் பவளம்போன்ற கால்களையுடைய அன்னப்பட்சியும், தவிட்டு நிறக் கால்களையுடைய கொக்கும், சிவந்த கண்களையுடைய மயிலும், நீர்க் கோழியும், உரத்த சத்தத்தோடுகூடிய நாரையும், தம்மினத்தையே சினந்து பார்க்கின்ற காதையும், பொய்யாப்புள்ளும், மீன் கொத்திப்பறவையும் என்றிவை பலவும் அளவிறந்தன சேர்ந்து தங்கள் தலையைச் சிறிது குறிப்போ டாட்டியும், சிறகை யடித்தும், சாயங்காலவேளையில் அங்காடியின் (கடையின்) அழகோ வென்று கண்டோ ரையுறும் வண்ணம் தங்கள் தங்கள் சாதிக் குரிய சத்தத்தைப் பரவும்படி காட்டுகின்ற பெரிய ஓசை மட்டும் ஒரு சார் நிரம்பும்.

126. ஆந்தரும் - நிறையும்.

127. வீறுடை எருத்தினம் - இறுமாப்புடைய எருதுக் கூட்டம்.

128. ஈது - முடிவு, எல்லை.

127-130. சங்கையில்லாத சகரர்களென்று சொல்லும்படியான உழவர்கள் வலியையுடைய உழவு மாகுகளைப் பொன்னேரில் பூட்டி ஒருவர்பின் நொருவராக ஒழுங்காய் நின்றுமும் வரை வாழ்த்திப் பாடும் குரவைப் பாட்டானது ஓர் பக்கத்தே வழங்கா நிற்கும்.

131-145. வயலின் கண்ணே நெருங்கி யுண்டான நாற்றுக்களை நீரைப்பாய்ச்சிப் பிடுங்குகிற உழத்தியரும், அந்நாற்றின் திரள்களைச் சுமைகட்டத் திரைக்கின்ற பெண்களும், அல்லது திரைத்துச் சுமை யாக்குகின்ற வழத்தியரும், நடுகை வயலுக்குக் கொண்டுபோகின்றவரும் நடுகின்றவரும், களையாகிய விரோதப் பயிர்களை எடுக்கின்ற உழத்தியரு முதலாயுள்ள கள்ளாண்டு களிக்கும் இப்பள்ளிகளினுடைய உழத்திப் பாட்டினின்றும் மற்றவர்கள் பாடுகின்ற பாட்டுகளினின்று முண்டாகின்ற ஓசையானது எப்பக்கமுஞ் செல்லும்படி கேட்கப்படுவது ஓர் பக்கம். மலை போலரிந்து குவிக்கப்பட்டிருக்கின்ற நெற்போரின்மீது பீணையல் (வட்டம் வருகின்ற) எருமைக் கடாக்களானவை மேகம்போல் விளங்க, முழங்குகின்ற மருதநிலப் பறையானது மங்கல முழவுடனே கலந்து விம்முதல் ஒரு பக்கம். தம்முடலை ஓர் பீலியினால் தடவுதலும் அது படுமுன்னமே கூச்சங்கொண்டு சிரிக்கின்ற சிறு பெண்களைப்போல அந்த வளம் பொருந்திய பூதேவியானவள் கல்பையோடு கூடிய கொழுவினது நுனியானது தன்மேல் படுமுன்னம் கூச்சத்தை யடைந்து தன்னுடைய தேகமானது இளக, எப்பக்கமும் வாடா வளத்தோடு கூடிய செந்நெற் பயிராகிய ரோமாஞ்சமிட்டுப் பலவகையாகிய

வளங்களை யு மங்களிப்பவ். வளங்க  
ளிப்படி யிருக்குமாயின் நான் என்ன  
சொல்லப் போகிறேன்.

133. அடுபவர் - கொல்பவர்.

134. பன் - ஒருவகைப்பாட்டு. இசை.

138. கிணை - மருதநிலப்பறை.

140. நீவு - தடவு.

143. உலப்பு - கேடு, உல - பகுதி.

144. பயிர்மயிர் - பயிராகிய மயிர்;  
உருவகம்.

147. பாடை - பாவை, மொழி.

147. [நன்செய் நாட்டில் இன்னும்  
தமிழே வழங்குகின்றது. பாண்டியனுக்  
கும் சேரனுக்கும் ஒருகால் நன்செய்  
நாட்டடைப்பற்றி விவாதம் வந்தபோது  
அந்நாட்டில் வழங்கும் தமிழ் பாவை  
யைச் சான்றாகக் காட்டினதாக ஒரு  
கதையும் உண்டு.]

152. கண்டனன் - செய்தனன்.

155. கிளத்தில் - சொன்னால். கிள -  
பகுதி.

159. ஒப்பரவு - இணக்கம்.

160. அந்நியோந்நியம் - அடுத்தவ  
ரல்லாத தன்மை. மிக நெருக்க  
மானது.

171. ஆற்றலே ஆற்றல் - செய்  
வதே வலிமை.

172. அவாம் - விரும்பும், அவா  
வும் என்பது அவாம் எனத் திரிந்தது.

174. மன்னவை - அரச சபை.

172-178. தூதரிலக்கணம் கூறப்  
பட்டவாறு.

182. வென்றிலைவேல் - வெற்றி  
யும் கூர்மையும் பொருந்திய வேல்.

185. மேவலர் - பகைவர், மேவு -  
பகுதி.

191. நினதே - நின்னுடையதே.

203. ஏழை - (1) அறிவின்மை,  
(2) தனியனாதன்மை. இரக்கக்  
குறிப்பு.

210. இராச்சிய பரண சூத்திரம் -  
இராச்சிய பரிபாட்டு. இன்னும் செய்யும்  
பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்ட சாச

னம், பர்ணம் - தாங்குதல்.

210-211. யார்க்கும் நீச்சை -  
எவர்க்கும் எய்க்காத ஆழமுடை த்தா  
யிருக்கின்றது.

215-219. மாதா பிதாக்களுக்குத்  
தெரியாமல் தங்களை மறக்கச் செய்து  
அவர்கள் ஒழுக்கங்களைவிட்டுத் திரும்  
பும்படி செய்யவல்ல சேவகமானது  
அவனிடத்தே யுண்டு. இச் சேவகத்  
தின் கண்ணே இவன் சித்தி பெறு  
வானோ மாட்டானோ என்பதைப்பற்றி  
சந்தேகம் வேண்டியதில்லை. அதி  
னாலே, நெருங்கி யிருக்கின்ற கூந்  
தையுடைய மாந்தரிடம் தூதசெல்ல  
வேண்டியதற்குரிய வல்லமையுண்டு.

223. இருக்கும் இருக்கும் - நாம்  
கூறியது வெற்றுவரையன்றி உண்  
மையே என்க.

226. கால விளம்பனம் - காலத்  
தைக் கழித்தல். Delay is dangerous.

236. சிந்தனைசெய்து - யோசித்து.

239. சாகுரு - தேவகுரு, வியா  
ழன், பிரகஸ்பதி. பிரசான் - அசுர  
குரு, சக்கிராச்சாரி.

244. திருமேனி - மலைநாட்டரசு  
னைத் திருமேனி யென்றல் அந்நாட்டு  
வழக்கு.

247. ஆஞ்சனேயன் - அதுமான்,  
அஞ்சனாதேவியின் குமாரன்.

253. தரளம் - முத்து.

260. அந்நகை - உள்ளங்கை,  
அகம் + நகை - அகங்கை. ஆடி - கண்  
ணாடி.

262-263. சமித்திரை பயந்த புத்  
திரன் - இலட்சுமணன். சமித்திரை  
தசரதன் மனைவி.

263. வீரவாகு - முருகக் கடவு  
ளுக்குத் துணைவர்.

263. ["புறங்குன்றி கண்டனைய  
ரோனு மகங்குன்றி மூக்கிற் கரியா  
ருடைத்து" என்னும் திருத் (23 ஆதி-  
7ம்) குறளைக் குறிப்பித்துக் குழல  
னுடைய வஞ்சகத் தன்மையை நாரா.



யணன் கூறும் கூறுகின்றான்.]

276. வாகு - தோள்.

278. ஒப்பு நோக்குக:-“தோன் தெளிவுந் தெளிந்தான் கணையுறவுந் தீரா விடும்பை தரும்”-திருக்குறள். 51-அதி. 10ம் செய்யுள்.

279-280. ஒப்பு நோக்குக:-“எனை வகையாற் றேறியக் கண்ணும் வீனை வகையான் வேறாகு மாந்தர் பலர்”-திருக்-52 அதி. 4ம் செய்.

289. உன்னுவ - நினைப்பவை.

303. கருப்போ - கரும்போ.

313. உறுப்புக்கள்-ஒப்புநோக்குக:-“படை குடி கூழமைச்சு நட்பாறாறும், உடையான் அரசருளேறு”-திருக்-39 அதி. 1-ம் செய்.

314. ஒருப்படி - ஒருமைப்படி,

ஒற்றுமைப்பட்டால், இணங்கினால்.

316. இறந்த சிந்தையன் - சிந்தையற்றவன் - மனத்தில் இயற்கைக்குண மொழிந்தவன்.

322. சித்திரப் பார்வை யழந்தார் - ஓவியத் துறை யுணர்ச்சி யற்றார்க்கு.

327. உறுகண் - துன்பம்.

306-309. பாம்பிற்கு விடம் தலையிலும் தேளுக்கு வாலிலும் ஆதலால் யாவும் அடிமுதல் முடிவரை அரசர் கவனிக்க வேண்டுமென்பது கருத்து.

[இக்களத்தில் நாட்டுவளம்-திணை மயக்கம்-தூதிலக்கணம்- செங்கோன்மை-அமைச்சு முதலியன ஒருவாறு கூறப்பட்டமை காண்க.]

## இரண்டாம் அங்கம்

### இரண்டாங் களம்

வைகறை - Early morning.

1. 32. நடராஜன் சூரியோதயத் தைப் பார்க்க விரும்பில், இவ்விடம் மிகவும் பொருத்தமான இடம். சூரியோதயத்தை நன்றாய்க் கண்டு பின்மற்றக் காரியத்திற்குச் செல்லுவோம். சித்திர மெழுதுவதில் கைவந்தவன், தான் படத்தில் எழுதப்பெற்ற சித்திரமானது அவனால் எழுதுதற்கு எடுத்துக்கொண்ட தூரியக்கோல் படுந்தோறும் உருவம் இன்னதென்று தெரியவருவதுபோல் சூரிய கிரணங்கள் படப்பட, பொருள்கள்மேல் படர்த்திருக்கிற இருள் நீங்கிப் பொருள்க ளெல்லாம் விளக்கமுறக் காணப்படுகின்றன.

சூரியனுடைய பலவாணமுடைய கிரணங்கள் சராசரங்கண்மேற் படப்பட யாதொரு வடிவமும் கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி ஏகமாய், துன்னிய காரிருட் பிழம்பானது மூடிக்கொண்டிருந்ததோற்றமானதுபோய், சிறிது சிறிதாய்ச் சராசரத்தின் உறுப்

புகள் கண்ணுக்கு நன்றாய்ப் புலப்படும் படியாக விருக்குங் காட்சி மிக நன்றே!

உச்சிக் கொண்டையையுடைய சேவற் கோழியானது சுரைக்கொடி படர்த்திருக்கின்ற வீட்டினுடைய முகட்டின்மீது காவத்துடனடைந்து பின் இரண்டு பக்கத்து இரக்கைகளையும் சட்டிப் பெரிய வாயைத்திறந்து ஒருதரங் கூவிப் பக்கத்திலுள்ளவர்தன்னைப் புகழவேண்டிச் சுற்றிப் பார்க்கின்றாரைப்போல் நோக்குதல் மிகவினிதே.

இருளுக்குப் பகைவனான சூரியன் காகந் தங்களை யுமிருட் கூட்டங்க ளென்று கொல்லுவானேவென்று ஐயுற்று இரண்டு இரக்கைகளாகிய கைகளினால் தம்முடைய மாப்பிலே புடைத்துக்கொண்டு கலத்தையடைந்து கா! கா! வெனக் கூவிக் காகத்தொகுதிகள் தட்டுக் கெட்டுத் தடுமாறி எப்பக்கங்களிலும் தனித்தனிப் பறந்தோடுவது மிக அழகா

யிருக்கின்றது.

பல வர் ண ங் க ளோ டு க்டிய இரக்கைகளுடைய பட்சிக் கூட்டங்கள் தத்த மினங்களோடு சேர்ந்து வட்டமிட்டுக்கொண்டு எங்கெங்குக் குடம்பை கொண்டனவோ அக்கங்கிருந்து முன்னெழுவன முன்னும், பின்னெழுவன பின்னுமாக எழுந்து காலம் வரையறை காட்டுமாபோல ஒத்ததுத் தடித்தல் குற்றமற்ற இசைதூலறிந்தகாணமாக்களின்கூட்டம்போல, குற்றமற்ற பாடல்களாகிய பயிர்த்தலை வழங்கலும் இனிதே. அதுவென் - அதோ விரண்டு பட்சிகளும் ஒன்றுக்கொன்று செய்து கொள்வன என்ன! ஆஹா! ஓ! நானறிந்து கொண்டேன்.

மூக்கினால் விம்முகின்ற தங்கள் சிறகுகளை அடிக்கடி தடவுதலால், தங்களுக்கு ஒருவர்மாட் டுண்டா யிருக்கின்ற காதலை ஆணையிட்டுச் சொல்லிக் காட்டுவதுபோல், ஒன்றன் பின்னொன்று சென்று அன்பினை விடாது பாராட்டுகின்ற இந்த இரண்டு பட்சிகளுக்கு செய்து கொண்டிருப்பதென்ன?

1. பரிதி - சூரியன், ஞாயிறு.

3. செவ்விதின் - செம்மையாக.

4. ஓவியம் - சித்திரம்; நீவியம் - சீலை. நீவியக்கிழி மீமிசைபோல் ஒருபொருட் பன்மொழி.

5. திட்டுவான் - திட்ட, வான் ஈற்று வினையெச்சம்.

6. தூரியம் - சித்திரம் எழுதுகோல்.

8. வணம் - வண்ணம், விதம்.

9. கருகு இருள்மயங்கிய காட்சி கழிந்து - காரிருட் பிழம்பானது மூடிக்கொண்டிருந்த தோற்றமானது போய்.

12. சூட்டு - உச்சிக்கொண்டை.

13. வீம்பு - தெம்பு.

14. அங்காந்து - வாயைத்திறந்து, அங்கா பகுதி.

15. உழை - பக்கம்.

17. இருப்பகை இரவி - இருளாகுப் பகைவனாகிய ஞாயிறு.

18. காய்வுளே - எறிவளே, கோப்பிப்பளே.

20. மெய்யார் தம் பெயர் விளம்பி. கா கா என்று கரைந்து.

22. தொழுதி - கூட்டம்.

25. ஒத்ததுத்து - ஒசையிட்டு. அடியா - அடித்து. எஞ்சல் - குறைதல்.

26. இசை - பண். ஈட்டம் - கூட்டம்.

29. தைதயும் - செறியும், நெருங்கும்.

33. துகிர் - பவளம்.

33 - 39. பவளம்போலும் மூக்கினால் சாற்கற்களைச் சித்திக்கிடக்கிற பழத்தைக் கொத்தினுற் போற் கொத்தி, அப்பக்கமு மிப்பக்கமும் ஒதுங்கி யொதுங்கி வெட்கமில்லாத வெட்கத்தைக் காட்டுகின்ற இப்பட்சியானது அப்பட்சிகளாற் காதலிக்கப்பட்ட பேடு.

ஆடவார் தம் காதலைத் தம் காதல் சென்ற தையலாரிடத்துச் சொல்லியக்கால் அத்தையலார் வஞ்சகமாய்க் கிரகித்துக் கொள்ளுதல் அவர்களுடைய சபாவமாயிருக்கிறது போலும். (கூடகம் - அறிந்து மறியாததுபோலிருத்தல்)

40-51. துண்டம் - துண்டு, கூடம் - மறைவு.

வாணி? ஏ பெண்ணாசி? உன் நான்முதலிய நற்குணங்கள் நீடுழி வாழ்க. இவ்விடத்தே ஒரு நாள் நானுனைப் பார்த்தபொழுது வாசனையை விடாத கருநெய்தற் புட்பத்தை உன்னுடைய நெருங்கிய கூந்தலில் சூடும்படி தொடுத்தவுடன் நீ அதை மனதுடன் (அன்பாய்) புன்னகையோடு கையில் வாங்கினதும் அம்மலரை மதியாதவன்போல் அங்கே

யோடுகின்ற வாய்க்கால் தண்ணீரில் ஓடச்செய்துவிட்டு சின்னஞ்சிறு பெண்களின் குழும்புகாட்டிச் சிரித்ததை நான் என்ன எண்ணிக்கொள்வேனோவென்று நீ யெய்திய கலக்கப் பாடு இன்னும் என் கண் முன் நிற்கின்றது.

ஏ-வாணீ! பெண்கள் நாயகமே! நீ பயப்படவேண்டாம், நிச்சயமாக அறிவேன். என்னுடைய உள்ளத் தோடு உன்னுள்ளம் ஒத்துநின்றபின் நம்மிருவருக்குள் ஆடிக்கொள்ளும் பேச்சும் செய்கையும் எதுவானாலென்ன?

49. அழுங்கலை - வருந்தாதே.

50-51. இவ்வடிகள் “கண்ணொடு கண்ணினை நோக்கொக்கின் வாய்ச் சொற்கள், என்னபயனு மில்” என்ற திருக்குறள் 110 அதி, 10-ம் செய்யுட் கருத்தமைந்தவை.

53. யார்கொல் - யாரோ (ஐயம்). சூழ்ச்சியென் - எதைக் குறித்துப் பேசுகிறார்கள்.

நற்றாய் - ஈன்றதாய் (சோரஸ்திரீயின் தாய்).

என்னுடைய மகள் உன்பொருட்டாக நாணத்தையும் விட்டு நலத்தையுங் கெடுத்து உன்னை நம்பி வீணில் சம்பவித்த இந்தக் கேடுகளெல்லாம் அவள் சாகும் வரைக்கும் உலகம் சொல்லிக்கொண்டே யிருக்கும். நாங்கன் பெரிய குடியிற் பிறந்தவர்க ளாதலினாலேயே வாணியினுடைய வம்புரை (கல்யாணப்பேச்சு) கேட்க நாங்க ளஞ்சுகிறோம். நீ வருவாயா, வரமாட்டாயா?

என்னுடைய மகள் உன்னுடன் சம்பந்தப்பட்டவளாதலினாலே நாணம் இழந்தவளாயினான், அந்நாணமிழந்த என்மகள் நீ வந்து அவட்கு நல் காமையினாலே இதோ சாகப்போகின்றாள், அதற்கும் வெகு நாட்களில்லை, அவளைப் பார்ப்பதற்கு நீயும் விரும்பவு

மில்லை. அவளுனக்கெழுதி யிருக்கின்ற இந்த ஓலையில் அவளது நிலைமையைக் கண்டு கொள்வாய்.

இவ்வோலையை வாணிக்குத் தெரியாமல் நீ வாசித்து அறிந்துகொள். அப்படி வாசித்தறிந்தபின்னும் நீ வருவாயோ வரமாட்டாயோ. தன்னுடைய நாயகி சாகக்கிடக்கின்றாள் என்று தெரிந்துங் காண விரும்பாத பாதகனே இவன்! (சாகக் கிடக்கின்றாள் — பிரிவாற்றாமையின்கண் வந்தசாவு) ஆசிரியத்துறை 1.—உருத்து-சிர்தி, வீவுறும் - கெடும், வம்புரை - வீண் பேச்சு.

ஆசிரியத்துறை 2.—ந வி ன் ற - சொன்ன. கள்ளலம் - களவுசெய்கின்றிலேம். வெளவலம் - பற்றுகிலேம், காண - கண்டபின்.

ஆசிரியத்துறை 3.—விரும்பலை - விரும்பாதே. கொள்வை-கொள்வாய், காணிய - காண.

“செல்லாமை யுண்டே லெனக்குரை மற்றுநின் வல்வாவு வாழ்வார்க் குரை” (திருக்குறள் 1160.)

54. கேட்குதம் - கேட்போம்.

58. பழங்கதை - வாணியைப் பலதேவனுக்கு மணம்பேசி யிருப்பதாய்க் கேட்ட நற்றாயின் கூற்றுக்கு இவன் பொய்யெனக் காட்டும்பொருட்டுப் பழங்கதை யென்றான்.

61. கிழப்பினம் - சகடன்.

64. பொற்றொடி - பொன்னாலாகிய வளை, (மைச்சினி - தன் சோரகாதலிக்குப் பலதேவன் வைத்த முறை.)

71. அலகை - பேய்.

72. “(கணிசம் - கண்ணியம், வழக்கச்சொல். அது - விவாகம். இது - சோரநாயகி போகம்.)

78. கடு - விடம், நஞ்சு.

79. கைத்தது - கசந்தது

100. உசிதன் - பாண்டியன்.

108. நிண்ணயம் - நிர்ணயம், வரையறை.

106-109. மதி எழுவாய், திடனே பயனிலை.

117. ஈரம் - அன்பு.

120. காதகர் - கொலையாளர்.

111-115. காதலென்னும் உழித் தீயின் முன்னே அப் பெண்கள் வார்தையை வைப்போமானால் கெடாத படி நின்றது முண்டோ? அப்போது வந்த மனஸ்தாபத்தினால் ஏவப்பட்டுக் கன்னியாயிருப்பேன் பலதேவனைக் கலியாணம் செய்வதினும் என்று சொன்னாளே யன்றிக் கன்னியாயிருப்பது அவள் மனசுதானோ? (அன்று)

123. அலையடித்தலானது கடற்கரையிலும் மேல் வெளியிலேயுமின்றி ஆழத்திலும் உள்ளுந் கலக்கமில்லை. அவர்க்கிலே யென்றதனால் பெண்களுக்கும் கடற்கும் ஒருங்கே கூட்டியுரைக்கப்பட்டது (a) கடல் - 1. கரை 2. கயம் (b) பெண்கள் - 1. வெளி 2. அகம்.

124. கயம் - கஜம், ஆழம்.

125. வாட்டமும் மயக்கமும் பெண்களிடத்தே சார்வது அப்பெண்களது நெஞ்சிலெங்கேனும் ஒரு பக்கத்திலேயே யல்லாமல் அவர்களுடைய நெஞ்சினடியில் அன்பும் நினைத்திருப்பதை வெளிவிடாத வலியும், மெய்மையிற் நெளிவும் உள்ளவர்களாக்கும்.

127-8. கொள்கை விள்ளாமுரண் - கொள்கைகளை விடாது பற்றிநிற்கும் மனவுறுதி.

129. அம்மாதரது நிறையினை நீயறிமமாட்டாய். காற்றாடியானது சுற்றிக்கொண்டே இருந்த போதிலும் தன்னுடைய சக்கர நிலையைப் பற்றிக் கொண்டே சுழலும். புருஷர்கள் அப்படியல்ல. இப்பூதலத்தில் மானிடவுருக்கொண்டு திரிகின்ற இக்கொடிய பசாசங்களின் மூலமாகவே பெண்கள் கேடடைவது. இவர்கள் ஆண்பிள்ளைகளா?

142-149. நீண்ட புகழின்கண்ணுள்ள இச்சையானது காற்றாகி நிலை இல்லாத எண்ணத்தை ஆட்டுவிக்க, போனபோன இடங்களிற் போய் நல்லறிவு மில்லாம லிலேந்து கெட்டுப்போகாதபடி இல்லறத்திற் குரிய இடமாகி, சிறிய குடாவின் கண்ணே நிலைபெற நிறுத்துவதோர் நங்கூரமாயும், இன்னும் தாங்கள் செய்யுந் தொழில்களைச் செய்யுமாறியாது மனமிடிந்து அவ்வினையை விட்டு ஆசை செல்லத் தகுந்த எல்லாத் திசைகளிலேயுமிலேந்து திரிந்து கெட்டுப்போகாதபடி அவ்வாடவரை நல்வழி செலுத்தி நிறைந்த அன்போடு கூடிய இல்லறத்தின்கண் வாழ்தலையே உள்ள நாள் உள்ளளவும் மனதிற் கொள்ளப் பதித்துச் சிறப்புள்ள நல்ல சுகம் பொருந்திய இடத்திற் கொண்டுவந்து சேர்க்கின்ற சுக்கானாயும் வந்துதவியது மங்கையானறோ என்றறிய மாட்டாத மனிதர், மிருகங்களினுங்கீழானவர்களாய் அன்ன பெண்களாற் பெறப் படுகின்ற சிற்றின்பத்தையே கைக் கொண்டு தங்களுடைய இல்வாழ்க்கைத் துணையாய் வந்த அப் பெண்டிரை, ஆழத்துக்குள்ளே இழுத்துக் கொள்ளுகிற சேலுக்குவர்.

143. இயக்க - செலுத்த, இயங்க தன்வினை.

144. சென்றுழி - சென்ற இடம்.

148. எற்றுண்டு - மோதப்பட்டு.

161. நலிந்து - வருத்தி.

167-190. இவரது அறியாமை எத்தன்மையது - விரும்பிய எவற்றையும் வேண்டக் கொடுத்தும் கற்பக விரும்ப மென்று கிஞ்சித்தாயிலும் நினைவாது அடியோடு வெட்டித் தள்ளி அவ்வளவையுந் தீசையப் போட்டுச் சுட்டுக்கொளியாக் வேண்டி மென்று நினைந்த கம்மா ளனைப் போல் எல்லாத் தனக்கேற்றையிமானிக்கின்ற ஒப்பற்ற மனத்தினது கோட்டத்தைத் திருத்தி மற்றவ

ருடைய சுகதுக்கங்களையும் நமது சுகதுக்கங்களாக அன்பு புரியவும், மெல்லத் தனதுள்ளத்தின் கடும் பற்றினை யகற்றி, கமை, சாந்தி முதலிய நற் குணங்கள் படிப்படியாக வளரும்படியாகச் செய்து தன்னுடைய சித்தத்தின்கண்ணேயுள்ள அறிவையும் விளக்கி, நான் என தென்னும் இருவகைப் பற்றினையும் ஓயும்படி செய்து எங்கும் நிறைந்திருக்கவும் தனக்கயலாய் நின்று பேரின்ப வெள்ளத்தின் கண்ணே முழுசித்தினைக்கும்படி எவரையும் பக்குவப்படுத்தும் நல்ல பள்ளிக்கூடம் என்று இவ்வில்லறத்தை அறியும் நல்லறிவில் லாமல் ஆவுரிஞ்சு தறியைப்போல்

புத்தியில்லாத காரியஞ் செய்யத் தொடங்கித் தம்மையும் பிறரையும் கெடுத்திடு மாந்தரின் கெடுமதி வியக்கத் தக்கது.

167. எற்றே - எத்தன்மைத்தோ?

170. முடிபுற - முடிவடைய.

171. கம் மியன் - கொல்லன், கம்மாள்.

173. மனக்கோள் - மனக்குற்றம், மனக்கோட்டம்.

184. தினவு - ஊறல்.

190. உறையுள் - உறைவிடம்.

[இக்களத்தில் சூரியோதய வருணையும் இல்லறஇயல்பும் கூறினமை காண்க.]

## இரண்டாம் அங்கம்

### மூன்றங் களம்

3. துதி - துனி, முனை. (கூரிய)

4. விரகம் - வேட்கை.

5. பரிபுரம் - சிலம்பு. பங்கயம் - தாமரை, இங்கு முதலாகுபெயராய் மலரையுணர்த்திப் பின் உவமையாகுபெயராய் மலர்போன்ற அடிகளை யுணர்த்திற்று. வருந்துபு - வருந்தி. செய்யு என்னும் வாய்பாட்டு வினையெச்சம்.

7. விண்ணணங்கு - தேவமகளிர்

12. நவ்வி - அழகு.

17. நனவு - நினைவு, கனவு என்பதன் எதிர்மொழி.

21. முறுவல் - சிரிப்பு.

28. உழுவல் - பேரன்பு, எழுமையுந் தொடர்ந்த அன்பு.

30. வாரி - கடல்.

31. செக்கர் - செவ்வானம்.

32. ஊர்கோள் நாப்பண் - பரிவேட மத்தியில்.

36. அவணின்ற - அவள் நின்ற அல்லது அவண் நின்ற.

41. அயர்க்குமாறிலை - மறக்கும்படியாயில்லை.

46. அரசன் கூத்திரியனாயிருந்த தினுல் போர் வருங்காலத்தில் எல்லாவற்றையும் மறப்பான்.

(கூத்திரியர்கள் எல்லாவற்றையும் மறப்பது போர் வருங் காலத்திற் றுன்).

51. கயவன் - கீழ்மகன். கைதவன் - பாண்டியன்.

52. போன்மே - போலுமே.

54-60 பொங்குகின்ற அலையை யுடைய சமுத்திரத்தார் குழப்பட்ட பூமி (எங்கோன்) கீர்த்தியைச் சமக்கவும் குறுநில மன்னர்கள் தங்கள் குடங்கையில் தலைசாய்த்துத் தாங்கும்படி இடம்பார்க்கும் விசாலம் பொருந்திய வாசலையுடைய மேன்மை பொருந்திய திருநெல்வேலியில்.

56. ஒன்றார் - ஒன்னலர், பகைவர். திகிரி - சக்கரம்.

57. குடங்கை - உள்ளங்கை. குறும்பர் - சிற்றரசர், குறுநில மன்னர்.

60. வேம்பார் - வேப்பும் பூமாலை யணிந்த.

55-56. எத்திசையினும், உன் ன மாற்றரசர் தலையை வெட்டிச் சாய்த் துஞ் சக்கராக்னையு மெங்குஞ் செல் லம்படி செலுத்தியும், உருட்டு செம் மொழிச்சிலேடை.

66. புல்லார் ஈட்டம் - பகைவர் கூட்டம்.

67. அரவின் அரசு - ஆதிசேடன். ஞெரேல் ஒலிக்குறிப்பு.

68. பிறவிக்கடற் பரப்பினும் அகன்றதாக, வறிதா-ஒன் று மி ல் லை யாம்படி.

பௌவம் - கடல்.

69. ஆணவம் - மும்மலங்களில் ஒன்று, முற்றும் அழியாதது.

70. உரம் - பலம்.

69-73. ஆணவ மலத்தினது ஆழ முங் கூட நானும்படியாக அகழி யொன்று பலமாய்த் தோண்டி அஞ் ஞாநத் தொடர்பினும் (பந்தத்தினும்) அதிக முள்ளதாயொத்த மதில் கூட்டங்களைக் காக்கும்படி விஷயப் பொருள்களிலே பாய்ந்து அமிழ்த்தி ஈர்க்கின்ற பஞ்சப் புலன்களைப்போல எண்ணில்லாதனவாகிய யந்திரப் படைகளையுமமைத்து.

78. பாடை - மொழி, பாலை யென்பதன் திரிபு. ஆசாரம் - ஒழுக்கம்.

79. சாக்கியம் - சாட்சியம், சான்று.

83. இறுத்து - தங்கி.

84. சதி - வஞ்சனை.

87. வல்லை - விரைவு, உடன்.

88. ஈண்டினன் - நெருங்கினன்.

91. [இரவியும் திங்களும் சூரிய வரூங்கால் திங்களின் சாயையால் சூரிய கிரகணம் நேரும் என்பது கணித சித்தாந்தம்.]

94-97. அப்படியெதிர்ப்பட்டவர் வேறிடஞ் செல்லாது அந்தப்படியே நிற்பாராயின், இருளும்படியே மூடிக் கொள்ளும் தன்மைபோல நீங்களிரு

வரும் (சூரிய வமிசத்தனாகிய நீயும் சந்திர வமிசத்தனாகிய எங்கோனும்) யுத்தஞ் செய்வீராயின் இவ் வுலகந் தாங்கமாட்டாதென்று கருதி இச் சபைக்கு என்னை யேவி.

114. விரை - வாசனை. அளி - வண்டு, இங்கு புருடோத்தமன். மலர் - மனோன்மணி.

118-121. வண்டைக்கொண்டு போய்ப் பூவில் விடுவானென். குற்ற மற்ற காதலானது தலைவன் தலை வர்க்குத் தானே யுண்டாளுல் எங்க ணட்டில் கலியாணஞ் செய்வதே தவிர வேறுவித மொன்றுமில்லை. அன்றியும் நமது சிம்மாசனம் இரண்டு பேர்க்கு இடங்கொடாது.

120. கோதது - குற்றமற்ற.

121. வேட்டல் - மணத்தல்.

129. அடிஇறை - அடியில் இறை யாக, இறை - இறுக்கப்படும் பொரு ளாகிய வரி, கப்பம்.

130. புரவலர் - அரசர், புரத்தலில் வல்லவர். புரத்தல் - காத்தல்.

131-132. அவாவிய மங்கலநான் - வீரும்பிய தாலிக் கயிறு. நாணம் - பெண்களுக்குள்ள நாத்குணங்களில் ஒன்று.

143. அரிக்கு - சிங்கத்துக்கு. நேர் - ஒப்பு.

159-161. இப்பலதேவனை யிங்குத் தூது விட்டவன் முற்றும் அறிவிலி. அவனுக்கு (முட்டிணபின் னுனியும் புத்தியாதலால்) குட்டிக் காட்டினு லொழிய அறியப்போகிறதில்லை. குட் டிக் காட்டுதல் - போரில் தோலெத் தல்.

பச்சாத்தாபப்படுத்துவோம்-ஏனளிப் படித் தூதனுப்பினோமென்று பரி தாபப்படச் செய்வோம்.

161. பச்சாத்தாபம் - கழிந்ததற்கு இரங்குதல், கழிவிரக்கம்.

166. இதுகாறு - இதுவரை.

171. மூவர் - திரிமூர்த்திகள்.

அயன், அரி, அரன். அசுரர் - தேவர்  
களுக்கு மாறானவர். சுராபானரு  
செய்யாதவர்..

172. பகடி - கேவி.

179. அலால் என்பதற்குப் பதில்  
அதில் என்றும் பாடம் கொள்ளலாம்.

183. திட்டம் செய்வான் - ஏற்  
பாடு செய்ய.

## முன்றும் அங்கம்

### முதற் களம்

1. தனையன் - குமாரன், புதல்வன்.  
தனைய - பெண்பால்.

6. ஐயுறல் - சந்தேகப்படாதே,  
எதிர்மறை ஏவல்.

7. பழுது - குற்றம்.

10. மதியில் முதியோன் - அறி  
வில் முதிர்ந்தவன்.

15. தொல்மொழி - பழமொழி.

16. மருளும் - மயங்கும்.

18. கண்டும் - கோபிக்கும், சினம்  
- கோபம்.

21. திருவும் வெருவும் உருவும் -  
இலக்குமி தேவியும் பயப்படும் அழ  
கும்.

26. செறித்திடும் சிறையினை -  
அடைக்கும் அடைப்பை அல்லது  
அணையை.

29. மலைவு - மயக்கம், தியக்கம்.

35. தகைத்து - தகுதியை யுடை  
யது.

39. பிறழா - மாறுபடாத.

42. மம்மர் உழன்றவன் - மயக்கத்  
தில் வருந்தினவன், உழல் - பகுதி.

46. பணி ஆற்றதும் - தொண்டு  
செய்வோம்.

49. இயம்பல் - சொல்லுதல், அல்  
சுற்றுத் தொழிற் பெயர்.

53. பரிவுறல் - அன்புகூர்தல்.

61. ஒருபடித்தன்று - ஒருதன்  
மையதல்ல.

62. உருற்றுவன் - செய்வன்.

64. மொப்பு - இன்பம், மொ  
பகுதி.

76. உன்னான். நினைக்கான்.

81. உரனும் - வலியும்.

86. மலையன் - சேரன்.

94. நயந்திலன் - விரும்பிலன்.

105. வெறுக்கை - செல்வம்.

108. துணை - அளவு. துணை, பனை  
சுண்டு சிறுமை பெருமையை உணர்த்  
துவன்.

114. அற்றம் - சமயம், காலம்.

127. உன்மத்தன் - பைத்தியக்  
காரன்.

134. காண்டி - காண்பாய்.

135. செரு முகத்து - பேரீர்க்  
களத்தில்.

138. ஆலவாய் - மதுரை.

141. நிகாதர் - வருசகர்.

144. தவில் - கொட்டு.

151. விழுமிய - சிறந்த, விழுமம் -  
சிறப்பு, உரிச்சொல்.

158. ஓர்ந்து - ஆராய்ந்து.

164. கோழையர் - உறுதியற்றவர்.

167. விதிர்விதிப்பு - நடுநடுக்கம்.

174. வெளவு - களவுசெய்.

177. இவ்வுடியின் கருத்து ஆங்  
கிலத்தில் Crocodile tears-முதலைக்  
கண்ணீர் என்பதோ டொத்தது.  
அதாவது முதலை தான் கொன்ற  
மிருக முதலியவற்றைத் தின்னும்  
போது கண்ணீர் விடுக்கும் என்பது  
உலகவழக்கு.

180. ஒவாது - இண்டயராமல்,  
நீங்காமல்.

மூன்றாம் அங்கம்

இரண்டாங் களம்

1. கடிநகர் - காவல் நகரம்.
3. மூங்கினும் - விரைவுப்படுத்தினும். துன்று அரா - நெருங்கிய பாம்பு.
4. முழுமதி - உவாமதி. காட்சி - தோற்றம். செவ்விது - அழகிது.
- 3-5. இராகுவாகிய கரும் பாம்பினாற் பிடிக்கப்பட்ட நிறைமதி யினது தோற்றத்தினும் அழகிதாகிய பின்னி விடப்பட்டுள்ள கூந்தலையுடைய பேதைமைக் குணமுள்ள வானியின் இனமை மாறாத முகம்.
6. பணி - தொழில்.
9. இம்மை - இப்பிறப்பு.
10. இலக்கு - குறி. (Aim)
14. காண்டி - காண்பாய், குறிப்பு - நோக்கம்.
15. அடி - அடியிதழ்.
16. அருத்தி - உண்பித்து, அருத்தி தன்வினை வினையெச்சம்.
18. பராகம் - தாது, பொடி, துகள். பரப்பித்து - பரப்பி, பலம் - பயன்.
19. ஆசு - உள்ளீடு.
20. தாசு-துகில், ஆடை, தோட்டி - தூட்டி.
22. சிறுர் - சிறுவர், அண்மைவீளி.
23. புள் - பறவை. அயத்து - குதிரையின் அல்லது ஆட்டின்.
26. புலன் - அறிவு.
30. பணிப்ப - துளிக்க.
- 13-32. [தாவர சிருட்டிகளின் செய்கை விசித்திரங்களினும் தெய்வ அருள் நிறைந்து கிடக்கும் தன்மையை இவ்வடிகள் விளக்குகின்றன.] புல்லினிடத்து, சிறந்த இடத்துள்ள உணவைப் பெற்று விருந்தினரை அழைத்து அருத்தி வாசனைச் சுண்ணந்தந்து மக்களைப் பெற்று மக்களால் பிறரை ஆடைபற்றி ஈர்த்தும்,

மக்களைப் புள் முதலியவற்றின்மேல் ஏற்றிப் பல இடங்களுக்கு அனுப்பியும் ஆகும் செயல்கள் ஆ ரோ பி க் க ப் பட்டன.

32. என்பு - எலும்பு திளைப்பர் - அதுபவிப்பர்.

35. விசித்திரம் - அற்புதம்.

41. ஈர்த்து - இழுத்து.

42. முக்கீர்மடு-கடலாகிய பள்ளம்.

43. காலத்தச்சன் - காலமாகிய தச்சன்.

46. அண்டயோனியின் ஆணை - சூரியன் நியமனம் அல்லது கடவுளின் கட்டளை. அண்டம் - உலக உருண்டை. அண்டயோனி - உலக உருண்டைக்குக்காரணமான கடவுள்.

48. தாங்கி - தாழ்த்து, தொங்கி.

49. பூமியின்சுடர் - நிலவெழுப்பு, சுடர் - சூடல் என்பதன் போல.

57. எழிலி - மேகம், எழுதலையுடையது.

59. நிரந்தரம் - எப்பொழுதும்.

61. [யாந்தடுப்பதால் வரும் கால தாமதத்தையுன்னி நீ இரைகின்றாய் போலும்; இனி அழவேண்டாம் விடுகின்றேன் என்பது பொருள்.]

65. பேறு - பெறுவது, பெறுதல்.

33-65. [பூதபேசுதிகங்களாகிய சடபதார்த்தங்களின் சலனங்களினும் (அசைவுகளினும்) விளங்கும் அருள் விசேடத்தை இவ்வரிகள் காட்டுகின்றன.]

67. ஓவாப் பாடு - ஒழியாத் துன்பம்.

68. இவ்வடிப் பொருள் 'சூழ்ன்றும் எப் பின்ன துலகம், அதனால் உழந்தும் உழவே தலை' குறள் அதி. 104. செய் 3. 'உழுதுண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்'—குறள் அதி. 104. செ 3. என்ற குறள்களை நினைப் பூட்



வெதாம்.

73. வேதித்து - பேதித்து,  
வேறுபடுத்தி.

81. விழு - சிறந்த.

82. துதிக்கலம் - போற்றுகிறே  
மில்லை.

66-82. [கிருமி கீடாதிகளாகிய  
அற்ப சீவசந்துக்களிடத்திலும் பே  
ரான அமைவுற்றிருப்பதை விளக்க  
எடுத்த இவ்விரிகள், கேவலம் ஓரறி  
வுயிராகிய நாங்கூழ்ப் புழுவின்  
செய்கை விசித்திரத்தை வருணிக்  
கின்றன. புறப்பூண்டு கூடவும்,  
முளைப்பதற்குத் தகாத சாரமற்ற மண்  
னினையும் நாங்கூழ்ப் புழு மென்று  
பசைப்படுத்தி வெளிப்படுத்துகின்ற  
தென்பது சீவசாத்திர நிருணயம்  
(உயிர்நூற்றுணிபு); அங்ஙனம் வெளிப்  
படுத்திக் குழிகள் மறையும் போது  
தன் அதோபாகத்தில் (பிற்பக்கத்தில்)  
ஒட்டியிருக்கும் ஒரு உருளாமண்ணால்  
நாங்கூழ்ப்புழு அக்குழித் துவாரத்தை  
அடைத்துக் கொள்வது கவனித்தால்,  
யாரும் காணலாம்.]

85. வாணன் என்னே - வாழ்நான்  
பயனற்றது என்றபடி.

86. அலகு - எல்லை இலகிய -  
விளங்கிய.

87. கதிர் - கிரணம்.

88. சிற்றடி - சிறுகண்ணடி  
[சூரியகிரணங்களை ஒன்று சேர்த்து  
அக்கினி விளவிற்கும் சிறுகண்ணடி.  
(Hand Lens) மையம் - நடு விடம்  
(Focus)].

86-89. உலகில் பார்த்து கிடக்கும்  
பொருள் தன்மைகளாகிய வெய்  
யோன் கதிர்களைத் திரட்டிக் கூடும்  
படி வைத்ததொரு சிற்றடியின்  
மையத்தை ஒத்த மனத்தையும் உடம்  
பையும் பெற்றுச் சிலர் தீயநெறி  
செல்கின்றனர்.

90. தீயன் - பலதேவன்.

91. சினக்கனல் - கோபத்தீ.

92. கிருபணன் - லோபி. தீனன் -  
ஈழை.

93. மங்குல் - மேகம்.

94. படாம் - துகில்.

95. பொதியில் - பொதியமலை;  
பொதுவில் என்பதன் போலி.  
பொற்பு - அழகு. கரு - பொன்  
உருக்கி வார்க்கப்படுமிடம், ஈண்டு  
முகடே கருவாம்.

97. ஆடகம் - பொன்,

100. துவண்டு - அசைந்து,  
துவன் - பகுதி.

101. பதாகையின் தொகுதி -  
கொடிக் கூட்டம்.

வஞ்சித் தாழ்சை யாவது இரு  
சீராலாகிய அடிநான் கையுடைய  
செய்யுள், ஒரு பொருள்மேல் மூண்  
றும் வருவது.

வஞ்சித் தாழ்சை 1. அரிகான் -  
பகைவர்களே! சஞ்சிதம் - மிஞ்சி  
யிருப்பது. ஒருயிர் செய்த  
வினைப் பலன்களை அவ்வுயிர் துகரும்  
பொருட்டு எடுக்கும் பிறப்பில் துகரக்  
கொடுப்பதாகிய பலன் பிரார்த்துவம்  
என்றும், அப்பிறப்பிற் செய்யும்  
வினைப்பலன் ஆகாமியம் என்றும்,  
எடுக்கும், பிறப்பில் துகரக் கொடுக்கப்  
பட்டதுபோக மிஞ்சியிருக்கும் பலன்  
சஞ்சிதம் என்றும் சொல்லப்படும்.

2. மஞ்சளம் - அழகு. கடினஞ் -  
பிச்சைப் பாத்திரம்.

3. எள் - தர்ப்பண எள். தஞ்சிய  
பிதிர்க் கூட்டம் - இறந்து போன  
மாதாபிதாக்கள் முதலியோர்.

109. வயம் - வெற்றி.

111. வஞ்சித் தொடை - வஞ்சிப்  
பூமலை, இது போருக்குச் செல்  
வோர் அணியும் மலை, தொடை -  
தொடுக்கப்படுவது, தண்ணுமை -  
மத்தளம்.

112. பொருவு - ஒத்த.

113. உருமு - இடி.

117. வேட்டல் - மணத்தல்.

வேன் - பகுதி.

118. குரம் - காற்குளம்பு.

120. விலோதனம்-கொடி.

122. அசலத்திரன் - மலைபோன்ற  
தேர்க்கூட்டம்.

119-122: கொய்யுளைத் திரைக்  
கடற் கூட்டம் - குதிரைகள் கூட்டம்.  
ம த ம் பெ ய் மைம்முகிலிட்டம் -  
யாளைக் கூட்டம்.

123. நெல்லை - நெல்வேலி, மருஉ

124. அந்தோ அந்தோ - அடுக்கு,  
இரக்கம்பற்றியது.

144. ஆதித்தவாரம் - ஞாயிற்றுக்  
கிழமை.

147. ஆமைப்பலகை - ஆமை வடி  
வாகச் செய்யப்பட்ட பலகை, கூர்  
மாசனம். கூர்மம் - ஆமை.

172. காக்கைச் சுப்பன் - (இரும்

படிராமன்) கிராமாந்தரப் பெயர்.

185. குடகன் - சோன்

192. படியோர் - உலகினர்.

197. திருவார் - ஆர் ஒப்புப்  
பொருள்.

202. தேற்றம் - தெளிவு.

203. சுகம் - கிளி.

209. அங்காடி - கடைத்தெரு.

211. புரை - ஓட்டை, துவாரம்,  
துளை.

213. அந்தாங்கம் - இரகசியம்,  
அருமறை.

215. உழைபுனார் - பக்க மிருப்  
போர், மந்திரி முதலியோர்.

[இக்களத்தில் சூரியாத்தமனமும்  
சராசரங்களிற் றேற்றமும் திருவருள்  
வைபவமும், ஒருவாறு வருணித்  
தமை காண்க.]

## மூன்றாம் அங்கம்

### மூன்றாம்களம்

1. நள்ளிரா - நடுநிசி.

4. இருப்பல் - இருப்பேன். அவ்  
சுற்று வினைமுற்று.

11. கையறு - செயலற்ற. (மிருந்த)  
துன்பநிலை.

13. அரவம் - சத்தம்.

15. கீண்டல் - கிளறுதல், கீள்  
பகுதி.

23. கண்ணுனார் - கண்ணுக்கு  
ளிருக்கின்றார்.

25. எண்ணவும் படாஅர் - நினைக்  
கப்படவு மாட்டார். எண்ணுந்

உனார் - நினைக்கப்படவு மிருக்கின்  
றார், மதிக்கப்படுதலுமுன்னவர்.

29. சித்திரரேகை - சித்திரலேகை,  
வாணசுரன் ம க ன் உடைவயின்  
தோழி.

32. பாடு - துன்பம்.

34. உலோ - உள்ளாம்.

34. [கண்டு பழகும் பாக்கியம்  
நாம் பெற்றிலேம் என்பது கருத்து.]

36. தேக்கிய - தங்கிய.

37. ஒவ்வம் - பொருந்தும்.

## சிவகாமி சரிதம் உரை

1. மௌனம் - வாய் பேசாமையும்  
மனம் விடயத்திற் செல்லாதிருத்த  
லும். இது மோனம் என்று வழுங்  
கப்பெறும். 'மோனம் என்பது ஞான  
வரம்பு' என்பது ஓளவை அருண்  
மொழி. தவம் - தபம்; தபித்தல்  
அதாவது ஒறுத்தல் - வருத்துதல்  
மனம் பொறிவழி போகாது நிற்றற்

பொருட்டு விரதங்களால் உண்டி  
சுருக்கலும் கோடைக் காலத்தில்  
வெயில்ந் நிற்றலும் முதலிய செயல்  
களை மேற்கொண்டு, அவற்றால் தம்  
உயிர்க்கு வரும் துன்பங்களைப்  
பொறுத்துப் பிற உயிர்களை ஒம்புதல்  
தவமாம். சுழன்று - சுற்றி; சுழல்  
பகுதி. தான் உண்மைக் காதலனை

‘வெறுத்துப் பொய்க் காதலரை விரும்பித் துன்புற்ற கொடியன் ஆதலின் ‘பாவி யொருவனை’ என்றான். உறுவை ஐ விசுதிபெற்ற முன்னிலை ஒருமை வினைமுற்று. அடவி - காடு.

2. தான் பகல் முழுதும் வழி நடந்து அலைந்தும் அடவியைக் கடத் தற்கு வழி காணமையால், ‘வளரும் அடவி’ என்றார். ஒருவன் தன் நிழலைக் குறிக்காமல் அளக்கப்புகின் அளக்குந்தோறும் அது நீருமாதலின், ‘தன் நிழலை அளக்குந் தன்மையென’ உவமை கூறினார். இதில் அஞ்ஞானத்திற் சிக்குண்டு கடப்பதில்லை; உடல் ஒழிந்து முத்தி யடையும் வழியுளதேல் அதனைக் காட்டி யருள்வாய் எனப் போக்குரையும் காண்க. அவ்வுரைக்கேற்ப மோனைத் தொடைகருதாது ‘மாறும்’ எனப் பிரித்துக் கொள்க. ஆரிருள் - அருமை யிருள், பண்புத் தொகை; கடத்தற்கரிய இருள் என்றும் பொருள் கொள்ளலாம். வரை - இடம், எல்லை. ஆர்-நிறைந்த. வீடு - விடுவது வீடு, முதனிலை திரிந்த தொழிலாகு பெயர். பந்தம்விட்ட இடம் முத்தி; களைப்பு விட்ட இடம் வீடு.

3. இச் செய்யுளில், உலகப் பற்றுடையார் இக்ககனமாகிய வெளியை அணையார் என்றும், இதிற்சென்று உறையின் அறியாமையில்லை என்றும், இந்த அறிவு வெளியே என் வீடென்றும், அகப்பற்றுப் புறப்பற்று ஒழிந்த பெரியோர்க்குப் பந்தம் அடைதல் இல்லையென்றும் உள்ளுறைப் பொருள்தோன்றுதல் காண்க. சிந்தையறமனத்திற் பொருந்தும் அகப்பற்றுப் புறப்பற்றுக்கெட, இக்கருத்து, “சினயிறக்கக் கற்றாலும் சித்தி யெல்லாம் பெற்றாலும் மனயிறக்கீகீ கல்லார்க்கு வாயேன் பராபரமே” என்ற நாயு

மானவர் வாக்குனுங் காண்க. ககனம் - காடு.

4. காமம், வெகுளி, மயக்கம் என்னும் மூன்று குற்றங்களையும் ஒழித்துச் செம்பொருள் காண்பதாகிய அறிவுடையாராதலின், ‘அறங்கிடந்த சிந்தையர்’ என்றார். பிறப்புக்கு ஏதுவாகிய ஈடணத்திராயங்களை யொழித்தவர் என்பார், ‘ஆசை யெலாம் துறந்த அதிவீரர்’ என்றார். பணி - பாம்பு. பணிப்பாய் என்றால் அது திருமால் பள்ளிகொள்ளுகிற ஆதிசேடனாகிய பாயைக் குறிக்கும். இதில் அவர் பணிப்பாயும் பூவணையும் உன்றார் என்றமையால் ஆதிசேடனாகிய திருமால் பள்ளிகொள்ளுகிற இடத்தையும், அயன் தங்கியிருக்கிற தாமரை மலரையும் விரும்பாது வீட்டின்பம் (முத்தி) ஒன்றையே விழைகுவர் என்று உள்ளுறையாகப் பொருள் கொள்ளக் கிடத்தல் காண்க.

5. ஆகும் என்பது ஆம் என நின்றது; போகும்—போம் என்பது போல. இதனை, ‘முற்றேல், உயிரு முயிர் மெய்யு மேகலு முளவே’ (நன் - சூ - ஈசக) என்பதலையறிக்கலிப்பு - களைப்பு. விடிபும் - நீங்கும்.

6. அம்முனிவனது வாய்ச்சொற்கள் அன்பொடு கலந்து வஞ்சனையில்லாதனவாய்க் கேட்டார்க்கு இன்பம் பயத்தலின், ‘என்றுரைத்த இனிய மொழி யிரு செவியங் குளர்’ என்றார். இனிய - குறிப்புப் பெயரெச்சம்; இனிமை - பகுதி, அ - குறிப்புப் பெயரெச்ச விகுதி. இரு செவியும் என்புழி உம்மை முற்றுப் பொருளது. பழநினைவாவது சிவகாமி என்னும் ஆணமகன் தன் மாமன் மகனென இளமையில் அவன் நிழல் போற் பிரியாமற் கூடியிருந்த தன்மையாம். வணங்கா - வணங்கி; செய்யா என்னும் வாய்பாட்டு இறந்த

கால வினையெச்சம் செய்து என்னும் பொருளில் வந்தது. அறிவுடையனாய்ப் பிறப்பினை யஞ்சி வீடு பேற்றின் பொருட்டுத் துறந்தானுக்குரிய அறத்தை மேற்கொண்டுள்ளதவின், 'நல்முனிவன்' என்றார். பணித்து - நீர் துளித்து. நனி - மிகுதி.

7. இந்திரசாலமாவது மந்திரம் மருந்து முதலியவற்றால் ஒன்றினை மற்றொன்றாக் காட்டுதலாம். இந்திரசாலம் (Black Magic) செய்வோன் தன் வித்தையைக் காட்ட மேடையில் இட்ட திரைச்சீலையைப்போல் எட்டித் திசையிலும் இருள் பரவியது என்பதாம், நகை - சிரிப்பு; தொழிற் பெயர், நகு பகுதி, ஐ தொழிற் பெயர் விசுதி. இழைக்க - செய்ய. அந்தரம் - ஆகாயம். அறை - தெரிவி.

8. அன்றில் என்பது ஒரு பறவை. அஃது எப்பொழுதும் ஆணும் பெண்ணுமாக இணைபிரியாது நிற்கும். இரவில் கணப்பொழுது ஒன்றைவிட்டு ஒன்று பிரிய நேர்ந்தக் கால் அத்துன்பந் தாழாது இரண்டு மூன்று முறை கத்திக் கூவியும் தன் துணையைக் கூடாவிடின் உடனே இறந்து படும் என்பது கவி மரபு. அன்றில் வடமொழியிற் கிரௌஞ்சம் என்றும், தமிழில் குருகு என்றும் வழங்கப்பெறும். ஆண் அன்றிற் பறவை 'அகன்றில்' என வழங்கும். இணை - இரண்டு. பிரிய - பிரிதலால் என்பது பிரிய எனத்திரிந்தது. இணை, இணைதல், முதலியவைத் தொழிற் பெயர். இணைபிரிய - இணைதலினின்றும் நீங்க. இடையிடையே - அடுக்குத்தொடர். இவ்விருவருடைய அன்பின் நிலையை எவர் அறிபவர் என்று தெரிவித்தல்போல மாங்கள் கண்ணீர் சொரிவன என்க. கண்ணீர் என்பதற்கு. உவமானப் பொருள். கொள்ளும்போது கண்நீர்

எனப் பிரித்துத் தேனாகிய நீர் எனவும் உவமையப்பொருள் கொள்ளும் போது கண்ணீர் எனப் பிரித்துக் கண்ணினின்று வரும் நீர் எனவும் இரட்டிற் மொழிக. அவ்வாறே, அகமுடைந்து என்பதற்கு உவமானப் பொருள் கொள்ளும்போது பூவின் அகம் நெகிழ்த்து எனவும், உவமையப்பொருள் கொள்ளும்போது உளம் வருந்தி எனவும் இரட்டிற் மொழிக. மாங்கள் தங்கள் பூக்களிலிருந்து தேனைச் சொரிதலானது இணைபிரிந்த அன்றிற் பறவைகளின் கூவுதலைக் கேட்டுக் கண்ணீர்விட்டு அழுதல்போன்றிருக்கிறது என்று ஆசிரியர் கூறுகின்றார். என்பு - எனும்பு. அகம் - உள். தாவ - சொரிய.

9. சால வித்தையாகிய வேடிக்கையைத் தெரிவித்து ஆங்காங்குள்ளவர்களை அழைப்பவர்போல வெளவாற் பறவைகள் அக்காடு முழுதும் இரவில் அங்கு மிங்குமாய்த். திரிந்தன என்பார், 'விந்தை நடப்பது தெரிக்க விளிப்பவரின் வாவல் விரைந்தலைய' என்றார். இருள்செறிந்த அக்காட்டில் அழைப்பவரது பின்னே விளக்கேந்திச் செல்பவனைப்போல, 'மின்மினியும் விளக்கொடு பின்னாட' என்றார். மின்மினியும் விளக்கொடு பின்னாட - மின்மினிப் பூச்சியும் ஒளியுடன் பறக்கவும் எனலும் ஆம். விளிப்பவரில் என்பதில் இவ் ஐந்தனுருபு ஒப்புப் பொருளது, விந்தை - வித்தை. அந்தி - மாலைப்பொழுது, இறு - தங்கு.

10. இருள் சூழ்ந்த அக்காட்டில் (பாம்பின் சுழிகையிலுள்ள மாணிக்கத்தின்) நாகரத்தின ஒளியும், யானைக்கொம்பின் ஒளியும், புலியினது கண்ணின் ஒளியும், அன்றி வேறு எவ்வித ஒளியும் இல்லை என்பதாம். கதையடி - யானை; அன்மொழி, கறை - உரல். உரல்போன்ற அடியை யுடையது.

பொலன் - அழகு. உழுவை - புலி.  
பொறி - புள்ளி. சுழுகை - உச்சிக்  
கொண்டை.

11. ஊசி சென்ற வழியே அதிற்  
கோத்த னுல் செல்லுதல்பொல முனி  
வன் சென்ற வழியே அம்மைந்தன்  
சென்றான் என்க. புதல் - புதர், சுற்  
றுப்போலி. புதல் - குத்துச்செடி.  
அக்காட்டில் புதர்கள் நெருங்கிக்  
கிடக்கின்றமையால் இடையிடையே  
அகற்றிச் சென்றனர் என்க. பேர்  
அயர்வு; பெருமை + அயர்வு, தொழிற்  
பெயர். அயர்வு - தளர்ச்சி.

12. அம்முனிவனும் மைந்தனும்  
செல்லும் வழியில் முட்காடுகள் ஒன்  
றே டொன்று நெருங்கிக் கிடத்த  
லால் அவற்றை யொதுக்கிச் சென்ற  
னர் என்பார், 'ஒருங்கார நிறைமுனரி  
யுழை யொதுக்கி னுழைந்தும்' என்  
றார். அவ்விருவர் செல்லும் வழியில்  
மலைகளின் குகைகள் ஏற்றிழிவு முத  
லாயின குற்றங்களுள்ளனவாதலின்  
'உயர்மலையின் குகைகுதித்தும்' என்  
றும் கூறினர். முனரி - முட்காடு.  
ஆர-செறிய, செய்வெனெச்சம் கார  
ணப் பொருட்டு, ஆர்-பகுதி. கானம்  
நதி - காட்டாறு.

13. அம்முனிவனால் மூட்டிய  
நெருப்புக் கொழுந்து விட்டுக் காற்  
றால் வளைந்து அசைதல் ஆங்குவரு  
பவரை அழைத்தல் போலுள தென்  
பார், 'தன்னுள் நிறுவுதலை வளைத்து  
அழைக்கும் நெருப்பொன்றும்' என்  
றார். அம்முனிவன் தங்கிய இடம்  
சிதாகாச வடிவமாதலின், மனைக்  
சூரிய வாயில், பூட்டு, மதில் முதலி  
யன வின்றி விளங்கியது என்றார்.  
ஒன்றும் - சிறிதும். துண் - துண்மை.  
மரபு - முறைமை.

14. வேம்பு தான்றி முதலியவிறகு  
களை யொழித்துத் தவத்திற்  
சூரிய ஆல், அரசு முதலிய விறகுகள்  
என்பார் 'சிமலவிறகு' என்றார். பத்

தரில், இல் ஐந்தனுருபு, ஒப்புப்  
பெர்ருள். விமல - தாய்மையான.

15. பணிப்பு - நடுக்கம்; தொழிற்  
பெயர். பல மூலம் - பல த்தைத்  
தரும் கிழங்கு, பலவாகிய மூலங்கள்  
எனினுமமையும்; இது தொகுதி  
யொருமை.

16. தம்முடைய நாவினாலே குண்  
டலியை எழுப்பி ஒரு வீரங்கடை  
தூரத்தைக் கடந்து, அமுதகலையை  
யுண்ண வகையறியாது, முத்தியைப்  
பெறக் கடலையும் பல மலைகளையும்  
கடந்து சென்று திரிகின்றமையால்  
யாதொரு பயனுமில்லை யென்பதாம்.  
சாகரம் - கடல், சகரபுத்திரரால்  
தோண்டப்பட்டது; தத்திதாந்த  
நாமம். மதி - அறிவு. கந்தம் - கிழங்கு.  
அனந்த - அளவற்ற. வகுத்து -  
ஒழுங்கு படுத்தி.

17. உறைதி - தங்குவாய், ஏவல்  
முன்னிலை வினைமுற்று; உறை  
பகுதி, இ ஏவல் முன்னிலை வினை  
முற்று விசுதி; த் எழுத்துப் பேறு,  
இகரவிசுதியே எதிர்காலத்தைக் காட்  
டிற்று. திருந்த - செம்மையாக.

18. முனிவர் நம்முண்மையுணர்  
வாராயின் எங்ஙனம் சபித்திடுவாரோ  
என்னும் அச்சத்தால், 'அருகே ஏகா  
மல் எதிர் ஒன்றும் இசையாமல்  
தனியே மனமிறந்து புறம் ஒதுங்கி  
வறிதிருந்தமகன்' என்றார். இறந்து -  
கடந்து; சுண்டுக் குழைதல் மேற்று.  
மலைவு - மயக்கம். பகர் - கூறு.

19. முனிவர் பெண்ணென்று  
தெரிந்து கொள்ளாதபடி பாதி முக  
மதியை ஒரு கைப் பதுமமலரால்  
மறைத்ததாகும். முக மதி என்பதும்  
கைப் பதுமமலர் என்பதும் உருவகம்.  
சூரியனைக் கண்டால் தாமரை மலர்  
வதும் சந்திரனைக் கண்டால் கூம்பு  
வதும் இதனால் அறியக்கிடந்தது.

20. பூனைக்குட்டி எலியைப் பிடிச்  
சும் போது அவ்வெலியைப் பிடிப்

பதும் விடுவதும் இயல்பாதலால் அங்  
வன்மே அக்கினியும் கொழுந்து விட்  
டெரியுங்கால் விளங்கியும், தணியுங்  
கால் அடங்கியும் இருத்தலால், 'எலி  
பிடித்தலைக்கும் சிறு பூனை' உவமை  
கூறப்பட்டது. சிறு பூனை என்றது  
பூனைக்குட்டியை. இது முதல்தூலிற்  
கண்டது. அக்கினி சடசடவென்னும்  
ஒலியோடு கொழுந்துவிட்டு எரிதலை,  
'விற்தையோடு நடம்புரிந்து' என்றார்.  
வீங்குதல் - அதிகரித்தல். வாங்குதல் -  
உட்கொள்ளல், வளைதலும் ஆம்.  
தித்திந்து - விளங்கி.

21. இத்தகைய அன்புடைய  
மொனன முனியை வெறுத்தமைபற்  
றித்தனக்குண்டான வருத்தத்தாலும்  
நாணத்தாலும், 'மொழியாதும் புக  
லாது விழிமாரி பொழிய முகங்கவிழ'  
என்றார். குறி என்றது முகக்குறியை.  
குறி - அடையாளம். எல்லாப்போகங்  
களும் அனுபவித்தற்குரிய பருவம்  
இளமையாதலால் 'எழிலாரும் இள  
மையினில்' என்றார். இடைபூறு -  
தூன்பம், முதனிலை திரிந்த தொழிற்  
பெயர். புகல் - சொல். வதிந்த - தங்  
கிய. எழில் - அழகு. இவண் - இவ்  
விடம்.

22. இருப்பது - வினைமுற்று,  
பெயர்த் தன்மையடைந்தமையால்  
ஒன்றன்பாற் படர்க்கை வினையா  
லீனையும் பெயர். ஓதாய் - சொல்வாய்;  
ஏவல் வினைமுற்று விசுதி, ஒது  
பகுதி, ஆய் ஏவல்வினைமுற்று விசுதி,  
எதிர்காலத்தை யுணர்த்திற்று. கழ  
றாய் என்பதும் அது. இழந்தனையோ  
வரும்பொருளை என்று கெடீண்டு  
வரும்பொருள் என்பதற்குக் கிடைக்க  
வேண்டிய பொருள் என்று கூறினு  
மமையும். மெய்விடுத்துக் கழறாய் -  
அதாவது உன் உடம்பின் உண்மை  
இயலை வெளிப்படையாகக் காட்டிச்  
சொல் எனலும் ஆம்.

23. அஞ்ஞானம் நிறைந்த இவ்வுல

கத்தில் தோன்றும் சுகம் துக்கமேயா  
தலானும், அச்சுகம் இன்பம் பயப்ப  
தாயினும் ஒரு கணப்பொழுதும் நிற்  
காமல் அழியும் ஆதலானும், 'இவ்வை  
யகத்தில் அமைந்தசுகம் அனைத்தும்  
அழலால் இங்கெழுந்தடங்கு நிழலாக  
நினைவாய்' என்றார். அழல் கொழுந்து  
விட் டெழும்பொழுது அதைச் சூழ்ந்  
துள்ள மரங்கள் முகலியவற்றின் நிழல்  
பலவாகத் தோன்றுதல் போல இன்  
பம் பலவாகத் தோன்றினும் அவ்வழல்  
தணிந்தபோது நிழல் தோன்றாம  
போலச் சுகமும் தோன்றா தென்  
பதாம். இவ்வுகாத்த கிளி யென்பது  
முள்ளிலவின் பழம் செக்கச்  
செவ்வென்று கொவ்வைக்கனி  
போலத் தோன்றுதலால், அதனைக்  
கொவ்வைக்கனி என்று கருதிக்கிளி  
தின்னும் பொருட்டுக் காத்துக்  
கொண்டு இருக்கையில் அக்கனி  
வெடித்து அதனின்றும் பஞ்சு  
வெளிப்படக் கண்டு கிளிப்பிள்ளை  
நானும் என்க.

24. முயற்கொம்பு (கோடு) இல்  
பொருள் ஆதலால், பெண்கள் பிறர்  
பால் ஆசை கொண்டவர்போலக்  
காணப்படினும் அது பொய்ய்மையே  
யாம். ஆகாயத்தாமரை, ஆமை மயிர்க்  
கம்பளம் என்பனவும் இல்பொருளோ  
யாம். பெருங் கபடம் இடுகலன்  
என்றது, எளிதிற் கண்டுபிடிக்க  
முடியாத வருசகத்தை இட்டுவைத்த  
பாத்திரம் எனற்கு. கலன் கலம்  
என்பதன் போலி, நறுநெய் - மணம்  
பொருந்திய நெய். பிறங்கும் -  
விளங்கும்.

25. ஆண்டேடம் தரித்திருக்கும்  
சிவகாமி தன் காதலனை வெறுத்  
தமையால் அம்முனிவர் சொல்லிய  
மொழிக் கொல்லாம் சுடுதலால்,  
'இசைத்த வகையுட்கொண்டு' என்  
றார். கனவு - எதிர்மொழி நனவு.  
அதாவது கண் விழிப்பிற் றேன்ருந்.

தோற்றம். கதைத் தோற்றத்தினும் உண்மையர்க நெடும்பொழுது தோன்றியதனால் 'நீள் கனவு' என்றார். நாணத்தால் முகம் வெளுத்து மனம் நொந்து நின்றமையால், 'வெயிலில் விளக்கொளியும் மின்னொளியிற் கண்ணும், வெளிப்பட்ட கள்வனும்போல் வெட்கி முகம் வெளுத்தான்' என்றார். வறிஞன் கனவிற்கண்ட பொருள் நினைவில் கைகூடாமையால் வருந்த தல்போல முனிவன் சொல்லிய சொற்களால் தன் செய்கை வெளிப்பட்டமையால், வெயில்முன் விளக்கொளியும் மின்னொளி முன்கண்ணும் பலர் முன்கள்வனும் ஒளி மங்குதல்போல நாணத்தால் முகம் வெளுத்தான் என்க. ஏதிலன் என்றது சண்டு வறிஞனை; பொன் சிறிதும் இல்லாமையால், அடிகள் - முனிவர், வசை - பழிமொழி.

26. வெட்ட வெளியான என்பது வெளிப்பட்டு விட்டன என்னுங் சருத்துள்ள குறிப்பு மொழித் தொடர். இரகசியங்கள் எல்லாம் என்றது பெண் ஆண் வேடம் தரித்தமையையும் தன்னுடைய பந்து என்பதையும் என்க. யதி - முனிவர். இறம்பூது - வியப்பு.

27. கற்பம் அனுகற்பம் உபகற்பம் என்று சொல்லப்படும் விபூதியுள் ஒன்றையணிவார்க்குப் பகை, பிணி, பேய், சூனியத்தாலாம் தோட்டம் முதலியவை யுண்டாகா வென்பார், 'நின் மல விபூதி' என்றார். பொன்மய மெய் விபூதியுள்ளே தோன்றி என்பது உபமேயம், நீறுபடி நெருப்பெனவே நிலாவி என்பது உபமானம். குருவாகிய முனிவன் தன்கண்ணால் முகத்தை நோக்கினமையால், ஆண்வேடம் தரித்த பெண்மகள் மனம் கூசி நாணத்தால் தன்

இரண்டு விழிகளும் மெய்நெறியை விட்டுத் தான் பெண் என்பதைத் தெரிவித்தன என்பதாம்.

28. தன் உண்மையை முனிவர் தெரிந்துகொண்டார் என்னும் மகிழ்ச்சியால் கூசிய முகம் பெண்மைக்குரிய குணமாகிய நாணத்தோடு கோணி எழில் வீசுதலையும், சடைக்கோலம் ஒழிந்து குழற்பாரஞ்சரிதலையும், வெய்துயிர்ப்பையும், ஆண்வேடம் ஒழிந்து பெண்வேடம் தோன்றுதலையும் கண்டார் முனிவர் என்பதாம்.

29. முனிவர் வசிக்குமிடம் பரிசுத்தமுடைய தாதலானும், வேதமோதுதல், ஓமம் வளர்த்தல் முதலியன உடையதாதலானும், அவிர்ப்பாகம் பெறத் தேவர்கள் நெருங்குதலானும், 'தெய்வமொடு நீ வசிக்குந்திருக்கோயில்' என்றார். செமித்தருன்வை - முன்னிலை வினைமுற்று; செமித்தருள் பகுதி, ஐ - விருதி, வ் - எதிர்கால இடைநிலை.

30. காவிரிப்பூ மாநகர் என்றது காவிரிநதி கடலொடு சங்கமமாகுமிடத்திலுள்ள பட்டினத்தை. குற்றமில்லாத குலமும், விருத்தினரையுபசரித்தலும், யாவரிடத்தும் அன்பும் நாயகனது குறிப்பறிந்து ஒழுகும் ஒழுக்கமும், வாய்மையும், கோபமின்மையும், கற்பும், பெற்றதைக் கொண்டு உவக்கும் உவப்பு முடையமையால், 'எண்ணரிய குணமுடையான்' என்றார். நற்குணமுடைய பெண் ஒருத்தியுண்டு, அவன் வயிற்றில் இரண்டு பெண்களும் ஒரு பிள்ளையும் பிறந்தார்கள் என்பதாம்.

31. சாப்பிள்ளையே பெறுதலும், ஒரே பிள்ளை பெறுதலும், பெண்களையே பெறுதலும், எதையும் பெறுகிறுத்தலுமாகிய நால்வகை மலடியுள், சிவகாமியின் சிற்றன்னை ஒருமகவும் பெறு மலடி யாதலால், 'முழு

மலடி' என்றார். சிவகாமியின் சிற்றனை மலடியாயினும் ஈடு எடுப்பற்ற செல்வமுடையார் என்பார், 'செக மனைத்தும் அவன் படைத்த செல்வ மென மொழிவர்' என்றார். செப்பரிய - சொல்லற்கரிய.

32. ஒருவனது நிழல் தன்னைப் பிரியினும் அவனை விடாது வந்து அடியினிடத்தே தங்குந் தன்மை போலச் சிறிதுநேரம் அவரைப் பிரியினும் சகியாது அவரைத்தேடியுடன் கூடி விளையாடி யொன்றாக வளர்ந்தேன் எனத் தன் இளமைப் பருவத்தின் செய்தியைக் கூறினான் என்க. அறைவேலோ என்புழி ஒவினவொடு எதிர்மறை. அடல் - வலிமை. அலகு - அளவு.

33. எடுத்தனன் முன் தொடுத்து என்பதை முன் எடுத்துத் தொடுத்தனன் என விசுவாசி பிரித்துக் கூட்டி அம் முனிவன் முன்னே விரிவாக எடுத்துச் சொல்லத் தொடங்கினான் எனப் பொருள் கோடலும் ஒன்று. பிடி - பெட்டையானை.

34. சிறியதாய் எனக்குக் கொடுத்த செல்வத்தால் மதிமயங்கித் தலைதடுமாறி என்னிலைமையையும் எனது தலைவனது தன்மையையும் தகைமையையும் மறந்தேன் என்க. படிது - வருச்சகம். தகைமை என்றது கல்வி, அறிவு, அன்பு, அருள், அழகு முதலிய குணங்களை. மடமகன் - இளம்பெண். சமியன் - தனித்தவன்.

35. அத்தலைவர் குறிப்பு மொழியால் உணர்த்தியும் என குறும்பு மதியால் கொன்னாதுவிடுத்தனன் என்க. குறிப்பு, வெளிப்படை என மொழிகள் இரண்டுவகைப்படும். குறிப்புச் சொற்கள் பொருளைக் குறிப்பால் உணர்த்துவன. அவை ஒன்றொழி பொதுச்சொல், விகாரம் முதலாயின. குறும்பு - பொல்லாங்கு.

36. அதிபர் அவர் - அதிபராகிய

அவர்; இருபெயர் ஒட்டுப் பண்புத் தொகை. அயர்த்திருந்தேன் - அயர்த்தேன்; ஒருசொன்னீர்மைத்து. அரும்பி - உதித்து.

37. காளேன் - எதிர்மறைத் தன்மை யொருமை வினைமுற்று, காண் - பகுதி, ஏன் - தன்மை யொருமை வினைமுற்று விசுவாசி, ஆ - எதிர்மறை விசுவாசி புணர்ந்து கெட்டது. இனி, எதிர்மறைவிசுவாசி புணர்ந்து கெடாமல், விசுவாசியின் காரமே எதிர்மறையை யுணர்த்தி யுள்பார் சேனாவரையார். என் ஆராமையைத் தோழியார்களிடத்து முறையிட, அவர்கள் யான் செல்வச் செருக்கினால் வெறுத்த தலைவரைக் குறித்து இது பொழுது வருந்துகலால் என் அறியாமையைக் கண்டு பரிசுசித்தனர் என்க. உன்னி - நினைந்து, சேடியர் - தோழியர், தேயம் - இடம்.

38. ஆயத்தார் - மகளிர் கூட்டத்தினர். தான் அசை. விரக வேதனை யுடையார்க்குக் கடலொலி துன்பத்தைச் செய்யுமாதலின், 'அவ்வேலை - அகோரத்திரம் கெடுத்து எறியும்' என்றார். வேலை - கடல் (ஆகுபெயர்), வேலை - கரை; சினைப் பெயராகிய இது முதற் பெயராகிய கடலுக்கு வந்தமையால் சினை யாகு பெயர். எறியும்—செய்யும் என்னும் வாய்பாட்டு வினைமுற்று; இது காரணத்தைக் காரியமாக வுபசரித்தல். காதுவெடையாரைச் சந்திரனும் தென்றலும் வருத்துமாசலான், 'நமன் உயிர் தின்னும' என்றார். மதியும் காலும் என்புழி உம்மை எண்ணுமமை. உயிழ்தல் - கக்குதல். மதி - சந்திரன்; கால் - காற்று. திரிந்துவருகால் என்றதனால் தென்றற் காற்றை யுணர்த்திற்று. தென்றற் காற்று மெல்லிய நடையும் குளிர்ச்சியும் நறுமணமும் உடைமை



யால், 'திரிந்துலவுங்காலும்' என்றார். அகோராத் திரம்—இரவு பகல். கால் - காற்று.

39. காசிப முனிவர்க்குப் பரசு ராமரால் தானஞ் செய்யப்பட்டமையால், 'காசினி' எனப் பூயிக்கு ஒரு பெயர். பூகம் - ஆலோசனை. உள்ள படி - உள்ளவளவு.

40. உண்டெனிலோ என்புழி ஓகாரம் கட்டுரைச் சுவைபட வந்த அசைநிலை. இல்லை எனில் என்பத னிடத்தும் அவ்வோகாரம் கூட்டப் பட்டது. கண்டியிலு மில்லிடம் தீக் கதுவ வெளியோடுங் கணக்கு - என் பதை "நித்திரைசெய் வீட்டில் நெருப்பும் பெரும்படையும், முற்றிப் புறப்பட்டார் முற்றத்தே - பித்த ரைப்போல் நில்லென்று சொன்னா லும் நிற்பரோ அப்படிக்காண், இல் லறத்தை நீத்தார் இயல்பு" என்ற ஒழிவி லொடுக்கச் செய்யுளோ டொப்பு நோக்குக. ஒல்லை - விரைவு. தேறி - தெளிந்து. கதுவ - பற்ற. காந்து - மறைந்து.

41. தன் தலைவரும் அவ்விடங் களில், சென்றிருப்பார் என்ற துணி பால் ஆங்காங்குச் சென்று பார்த்தும் அவரைக் காணாமையால், 'பார்த்துட லஞ் சலித்தேன்' எனவும், அவர் இல் லறந் துறந்த பெரியா ராதலான், குருக்கள் மடத்திற் றங்கி ஞானநூல் ஆராய்ச்சி செய்வார் என்னும் கருத் தால் அவ்விடத்துச் சென்று பார்த் தும் பயனற்றமையால், 'மடந்திரிந்து மனம் அலுத்தேன்' எனவும், யோக நிலையுடையராதலால் யோகியர்கள் வாழ்கின்ற குகைகளிற் றங்கித் தாமும் வசிப்பவரைக் கருதிப் பார்க் கையில் ஆண்டும் அவர் இல்லாமை யால், 'யோகியர் போய்வாழ் குகை யும் பாழே' எனவும் கூறினாள் என்க. திருக்கு - அஞ்ஞானம், வஞ்சகம். குருக்கள் - இருளை யொழிப்பவர்

எனக் காரணக் குறியாயினும் சுண் டத் 'திருக்கறு' என்னும் அல்ட மொழியால் வாளா பெயராய் நின் றது, 'சேற்றில் முளைத்த பங்கயம்' என்றற்போல. மன்று - சபை.

42. தன் நாயகனைக் கண்ட துண்டோ என்று மான் முதலிய வற்றை விளித்துக் கேட்டான் என்க. மான் என்றது பெட்டை மானை, கலை என்றது ஆண்மானை. பிடி - பெட்டை யானை, மா - ஆண்யானை. பிகம் - குயில், குயில் தன் முட்டை யைக் காகத்தின் குடம்பையுள் இட் டுக் குஞ்சு பொரிக்கும் வரைக்கும் ஈர்த்துக்கொண்டிருந்து குஞ்சு வெளிப்பட்டவுடன் தன் தாயாகிய காகத்தைவிட்டுப் பிரித்துத் தான் அழைத்துக்கொண்டு செல்கின்றமை யால், 'வன்பிகமே' என்றார். அறி வீரோ என்புழி ஓகாரம் வினாப் பாருளது. தொடர்ந்து என் னும் எச்சம் கழித்தேன் என்னும் முற்றொடு முடிந்தது. அஞ்ஞான மயக்கம் விடாத அறுபத்து நான்கு கலை ஞானங்களே! பிடிவாதமே வாழ்க்கையாகக்கொண்ட மதச் சச் சரவுகளாலெழும் ஆரவாரமே! அனிர்த சடதுக்க ரூபமாகிய இஹலோகமே! சுகம் சுகம் என்று கூறப்படும் இந்தி ராதி பதமோட்சங்களாகிய பரலோ கமே! என்னும் தத்துவார்த்தம் ஒரு வாறு தொனித்தல் காண்க.

43. கண்டிலன் - எதிர்மறைத் தன்மை வீணமுற்று. ஏ-அசை நிலை. நண்ண உண்ண என்பன அகர வீற்று வியங்கோள் வீணமுற்றுக் கள். அருவருப்பு - வெறுப்பு, தொழிற்பெயர். காயம் - உடல்.

44. பலவிடத்துத் தேடியும் தலை வரைக் காணாமையால், 'அலைந்த தத் தனையும் பொய்யோ' என்றார். எனக் கும் என்பதிலுள்ள உம்மை இழிவு சிறப்பு. அவர் தந்த போதமாவது

செல்வநிலையாமை, கயவரைச்  
சேராமை முதலியன. அறிவுளதோ  
- ஓகாரம் வினாவொடு ஐயம் என்க.  
புனிதர் - தூயர். போதம் - அறிவு.

45. வந்திலரோ என்புழி ஓகாரம்  
பிரித்து ஏன் என்னும் வினாவுடன்  
கூட்டப்பட்டது. ஏவன் என்பதன்  
மரூஉ ஏன் என்றயது. ஓகாரம்  
வினாவுடன் ஐயம். நலம் - நன்மை.  
எதிர் - நேர்.

46. தன்னைக் காதலித்தவரெல்  
லாம் பொய்க் காதலுடையவராதலா  
னும் இவர் ஒருவரே மெய்க் காத  
லுடையவ ராதலானும் 'உயிர்த்  
துணைவர்' என்றார். பால் - இடம்.  
சாயை - சாயல்.

47. இவ் வழலே கதியென்றது  
இவ் வழலில் விழுந்து இறத்  
தலை. மூதுருவம் - முதுமை + உரு  
வம்; ஈறு போதல் என்றதனால் மை  
கெட்டு, ஆதி நீடல் என்றதனால்  
மூது என்றாய் 'உயிர்வரின் உக்  
குறன் மெய்விட்டோடும்'—என்றத  
னால் மூதுருவம் என்றயது. குளறி -  
சுமோறி.

48. முனிவன் சிவகாமியின்  
மாமன் பிள்ளையாதலால், 'உனது  
சிதம்பரணே' என்றான். அன்பின்  
ஆராமையால் ஒருவர்க்கொருவர் முற்  
பட்டுத் தழுவிக்கொண்டமை  
யால், 'எவர்தாம் முன் அணைந்தனர்  
என்றிதுகாறும் அறியோம்' என்றார்.  
அறியோம் என்னும் பயனிலைக்கு  
எழுவாய் வருவிக்கப்பட்டது. அறி  
யோம் என்றது வாணி கூற்று.  
நான்கு வேதங்கள் இருக்கு, யசுர்,  
சாமம், அதர்வணம் என்ப.

49. உமாதேவியார் பர்வதராசன்  
புத்திரியாதலால் 'பார்வதி' எனப்  
பட்டான். பாரதி - சாசுவதி. பார்க்  
கவி என்பது உமாதேவிக்குப் பெய  
ராயினும் 'கஞ்சப்பார்க்கவி' என்ற  
மையால், இலக்குமியை யுணர்த்தி

யது'. நாயகனிடத்து அன்பிற்  
சிற்றந்த அருந்ததியும்' பெண்களுள்  
இவ்வளவு அன்புடையாள் இது  
காறும் காணாது கண்டமையால்  
'அருந்ததியும் அம்ம இஃதருங்கதி  
யென்றஞ்சு' என்றார். இவ்விருவ  
ருடைய அன்பின் நிலைமையைக்  
கண்டு உலகமும் அன்புடையராயின  
மையின், 'ஆர்வம் உலகார்க' என்றார்.  
உலகு-ஆகுபெயர். ஆர்க வியங்கோள்  
வினைமுற்று.

50. ஆழி - கடல், ஆழ்தலையுடையது; இ - வினைமுதற்பொருள்  
விசுதி. புடை - பக்கம். அறம் -  
தருமம். அறத்தை நீர்த்துறையாக  
உருவகித்தமைக் கேற்ப அன்பை  
வெள்ளமாக உருவகித்தனர். இஃது  
இயைபு உருவகம். பந்தனைகள்-கட்டு  
கள்; ஈண்டு மனத்துன்பங்களை யுணர்ந்தின.  
மனத்துன்பங்களாவன வாணியின்  
தகப்பனாகிய சகடன் தன்  
மகளைத் தன் காதலனாகும் நடராஜ  
னுக்கு வாழ்க்கைப்படாமல் குழலன்  
புத்திராகிய பல் தேவனுக்கு  
வாழ்க்கைப்பட வேண்டுமென்று  
வற்புறுத்த அதற்கு அவன் உடன்  
படாமையாலுண்டான வருத்தங்கள்  
என்க. வாணி முடிவில் தான் விரும்  
பிய நடராஜனையே மணக்கின்ற  
மையால், "பரிந்து அருள் சுரந்தமை  
நிரந்தரமும் வாழ்க" என்றான்.  
நிரந்தரம் - எப்பொழுதும்.

மூன்றாம்அங்கம் மூன்றாம்களம்  
தோடர்ச்சி.

40. படர்ந்து - சென்று.

50. எதிர்ச்சையா - நினைத்  
திராதபடி, திடீரென்று.

58. தீம்புனல் - இனிய நீர்.

61. காவி - குவளை மலர்.

64. முகந்திலன் - மோந்திலன்,  
வாசனை யறிந்தேனில்லை.

66. மாண - போல.

67. மாடு - பக்கம், ஏழனுருபு.

83. போதம் - அறிவு.  
 87. துவக்கு இந்நிரியம் - தொடர்  
 டறியும் உணர்வு, பரிசம்.  
 89. சேய்த்து - தூரத்திலுள்ளது,  
 சேய்மை - பகுதி.  
 95. வடக்குநோக்கி - திசைகாட்  
 டும் யந்திரம். இதில் முள் எப்பொழு  
 தும் வடபக்கத்தையே நோக்கி  
 நிற்கும் (Mariner's compass).  
 104. ஏய்ப்ப - போல.

115. அனுமான ஆதியால் - அனு  
 மானம் முதலிய அளவுகளால்.  
 121. சீதம் - குளிர்ச்சி.  
 133. வெஞ்சரம் - கொடிய அம்பு.  
 134. நிற்கலை - நிற்கவில்லை.  
 [இக்களத்தில் சந்தியாவருணனை  
 யும் மனோன்மணியின் சோக நிலையும்  
 பத்தியின் சுபாவமும் உபயார்த்த  
 முடைய சிவகாமசரிதமும் சொல்  
 லப்பட்டமை காண்க.]

### முன்றும் அங்கம்

நான்காம் களம்

1. மயக்கம் - கலக்கம்; மயங்கு  
 பகுதி.  
 2. வேதாந்தம் - வேத + அந்தம் -  
 மறை முடிவு.  
 3. இமையாது - இமை யென்  
 னும் வினையடியாகப் பிறந்த எதிர்  
 மறை வினையெச்சம்.  
 4. பரிதபித்திருந்தீர் - வருந்தி  
 யிருந்தீர்; பரிதாபம், பெயர்.  
 13. விருபம் - வி + ரூபம் - ரூப  
 மற்றது, அவலட்சண வடிவம்.  
 15. அல் - இருள்.  
 16. பேழ்வாய் - பெரிய வாய்.  
 21. இசித்துக் கறிக்க - இழுத்துக்  
 கடிக்க.  
 28. பஞ்சா சத்கோடி - ஐம்பது  
 கோடி.  
 36. அலகிலை - அளவில்லாதது.  
 38. உந்தியத் தடாகம் - கொப்பூ  
 ழாகிய குளம். முளரி - தாமரை,  
 முள்ளோடு கூடிய தண்டையுடையது.  
 41. நான்முகச் சிலந்தி - நான்கு  
 முகங்களையுடைய பிரமனாகிய சிலந்  
 திப்பூச்சி. நாற்றிய - தொங்கவிட்ட,  
 நால் தன்வினைப்பகுதி. இதனுடன்  
 னு என்ற பிறவினை விசுதி சேர்ந்து  
 நாற்று என்ற பிறவினைப் பகுதி  
 யாகும்.  
 45. பேய்த்தேர் - கானல்நீர்.

49. மகோததி - மகா + உததி -  
 (குணசந்தி) பெருங்கடல்.  
 50. புற்புதம் - நீர்க்குமிழ்.  
 52. தாங்குநர் - தாங்குபவர்.  
 54. இந்நிரஜாலம் இவ் எந்திர  
 விசேடம் - [மாயாகாரியமாகிய  
 பிரபஞ்சம்]  
 56. திரிகை - திரிக்கும் இயந்  
 திரம்.  
 64. [ஆர்க்கும் - வருந்தி இரை  
 கின்ற.]  
 66. மீக்கொளும் - மேலாகும்.  
 71. பிரத்தியக் பிரபோ தேதா  
 யம் - உள் முகமான மெய்ஞ்ஞானத்  
 தோற்றம்.  
 73. அகண்ட - எல்லையற்ற, சித் -  
 அறிவு.  
 80. [சுதமாம் - சுவத சித்தமாம் -  
 தானே பலிக்கின்ற]  
 88. மோனம் - ஞானவரம்பு.  
 104. சினகரம் - கோவில்.  
 116. அகம் உடைந்தும் - மனம்  
 வருந்தியும்.  
 123. விடுப்பரிசு - விடுத்தன்மை.  
 138. சங்கேதம் - குறியீடு.  
 144. கரதலாமலகம் - அங்கை  
 நெல்லிக்கனி, நெல்லிக்கனியின் உட்  
 புறம்போன்ற தன்மையே அதன்  
 வெளிப்புறத்தும், காணப்பெறும்.  
 இதன் உண்மையைக் கையிற்கொண்

டே தெளியலாம் என்றபடி, கர்தல  
+ ஆமலகம்; தீர்க்கச்சந்தி.

155. விண்டிடா வண்ணம் வீக்  
கியபாசம் - பிரிந்திராதவிதம் கட்  
டிய கயிறு.

156. ஆகருஷணம் - இழுத்து  
நிற்கும் சக்தி.

160. குயிற்றிய - செய்த, குயிற்று  
பகுதி.

168. அக்கரம் பயில்வது - அட்ச  
ரம் பழகல், எழுதப்பட்டபது.

176. உள்ளுவர் - நினைப்பார்,  
உள் - பகுதி.

179-182. [பாரிஜாதம் மூல்லை  
முதலிய பூக்கள் வெண்மை நிறமும்  
சுகந்தமும் உடையனவாயிருப்பதற்கு  
அவை இராக்காலம் அலர்தலே கார  
ணம் என்பது ஜீவ சாத்திரிகளின்  
கொள்கை.]

184. உசிதம் - மேன்மை. நிசி -  
இரவு.

196. உறுகண் - துன்பம், இடுக்  
கண். ஏது - காரணம்.

208. அல்லல் - துன்பம்.

222. சாத்தியம் - முடியக்  
கூடியது.

227. [பந்தம் - சம்பந்தம்.]

236. எய்ப்பினில்வைப்பு -  
இளைத்தகாலத்து உதவும்பொருள்.

239. சமுசயம் - ஐயம்.

250. அரற்றி - வாய்விட்டுச்  
சொல்லி, அழுது.

259. முகமன் - நயவுரை, முகத்  
ததி.

277. [நீர் பிரபஞ்சத்தை அருள்  
வடிவாகப் பார்க்கும் பார்வையும்  
முடிந்த நிலமன்று. ஆயினும் உமக்குப்  
பந்த நிவிர்த்தி சமீபமாய்விட்டது.  
என்பது இவ்வரியின் குறிப்புப்  
பொருள்.]

281. சமயிகள் - சமயத்தைச்  
சார்ந்தவர்கள், மதத்தோர்.

கலித்துறை:—ஆபதம் - ஆபத்து,  
கற்படை - சுருங்கை. மாற்றம் -  
சொல்.

[முடிவில் வரும் கலித்துறை  
சந்தரர் சமைத்த சுரங்கத்தைத்  
தத்துவோபதேசமாக உருவகப்  
படுத்தி அனுபூதியாலன்றி உப  
தேசார்த்தம் வெளிப்படாதென்று  
வற்புறுத்துகிறது.]

## நான்காம் அங்கம்

### முதற் களம்

8. மடு - தடாகம், குளம்.

11. ஒன்றிய - பொருந்திய.

20. கடம்பாடு - கடன்படுத்தல்,  
கடமை.

31-32. “கொக்கொக்கக் கூடும்  
பருவத்து மற்றதன் குத்தொக்க  
சீர்த்த இடத்து” - குறன் அதி. 49  
செ. 10 என்ற குறட்கருத்து.

33. சம்பவம் - காரணம், சங்கதி -  
வாராறு.

46. இத்தக்கேடு - நன்மைக்குக்  
கெடுதி.

50. பாற்றினம் - பருந்துக்  
கூட்டங்கள்.

51. பணைத்து - பருத்து.

61. கலினம் - கடிவாளம்.

66. மும்மதம் - கன்னமதம்,  
கபோலமதம், கோசமதம் என்ற  
மூன்று மதம்.

68. கறுவி - கோபித்து.

69. வெந்நிட்டு - முதுகுகாட்டி,  
புறங்கொடுத்து.

[இவ்வரி உக்கிர குமார பாண்டி  
யன் இந்திரன் முடிமேல் வளை

யெறிந்த திருவினையாடலைக் குறிப்பிக்கின்றது.]

70. புரந்தரனை கைப்படாப் பொருப்புகள் - இத்திரன் சிறகரியும் வச்சிராயுதத்துக்குத் தப்பி மறைந்த மைநாகபருவதம் போன்ற மலைகள்.

78. நாற்படை - கரி, பரி, தேர், காலாள்; சதுரங்கம்.

88. கொடுந் தொழில் - கொடுமையான செயல், கொடுந் தொழில் என்பதன் குறுக்கமாக்கின் வளைக்குஞ் செயல்.

91. [பாண்டி - பாண்டிநாடாகிய மாதா.]

100. அன்னியன்கைப்படா நீர் - தாம்பிரபன்னி நீர், திருநெல்வேலி ஜில்லாவிலேயே பாய்ந்து முடிதலால் என்க.

101. சோரி - இரத்த மழை.

102. பொன்றிடும் அளவும் - இறக்கும் வரையும்.

106. விந்தம் அடக்கினோன் - அகத்தியன். விந்தமடக்கிய செய்தி அவர் தம் வயத்தன்மையைக் குறிப்பதாம். தந்த நற்றமிழ் மொழி - அவரால் முதலிலக்கணமாகிய அகத்திய இலக்கண நூல் ஏற்பட, அதனால் செம்மையாய்ப் போற்றப்படலான தமிழ் மொழியும் அடுத்த மொழிகளினுதலி யில்லாமலே தனித்தியங்கும் ஆற்றலுடையது என்பதைக் குறிக்க நிற்பது, தந்த என்ற சொற்பொருள் 'அழற்புரை நிறக் கடவுள் தந்த தமிழ்' என்ற கம்பர் வாக்கானும், 'அகத்தியன் பயந்த செஞ்சொல்' என்ற வில்லிபுத்தூர் வாக்கானும் அறியப்படும்.

108. கிழமையும் - உரிமையும்.

108 - 117 - தமிழ்நாட்டு மக்கள் இறு பருவத்தினராய்த் தொட்டிலில் இத்திரை புரியுங்காலத்து அவர்கட்கு ல்ல இத்திரை வரவேண்டித் தாய்மார்

கள் தாலாட்டிப் பாராட்டியது தமிழ் என்றபடி. அத்தகைய தமிழ்மொழி யாளர் இப்பொழுது வீரமும் ஆண்மையும் அற்றோம் என்று கூறுதல் இழிவாம் என்பது.

119. சிறுகால் - இளங்காற்று, மென்மையாக வீசும் தென்றற்காற்று.

122. நாட்டபிமானம் - தேசாபிமானம். நடைப்பிணம் - நடையை மட்டும் கொண்டு மற்றவற்றில் பிணம் போன்றவர்.

124. திருவினையார்கள் - இலக்குமியை யொத்த மனைவிமார்கள்.

132. அரி - சிங்கம்.

136. செந்தழல் - ஓமத்தீ.

140. இந்தனம் - விற்றகு.

144. திருந்தலீர் - திருந்தலர் என்பதன் விளி. திருந்தலர் - மனம் திருந்தப் பெறுதவர், பகைவர்.

148. காயம் - வடு, மாறாத்தழும்பு.

151 "விழுப்புண்படாத நானெல்லாம் வழக்கினுள், வைக்குந் தன்னோனே யெடுத்து" குறள் அதி. 78 செ 6 என்ற குறட் கருத்து.

154. அனந்தம் - எல்லையற்ற.

158. கோட்டக்கது - கொள்ளத்தக்கது. கொள் என்னும் பகுதி கோள் எனத் திரிந்து தொழிற்பெயராயிற்று.

163. கணம் கணம் - கணந்தோறும்; அடுக்கு தொறுப் பொருட்டு.

165. உதும்பாதரு - அத்தி மரம்.

166. இறும் மசகம் - இறக்கும் கொசு.

172. அழுக்காறு - பொருமை. அழுக்காறு பகுதி.

183. சேமமாய் - சுகமாய் அல்லது காவலாய்.

குறளடி வஞ்சிப்பா:—தமர் - சுற்றத்தவர். நந்தா - கெடாமல். நந்தா நெறி - நிந்தித்தலாகிய வழி. தந்தாவளி சிந்தாவீழ - பல் வரிசை உதிர்ந்து கீழ் வீழும்படி. பெயருமின் -

பெயருங்கள், புறப்படுங்கள்.

இக் கவித்தாழிசை நான்கு அடிகளால் ஒரு பொருண்மேல் மூன்று அடுக்கி வந்து சுற்றடி அறுசீராய் மிக்கு ஐனையடிகள் நாற்சீராய் நிற்கப் பெற்றது.

கலித்தாழிசை. [க. சின்னம் எமன் அதிசயிக்கும் எனக் கருதிச் செருக் கொழிமின். அங்ஙனமன்றித் திரும்புவது சொற்புத்தி, எங்கள் வஞ்சியரசன் வெவ்வான் என வெண்ணிச் செருக்குவீராயின், என்பது அடிமடக்கின் பொருள்.

உ. விஜயலட்சுமி வீரர் புயமே தனது குடியிருப்பாக உடையான்.

## நான்காம் அங்கம்

### இரண்டாம் களம்

12. பஞ்சாயப் பறத்துவன் - பஞ்சைப்போற் பறக்கச் செய்வேன்.

15. ஊட்டுவன் குருதி - இரத்தத்தைக் குடிக்கச் செய்வேன்.

20. [சடையன் - குடிவனுடைய சேவகன் பெயர்.]

23. சபதம் - சூள் மொழி, வஞ்சினம்.

27. வகிர்ந்து, பிளந்து என்பதன் முதனிலைகள் வகிர், பிள என்பன.

30. ஒன்றார் - பொருந்தமாட்டார்.

42. பிணக்கு - மாறுபாடு, கோபம்.

43. குரோதம் - கோபம்.

55. சுதேசானுராகத் தொடர்பு - சுதேசாபிமான சம்பந்தம்.

ஆதலால் ஓடுமின். விடம்போல் உயிருண்ணும் இவ் வீரர் வாளாயுதத்திற்கெதிரே ஓடாது நிற்பீராயின்; என்பது பொருள்.

ந. தம்மனையைக் காக்க உருவிய வாளுக்குப் பின்னிடும்படியான உறையிலீல, அதாவது மத்தியில் சமாதானப் படுகையிலீல, இதனைக் கருதாது போருக்கு வந்த பின்னர் திரும்புதல் முறையன்றென் நெண்ணி நிற்பீராயின்; என்பது கருத்து.]

[இக் களத்தில் நாற்படை வருணனையும் நாட்டபிமான விளக்கமும் வீரரசமும் வந்தமை காண்க.]

75. ஏலும் - பொருந்தும் அல்லது போதும்.

97. [ஆம் பொழுது - வேண்டும் பொழுது] வாய்பரி - வாயும்பரி, தாவுகின்ற குதிரை.

105. வாளா - சும்மா, இடைச் சொல்.

107. உழை - இடம்.

111. வீதல் - கெடுத்தல், வீபகுதி.

135. செம்மல் - அரசன்.

[இக்களத்தில் தரும யுத்தத்தின் நீதியும், படைக்குள் குழப்பம் பிறக்க அரசனுக்கபாயம் நேர்ந்தவழி நாராயணன் காக்கச்சென்ற கதையும் குறிப்பிக்கப் படுகின்றன.]

## நான்காம் அங்கம்

### மூன்றாம் களம்

15. சாகசம் - துணிவுச் செயல்.

30. இரிந்து - பின்வாங்கி.

35. கார்முகம் - வில். கடிவான் - கூரிய வாளாயுதம்.

54. அஞர் - துன்பம்.

75. "செந்தழிலே வந்தழிலைச் செய்திடினும் செங்கமலம், அந்தராஞ்சேர் செங்கதிரோற் கல்லாலல

ராவால்” என்ற பெருமான் திருமொழி யடியின் கருத்தமைதி கொண்டது.

85-87. “நீரளவே யாகுமாம் நீராம் பல். இது, “வென்னத்தனைய மலர் நீட் டம்” குறள் அதி. 60 செ. 5. என்ற அடிக் கருத்து. அம்புயம் - அம்பு + ஐம் - நீரில் தோன்றுவது.

89. எவ்வும் - உயரும், எழும்.

96. ஊழையு - வினப்பயனை யும்.

112. தேறுமாறு - தெளியும் விதம்.

185. மடங்கல் - சிங்கம்.

208 - 209 அருள் முதலியன அகம் முதலியனவாக உருவகிக்கப் பட்டுள்ளன.

219. நிம்பமாலை - வேப்பந்தார், இது பாண்டியற்குரிய மாலை.

222. மட்பரி - மண் குதிரை.

242 - 243. நொச்சி - பகைவர்க்கு எதிரில் நிலைநின்று தம்மதில் காப் போர்க்கு உரிய பூமாலை. உழிஞை - மதிலை முற்றுகை செய்யும் வீரர் அணியும் பூ.

263. ஒல்கலை - தளராதே.

264 - 265 “சுதைவிடத் தொல் கார் உரவோர் புதையம்பின், பட்டுப் பாடுன்றுங் களிது” குறள் அதி. 60. செ. 7. உம்பல் - ஆண் யானை.

270 - 271. “நாணகத் தில்லா ரியக்கம் மரப்பாவை, நாணல் உ. யீர் மருட்டியற்று” குறள் அதி. 102. செ. 10.

272 - 273. “ஒட்டார்பின் சென் றெருவன் வாழ்தலின் அந்நிலையே கெட்டான் எனப்படுதல் நன்று” குறள் அதி. 97 செ. 7.

282. இருமுறை - போர்க்களத்தி லும், தற்கொலை புரிய எத்தனித்த போதும். தப்பிலி - தப்புதலுள்ள வன், தப்புதலில்லாதவன்.

290. பகைக்கலை - வீரோதம்பண் ணாதே.

291. [பிரியப்படுகை - காமித்தல். காமவழி நேரிட்ட பகையாதலால்.]

296. நிணம்படும் - கொழுப்புப் பொருந்திய.

297. மிண்டலைவறிதே - வீணைப் பேசாதே. மிண்டதல் - மதத்தால் அடர்த்தல்.

302. உபாயமிங்கிது - நாராய ணன்மீது குற்றம் ஏற்றுதலை.

[இக்களத்தில் ஜீவகன் சோகமும் குடிலனுடைய தந்திர நடவடிக்கை யும், பலதேவனுடைய கீழ்ப்படியாத் துர்க்குணமும், ஒருவாறு விளங்க லாம்.]

## நான்காம் அங்கம்

### நான்காம் களம்

1. ஆதி - முற்காலம்.

2. தொழுகுலம் - எவரும் வணங் கத்தக்க சிறந்த குலம்.

5. [தையலர் - மனோன்மணியின் செவிலி முதலிய அந்தப்புத்தார்].

6. அசழ் - கிடங்கு, தோண்டப் பட்டது.

9. களைகுதும் - களைவோம், தும் சுற்றுத் தன்மைப்பன்மை.

16. ஆதியர் - முதன்மையானவர்,

தலைசிறந்தவர்.

28. கருதலர் - கருதமாட்டார்.

69. இவளி - குதிரை.

70. கடகயம் - மதயானை.

71. கைக்குட்கனி - கையிலிருக் கும் நெல்லிக்கனிபோல் தெளிவாய்.

89. குடிவன் - வஞ்சகன்.

90. பகடி - கேலி.

106. [இது பலதேவனுடைய சோர காதலியின் சகோதரன் புலதே

வளை வேலால் குத்தியபோது கூறிய மொழி.]

107. உரத்து - மார்பில்.

108. பொன்றினன் - இறந்தான்; பொன்று - பகுதி.

112. [கூலி - கைக்கூலி. Bribe.]

124. மேவரும் - பொருந்துதற் கரிய.

126. ஒவ்வில் - நீங்குதலில்லாத.

144. ஒவ்வும் - பொருந்தும்.

160. [கொக் கொக் - சடைய னுடைய விக்கலால் எழும் ஒசை].

198. நடுமயிர்த் தூக்கின் - நடு விற்கட்டியிறக்கிய மயிர் உறியைப் போலும்.

220. இரந்தேன் - வேண்டி னேன்.

231. அற்றம் - ஈறு, முடிவு.

253. வல்லை - விரைவு.

277. சேய் - குழந்தை.

[இக் களத்தில் குடிசை நாராய ணன் மேல் பொய்க்குற்றம் சாட்டி நிலைநிறுத்திய தந்திரமும் இராஜபக்தி யின் இயல்பும் வெளியாகின்றன].

## நான்காம் அங்கம்

### ஐந்தாம் களம்

1. வளையும் வேய் - வளையுந் தன்மையுடைய மூங்கில். நெடுமரம் - பெருமரம் - வளையாதமரம்.

2. கிளை - கிளைகள், பெருங் கொம்பு, கிளைத்தலையுடையது, தொழிலாகுபெயர். கிளர்காற்று - பெருங்காற்று. வலிய பகைவர்மூன் வணங்கியவர் பின் ஒருகாலத் தில் உயர்வு பெறுவர் என்ற உப தேசத்தை விளக்குவது 1-2 அடிகளின் உபமானம்.

3. முளை - மூங்கில். மூங்கில் புறக் காழ் தாதலின் புல்லினத்தைச் சார் வது. மரமானது அகக்காழது.

6. இறினும் - கெடினும்.

8. காழ் - வைரம், உறுதி. நாண மில் நாணல் - அபாயம் வரும் பொழுது வணங்குதலால் நாணமில் லாத நாணற்புல். நதிவேகத்தில் எதிர்ப்படும் நாணல் என்பது அறிஞர் உரை.

23. மலைவு - மயக்கம். மான - போல.

26. துயர்க்கணம் - கணம் - கூட்டம், பஸ்துயர்கள் என்றபடி.

30. மானிவிழிஞர் - பெருஞ் செல்வத்தோடு பிரயாணஞ் செய்

யும் வர்த்தகர்கள்.

31. ஆர்கலன் - பொருந்திய மரக் கலம். புயல்கால் - மழைக்காற்று அல்லது பெருங்காற்று.

32. தியங்குமேல் - தியங்குமா னால், கலங்குமானால். மீகான் - மீகாமன், சுப்பலோட்டி.

35. வதிந்து - தங்கி.

37. ஒன்றுவன் - பொருந்துவன்.

38. உழையுளார் - பக்கமுள்ளவர் அல்லது கலத்திடமிருப்பவர்கள்.

44. திமில் - மரக்கலம் (அரசாட்சி).

46. பாய்மரம், ஈண்டு குடிசை.

49. [கைவழி (channel) - சிறுபாதை, கை - சிறுமை.]

50. தொல் - பழமை.

51. துவாதசாந்தத்துறை - பூலோக வடிவாம் வீராட் புருடனுக் கும் பிரமர்திரத்துக்கும் மேலுள்ள தோரிடமாகிய மதுரை. துவா + தச + அந்தம் - இரண்டு + பத்து + முடிவு - புருவமத்திக்குமேல் பன்னி ரண்டு வீரற்கிடையுள்ள இடம்.

52. நிவாதம் - வாதம் இல்லாதது, காற்றற்ற இடம், நிவாஸம் என்ற சொல்லின் திரிபாகக் கொள்ளின்



உறைவிடம் என்க.

54. நயப்பு - அன்பு.

55. [பொதுவாகக் கூறிய முனிவர் மொழிக்கு, நாராயணன் கழு வேற வுடன்பட்டதைச் சுட்டுவதாக ஜீவகன் பொருட்படுத்திக் கொள்ளுகிறான். குடிலனைச் சுட்டிக் கூறிய பாய்மரமும் நாராயணனைவே மயங்குகின்றான்.]

59. தெருட்டிட - தெருளச் செய்ய, தெளிவுபடுத்த.

60. [வேற்றுமையுருவாய் - மாறுபாடு செய்தலே இலக்கணமாக வுடைய.]

66. மேதை - அறிவு.

70. இயல் - அரசியல்.

73. காலக்கரப்பே - காலவசத் தாலுண்டாகும் மறைப்பு.

79. புரி - திருநெல்வேலி நகரம்.

81. பொறித்த - தாபித்த, நிறுவிய.

83. கவந்தம் - உடற்குறை.

94. தொடரியல் - சங்கிலித் தொடரியியல்பு.

100. மனக்கோள் - மனதின் கொள்கை.

107. தாதான்மியம் - ஒற்றுமைப் பட்டிருத்தல். பலம் - பயன். இதனால் அரசன் திருநெல்வேலிக் கோட்டையில் மனமொன்றி வாழ்ந்த தன்மையின் பயனை விளக்கியவாறு. சீவகன் குடிலன் வசத்தனாகியே ஒழுகும் நிலைமையைக் குறித்தபடியுமாம்.

108. வெங்கரா - கொடியமுதலை. “மூர்க்கனும் முதலையும் கொண்டதுவிடா” என்பது கருத்து.

111. பிற்கிளை - மகவு முதலியன.

112. பிராந்தி - மயக்கம்.

116. ஒரு மலர்-ஒப்பற்ற மனோன்மணியாகிய பூ.

124-127. “நெடும் புனலுள் வெல்லு முதலை யடம்புனலி னீங்கி னதனைப் பிற” - குறள் அதி. 50.

செ. 5. என்ற கருத்து இவ்வரியிற் காணப்படும்.

135. சாலிபுரம் - நெல்நகர், நெல்வேலி; புரம் - சரீரமுமாம். புலம் - இடம், ஐம்புலம். மாபதி - மதுரை; பரம்பொருள்.

157. மறவி - எமன்.

161. தனையன் - மகன், தனையன் ஆண்பால்.

163. வியாசுலம் - துக்கம்.

167. [சிறுகொடி - மனோன்மணி.]

166-168. பாதுகாவலையுடைய இந் நகரமாகிய நெருப்பி லகப்பட்டு வருந்துகின்ற உன்னுடைய சிறிய பூங்கொடிபோன்ற மனோன்மணியை வேறிடத்திற்கு மாற்றுவோம். அக் கொடி சிறந்த எல்லையில்லாத பல பாண்டியர்களை உண்டாக்கிச் சந்ததியை விருத்திசெய்ய உரியது.

173. பரசியம் - பலர்க்கும் வெளிப்படையாவது. இதன் எதிர்மொழி இரகசியம்.

175. பிரதிபந்தம் - தடை.

178. இமைக் கொட்டும் - இமையாடும் பொழுதும்.

179. குகுநாள் - அமாவாசைத் தினம்.

180. பரவை - கடல், பரவையின் பாடாவது அமாவாசை நாளில் மழையோடு கூடிய பெருங்காற்றால் வீசப்பட்ட கடல் படும் குழப்பம்.

185. எவன் - எவ்விதம்.

186. சமழ்ப்பு - நானம்.

190. நளி - தேன்.

191. வாற்புற நஞ்சால் - வாலின் இடத்திலுள்ள விடத்தினால்; “இருந்தேளுக்கு வாய்த்த விடம் கொடுக்கில் வாழும்” என்பது கவி.

193. சுதந்தரம் - உரிமை.

195. பிறை உறுபாலென - பிறை இடப்பெற்ற பால் தோய்தல்போல. உதிரம் - இரத்தம், குருதி.

197. தொடு - தோண்டப்பட்ட.

209. நலிதல் - வருந்துதல்.

234. செவ்வே வடக்கு - நேர் வடக்கு.

முறி - அறை; முறிக்கப்பட்டது. அதாவது அறுக்கப்பட்டது.

230 - 235. [இக் கேள்விகளால் குழலன் சுருங்கை இருக்க வேண்டுமிடம் இன்னதென்று ஊகித்து நிச்சயித்துக்கொண்டு தான் அதனை முன்னமே கண்ணொர்ந்தவன் போலப் பாவனை காட்டுகிறான்.]

242. புந்தி - புத்தி.

245. பாங்கோ - முறையோ, நலமோ.

[பண்டை - கோட்டை காண அழைத்த நாளில்.]

255. தேன் ஆர் தெரியல் குடுமுன் - தேன் வண்டுகள் மொய்க்கின்ற மணமாலை குடுவதற்கு முன். அதாவது கலியாணமாகுமுன், தேன்மதுவுமாம்.

256. அந்நியர்பால் - அயலாரிடம்.

268. சதி - வருசனை.

271. கருநா - விடநாக்கு, கருநாவுடையவர் சொல்லும் தீமொழி பலிக்கும்.

277. குழாம் - கூட்டம்.

280. காண்டும் - காண்போம்.

285. அல் - இரவு.

287. நுவல்தரு - சொல்லப்படும்.

293. [இதுபோல் - இச்சேரனது துர்க்குணம்போல்.]

303. [பாண்டம் - மட்கலம், கடையிற் கொண்ட பொருள்களைக் கொடுத்து மாறிக்கொள்ளலாம். அப்படியன்றே விவாகத்தில் கொள்ளல். இது

ஒரு கிராமியப் பழமொழி.]

306. உசாவி - விசாரித்து கேட்டு ஆராய்ந்து.

324. விருத்தமாய் - வீணாய்.

325. கலுமுநன் - அழுகின்றான், கலுழ் பகுதி.

337. [அதுவும் தன்னயம் கருதல் மாத்திரமன்றி அங்ஙனம் கருதுவதாகப் பிறர்க்குத் தோற்றத்தக்கதும்.]

334. மிகை - மிகுதியானது.

351. ஓவா - நீங்காத.

353. [மீட்டுதல் - மனோன்மணியை.]

366. ஆய்வு - ஆராய்ச்சி.

364. [குறியே இதனை 366 ல் உள்ள ஆய்விடம் என்பதோடு சேர்க்க.]

369. [எண்ணினன் - முனிவன் எழுவாய்.]

370. ஊகம் - ஊகிக்கும் கருத்து.

380. [துணிந்தன - எழுவாய். படைஞராகிய நாய்கள்.]

382. [எளியன் - நாணன்.]

கவித்துறை :-

விராகம் - வி + ராகம். ஆசையின்மை, ஆணவம் - அகங்காரம், பெயர்ந்து - நீங்கி.

[இக் களத்தில் அரசர் கடமையும் ஆண்மையும் லீவகனது ஏழைமையும் குழலனுடைய சமயோசித சாமர்த்தியமும் விளங்கலாம். அங்க முடிவில் வரும் கவித்துறை தேகாபிமான பந்தையும் 'ஞானமில் வைராக்கியம் நன்றன்று' என்னும் தத்துவ நூலின் கொள்கையையும் அவ்வங்கத்து நடந்த கதையால் விளக்குகின்றது]

## ஐந்தாம் அங்கம்

### முதற்களம்

2. இருசரம் - இருவழி, ஈரம்பு.

5. கோள் - கொள்கை.

6. ஒருங்கே - ஒருசேர, முற்றும்.

ம-28.

7. [இன்றேல் - இசைகுவது இன்றேல்.]

12. பாண்டில் - வண்டி.

15. (நம்மகன் - பலதேவன்.)

18. கௌரோகி னோ ருர் - அன்  
போடு தோழர், கேண்மை- நட்பு  
அன்பு. கிளோரூர் என்பதில் ரு, பெய  
ரிடை நிலை.

28. வான்காடு - ஆகாயமாகிய  
காடு.

29. மீன்கான் - நான்களே! நட  
சத்திரங்களே; மின்னுவது. மீன் -  
காரண இடுகுறிப்பெயர்.

28-35. இவ்வரிகளில் சோதிடப்  
பயிற்சி இசுழப்படுகிறது.

36. பாசறை - படைவீடு(camp)

37. பொங்குங்கால் - வீசுகிற  
காற்று.

குறள் வெண்செந்துறை

1. உள்நினைவு - மனக்கருத்து.

2. அவத்தை - நிலை வேறுபாடு  
கள். அவை சாக்கிரம், சொப்பனம்,  
சுழுத்தி.

3. அலமாக்க - அலைய, அலமா—  
பகுதி. காரணம் - கருவி.

43. மருந்தரு மதனன் - மயக்  
கஞ் செய்கின்ற மன்மதன்.

குறள் வெண் செந்துறை

4. புலன் ஆர - கட்புலன் துக  
ரும்படி. போதம்-அறிவு. புன்மை-  
அற்பம்.

5. பெத்தமனம் - கட்டுப் பட்ட  
மனம். பெத்தம் என்பதற்கு எதிர்  
மொழி முத்தம். கற்பிதம் - உண்  
டாக்கப்படுவது.

6. தோரது - தெளியாமல், ஊழ்-  
விதி. [குறள் வெண்செந்துறையில்  
கடைசியடி யொழித்து மற்றவை  
ஞான சமாதியில் விளங்கும் பிரமானு  
பூதிக்கும் புருடோத்தமன் கஞக்  
கண்ட மனோன்மனியின் காதல் வடி  
விற்கும் பொருந்துவது காண்க.]

56. இறுத்த - தங்கிய

57. கௌவை - துன்பம், சோ  
கம்.

69. [இப்புவி - பாண்டி நாடு.]

81. முயக்கம் - சேர்க்கை,  
முயங்கு—பகுதி.

87. [அறமேயாயினும்—எழுவாய்  
காதல்.]

101. பொருநர் - போர் வீரர்.

102. வயவர் - வீரர்.

104. நொந்த சூலினர் - வருந்திய  
கருவுடைய மகளிர்.

105. மள்ளர் - வீரர்.

108. செயிர் உற - வலிமையாக.

114. வெறியன் - வெறி பொருந்  
தியவன். வெறி - மயக்கம்.

117. மண்டு அமர் - நெருங்கிய  
யுத்தம்.

124. உறுதுயர் - பொருந்தும்  
துன்பம், மிக்க துன்பம், இப்பொரு  
ளில் உறு=உரிச்சொல்.

126. காதலம் - கையிடம். கௌச  
லம் - சாமர்த்தியம்.

133 - 135. [பாண்டி நாடு பரம்  
பரையாக அரசர் ஆண்டுவந்த பூமியா  
தலினால், நாட்டார் திருப்திக்காக  
எனக்கு அரசன் என்ற வெறும் பட்  
டம்மாத்திரம் நீ தருவையாயின்.]

142. ராகவன் - ராமன், ராகுவன்  
சத்தில் தோன்றியவன். தத்திதாந்த  
நாமம். பழம் பகை - பழைய பகைவ  
னான இராவணன். செற்று-அழித்து.

143. வீரீஷணன். - இராவணன்  
இளைய சகோதரன், இராகவனைச்  
சரணடைந்தவன்.

149. கைதவன் - பாண்டியன்.

150. உதியன் - சோன்.

152. கைத்தலை - கைவீலங்கு.  
தலை - தடுப்பது.

154. அணிதே - அண்ணிதே -  
சமீபத்திலுள்ளது.

164. [உறுதி - பாண்டிக்கு அரச  
னக்குவேன் என்ற உறுதி மொழி.]

166. விஜயம் - வெற்றி.

168. நச்சிடி - விரும்பினால்.

169. சித்திரவதை - உறுப்புறுப்  
பாய் வதைத்தல், வதை - வருத்து.

[இக் களத்தில் புருடோத்தமனுடைய காம நிலைமையும் குழலன் அகப்பட்டுக்கொண்ட கதையும் கூறப்படுகின்றன.]

## ஐந்தாம் அங்கம்

### இரண்டாங்களாம்

1. எதுக்கும் - எந்தக் காரணத்தை முன்னிட்டும்.

9. கின்னரம் - இசைக் கருவியிலொன்று. இதனையுடைய கின்னரர், கின்னரக்காரர் எனப்படுவர்.

26. பாங்கு - பக்கம்.

35. துணிபு - துணிச்சல்.

41. கோட்டி - வளைத்து.

53. அவசரம் - அவசியம்.

54. ஆஞ்ஞை - ஆணை.

43 - 61. [மனோன்மணிக்கும் பல தேவனுக்கும் மணவினை நடத்துவிக்க ஜீவகன் துணிந்து கொண்டு அச்செய்தியை மனோன்மணிக்கு அறிவிக்க அதற்கு அவன் கூறிய மறுமொழிகளை இங்ஙனம் 1 ம் தோழி 2-ம் தோழிக்குத் தெரிவிக்கின்றான்.]

70. சுரத்து - காய்ச்சலில்.

71. [அன்று - கனகக்கண்டு காமங் கொண்ட அன்று.]

75. ஆடி - கண்ணாடி, முகம் பார்க்க உதவுவது.

84. வழங்கவும் - சொல்லவும்.

90. [இது வாணிக்கும் நடேசனுக்கும் மனோன்மணி வேண்டிக் கொண்ட மணவினை.]

101. [பொருத்தீர் - எழுவாய் - நீயும் பலதேவனும்.]

102. பெருந்துயர் - பல தேவனை மணக்கலாகும் துன்பம்.

114. இச்சையாதி - ஆசை முதலியன.

117. மண்ணிய - கழுவிய.

119. சேக்கை - இடம்.

122. தொழும்பு - அடிமை.

124. அரண் - காவலுள்ள இடம்.

125. [செந்தீயைந்து - பஞ்சாக் கிளி, அவை நான்கு திசைகளிலும் நான்கு தீக்குண்டமும், மேலே சூரியனும்.]

130. போனகம் துறந்து - உணவை விட்டு.

150. வெள்ளில் - விளா. இங்கு முதலாக பெயராய் விளங்குகிற பெயர்க. 'யானையுண்ட விளங்குகிற' என்பது பழமொழி, இதில் வெளித் தோற்றம் முன்போலதாகக் காணப்படினும் உள்ளே உள்ளீட்டில்லாதிருக்கும்.

151. வேதகம் செய்த - வேறு படுத்திய, போதகம் - யானைக்குட்டி, யூதபம் - அரச யானை.

163. வாஞ்சாவசம் - அன்பின் வசம்.

164. உணர்வு - அறிவு.

165. கடவுள் என்ற ஒன்று இல்லாமற் போமாயின்.

166. வேண்டிய விளைக - வேண்டியபடி யெல்லாம் செயல்கள் உண்டாகுக.

[இக் களத்தில் மனோன்மணியின் பரிபக்குவ நிலைமையும் உத்தம தவசின் இலக்கணமும் ஒருவாறு கூறப்பட்டன.]

## ஐந்தாம் அங்கம்

### மூன்றாம் களம்

3. அரிவை - பெண், 19 வயது முதல் 25 வயது வரையுள்ள பெண்

கள் - இது பெண்கள் எழு பருவங்களில் ஒன்று. மற்றவை பேதை, பெ

தும்பை, மங்கை, மடந்தை, தெரிவை, பேரிளம்பெண் என்பன. இங்கு அரிவை பொதுவாய்ப் பெண்களைக் குறிப்பது.

12. மணிக்கே - மனோன்மணிக்கே.

22. காட்டல் - பாவனை செய்தல்.

29. அவ்வுழி - அந்த இடம், உழி - ஏழனுருபு, இங்கு இடத்தைக் குறித்தது.

38. [பிழைத்தல் - உய்தல், குற்றப்படுதல்.]

40. வெந்தது வீடு - குடி கெட்டது.

44. நமர்கான் - நம்மவர்களே!

45. கொலு - அரசு வீற்றிருக்குமிடம்.

52. [பாடு - உழைப்பு, நாராயணன் பாடு என்பதற்குக் கேடு எனப் பொருட்படுத்தி விடை கூறுகிறான்.]

65. கோலாகலம் - ஆடம்பரம்.

77. எள்ளரும் - இகழ்தலில்லாத.

80. மானம் - ஒக்கும், போலும்

83. படம் - பொருத்தம்.

93. [பெரியன் - வயதிற்பெரியன், பக்குவவதி.]

100. கொற்றவை - அரசு சபை.

102. இலம்புது - வியப்பு.

104. வந்திறல் - வலிய திறமை, மிக்க வலிமை, திறல்-வெற்றியுமாம்.

105. ஆரா - நீங்கா.

108. ஆள்வினை - முயற்சி.

112. தற்புகழ் - தன்னைப்புகழ்தல்.

124. பலிதம் - பலனைத் தருவது.

131. அயிர்ப்புறர் - ஐயமடைபவார்.

137. தாபதம் - தவப்பள்ளி.

142. கவ்விய - பற்றிய.

144. தீச்செறி - நெருப்பிற்பொருத்தம்.

148. தெருள் - அறிவு. சூழ்ச்சி - ஆலோசனை.

154. புலையன் - நீசத்தன்மையன்.

167. தினமணி - சூரியன்.

கொச்சகக்கலிப்பா.

1. கரி - கஜேந்திரன் என்னும் யானை, ஆர் துயர அளக்கர் - நிறைந்த துன்பக் கடல்.

2. தெரிவை - துரோபதை.

3. மார்க்கண்டன் - மிருகண்டு முனிவர் மகன். தத்திதாந்தநாமம். வெறிகழுமி - கலக்கம் பொருந்தி, பொறியழியும் - ஐம்பொறியுணர்வும் அழியப்பெற்ற.

[கொச்சகக்கலிப்பா மூன்றும்பொதுவான பிரார்த்தனையாகவும், மனோன்மணியின் கணக்காட்சிக்கும் காமநிலைக்கும் ஏற்றதாகவும் நிற்பது காண்க.]

177. ஏற்புடை - தக்க.

180. வாங்குதி - வாங்குவாய் பெறுவாய்.

184. கண் அளவில்லாது நீர் பெருகி உள்ளே வறட்சியடைந்தது என்பது இவ்வரிப்பொருள்.

185. நாட்டம் - கண்.

193. [மூன்றாம் அங்கம் நான்காம் களத்துள் நடந்த சம்பாஷணைப்படி கருணாவிலாசம் கண்டேன் என்பது பொருள்.]

202. வஞ்சியான் வஞ்சியான் - வஞ்சி மன்னனாகிய சேரன் வஞ்சிக்க மாட்டான்.

211. பண்ணியல் - பண் பொருந்திய.

213. அருமருந்தை - அரிய தேவாமிர்தம் போல்வானாகிய மனோன்மணியை.

219 - 218 நாளைக்குப் பேரார் செய்ய விரும்புவாயானால் போரின் வலிமையைப் பார்ப்போம்.

225. [தாரா - தாராக, மணமாலையாகத் தனக்கையிரண்டும் சூட்டி.]

229. கண் வளர்தல் - நித்திரை செய்தல்.

233. [திடுக்கிட்டு விழித்ததைப் பிரிவிற்கஞ்சி நடுங்கினதாகக் கருதி

ஜீவகன் கூறியமொழி.]

[இக் களத்தில் ம டே ன் ம ணி  
தெய்வ அருளால் புருடோத்தமனைச்  
சந்தித்து மாலை ரூடினதும், அஃ  
துடன் இந்நாடகத்தடன் எடுத்துக்  
கொண்ட கதை உபகதை முதலியன  
முடிவு பெறுவதும் காண்க.]

கலித்துறை.

[திருக்கு - வஞ்சகம், மாறுபாடு.  
இவ்வங்க முடிவில் வரும் கலித்து  
றை தற்சுதந்தாம் விடுத்து அருள்  
வழி நின்ற போதம் அ தீ த ப் ப டு  
முறையை விளக்குகின்றது. கலித்து  
றை ஐந்தாம் அந்தாதித் தொடர்.]

# அருஞ்சொற் பொருள் அகராதி

(குறிப்பு:—உரையை யடுத்துவரும் எண்கள் பக்கத்தைக் குறிப்பனவாகும்.)

அகம் - உள்நீடம், 78  
 அகழ் - தேரண்டப்பட்டது, கிடங்கு, 3  
 அகழ்க்கணம்-கிடங்குக் கூட்டம், 128  
 அகோராத் திரம் - இரவும் பகலும், 82  
 அங்கங்கள் - உறுப்புகள், 149  
 அங்கணம் - முற்றம், 21  
 அங்காந்து - வாயைத்திறந்து, 46  
 அங்கி - அக்கினி, நெருப்பு, 6  
 அசலத்திரள் - மலக்கூட்டம், 72  
 அசைத்து - கட்டி, 100  
 அஞர் - துன்பம், 115  
 அடல் - வலி, 81  
 அடு - கொல், சுடு, கெடு, 16  
 அடையலர் - பகைவர், 3  
 அடையவும் - முழுவதும், 66  
 அணங்குறல் - வருந்தற்க, 12  
 அணிதாய் - அணித்தாய், சமீபமாக, 63  
 அண்டயோனி - சூரியன், கடவுள், 69  
 அண்ணிதே - சமீபத்திலுள்ளது, 158  
 அந்தர மார்க்கம் - ஆகாயவழி, 157  
 அந்தியங்காடி - மாலைக்காலக் கடை, 39  
 அமளி - படுக்கை, 157  
 அம்புலி - சந்திரன், மதி, 23  
 அயத்து - ஆட்டின் அல்லது குதிரையின், 68  
 அயிராவகத்தன் - ஐராவத மென்னும் யானையை யுடைய இந்திரன், 12  
 அயிர்த்து - சந்தேகித்த, ஐயுற்று, 46  
 அயினிரீர் - ஆலத்தி நீர், 20  
 அரந்தை - துன்பம், 16  
 அரணடைந்து - காட்டடைந்து, 161  
 அரவம் - சத்தம், ஒலி, 76  
 அரற்ற - சத்திக்க, பேரொலி செய்ய, 100

அரியணை - சிம்மாசனம், 53  
 அரியேறு - ஆண்சிங்கம், 57  
 அரிவார் - வெட்டுகின்றவர், 52  
 அலகில் - அளவற்ற, 81  
 அலகை - பேய், 49  
 அலக்கண் - துன்பம், 37  
 அலமரும் - வருந்தும், அலமாபகுதி, 38  
 அலமுகம் - கலப்பை துணி, 38  
 அலவன் - நண்டு, 11  
 அல் - இருள், 88  
 அவயவம் - உறுப்பு, 145  
 அவை - சபை, 18  
 அளக்கர் - கடல், 169  
 அளி - வண்டு, 58  
 அளித்தபலன் - காப்பாற்றியபயன், 77  
 அழுக்காறு - பொருமை, அழுக்கறுபகுதி, 14  
 அழுங்கலை - வருந்தாதே, 47  
 அறத்தாறு - அறநெறி, தருமவழி, 16  
 அற்றம் - சமயம், காலம், 35  
 அனவாதம் - ஒவ்வொரு நாளும், 151  
 அனுமானுதி - அனுமானம் முதலிய அளவை, 86  
 ஆ  
 ஆகருஷணம் - கவர்ச்சி, 92  
 ஆகுலம் - வருத்தம்  
 ஆசி - நன்மொழி, 1  
 ஆசிரமம் - துறவிகள் தங்குமிடம்.  
 ஆஞ்சனேயன் - அஞ்சன தேவியின் மகன், அதுமான், 42  
 ஆடகம் - பொன், 71  
 ஆடி - கண்ணாடி, ரூபம், 159  
 ஆதரவு - அன்பு  
 ஆதித்தவாரம் - ஞாயிற்றுக்கிழமை, 73  
 ஆபதம் - ஆபத்து, 97

ஆமலகம் - நெல்விக்கனி  
 ஆயத்தார் - பெண்கள் கூட்டத்தார்,  
 தோழியர், 82  
 ஆரணங்கள் - வேதங்கள், 83  
 ஆரம் - சந்தனம், 1  
 ஆர ஆர்வம் - தணியாத அன்பு.  
 ஆலவாய் - மதுரை, 66  
 ஆள்வினை - முயற்சி, 168  
 ஆழி - ஆழமுடையது, கடல், 84  
 ஆறிலைக்கள்வர் - வழிப்பறித்திரு  
 டர், 26  
 ஆற்றவும் - மிகவும்  
 ஆன்றவர் - நற்குணம் நிரம்பியவர்,  
 இ  
 இகம் - இம்மை, இவ்வுலகம்  
 இக்கும் - கரும்பும், 6  
 இசித்து - இழுத்து, 88  
 இசைப்பது - சொல்வது, 115  
 இச்சகத்து - இச்சையுடன், இப்பூமி  
 யில், 8  
 இஞ்சி - மதி, 3  
 இடுப்பை துன்பம், இடுக்கண், 9  
 இதக் கேடு - நன்மைக் கேடுதி, 99  
 இந்நன்மை - விற்றது, 103  
 இந்து - மதி, சந்திரன், 32  
 இயக்குதற்கு - செலுத்துதற்கு, 68  
 இயை - பொருந்து  
 இரணம் - உப்பு, 38  
 இரவி - ஞாயிறு, சூரியன், 32  
 இரிந்திட - முறிந்தோட, 2  
 இருசரம் - இரண்டம் பு, ஈரு  
 பாயம், 150  
 இருள்வயின் - இருளில், 153  
 இலகாது - விளங்காது, 94  
 இலக்கு - குறி, 68  
 இல்லவர்க்கு - மனைவியர்க்கு, 106  
 இல்லான் - மனைவி, 17  
 இவுளி - குதிரை, 26  
 இழிந்தும் - இரங்கியும், 69  
 இழுக்கு - குற்றம், ஆச, 108  
 இழுது - நெய், 21  
 இறுத்து - தங்கி, 56  
 இறும் - செடும், 103

இறம்புது - ஆச்சரியம், வியப்பு, 81  
 இன்னல் இழை - அன்பு செய், 9  
 ஈட்டம் - கூட்டம், 47  
 ஈண்டினன் - நெருங்கினன், 57  
 ஈரம் - அன்பு, இரக்கம்  
 ஈர்த்து - இழுத்து  
 ஈன் - இழிவானவன்  
 உ  
 உகுத்து - சிந்தி, 25  
 உசாவி - கேட்டு, 50  
 உசிதன் - பாண்டியன், 50  
 உதயனும் - சூரியனும், 3  
 உதியன் - சோன், 41  
 உதும்பரதரு - உதும்பரமாம், 103  
 உந்த - தள்ள, 20  
 உம்பல் - யானை, 123  
 உயிர்ப்பது - மூச்செறிவது, 58  
 உரமாய் - பலமாக, 56  
 உரம் - மார்பு, 119  
 உருமு - இடி, 72  
 உரைஞ்சிடு - உராய்ந்திடு, தேய்ந்  
 திடு, 52  
 உலண்டு - ஓர் பூச்சி, 61  
 உலப்பறு - கேடற்ற, 39  
 உவர்க்கடல் - உப்புக்கடல், 172  
 உவாமதி - பூரணசந்திரன், 4  
 உழிஞை - பகைவர் அரணை முற்றுகை  
 யிடுபவன் அணியும் மாலை, 122  
 உழுஉல் - எழுமையும் தொடர்ந்த  
 அன்பு, 55  
 உழுவை - புவி, 79  
 உழை - பக்கம், இடம், 46  
 உறுகண் - துன்பம், 45, 102  
 உறுத்துவது - வருத்துவது, 118  
 உறையுளா - இருப்பிடமாக, 23  
 உனி - உன்னி, நினைத்து, 24  
 உன்மத்தன் - பித்தன், 66  
 உன்னான் - கருதான், 64  
 உன்னுபு - நினைத்து, 38  
 ஊ  
 ஊர்கோள் - பரிவேடம், 55  
 ஊழையும் - விதியையும், 116



எ

எஞ்சல் - குறைதல், 46  
எயிலின்ம் - மதிம்கூட்டம், 4  
எவ்வம் - உயரும், 116  
எழிலி-மேகம், எழுதலையுடையது, 69  
எற்பாடு - முன்மாலேங்காலம், 7  
எற்றுண்டு - மோதப்பட்டு, 51

ஏ

ஏதிலன் - அயலான், 37  
ஏந்தல் - அரசன், 17  
ஏமாப்பு - இன்பம், 64  
ஏய்ப்ப - ஒக்க, 86  
ஏலும் - பொருந்தும், மேற்கொள்  
ளத்தகும். 109

ஐ

ஐயுறல் - ஐயுறதே, 62

ஔ

ஒத்ததுத்து - இசைக்குத்தகத் தாள  
மிட்டு, 101  
ஒட்டார் - பகைவர், 123  
ஒல்கலை - தளராதே, 123  
ஒல்கும் - தளரும், 20  
ஒல்லை - விரைவு, உடன், 82  
ஒவ்வம் - பொருந்தும், 15  
ஒன்றார் - பொருந்தார், 108  
ஒன்றிய - பொருந்திய, 98  
ஒன்றார் - பகைவர், 56

ஐ

ஒதிமம் - அன்னம், 38  
ஒம்பு - ஒம்பி, பேணி, 37  
ஒரான் - ஆராயமாட்டான், 17  
ஒவல் - நீங்குதல், இடையறுதல், 14  
ஒவாப்பாடு - நீங்காத் தன்பம், 70  
ஒவியம் - சித்திரம், 46  
ஒவிற்து - ம த கு நீ ர் தா ன் கு ம்  
பலகையைக் கடந்து, 38

க

கசனம் - ஆகாயம், விண், 78  
கஞ்சம் - தாமரை, 83  
கஞ்சனம் - கண்ணாடி, 12  
கடகயம் - மதயானை, 126  
கடபட - குடம் துணி என்பது, 162  
கடம்பாடு - கடமை, 98

கடாவி - செலுத்தி, 51  
கடிஞை - பிச்சைப்பாத்திரம், 71.  
கடிபுரி - காவலமைந்த புரி, நகர், 2  
கடிமலர் - மணப்பூ, 1  
கடிவான் - கூரிய வாளாயுதம், 114  
கடு - நஞ்சு, 4  
கடுகி - விரைந்து, 100  
கட்செவி - கண்ணையே காதாக  
வுடையது, பாம்பு, 43  
கண்படும் எல்லை-தூங்கும் அளவு, 2  
கதிர் - கிரணம், 70  
கதுப்பு - கன்னம், 12  
கதுவும் - பற்றும், 11  
கந்தம் - கிழங்கு, 79  
கபோலம் - கன்னம், 8  
கமலை - கமலத்திலிருப்பவள்,  
இலக்குமி, 5  
கயம் - ஆழம், 51  
கயவன் - கீழமகன், 55  
கரணம் - கருவி, 151  
கரதலாமலகம் - உள்ளங்கை நெல்லிக்  
கனி, 92  
கரத்தான் - மறைத்தான், 7  
கரி - பெரியது, யானை, 169  
கரு - பொன்னுருக்கி வார்க்கப்படும்  
இடம், 71  
கரு அறுத்து - கருவைக் கெடு  
த்து, 66  
கருப்போ - கரும்போ, 45  
கலன் - பாண்டம், கலம், 80  
கலினம் - கடிவாளம், 100  
கலுழநன் - அழகின்றான், 147  
கவடி - சோவி, 38  
கழல் - கழற்சிக்காய், 7  
கழறிய - சொல்லிய, 5  
கழை - கரும்பு, 1  
கழன்றன் - நீங்கினன், 80  
களைகுதும் - களைவோம், 125  
கள்ளலம் - களவு செய்கிலேம், 48  
கறங்கு - காற்றாடி, 4  
கறங்கும் - ஒலிக்கும், 39  
கறி - கடி, 1  
கறுவி - கோபித்து, 100

கறையடி - உரலம்பானற் காலகளை

யுடைய யானை, 79

கற்பனை - கட்டளை, 25

கணிசம் - மதிப்பு, 49

கன்றும் - கோபிக்கும், 62

கா

காணிய - காணும் பொருட்டு, 48

காண்குதும் - காண்போம், 6

காண்டகும் - பார்க்கத்தகுந்த, 35

காம்படு - மூங்கிலை வென்ற, 24

காரா - காரான் - எருமை, 33

காரிகை - பெண், 47

கார்முகம் - வில், 114

காலும் - உமிழும், 45

காழ் - வயிரம் - உறுதி, 137

காற்றளை - கால்விலங்கு, 156

கி

கிணைப்பறை - மருத நிலத்துப்  
பறை, 39

கிருபணன் - லோபி, 71

கிளத்தில் - சொன்னால், 40

கிளைஞர் - சுற்றத்தார், 150

கிறிகள் - வஞ்சகவழிகள், 4

கீ

கீண்டு - கிழித்து, 6

கீறியவரை - கிழித்தகோடு, 45

கு

குதுநாள் - அமாவாசை, 142

குக்கன் - நாய்

குடகன் - சோன், 74

குடங்கை - உள்ளங்கை, 56

குடம்பை - முட்டை, 38

குடிலன் - வஞ்சகன், 128

குணப்பிரதம் - நன்மைதருவது, 145

குமுதம் - ஆம்பல், 20

குயிற்றிய - செய்க, 92

குரத்து - குதியில், 1

குரவை - ஓசை, 39

குருதி - இரத்தம், 107

குரோதம் - கோபம், 108

குளிகை - உருண்டை, 14, 157

குறும்பர் - சிற்றரசர், 56

கூ

கூடம் - மறைவு, 47

கூடல் - நான்மாடக்கூடலாகிய

மதுரை, 2

கூற்றின் - எமனின், 100

கூற்றுவர் - எமனார், 17

கே

கேதகை - தாழை, 37

கேள்வன் - நாயகன், 167

கை

கை - செயல், 172

கைக்கும் - கசக்கும், 6

கைதவன் - பாண்டியன், 55

கையறு - செயலற்ற, 76

கைரவம் - ஆம்பல், 8

கோ

கொண்மூ - மேகம், 38

கொய்யுளை - கத்திரிக்கப்பட்ட பிடரி

மயிர், 1

கொன்னே - வீணை, 142

கோ

கோட்டக்கது - கொள்ளத்தக்

கது, 103

கோட்டி - விளைத்து, திருப்பி, 158

கோட்பறை - கொள்ளுதற்கு இசை

வாக அடிக்கப்படும் பறைக்

கோட்டு, 38

கோலம் - அழகு, வடிவு, 16

கோள் - குற்றம், 52

கோற்றொடி - அழகிய விளையல், 15

கௌ

கௌசலம் - சாமர்த்தியம், 155

கௌவை - துன்பம், 152

ச

சங்கேதம் - குறிப்பு, 92

சஞ்சிதம் - எஞ்சிய வீணைப்பயன், 71

சந்தம் - அழகு, 12

சந்தி - சமயம், 166

சமயிகள் - மதத்தவர், 96

சமழ்ப்பு - குற்றம், 142

சமர் - அமர், யுத்தம், 57

சாதம் - உண்மை, 3

சருவம் - எல்லாம்

சலனம் - அசைவு, 50

சமக்கு - பொய், 120

சா

சாகசம் - துணிவுச் செயல், 193

சாக்கியம் - சாட்சி, 56

சால் - மிக, 69

சாலி - நெல், 38

சாலிபுரம் - நெல்வேலி, 141

சான்று - சாட்சி, 45

சி

சிட்ட - கற்றறிவுடைய, 15

சித்தனமாய் - அறிவுவடிவாய், 90

சித்திராரோகை - உஷையின்  
தோழி, 77

சிந்தாவிழ - சிந்திவீழும்படி, 105

சிந்திரம் - சிவப்பு, 10

சிலை - வில், 55

சிறை - அணை, 62

சிற்பில் - சிறுவீடு, 84

சினகரம் - கோயில், 15, 91

சி

சிதம் - குளிர்ச்சி, 86

சிரிது - சிறப்பானது, 1

சிலம் - ஒழுக்கம், 16

சு

சுகம் - கிளி, 83

சுக்கான் - கப்பலோட்டுங் கருவி, 51

சுழுகை - உச்சிக்கொண்டை, 3

சுணங்கு - தேமல், 12

சுதமாம் - தானேயுண்டாவதாம், 90

சுதேசானுராகம் - சொந்தநாட்டுப்  
பற்று, 109

சுரகுரு - வியாழன், 42

சுரும்பு - வண்டு, 123

சுவானம் - நாய், 33

சூ

சூதகம் - தீட்டு

சூலினர் - கருப்பமுடையவர், 154

சூல் உலாந்து - கருப்பத்தால்  
வருந்தி, 37

சூழ் - சூழ்ச்சி, யோசனை, 62

சூழ்ச்சி - தந்திரம், யோசனை, 30

சூன் - சபதம், 162

செ

செஞ்சுத்து - கெடுத்து, 115

செக்கர் - சிவப்பு, செவ்வானம், 55

செமித்தருன்வை - பொறுத்தருள்  
வாய், 81

செம்புனல் - சிவந்த நீர், 8

செம்மல் - சிறந்தவன், 112

செய்கோ - செய்வேன், 21

செல்லலை - செல்லாதே, 131

செவிவி - வளர்ப்புத்தாய், 23

செவ்வீதாம் - செம்மையாகும், 68

செவ்வே - நேரே, 144

சே

சேக்கை - படுக்கை, பள்ளி, 161

சேயினும் - குழந்தையைப் பார்க்கி  
லும், 136

சேய்த்தது - தூரத்திலுள்ளது, 85

சேன

சேனரியம் - வீரம், 105

சூ

சூட்டி - போர்க்களம், 171

த

தகைத்து - தகுதியுடையது, 63

தடம்பனை - பெரியபள்ளத்தாக்கு, 3

தண்ணுமை - மத்தளம், 72

ததையும் - நெருங்கும், 47

தத்துது - தடுமாறுகின்ற, தத்தளிக்  
கின்ற, 152

தந்தாவளி - பல்வரிசை, 105

தரணி - பூமி, 3

தரளம் - முத்து, 43

தருணம் - சமயம், 77

தவிலடி - மத்தளக் கொட்டு, 66

தனையன் - மகள், 115

தா

தாதான்மியம் - அதுவதுவாதல், 140

தாது - பூம்பொடி, மகரந்தம், 37

தாபதம் - தபசு செய்யுமிடம், 168

தாரகைகள் - நட்சத்திரங்கள், 78

தாரா - மாலையாக, 171

தாரு - மரம், 25

தி

திகிரியுருட்டி - ஆணைசெலுத்தி, 56

திமில் - மாக்கலம், 138  
திருக்கு - வஞ்சகம், 82  
திருந்தலீர் - பகைவர்களே, 103  
திரைத்தது - சுருங்கிற்று, 17  
திரைபொரல் - அலை மோதுதல், 50  
திஃலை - துளி, 89  
தினேப்பர் - அனுபவிப்பர், 69  
தினமணி - சூரியன், 169  
தினவு - ஊறல், 52

தினன் - ஏழை, 71

து  
துகிர் - பவனம், 38  
துகிலுரிய - உடையைக் களைய, 169  
துச்சம் - அற்பம், புன்மை, 12  
துஞ்சிய - இறந்த, 71  
துஞ்சும் - தங்கும், 3  
துணைமருப்பு - இரண்டுகொம்பு, 100  
துணையறும் - நாயகனில்லாத, 7  
துப்பிதழ்-பவனம் போன்ற உதடு, 24  
துலை - தராசு, 3  
துவக்கிந்திரியம் - பரிசுக்கருவி, 85  
துவண்டு - அசைந்து, 71  
துவாதசாந்தத்துறை - துவாதசாந்த  
(புருவத்தின் நடுவிட) மாகிய  
மதுரை, 138  
துறப்பனே - செலுத்துவானே, 138  
துனிபடு - வெறுப்புற்ற, 5  
துன்று - செருங்கிய, 13  
துன்னலர் - பொருந்தாதவர், 4

து  
துக்கு - தராசு, 33  
துணி - அம்புப்பை, 100  
துமம் - புகை, 38  
துரியம் - எழுதுகோல், 46  
துவி - இறகு, 20

தே  
தெத்து - சுவீகாரம், 74  
தேரிலை - பெண், துரோபதை, 169  
தெருட்ட - தெளிவிக்க, 171  
தெருளுறு - அறிவுறு, 168  
தே  
தேற்றம் - தெளிவு, 75

தேனார் தெரியல் - தேன் வண்டுகள்  
மொய்க்கின்றமாலே, 145

தோ  
தொகுதி - கூட்டம், 46  
தொட்டிட - தோண்டிட, 94  
தொழும்பு - அடிமை, 17

தோ  
தோடம் - தோஷம், குற்றம், 33

ந  
நச்சினேன் - விரும்பினேன், 12  
நச்சியது - விரும்பியது, 25  
நட்டிலன் - சிநேகித்திலன், 55  
நண்பகல் - நடுப்பகல், 113  
நந்தாவுறை - கெடாத இடம், 105  
நயனம் - கண், 20  
நலம் - நன்மை, 22  
நலிதல் - வருந்துதல், 143  
நலிந்து - வருந்தி, 52  
நவ்வி - அழகு, 54  
நளி - பெருமை, 38  
நளியும் - தேனும், 143  
நள்ளிரா - நடுக்கத்தைத்தரும் இராத்  
திரி, 76

நறவு - தேன், 114  
நறைஆர் - தேன்நிறைந்த, மணம்  
பொருந்திய, 14  
நனவு - நினைவு, 54

நா  
நாட்டம் - கண், 170  
நாட்பே - வலிமை, 171  
நாணம் - வெட்கம்  
நாப்பண் - மத்தி, 80, 55  
நாலி - முத்து, 20  
நாற்றிய - தொங்கவிட்ட, 89.

நி  
நிகாதர் - வஞ்சகர், 66  
நிசி - இரா, 172  
நிசிட - கூர்மையான, 29  
நிசியலர் - இருளில் மலர்கின்ற, 93  
நிதனம் - அழிவு, 34  
நிணப்புலால்-கொழுப்புமாமிசம், 100  
நிண்ணயம் - உறுதி, வரையறை, 50  
நிமல - குற்றமற்ற, 26

நிமித்திகர் - குறிகூறுவோர், 21  
 நிம்பம் - வேம்பு, 121  
 நிருபாதிகம் - காலதேச இயல்புகளைக்  
 கடந்து நிற்கும் நிலை, 90  
 நிரை - வரிசை, 38  
 நிலவிய - விளங்கிய, 126  
 நிவாதம் - காற்றில்லாதது, 38  
 நீ  
 நீவிடில் - தடவினால், 39  
 நு  
 நுதி - கூர்மை, துணி, 54  
 நே  
 நேரார்-உடன்படார், பொருந்தார், 36  
 நொ  
 நொச்சி - முற்றுகை யிடப்பட்டோர்  
 குடும்மாலே, 122  
 நோ  
 நோற்று - தவம்புரிந்து, 44  
 ப  
 பகடி - கேலி,  
 பங்கம் - குற்றம், 70  
 பச்சாத்தாபம் - கழிந்ததற் கி ர ன் கு  
 தல், 59  
 பஞ்சாசத்தோடி - ஐம்பதுகோடி, 89  
 படாம் - துகில், 71  
 படிது - பொய், 5  
 பணிப்பாய் - பாம்புப் படுக்கை, 78  
 பனைத்து - பருத்து, 100  
 பண்ணியல் - இசைபொருந்திய, 77  
 பதாகை - கொடி, 4  
 பதுமமலர் - தாமரைப்பூ, 80  
 பந்தம் - கட்டு, பற்று, 161  
 பாசியம் - வெளிப்படையானது, 142  
 பாணஞத்திரம் - பரிபாலன தூல், 41  
 பரற்கல் - கூழாங்கல், 19  
 பராகம் - தூள், பொடி, 68  
 பரிசு - தன்மை, விதம், 35  
 பரிணமித்து - பெரிதாகி, 101  
 பரிதி - சூரியன், 46  
 பரிபுரம் - சிலம்பு  
 பரிவு - அன்பு, இரக்கம், 5  
 பவபாசம் - பிறப்பைத் தரும் பந்தம், 2  
 பள் - பண், இசை, 39

பணிப்பு - நடுக்கம், 79  
 பணிவரை - பணிமலை - இமயம், 3-

பா

பாசறை - படைவீடு, 150  
 பாண்டில் - வண்டி, 150  
 பாரதி - சாசுவதி, 86  
 பாவனை - எண்ணம், 74  
 பாழ்த்த - பாழான, 5  
 பாற்றினம் - பருந்துக்கூட்டம், 99

பி

பிசிதம் - வேம்பு, 23  
 பிடி - பெண்யானை, 81  
 பிணக்கு - மாறுபாடு, கோபம், 108  
 பிதிர் - தென்புலத்திலுள்ளவர், 71  
 பிரசான் - அசுரகுரு, சுக்கிராச்  
 சாரி, 42  
 பிரதிமை - பதுமை, 167  
 பிரத்தியக் பிரபோதயம் - உன் முக  
 மான மெய்ஞ்ஞானம், 90  
 பிராந்தி - மயக்கம், 140  
 பிரையுறு - மோசூற்றப்பட்ட, 143  
 பிறகிடல் - பின்வாங்குதல், 169  
 பிறங்கும் - விளங்கும், 39  
 பிறழ் - மாறு, 26

பீ

பீடை - துயர், 99

பு

புகர் - கபிலநிறம், 58  
 புக்குழி - புக்கவிடம், 20  
 புங்கவர் - மேலானவர், துயர், 6  
 புணரி - கடல், 56  
 புரந்தரன் - இந்திரன், 15  
 புரிசை - கோட்டை, 14  
 புரை - குற்றம், துவாரம், ஒத்த, 4  
 புலம் - ஊயல், 39  
 புற்புதம் - குமிழி, 89

பூ

பூரிய - அற்பமான, 93

பெ

பெப்பு - வீருப்பு, 131  
 பெண்ணையந்தார் - பனம்பூமாலை, 21

பெத்தமனம் - கட்டுப்பட்ட மனம்,  
முத்தியடையாத மனம், 152

பே

பேய்த்தேர் - கானல், 89

பேழ்வாய் - பிளந்தவாய், பெரிய  
வாய், 88

பொ

பொங்குதால்-பெருகும் காற்று, 151

பொருதல் - போர் செய்தல், 98

பொருது - போர் செய்து, 4

பொருப்பு - மலை, 100

பொருவு - ஒப்பு, 18

பெர்லம் - பொன், 82

பொலிவுதல்-விளங்குதல், 3

பொறி - புள்ளி, 79

பொறையன் - சேரன், 35

பொற்றொடி - பொன்வளையல், 48

பொன்றிடும் - அழிந்திடும், 101

பொன்வரை - பொன்மலை, இமய  
மாகிய மேரு, 3

பொன்னகர் - தேவலோகநகர், அம  
ராவதி, 3

பொன்னி - காவிரி, 3

போ

போதகம் - யானை, 162

போது - மலர், 12

போத்து - ஆண்மயில், 38

போந்தை - பனை, 23

பேரனகம் - உணவு, 161

போண்ம் - போலும், 24

பொ

பொளவம் - கடல், 56

ம

மகோததி - பெருங்கடல், 89

மங்கலநாண் - தாலிக்கயிறு, 17

மங்குல் - மேகம், 71

மசகம் - கொசுரு, 103

மஞ்சு - வெண்மேகம், 3

மஞ்சுள் - அழகுள்ள, 71

மடங்கல் - சிங்கம், 120

மடுவுள் - குளத்தில், 69

மண்ணாள் - கழுவுரன், 28

மண்ணிய - கழுவிய, 161

ம-30

மம்மர் - மயக்கம், 21, 68

மரபு - முறை, 79

மருந்து - அமிர்தம், 115

மருவரும் - பொருந்தாத, 125

மருவா - பொருந்தா, 153

மருளும் - மயங்கும், 62

மலையம் - பொதியமலை, 3

மலையன் - சேரன், 73

மலைவு - மயக்கம், தியக்கம், 63

மள்ளர் - வீரர், 154

மறலி - யமன், 105

மறுக்கலை - மறுக்காதே, 162

மனமிறந்து - மனமழிந்து, 79

மன்றல் - மணம், 8

மா

மாகுலம் - ஆண்யானைக் கூட்டம், 83

மாடு - பக்கம், 85

மாண்ட - மாட்சிமைப்பட்ட, மாண்  
பகுதி, 35

மாற்றம் - சொல், 21

மாற்றலர் ஏறு - பகைவராகிய  
யானைக்குச் சிங்கம்போன்றவன், 27

மாற்றொலி - எதிரொலி, 44

மான - ஒக்க, 85

மானும் - ஒக்கும், 16

மீ

மிஞ்சலை - மிஞ்சாதே, 26

மிண்டலை - பேசாதே, 124

மிழற்றி - சொல்லி, 23

மீ

மீகாமன்-மீகான், கப்பலோட்டி, 138

மீக்கொளும் - மேற்கொள்ளும், 89

மீனம் - நட்சத்திரம், 4

மீன்கான் - நட்சத்திரங்கான், 151

மு

முகடு - உச்சி, 71

முகை - மொட்டு, அரும்பு, 15

முசிப்பு - முடிப்பு, 9

முநீர் - மூன்று தன்மை அல்லது  
நீரையுடையது, கடல், 3

மும்மை-அறிவு, ஆண்மை, பெருமை.

முயக்கம் - சேர்க்கை, 153

முயன்றுழி-முயற்சித்த காலத்து, 6

முருகு - மணம், தேன், 28

முளரி - முட்காடு, 79

முழவு - மத்தளம், 39

முறி - அறை, 144

முறுவல் - சிரிப்பு, 10

முனை - போரிடம், 124

மு

முதுருவம் - பழைய வடிவம், 83

முலம் - கிழங்கு, 79

மே

மேதை - அறிவு, 139

மேலிடம் - மேம்படும், 58

மேவலர் - பகைவர், 40

மோ

மோன - மௌன, 90

ய

யதி - முனிவர், 81

யா

யாண்டும் - எங்கும், எப் பொழுதும், 99

யூ

யூதபம் - தலைமை யானை, 162

வ

வகிர்ந்து - பிளந்து, 108

வஞ்சியான் - சேரன், 59

வடக்குநோக்கி - வடக்குதிசையையே

காட்டும் கருவி, 86

வடதளம் - ஆவிலை, 11

வடு - மாறாத் தழும்பு, 7

வண்டானம் - நாரை, 37

வதனம் - முகம், 23

வதிந்த - தங்கிய, 80

வதுவை - திருமணம், 25

வயப்படை - வெற்றியாயுதம், 72

வயின் - இடம், 17

வருந்துபு - வருந்தி, 54

வரை - எல்லை, 78

வல்லை - உடன், விரைவு, 60

வழுவா - தவறாத, 40

வறிதாக்கினை - வீணாக்கினும், 111

வற்கலை - மாவுரி, வலியுடை, 10

வன்பிகம் - வலிய சூயில், 83

வா

வாகு - தோள், 44

வாதவூரர் - திருவாதவூரர் றே று ன்  
றிய மாணிக்க வாசகர், 3

வாம்பரி - தாவுகின்ற குதிரை, 110

வாயசம் - காகம், 3

வாயில் - வழி, 4

வாரம் - ஓரம், 3

வாரி - கடல், 55

வாரிசம் - தாயரை, நீரித்தோன்று  
வது, 10

வார் - நீண்ட, 54

வால்வளை - வெள்ளிய சங்கு, 37

வாவல் - வெளவால், 78

வாளா - வீணை, 154

வாழ்மதி - வாழ்வாய், 172

வான்காடு - வானமாகிய காடு, 151

வி

விதிர்த்து - நடுங்கி, 28

விதுகுலம் - சந்திரகுலம், 122

விந்தம் அடக்கினோன் - விந்திய  
மலையைத் தாழ்த்திய அகத்தி  
யன், 101

வியர்த்தம் - வீண, 17

விரசமாய் - சுவையற்றதாய், 5

விராகம் - ஆசையின்மை, 149

விருபம் - விசேடவடிவம், 88

விரைதரும் - மணந்தரும், 27

விலங்கு - மிருகம், 51

விலோதனம் - கொடி, 72

விழுவறு - திருவிழா நீங்காத,

விழுப்புதழ் - சிறந்த கீர்த்தி, 70

விழுமம் - துன்பம், 25

விழை - விரும்பு, 36

விளி - முழக்கம், 38

விளிப்பவரில் - கூப்பிடுவாரைப்  
போல், 78

விள்ளா - விடாத, 51

விஜயம் - வெற்றி, 156

விஜயீபவ - வெற்றியுண்டாக, 2

விஜயை - வெற்றிமடந்தை, 105

வீ

வீக்கிய - கட்டிய, 26

வீதல் - கெடுதல், சாதல், 111

வீவுறும் - கெடும், 47

வே

வெங்கரா - கொடியமுதலை, 140

வெஞ்சரம் - கொடியஅம்பு, 87

வெந்துற - முதுகுகாட்ட, 88

வெய்துயிர்த்து-பெருமூச்செறிந்து, 6

வெருட்டினால் - பயமுறுத்தினால், 11

வெருவலை - பயப்படாதே, 65

வெருவும் - அஞ்சும், 62

வெருளுவர் - பயப்படுவர், 31

வெள்ளில் - விளாங்கனி, 162

வெறி - மயக்கம், 63

வெறுக்கை - செல்வம், 65

வே

வேட்டல்-மணத்தல், 72

வேட்டவை - விரும்பியவை, 52

வேதகம் - மாறுதல், பேதம், 162

வேதித்து - மாற்றி, பேதித்து, 70

வேய் கொள் - மூங்கிலை யொத்த, 6

வேய்ந்தோன் - சூடியவன், 36

வேழம் - யானை, 3

வை

வையாய் - வைப்பாய், 50

வைவேல் - கூரியவேல், 40

வெள

வெளவலம்-பற்றிக் கொள்கின்றி  
லம், 48



# மனோன்மனீயம் மேற்கோள் விளக்கம்

I

## பழமொழி

பக்கம்	வரி	
க	14	‘என் விழற் கிடமிலை’
அ	17.18	‘எருதின் நெனுமுன மென்னகன் நென்று திரிபய ரொப்ப’
”	32	‘தலைவிதி தடுக்கற் பாற்றோ’
க	38	‘முதலையின் பிடிபோல்’ என்பதை ‘முதலையும் மூர்க்கனுங் கொண்டது விடா’ என்பதனோடு ஒப்புநோக்குக.
கஉ	147	‘நெருப்பையுங் கறையா னரிக்குமோ’
கடு	39	‘எடுப்பார் கைப்பிள்ளை’
கசு	46	‘மணற் சோற்றிற் கற்றேடுதல்’
கஅ	110	‘பூவையை வளர்த்துப் பூனைக் கீயவோ?’ (கிளிமை வளர்த்துப் பூனைக்குக் கொடுக்கவா?)
கக	119	‘பேயனுக் களிக்கவோ பெற்றனம் பெண்ணை?’ (பிள்ளை யைப் பெற்றுப் பேய்க்குக் கொடுக்கவா?)
”	126	‘அழகிருந் தென்பயன்?’ ‘தொழிலெலா மழிவே’ (ஆளைப் பார்த்தால் அழகுபோல, வேலையைப் பார்த்தால் இழவுபோல.)
உக	173	‘எரிமேலிட்ட இழுது’ (அனலிற்படு நெய்போல்)
உந	7	‘தாய்க்கு மொளித்த சூலோ?’ (தாய்க் கொளித்த சூலா?)
உச	37-38	‘பரிதி வந்துழி யகலும் பனியென’ (சூரியனைக்கண்ட பனிபோல; இன்பனிக்கு இனன் என)
உடு	76	‘நேசமில் வதுவை நாசகாரணமே’
உசு	114-15	‘சன்னியா யிருப்பா யென்றும் சம்மதம்’
உஎ	120	‘நான் பிடித்த முயற்கு மூன்றுகால்’
உஅ	169	‘புளியம் பழமுந் தோடும் போலாம்’
கக	1	‘புத்தியே சகல சத்தியும்’ ‘Knowledge is Power. (Bacon)’ ‘புத்திமானே பலவான்’
”	9	‘பிடித்தாற் கற்றை விட்டாற் கூனம்’

பக்கம் வரி .

- ௩௨ 46 'போர் வந்திடி விவண் நேர்வந்திடும் எலாம்' (கலகம்  
பிறந்தால் நியாயம் பிறக்கும்)
- ௩௯ 39 'ஆத்திரந் தனக்குச் சாத்திர மென்னை?' 'Necessity  
has no law'
- ௪௨ 226 'கால விளம்பனஞ் சாலவுந் தீதே' (Delay is Dangerous)
- ௪௩ 260 'அங்கைப் புண்ணுக் காடியும் வேண்டுமோ?' (கைப் புண்  
பார்க்கக் கண்ணாடி வேண்டுமா?)
- ௪௪ 283 'கரும்பு கைப்பதுன் வாய்க்குற்றம்மே'
- ,, 286 'வெளுத்த தெல்லாம் பாலா' 'மின்னுவ தெல்லாம்  
பொன்னு?' 'All that glitters is not gold'
- ௪௫ 304 'நெருப்பாறும் மயிர்ப்பாலமும்'
- ௫௪ 9 'சித்தம் மத்துறு தயிரிற் றிரிந்து'
- ௫௮ 118-19 'வண்டு மலரிடை யணைய வுன் னுட்டிற் கொண்டுவீடுவரே  
போலும்' (பலாப்பழத்துக்கு சுப்பிடித்து விடவா?)
- ௬௦ 179-80 'அப்பந் தின்னவோ, அலால் குழி யெண்ணவோ செப்பிய  
துனக்கு' (எச்சிலை யெடுக்கச் சொன்னதா? எத்தனை  
பேரென்றெண்ணக் கேட்டதா?)
- ௬௨ 14 'கெஞ்சிடின் மிஞ்சுவர், மிஞ்சிடற் கெஞ்சுவர்'
- ௬௬ 144-5 'புலி வேட்டைக்குப் பொருந்தந் தவிடடி  
எலி வேட்டைக்கு மிசையுமோ?'
- ௬௭ 162 'கள்ள மனந்தான் துள்ளும்'
- 163 'தன்னுளந் தன்னையே தின்னும்' (தன்னெஞ்சே தன்  
னைச் சுடும்)'
- 164 'குற்றமுள்ளோர் கோழையர்'
- ௭௨ 131 'கைதொடின் மஞ்சளுங் கரியாகும்மே'
- ௭௫ 208 'ஐனமொழி தெய்வமொழி'
- ௮௦ 23 'இலவு காத்த கிளி'
- “ 24 'நறுநெயறு குடத்தெறுப்பு நண்ணல்' (மொய்க்கு நெய்க்  
குடந்தன்னை யெறும் பென்னவே—திருவாசகம்—  
நீத்தலி வண்ணப்பம்.)
- ௮௫ 84 'இரவியை நோக்கற்கேன் விளக்குதவி' 'யானை பார்க்க  
லெள்ளெழுத்தா?
- ௯௦ 66 'சுட்டதோர் சட்டி கை விட்டிடலென்ன' (சட்டி சுட்ட  
தும் கைவிட்டதும்)
- ௯௫ 244 'நெருப்பிடை யிழுதென நெக்கு நெக்குருகி'
- ௯௬ 31-2 'மீனுண்ணக் குளக்கரை யிருக்குங் கொக்கென அடங்கி'.

பக்கம் வரி

(ஓடி மீனோட உறுமீன் வருமளவும் வாடி யிருக்கு  
மாங்

- ‘கொக்கொக்க கூம்பும் பருவத்து மற்றதன்  
குத்தொக்க சீர்த்த விடத்து’—(குறள் 49-10)
- நாகந 4 ‘நெருப்பிடை நெய் சொரிந்தற்று’ (எளிகிற வயிற்றில்  
எண்ணெய் ஊற்றினாற்போல்)
- நாகந 47 ‘இருதலைக் கொள்ளியி லெறும்பானேன்’ (இருதலைக்  
கொள்ளியினுள் ளெறும்பொத்து) — திருவாசகம் ;  
நீத்தல் விண்ணப்பம்.
- 49-50 ‘ஓர்சிறு மயிரினை யிழக்கினு மாயுமே கவரிமா’  
‘மயிரீப்பின் வாழாக் கவரிமா வன்றர்  
உயிரீப்பர் மானம் வரின்’—(குறள் 97-9)
- நாகந 75 ‘பருதிகண்டன்றோ பங்கயம் அலரும்?’
- நாகஅ 135-6 ‘கண்ணிடு மணல்போல் உறுத்துவ’ (கண்ணில் மண்  
ணள்ளிப் போட்டதுபோல்)
- நாகச 24-25 ‘வேலியே தின்னில் தெய்வமே காவல் செய்பயிர்க் கென்  
பர்’ (வேலியே பயிரைத் தின்றால்...)
- ,, 31-32 எலிப்பகை தொலைக்க இருந்த தன் வீட்டில் நெருப்பினை  
யிடல்போல்’
- நாகஉ 183 ‘கெட்டார்க் குலகி னட்டாரில்லை’  
‘கெட்டார்க்கு டட்டாரில்’—(குறள் 130-3)  
‘கெட்டார்க்கு டட்டாரோவில்’ (பழமொழி 59)
- நாகந 191 ‘எரியிடுவானோ இல்லிடை?’
- நாகச 216-7 ‘கருமருந்தறையிற் சிறுபொறி சிதறினும்  
பெருநெருப்பன்றோ’ (காட்டுத் தீப்போல் பரவியது)
- நாகஉ 174 ‘கைக்கெட்டியது தன் வாய்க் கெட்டுதற்குள்’ (கைக்  
கெட்டினது வாய்க் கெட்டாமற்போதல்)  
‘Many a slip between the cup and the lip’
- நாகஅ 364 ‘சம்மதக் குறியே மௌனம்’ (Silence implies consent)
- நாகஎ 9 ‘கிழவிபேச்சேற்குமோ கின்னோக் காரிக்கு’ (ஏழை சொல்  
அம்பல மேறுமோ?)
- நாகஅ 30 ‘நொந்த புண்ணதனிலே வந்திடும் தூறிடி’ (பட்ட  
காலிலே படும் கெட்ட குடியே கெடும்’  
‘Misfortune never comes single’
- ,, 33 ‘மூடிடில் தீயும் மூளு மும்மடங்காய்’
- நாகச 40 ‘வைத்ததாராயினென்? வெந்தது வீடு! (யார் வைத்த

பக்கம் வரி

தீயோ வீடு வெந்தது சரி)

- ௩௬௬ 75-76 'ஆடையின் சிறப்பெலாம் அணிவோர் சிறப்பே'  
 'பாடையின் சிறப்பெலாம் பயில்வோர் சிறப்பே'  
 (ஆட்பாதி யாடைபாதி) (செந்தமிழும் நாப்பழக்கம்)

## II

### திருக்குறள்

- ௩௬ 16 'கருவியுங் காலமும் அறியில் அரியதென்'  
 "அருவினை யென்ப துளவோ கருவியாற்  
 காலம் அறிந்து செயின்" (அநிகாரம் 49-செய்யுள். 3.)
- ௪௦ 170-1 'வினைதெரிந் துரைத்தல் பெரிதல. அஃது  
 தனை நன்கு ஆற்றலே ஆற்றல்'  
 "சொல்லுதல் யார்க்கும் எளிய அரியவாஞ்  
 சொல்லிய வண்ணஞ் செயல்" (அநி. 67-சே.4)
- ௪௦ 172-78 'அன்பும் குடிமைப் பிறப்பும் அரசவாம்  
 பண்பும் அறிவும் பரவுநா லுணர்வும்  
 தூய்மையும் மன்னவை யஞ்சாத் திண்மையும்  
 வாய்மையும் சொல்லில் வழுவா வன்மையும்  
 துணிவும் காலமும் களமும் துணியுங்  
 குணமும், மந்திரத் தலைவர் துணைமையும்  
 உடையனே வினையாள் தூதன்'  
 "அன்புடைமை யான்ற குடிப்பிறத்தல் வேந்தவாம்  
 பண்புடைமை தூதுரைப்பான் பண்பு" (அநி. 69-சே.1)
- ௪௨ 234 'என்னே! இவன்மதி முன்னிற் பவையெவை?'  
 "மதிநுட்ப நூலோ டுடையார்க் கதிநுட்பம்  
 யாவுள முன்னிற் பவை" (அநி. 64-சே. 6)
- ௪௩ 268 'மூக்கிற் கரியர் உளர்என நாயனார்  
 தூக்கிய குறளின் சொற்படி'  
 "புறங்குன்றி கண்டனைய ரேனும் அகங்குன்றி  
 மூக்கிற் கரியா ருடைத்து" (அநி. 28- சே. 7)
- ௪௪ 278-80 'தீரா இடும்பையே தெளிவில் ஐயறல்.  
 எனைவகை தேறியக் கண்ணும், வினைவகை  
 கோடிய மாந்தர் கோடியின் மேலாம்'  
 "தேரான் நெளிவுந் தெளிந்தான் கணையறவும்  
 தீரா விடும்பை தரும்" (அநி.51-சே.10)

பக்கம் வரி

- சடு 312 'அரசர்க்கு அமைச்சர் அவ்வயம் அலரோ?'  
"படைகுடி கூழமைச்சு நட்பா னுறு  
முடையா னரசரு னேறு" (அதி.39-சே.1)
- சஎ 50-1 'உளத்தோடு உளஞ் சென்று ஒன்றிழிற் பின்னர்  
வியர்த்தமே செய்கையும் மொழியும்'  
"கண்ணொடு கண்ணினை நோக்கொக்கின் வாய்ச்சொற்கள்  
என்ன பயனு மில" (அதி.110-சே.10)
- ருடு 111-12 'காதலா மூழிக் கணன்முன் வையாய்  
மாதாரர் கட்டுரை மாயா தென்செயும்?'  
"வருமுன்னர்க் காவாதான் வாழ்க்கை எரிமுன்னர்  
வைத்துறு போலக் கெடும்" (அதி.44-சே.5)
- ருஉ 164.65 'குணமு முளார் இல் துணைவராயின்  
இல்லது என் உலகில்'  
"இல்லதென் இல்லவன் மாண்பானால் உள்ளதென்  
இல்லவன் மாணக் கடை" (அதி.6-சே.3)
- சுடு 107-8 'தினைத்துணை திங்கவன் செய்வினென் மகட்குப்  
பனைத்துணை செய்ததாப் பழிபா ராட்டுவன்'  
"தினைத்துணையாந் குற்றம் வரினும் பனைத்துணையாக்  
கொள்வர் பழிநாணு வார்" (அதி.44-சே.3)
- எடு 68-69 'உழைப்போர் உழைப்பில் உழுவோர் தொழில்மிகும்'  
"சுழன்றுமேர்ப் பின்ன துலகம் அதனால்  
உழந்து முழுவே தலை" (அதி.104-சே.1)
- அடு 78-80 'உளமும் உளமும்  
நேர்பட அறியா என்றோ நினைத்தாய்?  
ஓர்வழிப் படரின் உணருமென் றுரைப்பர்'  
"புணர்ச்சி பழகுதல் வேண்டா வுணர்ச்சிதான்  
நட்பாந் கிழமை தரும்" (அதி.79-சே.5)
- சுந 172-76 'இத்தனி யுலகில் எத்துயர் காணினும்  
அத்தனை துயரும்நம் அழக்கெலாம் எரித்துச்  
சுத்தநற் சுவர்ணமாச் சோதித்து எடுக்க  
வைத்தஅக் கினியென மதித்தலே உயிர்கட்டு  
உத்தம பக்தியென்று உன்னுவர்'  
"சுடச்சுடரும் பொன்போ லொளிவிடுந் துன்பஞ்  
சுடச்சுட நோற்கிற் பவர்க்கு" (அதி.27-சே.7)

பக்கம் வரி

106-7 'விந்தம் அடக்கினோன் தந்தநற் றமிழ்மொழி'  
தற்சுதந் தாமறும் அற்பர்வாய்ப் படுமோ'  
'அகத்தியன் பயந்த செஞ்சொல் ஆரணங்கு'

(பாபரம்-1)

IX

நைடதம்

64-8 'வேழவெண் மருப்பும் வீசிக் காழகிற்  
சந்தஞ் டவியுஞ் சாடி வந்துயர்  
குங்கும முறித்துச் சங்கின மலறும்  
தடம்பிணை தவழ்ந்து, மடமயில் நடம்பயில்  
வளம்பொழில் கடந்து குளம்பல நிரப்பி'  
"வேழ வெண்மருப் பெறிந்துவெண் ணித்திலம் வரன்றிக்  
காழ கிற்றுணி சந்தொடு கையரிக் கொண்டு  
கோழ ரைச்செழுங் குங்குமத் தடஞ்சினை சாடி  
ஆழ்தி ரைக்கடல் அகடுகிண் டொழுகிய தன்றே"  
"கங்கை யென்றுல கேத்திய கடவுள்மா நதிவெண்  
சங்கு சூலுனைர் தலறிய தடம்பிணை தவழ்ந்து  
கொங்கு யிர்த்தபூந் தடத்துலாய்க் குளம்பல நிரப்பி  
அங்கண்-மாரிலத் தமிழ்தெனப் பார்த்ததை யன்றே"

(நாட்டுப்படலம்-4,5)

116-17 'நிலவொளி முத்துங் கவடியும் பணமா  
அலவன் பலவிர லாலாய்ந் தெண்ண'  
"வரிவ னைக்குலக் குவையினால் மணிகளால் மணிகள்  
தெரித ருங்கர வலவனால் வயின்வயிற் றிரண்ட  
விரிக ருப்புர வெண்மணற் குன்றினால் ஒலியால்  
பொருவில் ஆவணம் மறிதிரைக் கடலினைப் பொருவும்"

(நகரப்படலம்-14)

65-68 'நிணங்கமழ் கூன்பிறைத் துணைமருப் பசைத்து  
மம்மர் வண்மூன மரற்ற மும்மதம்  
பொழியும் வாரணப் புயலினம் தத்தம்  
நிழலொடு கறுவி நிற்பதும் அழகே'  
"நிழலொடு கறுவிப் பாகெறிந் தூன்பெய்  
நிணத்தொடு பழகுகூன் பிறைக் கோட்  
டழிகவுட் கடாத்த தறுகண்மால் யானே"

(சுயம்வரப் படலம்-61)

## நளவெண்பா

சு அ

3-5

‘துன்றிராக்,

கவ்விய முழுமதிக் காட்சியிற் செவ்வீதாம்  
 பின்னிய கூந்தற் பேதையின் இனமுகம்’  
 “சிறுக்கின்ற வான்முகமும் செங்காந்தட் கையால்  
 முறுக்குநெடு மூரிக் குழலும்—குறிக்கின்  
 கரும்பாம்பு வெண்மதியைக் கைக்கொண்ட காட்சி  
 அரும்பாம் பணைமூலையா யாம்”

(நளவெண்பா கல்தோடர்காண்டம்—16)

அந்

செ, 48

‘சிவகாமி யானுனது சிதம்பரனே யென்னச்  
 செப்புமுனம் இருவருமற் றேருருவம் ஆனார்  
 எவர்தாமுன் னனைந்தனரென் றிதுகாறு மறியோம்  
 இருவருமொன் றுயினரென் றேயறையுஞ் சுருதி’  
 “ஒருவர் உடலில் ஒருவர் ஒதுங்கி  
 இருவர் எனுந்தோற்றம் இன்றிப்—பொருவெங்  
 கனற்கேயும் வேலானும், காரிகையும் சேர்ந்தார்  
 புனற்கே புனல்கலந்தாற் போன்று.”

(சுயம்வர காண்டம்—167)

## திருநாவுக்கரசு தேவாரம்

சு அ

168

‘பெரும்போர் இலாநான் பிறவா நானே’  
 “அரியானே அந்தணர்தம் சிந்தையானே  
 அருமறையின் அகத்தானே அணுவையார்க்கும்

...

...

...

பெரியானைப் பெரும்பற்றப் புலியூரானைப்

பேசாத நாளெல்லாம் பிறவாநானே.”

(ஆறந்திருமுறை, கோயில்—பெரிய

திருத்தாண்டகம் செ. க)

## திருவிசைப்பா

“யாதுநீ நினைவ தெவரையா

தெவர்களும் யாவையும் தானும்ப்  
 பாதுகை டுழிலைச் சிலம்பொடு புருந்தென்  
 பனிமலர்க் கண்ணுணின்ற கலான்  
 கேதகை நிழிலைக் தருகெனமருவிக்  
 கெண்டைகள் வெருவு கீழ்க் கோட்டூர்

பக்கம் வரி

மாதவன் மணியம் பலத்துள் நின்றுந்  
மைந்தனென் மனம் புகுந்தானே”

கருவூர்த்தேவர் திருவிசைப்பா - திருக்

கீழ்க்கோட்டுர் மணியம்பலம் 9

பெரிய புராணம்

கக

12 ‘சூட்டுடைச் சேவல் சுரைக்கொடி படர்ந்தஅவ்  
வீட்டுச் சியின்மேல் வீம்பாய் நடந்துபின்’

“மற்றவ்வூர்ப்புறம்பணையின் வயல்மருங்கு பெருங்குலையிற்  
சுற்றம் விரும்பிய கீழ்மைத் தொழிலுழவர் கிளை துவன்றிப்  
பற்றிய பைங்கொடிச் சுரைமேற் படர்ந்தபழங்  
கூரையுடைப்

புத்தரம்பைச் சிற்றில்பல நிறைந்துளதோர் புலப்பாடி”

(பெரியபுராணம் திருநாளைப்போவார்புராணம், செ. 6)

திருவிளையாடற் புராணம்

கஎ

85-7 ‘கேதகை மலர்நிழல் இனமெனக் கருதித்

தாராத் தழுவிடச் சார்தாச் சிரித்த

ஆம்பல்வாய் கொட்டிடும் கோங்கலர்த் தாதே’

“கழிந்த தெங்கினெண் பழம்பரீஇ முட்பலாக் கனிகிண்

டழிந்த தேன்உவர்க் கேணிபாய்ந் தகற்றுவ உவரை

வழிந்த தேன்மடற் கேதகை மலர்நிழல் தருகென்

றெழிந்த தாமரைப் போதுபுக் கொளிப்பன கெண்டை”

(மதுரைக்காண்டம், திருநாட்டுச்சிறப்பு-40)

தாயுமான சுவாமிகள்

கச

64-65 ‘உடலலால் உயிரும் விழியலால் உணர்வும்

கடபட சடமலால் கடவுளும் இலையேல்’

“கற்றதுங் கேட்டதுந் தானே ஏதுக்காகக்

கடபடமென் றுருட்டுசற்கோ கல்லால் எம்மான்

குற்றமறக் கைகாட்டுங் கருத்தைக் கண்டு

குணங்குறிபற் றின்பநிட்டை கூடஅன்றோ”

(தாயுமானசுவாமிகள் பாடல், நின்றநிலை-3)

பட்டினத்துப்பிள்ளை பாடல்

கக

‘தன்வலிக் கடங்கிய மண்கல் புல்புழு

இன்னதென் றில்லை யாவையும் ஈர்த்துத்

தன்னுட் படுத்தி முந்நீர் மடுவுள்



பக்கம் வரி

காலந்தச்சன் கட்டிடம் மலைக்குக்  
சாலத் தருமிவை யெனவோர் துருட்டி  
“கட்டிஅணைத்திடும் பெண்டிரும் மக்களும் காலத்  
தச்சன்  
வெட்டி முறிக்கும் மரம்போற் சரீரத்தை வீழ்த்திவிட்டால்  
கொட்டி முழக்கி அழுவார் மயானங் குறுகி அப்பால்  
எட்டிஅடி வைப்பரோ இறைவா கச்சி யேகம்பனே”  
(திருவேகம்பமாலே, செ.2)

நீதிநெறி விளக்கம்

இஉ 165-68 ‘இல்லதென் உலகில் இவற்றுடன் கல்விசேர்  
நல்லறி வுனதேற் பொன்மலர் நாற்றம்  
பெற்ற வாறன்றோ?’  
“எத்துணைய வாயினுங் கல்வி இடமறிந்  
துய்த்துணர் வில்லெனில் இல்லாகும்—உய்த்துணர்ந்தும்  
சொல்வன்மை இன்றெனின் என்னும் அஃதுண்டேல்  
பொன்மலர் நாற்றம் உடைத்து”  
(நீதிநெறிவிளக்கம் செடி 4)

நீதி வேண்பா

சுந 305 ‘விழிப்பா யிருக்கிற் பிழைப்பர். விழியிமை  
கொட்டிற் கோடி பிறழுமே. கொட்டும்  
வாலால் தேளும் வாயால் பாம்பும்  
காலும் விடமெனக் கருதி’  
“ஈக்கு விடந்தலையில் எய்துமிருந் தேளுக்கு  
வாய்த்த விடங் கொடுக்கில் வாழுமே நோக்கரிய  
பைங்கணர வுக்குவிடம் பல்லளவே தூர்ச்சனர்க்  
கங்கழுழு தும்விடமே யாம்”  
(நீதி வேண்பா செ, கஅ)

பாடுதறை

நாடுச கு.வெ. ‘பொறிக ளறியாதுள்ளே புகும்பொருள்கள் இலையென்பர்  
தறை-3. பொருளே யுண்ண  
அறியஅவா வியகரணம் அலமாக்க அகத்திருந்தாய்  
அச்சோ அச்சோ’  
“துடித்து மனம் புலன்வழியே தூறுசெய்து  
மாறுபடுந் துணையிலேனை

பக்கம் வரி

அடித்தடித்துப் பாலாட்டி ஆனந்த மெனக்களித்தான்.  
அச்சோ அச்சோ”

(பாடுதுறை 50-வது அச்சோ, செ. 2)

### ஒழிவிலோடுக்கம்

கடு நே-வெ ‘வெறும் எலும்பை நாய் கௌவும் வேளைநீ செல்ல  
உறுமுவதென் நீயே யுரை’

“பட்டினத்துப் பிள்ளையினைப் பதர்கிரி யைப்பரவி  
விட்டுவிட மாட்டார் வெறுவீடர்—வெட்ட  
வெறுஎலும்பை நாய்கறண்ட வேந்தர்வா நாய்பார்த்  
துறுமுவதைக் காட்டுவோ மோ” (துறவு ௩)

உஅ 168-9 ‘களிமிகு கன்னியர் உளமும் வாக்கும்  
புளியம் பழமும் தோடும் போலாம்’

“புளியேர் பழமானற் போற்புறம்போ டுள்ளின்  
முளைதானும் வேராய் முளைபோய்”.

(சுத்திநிபாதத்துத்தம் ரொழிபு உக)

அஉ செ.40 ‘கண்டுயிலும் இல்லிடந்தீ கதுவவெளி-யோடுங்  
கணக்காஇவ் வேடமொடு கரந்துபுறப் பட்டேன்  
“நித்திரைசெய் வீட்டில் நெருப்பும் பெரும்படையும்  
முற்றிப் புறப்பட்டார் முற்றத்தே—பித்தரைப்போல்  
நில்லென்று சொன்னாலும் நிற்பரோ அப்படிக்காண்  
இல்லறத்தை நீத்தார் இயல்பு.

(துறவு கடு)

### புகழேந்திப்புலவர்

கஎ நே-வெ

“மாற்றலர்தம் மங்கையர்க்கு மங்கலநா ணங்கவிழ  
ஏற்றியநாண் விற்பூட்டும் ஏந்தலே—சோற்றதற்காய்த்  
தன்மகவை விற்புரிச் சந்திரனும் உன்அவையில்  
என்மகிமை உள்ளான் இனி”

“தென்னவன் தென்னர்பெருமான் திறல்ம துரை  
மன்னவன் கோக்களிற்றின் வல்லிக்கும்—பொன்னிநா  
டாலிக்கும் வேந்தாம் அபய குலமகளிர்  
தாலிக்கும் ஒன்றே தலை.”

(தனிச்செய்யுட் சிந்தாமணி)

மனோன்மனீய நாடகத்தில் வரும்

வரலாற்று விளக்கம்

(Allusions Explained)

பாயிரம்

அகத்தியர் கடல் குடித்த கதை

இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் தங்கள் பகைவனாகிய விருத்திராசரன் மற்றும் பல அசுரர்களுடன் கடலில் ஒளித்துக்கொண்டபோது அகத்திய முனிவரை யடுத்து முறையிட, அவர் அக் கடலின் நீரைத் தமது ஒரு கையால் முற்றும் முகந்து பருகியருளினார். அங்கு மறைந்திருந்த விருத் திராசரனை இந்திரன் கொன்றனன். பின் இந்திரன் முதலியவர் வேண்டு கோளின்படி மீண்டும் உமிழ்ந்தனர் என்பது.

குடமுனிவர் வரலாறு

ஒருகாலத்தில் கடற்கரையிலிருந்த மித்திராவருணர் என்பவர்கள் ஊர்வசி என்னும் அப்சராசைக் கண்டு காம மீக்கூர்தலின், தங்கள் வீரியத்தை ஒருவர் கும்பத்திலும் ஒருவர் தண்ணீரிலும் விடுப்ப, கும்பத்தி னின்று அகத்தியரும் தண்ணீரினின்றி வசிட்டரும் தோன்றினர் என்னும் நூல்கள். இதனால் அகத்தியர் குடமுனி, கும்பமுனி முதலிய திரு நாமங்களை யெய்தினர்.

கடல் சாகரமேனப் படல்

சூரியகுலத்துச் சகரமகாராசன் அசுவமேத யாகம் (பரிவேள்வி) செய்தபொழுது பூமி வலம்புரிய அனுப்பிய குதிரையைப் பொறுமை கொண்ட தேவேந்திரன் மாயையால் ஒளித்து, கொண்டு சென்று பாதா னலோகத்தில் தவஞ்செய்து கொண்டிருந்த கபில முனிவர் பின்னே கட்டிவைக்க, அவ் வேள்விக் குதிரையை நாடிச்சென்ற சகர புத்திரர் அறுபதினாயிரவரும், பூமி முழுவதும் தேடிக் காணாமல் பாதா னலோகத்திற்குப் போகும்பொருட்டு, பாதகண்டத்தின் கீழ்ப் பாகத்தில் தோண்டிச் சென்ற பெரும்பள்ளம், பின் பகீரதன் கொண்டுவந்த கங்கை முதலிய நதிகளின் நீரால் நிறைந்து சாகரம் என்னும் பெயர் பெற்றுக் கடலோடு கூடித் தானும் கடலின்பாற் பட்டது. (சகரால் தோண்டப் பட்டது சாகரம்).

நக்கீரர், அரணர் கதை

மதுரையில் சண்பகமரன் என்னும் பாண்டியன் தன் மனைவியுடன் உய்யான விளத்து மாளிகை உப்பரிகையில் தனித்திருந்தான். அப்பொழுது அடித்த காற்றில் மனையாளின் கூந்தலில் நறுமணந் தோன்றிற்று. இதனை யுணர்ந்த மன்னன் இத்தகைய திவ்ய மணம் இவன் கூந்தலுக்கு இயற்கையில் அமைந்ததோ, பூசுக்குதல் அகிற் புடைகாட்டல் பரிமாத் தைலந் தேய்த்தல் முதலிய செயற்கையால் ஆகியதோ வென்று ஐயுற்று வீடுவந்தும் தெளியாறாய், சங்க மண்டபஞ்சென்று ஆயிரம் பொன்னை ஒரு கிழியில் முடிப்பாகக் கட்டித் தொங்கவைத்து என் ஐயத்தைத் தீர்ப்பவர் இப் பொற்கிழியைப் பெறுகவென்று யாவாக்கும் அறிவித்தான். நக்கீரர் முதலிய சங்கப் புலவர்கள் யாவரும் தத்தம் கவிஞளால் அரசனை யடுத்துத் தெரிவித்தும் ஒன்றும் அவனைத் திருப்தி செய்யவில்லை. ஐயமூர் தீர வில்லை. பொற் கிழியும் எடுபடவில்லை.

ஆலவாய்க் கடவுளை அருச்சுனைபுரிந்த வறிஞனாகிய தருமி தனக்கு மணமுடித்தற்குப் பணம் வேண்டுமென்று எண்குணக் கடவுளை இறைஞ்சி வந்தான். அரணும் இது சமயம் நழுவவிடாது தருமிக்கு 'கொங்குதேர் வாழ்க்கை அஞ்சிறைத் தும்பி' என்னும் பாடலைப் பாடிச் கொடுத்து மன்னனிடந் தெரிவித்துப் பொற்கிழியும் அறுத்தெடுக்க என்றனுப்ப, அவனும் அங்ஙனமே போய் அறுத்தெடுக்க முற்படுதலும் நக்கீரராகிய புலவர் 'கிழி அறுக்காதே நினைது பாடல் குற்றமுடையது' என்று தடுத்தனர். கைக் கெட்டியது வாய்க் கெட்டாமையிற் கவன்ற தருமி விரைந்து இறைவனிடம் முறைபிட்டனன். கேட்டதும் வெகுண்ட துதற் கடவுள் புலவனுருக்கொண்டு சங்க மண்டபமடைந்து கவிக்குக் குற்றங் கூறியவர் யாவர் எனலும், நக்கீரர் துணிந்து அது தாமையென்றும், கூறிய கவியில் பொருட்குற்ற முண்டென்றும், பெண்கள் கூந்தற்குச் செயற்கை மணமன்றி இயற்கை மணம் இன்றென்றும் விதிக்க, இறைவனும் புலவன் வெகுண்டு நெற்றிக் கண்ணைத் திறந்து நிக்கவும் கீரர் நெற்றிக் கண் திறப்பினும் குற்றங் குற்றமே என்றனர்.

ஏடு எதிரேறியது

திருஞான சம்பந்தமூர்த்தி நாயனார் சமணர்களை வென்று சைவ மதத்தை நிலை நிறுத்தும் பொருட்டு மதுரை சென்றபொழுது சமணர் வைத்த தீயால் பாண்டியன் வெப்புநோய் தீர அதனைச் சம்பந்தர். நீற்றுப் பதிகத்தால் மூற்றியபின் நிகழ்ந்த அனல் வாதத்திலும் தோல்வியுற்ற சமணர் புனல்வாதம் புரியவேண்டுமென்று தென்னவனைவேண்ட அவனும் இசைந் ததற்கு இணங்க, இருதிறத்தாரும் தத்தம் சமய சித்தாந்தத்தை எழுதிய ஏட்டை ஒடுகின்ற வைகையாற்றி லிட்டதில் எதிரோறும் ஏட்டெ மெய்ப்

பொருளுடையதென்று துணியப்படுவதாயிற்று. இம்முறையில் சம்பந்தர் 'வாழ்க அந்தணர்' என்னும் பாடலை எழுதிவிட்ட ஏடு வேகவதியாற்றில் எதிர்த்து நீரைக் கிழித்துக்கொண்டு சென்று சோழவந்தானையுடுத்துள்ள திருவேடகம் என்னும் இடத்தை யடைந்தது. தொடர்ந்து சென்ற குலச் சிறையாம் மந்திரி எடுத்துவந்து சம்பந்தர் வெற்றியைச் சிறப்பித்தனர். கூன்பாண்டியனும் தென்னவனும் இச்செய்யுட் சிறப்பால் உடற்கூனும் உளக்கூனும் நிமிர்ந்து நின்றசீர்நெடுமாரையினன்.

### வாசகத்தில் ஒரு பிரதி கருதியது

திருவாதவூராகிய மாணிக்கவாசகர், அரிமர்த்தன பாண்டியன் அமைச்சராயிருந்து அவன் விருப்பப்படி பரிவாங்கி வரச்சென்ற திருப் பெருந்துறையில் சிவகுருநாதன் திருவருள்பெற்றுப் பாண்டியற்கு வேண்டிய பரிசுகளை இறைவனால் கொணர்வித்துப் பின் பாண்டியன் தண்டனைக்கு ஆளாயிருந்து பாண்டியனையும் ஆட்கொள்ளக் கருகிய சிவபெருமான் அருள் வழிபெருகிய வைகை வெள்ளநீரைத் தடுக்கச்செய்த அணைக்கு வந்தியின் பொருட்டு மண்ணெடுத்தப் பிட்டுண்டபிரானார் மகிழப் பெரும்பொருள் நிரம்பிய பாக்கன்பாடி மகிழ்வித்துவந்தனர். இவர் சிதம்பரத்திலெழுந்தருளியிருக்கையில் சிவபெருமான் பாண்டிய நாட்டில் இவரோடு முன் பழக்கமுள்ள ஓர் அந்தணனது வடிவத்தை எடுத்துவந்து இவரது அனுமதி பெற்று இவர் பாடிய திருவாசகத் திருப்பதிகங்களை எழுதினாரென்பது.

### சங்கத்தார் சிறு பலகை

இது கடைச்சங்கத்துப் புலவர்களின் வேண்டுகோட்படி அவர்கட்கு மதுரைச் சோமசுந்தரக் கடவுளால் கொடுத்தருளப்பெற்றது. இப்பலகை இரண்டு சாண் அளவிற்கு சதுரமாயிருப்பது. கலைமகள் வடிவினராம் உண்மைப்புலவர் எத்துணைப்பேர் வந்தாலும் ஒவ்வொரு முழம் விழுக்காடு விரிந்து ஏறி வீற்றிருக்க இடங்கொடுப்பது. சங்கப் புலவர்கள் இதனால் தங்களுக்கும் மற்றைத் தமிழ்ப்புலவர்களுக்குங் கல்வித்திறத்திலுள்ள வேறு பாட்டை அளந்தறிய எளிதாயிருந்தது.

### சாநவீ வரலாறு

பகீரதன் தவப்பயனால் தேவலோகத்திலிருந்து வந்த ஒரு புண்ணிய நதியாகிய கங்கை வருகிற வழியில் சந்து முனிவர் செய்துகொண்டிருந்த யாகத்தை அழிப்பதாவதை யுத்தேசித்துத் தாம் அதனை யுட்கொண்டார். பின் பகீரதன் தன் மூதாதையர்களான சகரபுத்திரர்களை நற்கதிசெலுத்தும் பொருட்டுக் கொண்டுவரப்படுதலின் அதனை விடுத்தருள வேண்டுமென்று வேண்டியதற்கேற்ப சந்து முனிவர் தம் காது (சந்து) வழியாக வின்

தமையின் சாநவி என்ற பெயரைப் பெறுவதாயிற்று. பகோதனம் கொடுத்து வரப்பட்டமையால் பாகோதி யென்று வழங்கப்படும்.

### காவிரி வரலாறு

காவிரி, அகத்திய முனிவர் கமண்டலத்தை கவோகிரியில் விநாயகரால் கவிழ்த்து உற்பத்தி செய்யப்பட்டது. இந்தியின் வளத்தினால் சோழநாடு புனல்நாடு எனப்படும். கவோ முனிவர் என்னுஞ் சிறந்த முனிவர் பிரமதேவரைக் குறித்து அருந்தவம் புரிந்து அவரருளால் விஷ்ணு மாயையைத் தம் புத்திரியாக அடைந்து முத்தி பெற்றனரென்றும், பின்னர் அக்கன்னி பிரமதேவர் கட்டளைப்படி நதிவடிவாகிப் பெருகி கவோகன்னி, காவிரி எனப் பெயரேற்றனன் என்பது ஆக்கிரேய புராணம்.

இந்திரன் நந்தவனம் தழைக்கும் பொருட்டு அவன் வேண்டுகோட் கிணங்கிய விநாயகர் சாகவடிவங்கொண்டு அகத்தியர் கமண்டலத்தைக் கவிழ்த்துப் பெருகச் செய்தார் என்பதும் ஆம்.

### மன்மதன் நீருயினமை

சிவபிரான் ஒரு காலத்துத் தம்மை யடுத்து ஞானநிலை யுணர்ந்த வேண்டிய சனகாதி முனிவர் நால்வர்க்கும் கல்லால் மரத்தடியில் தென்பால் நோக்கி ஞானநிட்டையிலிருந்தபொழுது, அதன் தாபத்தைப் பொறுக்கமாட்டாத பிரமன் முதலிய தேவர்களால் திருமாவின் மானத புத்திராகுமிய கருவேளாகிய மன்மதன் சிவபிரானிடம் அனுப்பப்பட்டனன். அவன் கைலையம் பருப்பதத்தையடுத்து யோகத்திலிருக்கும் சிவ பெருமான்மீது பஞ்சமலர்ப்பாணங்களையும் செலுத்தினன். செலுத்தவே, யோகங் கலைவுற்ற சிவன் கோபத்தோடும் பார்த்தனன். நெற்றிக்கண்ணைப் பார்க்கப்பட்ட மதன் சாம்பரானான். பின் இரதியின் வேண்டுகோட்படி இரதிக்குடும்பம் உருவத்தோ டிருக்க அருள் செய்யப்பட்டனன்; மற்றவர் பார்க்கமுடியாத வடிவினதால் அநங்கன் என்று அழைக்கப்படலானான்.

### கடுவுண்ட கண்டர்

தேவர்கள் நரைதிரை யடையாதபடி திருப்பாற்கடலினின்றும் அமுதம் கடைந்தெடுக்கும்பொழுது அதிற்றேன்றிய பல பொருள்களில் ஆலகாலவிடமும் ஒன்று. இதைக் கண்ட தேவர்கள் யாவரும் பதைபதைத்து இறந்துவிடுவோமென் மஞ்சி, திருக்கயிலை லெழுந்தருளியிருக்கும் சிவ பெருமானிடம் தஞ்சம் புகுந்தார்கள். தஞ்சம் புகுந்தவர்க்கு அஞ்சல் அளித்து, ஆலாலசந்தாரை அனுப்பி அவ் விடத்தை யெடுத்துவரச் செய்து தம் வாய்க்குட் பேர்டுவாராயினர். பக்கமிருந்த பார்வதி தேவியார் பகிரண்டத்தைப் பாதுகாக்க உட்கொள்ளப்படும் மஞ்ச அந்தரண்டங்களை

அழித்து விடலாகாதே என்று உடன் கண்டத்தை இறுகப்பிடித்தனர். பிடித்த அளவில் அக்கடு உட்செல்லாது அக்கண்டத்தளவே நின்றது. நின்றவிடம் காளகண்டம் கறைக்கண்டம் நீலகண்டம் என்று யாவராலும் போற்றும்படி விளங்கியது.

### சிவபிரான் பிட்சாடனமூர்த்தி யானமை

தாருகாவன வாசிகளாகிய முனிவர்கள் தங்கள் தவ மகிமையினால் செருக்குற்றிருந்தமையை அறிந்த பரமசிவன், அவர்களது தபோபலத்துக்குக் காரணம் அவர்கள் பத்தினிமார்களின் கற்பென்று அறிந்து அதையறியவேண்டிக் கங்காநாதராகப் புறப்பட்டு அவர்தம் ஆச்சிரமங்களிற் போய்ப் பிச்சையெடுப்பாராயினர். சிவபெருமானைக் கண்ட பத்தினிமா ரெல்லாம் தம்மை மறந்து மையலடைவாராயினர்.

### அரிச்சந்திரன் வாய்மை

விசுவாமித்திரன் முதலில் அரிச்சந்திரனிடத்தில் வந்து யாகத்திற் காசச் சில பொருளை யாசித்து வாங்கி அதை அரிச்சந்திரனிடத்தேயே கொடுத்துப் போயிருந்தான். வசிட்டருடன் தாம் கொண்டிருந்த சப தத்தை முடிக்கும்பொருட்டு நாட்டியப் பெண்களை அனுப்பி அரிச்சந்திரனிடத்துக் கடைசியாய் அரசரிமையைப் பெற்றுக்கொண்டபொழுது அரசன் தன் குழுவோடு காட்டுக்குப் போகும்போது மறித்துக்கொண்டு, தாம் முன் அடைக்கலமாக வைத்த பொருளையும் தந்துபோகக் கட்டாயப் படுத்த அதன்பொருட்டு அரிச்சந்திரன், மனையாளாகிய சந்திரமதியையும் மகனாகிய தேவதாசனையும் விலைப்படுத்தித் தானும் விலைப்படும் சுடலை காத்தும் இன்னோரென்ன துன்பங்களை வாய்மையின் பொருட்டே அனுப வித்தானென்பது.

### இந்திரன் வேடஞ்சூது

அத்திரிமுனிவர் குமாரர் துருவாச முனிவர், ஒருகால், சிவார்ச்சனை செய்துவிட்டு வரும்போது இந்திரன் ஐராவதத்தின்மீது அமர்ந்து பவனி வருவது கண்டு அவனிடம் தம் கையிலிருந்த மாலையைக் கொடுத்தனர். அவன் அம் மலர்மாலையைப் பேணுது தன் யானைமத்தகத்தின்மேல் வைக்க அது கீழே தள்ளித் தன் பாலால் மிதித்தழித்தது. இதனைக் கண்டு பொறுத துருவாசர் சினந்து, “சேட்டானை வானவ நின் சென்னி செழியரி லோர், வாட்டானை வீரன் வளையாற் சிதறுகநின் கோட்டான நாற்கோட்ட வெண்ணிறத்த குஞ்சரமும் காட்டானையாக” எனக் கடுஞ்சாப் மிட்டார். இதன்படியே இந்திரன் வேடஞ்சூது திரிந்து மதுரையடைந்து சிவலிங்க ஸ்நான செய்து தன் வடிவமடைந்தான்.

### இந்திரன் முடிமேல் வளை யெறிந்தது

பாண்டி நாட்டிலும் அயல் நாடுகளிலும் மழைப்பெயல் இல்லாது போகச் சேர சேர பாண்டியர் மூவரும் தேவலோகஞ் சென்று இந்திரனை வணங்க அவன் மற்றிருவருக்கும் மழைவர மீந்து பாண்டியனை மதியாது இகழ்ந்து அனுப்பிவிட்டான். பாண்டியன் மேகங்களைப் பிடித்துக் கட்டிச் சிறையிலிட, இந்திரன் பாண்டியனோடு போருக்கெழுந்து பொருதபோது பாண்டியன் வலையை விட்டு இந்திரன் முடியைத் தகர்த்து விட்டான். அவ்வளவில் இந்திரன் அடங்கிச் சமாதானங் கேட்க, பாண்டியன் மறுத்தான். வேளாளர் தாம் பிணையாகி மேகங்களைச் சிறைவிடுத்தார்கள்.

### வடகோடு தென்கோடு சமமானது

சிவபெருமான் இமயமலையரசன் மகள் பார்வதியை இமயமலையில் மணம்புரிய விருந்தபொழுது முப்பத்து முக்கோடி தேவர்களும் நரப்பத் தென்னாயிரம் ரிஷிகளும் மற்றுமுள்ள தேவகணங்களும் அவ்விடத்துக்குத் திருக்கலியாணங் கண்டுகளிக்கப் போயிருந்தார்கள். அப்பொழுது, பூமியினது வடகோடு தாழ்ந்து தென்கோடுயர்ந்துவிட்டது. சிவபெருமான் வடமுனை தாழ்ந்து தென்முனை உயர்ந்திருப்பது தெரிந்து அகத்தியமுனி வரைத் தென்திசைக்கு அனுப்பி உலகைச் சமநிலை யுடையச் செய்தனர் என்பது.

### விந்தமடக்கிய வரலாறு

அகத்தியர், தென்னாடு நோக்கிவருகையில் தேவர்களுடைய வேண்டுகோட்படி விந்தமலையின் வீறு குன்றும்படி நிலத்தில் அழுத்தினர் என்ப. இம்மலை தென்னிந்தியாவையும் வட இந்தியாவையும் பிரிக்கும் எல்லையாக வுள்ளது. மேருமலையோடு இகலியுயர்ந்து ஆகாயம் அளவிச் சூரிய சந்திரர் இயக்கத்தைத் தடுத்து வந்தது. இத்தடை நீக்கக் கருதியே தேவரும் வேண்டினர்.

### இந்திரன் ஆயிரங்கண்ணன் ஆனது

ஒருகால் வானவர்கோனாகிய இந்திரன் கௌதமமுனிவர் பத்தினியாகிய அகலிகையை இச்சித்து அவளைக் காவிற்புணர்ந்து, அம்முனிவர் சாபத்தால் உடல்முழுதும் பெண்குறியடையப் பெற்றனன். ன்னங்கமெங்கும் பங்கமான குறிகண்ட வாசவன் தேவமுன்னிற்க நாணினன். தேவர்கள் இந்திரன் பொருட்டிக் கவுதம முனிவரை யண்மி இந்திரன் பிழைகளைப் பொறுத்துச் சாபவிடை தருமாறு வேண்டினர். இவ்வேண்டு கோட்கிணங்கிய முனிவர் அக் குறிகள் இந்திரனொழிந்த ஏனையோர் கண்களுக்குக் கண்களாகவே விளங்குமென்று அருள் பாலித்தார். இதனால் இந்திரன் ஆயிரங்கண்ணன் என்ற பெயர் பெறுவானாயின்.



மலைச் சிற களிந்தனம்

முற்காலத்தில் மலைகள் சிறகுகள் உடையனவா யிருந்து ஓரிடத்தி னின்று மற்றோ ரிடத்திற்குக் காலா காலத்திற் பறந்து செல்வனவாய் உல கினர்க்குத் துன்பு செய்து வந்தன. இந்நிரன், தேவர் மானுடர் வேண்டு கோட்கிணங்கித் தன் வச்சிராயுதத்தால் மால்வரைகளைச் சிறகரிந்தான். இதனால் இவன் கோத்திரபித்து என்னும் காரணப் பெயர் பெற்றனன். இந்நிரன் கைக்குத் தப்பிய மைநாக பருவதம் ஒன்றே கடலுள் மறைந் தது.

உஷையின் தோழி சித்திரரேகை

சித்திரரேகை வாணசுரன் மந்திரி கவந்தன் புத்திரி. சித்திர மெழுந்த வதில் வல்லவன். இவளே அநிருத்தன் படமெழுதி, வாணசுரன் மகள் உஷையினிடம் காட்டி, உஷை அநிருத்தனை மஞ்சத்துடன் வருவித்து இன்ப நுகர்வித்தவன்.

யாத்திரைக்காரர் சோறு பொங்கியது

ஒன்றாய்ச் சோறு பொங்க எண்ணின் சில யாத்திரைக்காரரில் ஒரு வன் மற்றவர் உலையில் பெய்த அரிசியோடு தன் பங்குக்கு மணலை யிட்டு விட்டால் யாரும் அறிவதற் கிடமின்றித் தன் பங்குக்குள்ள சோறு ஸேவ வில்லாமல் கிடைக்குமென்று நினைத்து, மணலைச் சோறு அடும் பாத்திரத் தில் சொரிய, அப்படியே யாவரும் தனித்தனி எண்ணி நடத்தினார்கள் என்பது ஒரு கதை.

கஜேந்திரன் வரலாறு

இந்நிரதாய்மனன் என்னும் பாண்டியன் அகத்திய முனிவரைக் கண்டு பணியாதிருந்தமையின் அவர் சினந்து யானையாகு க எனச் சபிக்க அங்ஙனமே யானையாகித் தன் இயற்கையான விஷ்ணு பக்தியோடு யானை கட்டு அரசாய் அநேக பெண்யானைகளோடு (சலக்கிரீடை) நீர்விளையாட்டுச் செய்து கொண்டிருக்கையில், சாபத்தால் முதலை வடிவேற்றிருந்த ஊசு என்னுங் கந்தர்வன் யானையின் காலிப்பற்றி இழுக்க அநேக காலம் இரண் டும் போர்புரிந்து யானை சகிக்க முடியாது ஆதிமூலமே என்று கூவ திரு மால் ஆண்டு எய்திச் சக்கரத்தால் முதலையைச் சங்கரித்துக் காத்தனர்.

துரோபதை வரலாறு

திருதராட்டிரன் புத்திரரில் ஒருவரான துச்சாதனன் பாஞ்சாலி யாகிய துரோபதையின் கூந்தலைப் பிடித்திழுத்துச் சென்று துரிதோதனன் சடையில் பாண்டவர்கள் முன்னிலையில் அவன் ஆடையை யுரிந்து

மானங்களுக்கு செய்ய முற்பட்டனன்; அவன் கண்ணனைப் பிரார்த்தித்து ஆடை வளரப் பெற்றதனும் பல சேலைகள் ஒன்றன்பின் ஒன்றாக வாக்கண்டு ஆஞ்சி விடுத்தகன்றான்.

மார்க்கண்டேயர் வரலாறு

மிருகண்டு முனிவர் புத்திராகிய இவர் தமக்கு வயது பதினாறென்ப துணர்ந்து நாடோறுஞ் சிவாச்சனை செய்து அவ் வயதில் தம்மைப் பற்றும்படி யமபடர்வரத் தாம் அர்ச்சித்து வந்த சிவலிங்கப் பெருமானை இறுகத் தழுவிக்கொள்ளச் சிவபிரான் அவ் இலிங்கத்தினின்றும் புறம் போந்து எமனை உதைத்து வீழ்த்தி இவருக்குத் தீர்க்காயுள் அளித்தனர். இவர் ஏழு சிரஞ்சீவிகளுள் ஒருவர்.

## அநுபந்தம்

கஉ 140-44 தாயே வந்துபார் நீயே வளர்த்த  
முல்லையும் நறுமுகை முகிழ்த்தது-வல்லே  
காதலிற் கவிழ்வை போலும்!  
போதுநீத் தெம்மனை புருந்தநற் றிருவே!

சகுந்தலை அங்கம் I

சகுந்தலை.—பருவமல்லாத பருவத்திலும் இக் குருக்கத்தி (மாதவி)க் கொடி அடிமுதல் நுனிவரை இனிய பூக்கள் பூத்து அழகா யிருக்கின்றதே!

(இருவரும் அக்கொடியை விரைந்து நெருங்கி) அன்பான தோழி! உண்மையாக அப்படித்தானா?

சகுந்தலை.—அப்படித்தான், நீயும் கவனித்துப் பார்.

பிரியம்வதை.—ஆத்திரத்தடன், சகுந்தலா! இந்த நற்குறியால் உன்னைத் தக்க வான் விரைவில் கைக்கொள்வான் என்று கூற விழைகின்றேன்.

கரு 39-ம் வரிக்குப் பின்வரும்

‘கொல்லா பெணப் பகைஞர் கோற்றொடியார் கும்பிட்டப்  
பல்லிவிக்கக் கண்சிவக்கும் பார்த்திபனே—பொல்லா  
வெறும்எலும்பை நாய்கொளவும் வேளைநீ செல்ல  
உறுமுவதென் நீயே உரை’

என்ற தோரிசை வெண்பாவுக்கு நூலாசிரியாவர்கள் தந்த ஆங்கிலக் குறிப்பு:—







"Exactly as the silly dog, engaged complacently in crunching a dry and useless bone, snarls with suspicious jealousy at the approach of a crowned sovereign like yourself who could not have the least intention of contending for it, so does ambitious Kudila feel jealous of the Muni's influence with you, suspecting it may be used for depriving Kudila of his power or possession and turning them to his own account, forgetting that all his worldly pomp & power must appear to the Muni even worse than a dry marrowless bone to a king. It is to be seen then that நீ refers to the king in its primary sense and to Sundara Munivar in its application when the dog must be taken as Kudila and the bone his power. Narayanan thus wishes to warn his master against the backbiting of his minister. நீ refers to Jivaka in one sense."

கஎ 95-ம் வரிக்குப் பின்வரும்

"மாற்றலர்தம் மங்கையர்க்கு மங்கலநா ணங்கவிழ்  
ஏற்றியநாண் விற்பூட்டும் ஏந்தலே—சோற்றதற்காய்த்  
தன்மகவை விற்றஅரிச் சந்திரனும் உன் அவையில்  
என்மகிமை உள்ளான் இனி."

என்னும் வெண்பாவில் 'சோற்றதற்கா' என்னும் தனிச்சொல் சகடனைக் குறிக்குங்கால் சோற்றுக்காக என அவனது பொருளாயையை யும், அரிச்சந்திரனைக் குறிக்குங்கால் 'சொற்றதற்கா' என்பதன் நீட்டல் விகாரமாய் அவனது தவற மொழியையும் சுட்டி நிற்கின்றது.

இவ் வெண்பாவுக்கு ஆசிரியரவர்கள் தந்த ஆங்கில உரைக்குறிப்பு:—

"The meaning of சோற்றதற்கா:—In the case of Harichandra, it is சொற்றதற்கா; that is, for the word he pledged to the முனி (Viswamitra) he gave up his worldly enjoyments to the extent of surrendering his child. In the case of சகடன், it is 'சோற்றதற்கா'; that is, for the sake of சோறு, சகடன் is preparing himself for similar sacrifices. So says Narayana, of course in allusion to the avarice which prompts him to give his lovely daughter in marriage to one she hates from the bottom of her heart.

Harichandra is introduced to expose the falsity of the plea raised by சகடன் that he would retire to Kasi in case he should fail to keep up his word, as if he were another Harichandra, with குடிலன் to whose son really through ambition he wishes to wed his daughter."

